

شخصیت تہ فرن



مہتاب بیگم

بھوشن لال کول

شخصیت تہ فن

بھوشن لال کول

ایم۔ اے، پی۔ ایچ۔ ڈی، ڈی۔ لیٹ

گؤپی دھام، برنائی

﴿ جملہ حقوق چھ بحق مصنف محفوظ ﴾

شخصیت تہ فن	کتابہ ہند ناو
بھوشن لال کول	لیکھن دول
گوپی دھام، برنائی	پبلشر
500 ہتھ	تیداد
400/- روپیہ	مول
IILS COMPUTER CENTRE	کمپیوٹر ڈی. ٹی. پی

Rinku Koul

M.No.: 94191-36369, Ph.: 2598633

- چھاپ خانہ جے۔ کے۔ آفیسٹ پریس، دہلی۔
- چھپن وری 2008
- کتاب میلنگ پتاہ
- ۱۔ پرن گٹھر، برنائی درمال، پوسٹ آفس مٹھی، جوم۔
- ۲۔ گوتپی دھام، برنائی، جوم۔
- ۳۔ کتاب گھر کنال روڈ، جوم۔
- ۴۔ ناگراو ادبی سنگم، مٹھی، جوم۔
- سرورق

ترتیب

صفحہ نمبر

- ۱۔ پیش کلام : محمد یوسف ٹینگ 1
- ۲۔ نثر پاٹھر وئے : مصنف 8
- ۳۔ مائج : ڈاکٹر بھوشن لال کول 13
- ۴۔ مکھن لال پنڈتا:
- ۵۔ لکھ زندگی ستر وابستہ جدید کوثر افسانہ نگار 31
موہن لال تلو آتش:
- ۶۔ جدید کوثر شاپر تہ نثر نگار 117
جگن ناتھ کول ساگر:
- ۷۔ جدید کوثر نظم تہ غزلہ ہند شاپر 211
جواہر لال سروڑ:
- سازک شیدائی جدید کوثر شاپر 313

فہرست کتب و نسخہ

۱	کتاب الفہرست	۱۰
۲	کتاب الفہرست	۱۰
۳	کتاب الفہرست	۱۰
۴	کتاب الفہرست	۱۰
۵	کتاب الفہرست	۱۰
۶	کتاب الفہرست	۱۰
۷	کتاب الفہرست	۱۰
۸	کتاب الفہرست	۱۰
۹	کتاب الفہرست	۱۰
۱۰	کتاب الفہرست	۱۰
۱۱	کتاب الفہرست	۱۰
۱۲	کتاب الفہرست	۱۰
۱۳	کتاب الفہرست	۱۰
۱۴	کتاب الفہرست	۱۰
۱۵	کتاب الفہرست	۱۰
۱۶	کتاب الفہرست	۱۰
۱۷	کتاب الفہرست	۱۰
۱۸	کتاب الفہرست	۱۰
۱۹	کتاب الفہرست	۱۰
۲۰	کتاب الفہرست	۱۰

پیش کلام

پروفیسر بھوشن لال کول چھ کاشتر ادبچر اکھ طرحدار شخصیت۔ تڑھ ز پانڑالہ اپار تہ۔ پیار چھس نہ جورے۔ تئندس لیکھنس پٹھ کتھ کرنی چھ اصل مدعا۔ مگر تہ چھ اکھ زیبائی تڑھ ز لوب چھ یوان۔ نہ گو تئند پرن۔ تحت اُلَظ پرن چھ بجن زبانن منز اکھ باضابطہ فن۔ کاشترس منز تہ کُر رحمان رائی صابن اُمکو کینہہ نمونہ پیش۔ مگر صرف شاعری تام۔ کول صائبس ہشہ چھنہ یہ کاتھہ زور آور مشق باسان۔ بکو کہ زلہ ورنی تہ اُبکوئی گتہ ہش۔ نثر اُمہ رسہ تہ رنگہ پرن سرن چھ زن تہ کاتھہ پانڑ سبز وڈو ہش باسان۔ شاندار، شوہ ورنی تہ موسیقی رپڑ۔ میے چھ تھند پرہ ورنی مضمون کہ متہ کھوتہ تھند وجد آور روانی پٹھ متہ گوشان۔ میلہ تم مضمون موکلادان چھ، میے چھ تھی آہ زم زم

کملے مٹر آسان تہ چھ، کئی استاد امجد علی خان ہند سرودک حظ تلکھ۔

پانڈالہ پیار چھ وونی کشیر ہنز آتمیہ یا نے تہنز پا پر جاتہ پراچین
 کاشر زبانی پن اکھ تازہ سزار آراستہ کورمت۔ کاشر بٹہ چھ وٹچہ میڑ نشہ جدا
 گڑھتھ وونی زبانی ہندس اتھ دژھ پرگلس ز آلوتھ پنہ کاشر ز اژ بتر اژ ہند
 بزم پوشہ ناوان تہ پتر اوان۔ تمن چھ پنز زتھ کنس تل ونان ز پیسہ مائٹھر یاد
 تھاتھ تہ زپہ ناوتھ واتن تم پیسہ پنہ نس اتھ مژر گاہتس سورگس بانے وے
 کنٹھس مژر واپس۔ توے چھ جیمہ کمن سیکہ صحران مژر کاشر کتابہ چھانچ تہ
 نژ راونچ دوے پانہ کشیر کھوتہ ژر۔ تھندن مانسلن مژر ووپدن سپدن وول
 یوہے رام سیتو چھ تمن پنہ نس آدن آگرس ستر سوم کرچکر براشتھ۔ پردیسر
 بھوشن لال کول چھ کاشر علاو سنسکرت، ہندی تیر زبان مژر تہ چکر روانی
 ہاوان تہ یمن چھ سنسکرتک آگر وونی دژھ مژر۔ لہذا چھ یمن زبان مژر تہ
 پھند قلمک پرتو واریاہہ نون مگر میانہ خیالہ روز پھنز پاسیدار پزرنٹھ ا کس
 کاشرس ودوان، تبصرہ نگار، ٹیکا کار، تحقیق نگار تہ ناقد ہند حیتے ناکار۔ پھنز
 واریاہہ کتابہ چھ کاشرس مژر مؤجد تہ مشہور۔ یو مژر کیشہہ ینامہ ہندک ملکٹ
 پراوانس مژر تہ کامیاب سپر مڈ چھ۔ مگر وکلن روز زیر نظر کتاب ہنز تلنے کرہنی
 ٹھیک۔ یہ چھس یہ تہ تسنر بے لوث تہ پر خلوص ادبی کاوشہ ہند ثبوت
 مانان ز ثورن ہم کال کاشرن ادپن پٹھ سیر حاصل بحث کرنہ خاطر چھ تمو
 ذاتی دس تلمت۔ یمن مژر چھ مہتاب دبد مجورہنی گر واجنی، پنڈتا صاب افسانہ

نگار، آتش اکھ آل راوند ر اُدھب تہ ساگر تہ سرور شاعر مہتاب دہد بغار چھ۔
 یم سارے پانڈالہ پیارے روزان مگر تمویس ادب بز و نہہ کن اؤنمت چھ سہ
 چھ کاشر زبانی ہندو بجہ گتہ ہند چھ۔ امہ حسابہ چھ یہ کاشر ادیکس تناظرس
 منز سہ تر اس تہ پھاس دور کران تیکر کاشر زبانی ہند ز آراکھ اُکس نشہ زہینہ
 ہی کرمتی چھ۔ توے روز یہ کتاب کاشر ادیک اکھ مجموعی انداز کرہ کس
 مالمس اکھ اہم دستاویز۔

کول صاب چھ بڈ محبت کرتھ تہ دبستار سان لیکھان پنہ نس
 موضوعس واریاہہ زاد پوستر وچھان، واریاہن کاشن پٹھ تولان تہ پتہ پور پور
 شوز کرتھ پنڈر فاصلہ روان۔ یہ چھ صحتی ز تم چھ لیکھن وائلس ستر اکھ ذہینی
 میزان تیار کران۔ تس ہمدرد بنان تہ اد تہنر آہ تریاہ لیکھان میانہ خیالہ چھ
 توے تہند خاطر ہندی بھاشاہ ہند آلوچک لفظ بدلہ اردو لفظ تحقید نگار زیاد
 درست باسان۔ تم چھ لیکھن واکر سندر سورے واراگ وبراوتھ تھ زبوا انان۔
 یہ چھ فن پارک سرور منتقل کرنک تہ تیج دگ پلہ ناونک اکھ خوبصورت کڈل
 شیران۔ مگر تم چھہ خاٹین تہ غلطین کن اتھ بنس تہ کاتھہ وائے کران۔ البتہ
 یہ ظون چھکھ روزان ز امہ زیر ستر گدھنہ تر ووتھن ٹوکہ گدھ لوت لوت
 کشن ہنہ سن۔ تھ کتابہ منز چھ مہتاب بیگمہ پٹھ تفصیلی طور گوڈنچہ لہ قلم
 ثلہ امت۔ بہ گوس تھ کتابہ منز مجور صابنہ آشنہ مہتاب بیگمہ ہند ذکر وچھتھ
 حیرتن تکیاز کول صاب چھ ظاہرا گوڈنک تکر نگار یمو مہتاب بیگمہ ہندس

وہ دس گن امہ آیہ وچھتھ تہ پنہ نس باگہ برتس اندازس منز امہ زیٹھ تہ
 میٹھ بلہ ژار کر وہ ونہ کڈر متری چھ۔ میے چھ مہتاب دہد سمکھنگ تہ تس ستر
 کتھ باتھ کرنگ موقہ میؤمت۔ سو اس تمن پتر مہن دوہن منز متری کہ آیہ در
 ویشی ہنز زندگی گذراوان۔ سو روز مجورس پتہ وریہ وادن زیند تہ سہٹھارہ رتہ عمر
 منز تروون یہ دنیا۔ اکھتے ییلہ 1980، منز تئند گن تہ کیول فرزند محمد امین
 نیمہ فانی سراپہ منز دڑا، تس پو پوتر دگہ ہند تیول تہ وتر اؤن۔ ییلہ تس
 آخرتک ناد آوتمہ ویز اس سو واریاہہ وائسٹھ مگر توتہ اریزو تہ در کوٹھ۔ چنانچہ
 میے لیو کہ تئند لوح مزار۔ تھ منز تس 'صدف آغوش' لقب چھ ونہ آمت تکیاز
 اتھو تھانس منز اوس محمد امین ہیو کشمیر شناس موحہ پھول بنیؤمت۔ مہتابہ بیگمہ
 ہند۔ تھ مجورس ستر زیوٹھ تعلق اوس تیوٹھے اوس سہ باضے کرویٹھ تہ۔ مجور
 اوس پنہ ویکو صاحب دستار پیر تہ ابدال نما، وتریوکر غیاث الدین پنہ ناچہ کور
 اخوند بناوٹھ اوئمت۔ تھ تس عربی، فارسی تہ باقی علم ہچھناؤ۔ یہ تعلق گوو
 جلدے مچھن نظرن ہندس تکر نار ورتاوس منز تبدیل۔ غیاث صابن تہ زیوون
 سورے مگر سہ اوس گائل۔ مجور اوس پیر زاد تہ سید آسچ تہ آسس بلہ مش۔
 پیہ اوس نندہ بون تہ صہہ ہشار تہ۔ غیاث صابس آو کور مالک ہند حیثیہ پئس
 پوٹ برابر۔ تکر اؤن مجور گر پٹھ تہ دژئس پنڈر خانہ موج کور نیٹھر۔ خانہ داماد
 بناونک یہ ریواج اوس خالص کاشتر تہ تمن دوہن زلہ وون تہ چلہ وون۔ مہتابہ
 اس پزے زون ہش لوبہ وری تہ شوہہ وری۔ مگر مرازس منز اس اکہ آیہ

درویش ہش تہ موجود۔ پٹھہ اوس نہ مجھو را کہے لہجہ پٹھہ قرار کرن وول بلبیل۔
 یاونو دوہ تار ژھوہ مارہ پتے گئیہ دون باژن اختلاف۔ مجھو زنی یادگی تہ
 ہاوسناک نظر کمین کمین وڈوین ہارن زالمہ لاگان۔ تکر تھو ہوؤر دگ۔ اتھ
 دوران رو دسہ واریا من لکن لجن پھیران تہ پوشن دیور تان۔ مگر مہتابہ روز
 پنہ با اعتقاد گرج پرتھہ رچھان تہ درویشی رزھراوان۔ کینژ کاکر پتے پینہ
 دوشونہ ہندو کینہہ رت کاکھن واکر منز تہ امہ رشتہ کمین آسمن پنن کاکھ نو
 سر گنڈ۔ مجھو ہینک نہ گر پٹھک زامتر ہتھ۔ ہوور برس پٹھہ روزنک
 روادار۔ مہتابہ ائی تکر پنن گر ہتر گوم۔ سہ اس بلاشک تشد گرج مالکھ مگر
 مجھو رس رو ز دلہ چہ پھالو چہ نیلے۔ لہذا رو دند ورن تہ جاری مگر مہتابہ رو ز
 بدستور عبادت کران تہ پنہ درویشی ستر مست۔ تس اس پنہ عبادت گزاری
 کنی آخرس تام مریدن منز پڑھ پرتھہ یم خار ژھانڈنہ خاطر تس نشہ تعویز تہ
 قلمہ آس حاصل کران۔ سو اس مسکین محتاجن تہ اتھ شہلاوان۔ مجھو صابہ
 گذرنہ پتہ اوس سرکارن تشد وظیفہ تہ پنشن مہتابہ نے ناو کو رمت۔ سو آہ
 پنہ نس پنجوس محمد امین ابن مجھو رس لر ہتر گامی آسود کرنہ۔ تشدس والد بزرگوار
 غیاث صابن آستان چھ ورتو از تہ مرجع خاص وعام۔

مکھن لال پنڈتا ہنر افسانہ نگاری پٹھہ کھلہ دلہ پاٹھو بحث آمت
 کرنہ۔ پنڈتا ہن ہنر شیبہ ڈلتھ افسانہ لیکھن۔ زن تہ اس چھگ لگہ ہکو
 واکر داتن اکس گلکس قلمس زیو ائی ہو۔ تکر ہند بن افسان منز چھنہ تلکیک

ہندک بناوٹی ٹھل تہ ول۔ مگر کتھ چھے ساو۔ اکھتے انداز تہ تمہ کھوتہ شبد اولی
 تہواہ زبر زن تہ رنر آر کر ملر میلہ تھ جوش آسہ آمت۔ کول صابن چھ
 واریاہن افسان سنی نظر تراوتھ تمن ہند حسن بڑوٹھہ کن اوٹمت۔ پیہ تہ کول
 صابنہ تنقید نگاری ہنز خاص کتھ چھ تمو چھ افسان ہنز زبانی زاوچ کنگے لاجہو
 تہ تمن ہنز خوبی تکتہ تہ گاتر داو چمکاوتھ بڑوٹھہ کن انہ ہمز۔ اکھتے افسانہ نگار
 ہنز زندگی ہنز تہ یڈ برتھ زانکار پیش کرہمز۔

موہن لال تکیو آتش چھ کاشر زبانی ہند پوختہ کار شاعر، محقق تہ مقالہ
 نگار۔ تسنن دلچسپی تہ زانکارن ہند پرکار تہ چھ واریاہم ہمہ گیر تہ امہ
 کس دارس منز چھ بسیار تہذہبی تہ ادبی علاقہ یوان۔ کول صابن چھ تسنن
 کتابہ کتابہ ورق پھر ہتر تہ تھ جلیہ تہ ہمتیہ نار کھنہ ہمز چھکھ تھ چھکھ پنے
 قلمک گاشہ بروم آہ تن تھوٹمت۔ کمال چھ ز آتش ہندس وطن وسیجہ بیارس متلق
 نیمہ سنہ پنہ آہ تمو کتھ ننہ راوہمز چھہ سہ چھ بجلیہ خود اکھ یوگ دان۔
 اوے چھ یہ مضمون آتش صابن کر اولتس گتہ دوان دوان تھ زداپار تھتہق تہ
 گیانک اکھ رنگہ زؤل ہیو کران۔ تھ منز آتش صابن ادبی وجود زیادے گاہ
 ڈھٹان چھ۔

جگن ناتھ کول ساگر تہ جواہر لال سرور چھ نیمہ کتابہ ہندک ز شاعر
 یمن کول صابن پنہ قلمہ ستر سانس ادبس منز ز الگ چہوتر سجاوٹر چھ۔ ساگر
 تہ سرور چھ پنہ پنہ آلو حسابہ سبھاہ مارک ہندک تہ پزیہ وئی شاعر۔ میں چھ

خوشی ز کول صابن چھ تہندک شعر ڈکھ تھاتھ تہند الگ الگ شاعرانہ موکھ
 پزیراؤر مٹو تھتھ گئی چھ یہ کتاب یمن ژوشونے ادہن ہنز زندگی تہ
 تہندس فنس پٹھ جامع بنے ہنز۔ تہ صرف مزید تحقیق کرن والبن یا تمبن ہند
 انفرادی مطالعہ کرنہ کن شوقینہ نے یوت پیہ کتابہ ہنز ناؤ مٹو دستھ تمبن الگ
 وؤن دنگ تہ پرنے کرنک رغبت۔

کول صابنہ پرنگ انداز چھ کنہ کنہ جالیہ تہندس قلمس تہ سوار گڑھان
 مگر لیکھنہ وز چھ یہ باضے تھ تہ یوان تہ یہ مصرع یاد پوان:
 آگ لگتی ہے تو اُس میں دھواں اُٹھتا ہے

محمد یوسف ٹینگ

وزارت روڈ، بوم۔

20 جنوری 2008ء

نثر پاٹھر وئے صاف وئے سر بسر وئے

واریاہ کالہ پٹھہ اوسس بہ سونچان کہ 'شخصیت تہ فن' عنوانس تحت
 کر ہا بہ جدید کاشن قلم کارن پٹھہ کھیتی تہ تنقیدی کام۔ مے آس واریاہن
 شاعرن تہ نثر نگارن پٹھہ کیشدھا کام کر ہن۔ مگر ضرورتھ اُس یہ سوزے مواد
 اُس ترتیبس منز پیش کرنچ۔ مے بڑوٹھ کنہ اوس یہ مسلہ کہ اکی وقتہ ہیکہ
 نہ بہ سارن لکھارن پٹھہ کام کرتھ۔ اوے تہ اُس ژار کرنی سبٹھاہ
 ضروری۔ بہ رؤوس سونچان واریاہس کالس تہ آخرس کور مے پانس ستر
 فاصلہ کہ گوڈنچہ کتابہ منز ٹلکھ بہ ناگراد ادبی سنگمس ستر وابستہ ژور قلم کار تہ
 جہند ادبی سرمایہ کھار کہنہ وچہ تہ ہممس سام۔

تاجب چھ نہ کہ ژوشوژنی ہند ادبی سرمایہ چھ ہمتہ پیٹہ چھکرتھ لڑھ

گوشت۔ زائہ چھنے یو پانہ کوشش کر مڑ کہ اتھ دہن اکھ ترتپ۔ غزلہ، نظم، واکھ، ٹکھ تہ رُباعی چھ کتابی صوَرَس مَنز چھاپ سہز مڑ مگر پھند نثری ادب چھ مینہ انداز ساروے کھوتہ زیادہ مول۔ یہ چھ رو دمت، پتھ گن چھاپ گڑھنے۔ کینہہ چھاپ گوشت تہ کینہہ چھاپ گڑھنے رو دمت۔ مے کور یہ سورے جمع تہ اتھ گن دتہم توجہ۔

توہ گڑھو حاران کہ کہانی کار مکھن لال پنڈتا چھ اکھ ناول نگار تہ دویو وریو پٹھ چھ اُمس نش گوڈنیچہ ناولہ ہند مسود تیار المار مَنز۔ کیناز چھنے چھاپ کران وہمہ چھس کہ پوز ونہ نس پٹھ ما مارنم۔ بہنز ژوریم افسانہ سمبرن چھ چھاپ گڑھتھ یمن نش وَاژمڑ۔ ناو چھس پوت ژھائے۔ اتھ مَنز چھ 14 افسانہ درج یمن مَنز وَاگج وور، ژادر پٹ، گلر، گاش تہ گٹہ تہ وارو روب کہانیہ قابلہ ذکر اہم افسانہ چھ۔ پانچ چھنے مکھن لال کاتھہ کی مگر باسان ہنا چھ کوڈ۔ مکھن لال پنڈتا چھ جدہ کاتھرس افسانہ ادبَس مَنز اکھ اہم ناوے تیکر آنچلک کہانی ٹیکھتھ کاتھرس افسانوی ادبَس وسٹھ دژ۔ اُمس چھ ٹوہن ٹوہن تجر بن پٹھ یقین تہ کاتھر زبانی پٹھ چھس کمالک عبور حاصل۔

موہن لال آتش صاب چھ نظم تہ نثر دوشوئی صنفن مَنز لگاتار لیکھان۔ مے چھ اکر ہنز شخصہ ہنز خوصیہ تہ خامی دوشوے تہ کچہ مڑ۔ یہ چھ سبٹھاہ لا پرواہ تہ لو کہ کھن گڑھتھ اشتعال یوان تہ پتھ بڑوٹھہ وچھنے وراے پانے پانس کتر کھوڑ کھنان۔

یہ چھ سبھاء جان شاعر۔ شار و نہ نگ تہ لیکھنگ چھس باش۔ مہت
چھ گوشان انسان اُمی ہنز نظمہ یا غزلہ پرتھ۔ یہ چھنا گامک اسلئے چھ سائر
اُمی ہندک اتھ پنہ کانگر کھولو کران۔ میانی کنی چھ موبن لال آس اکھ تھد
پایک نثر لیکھن دول کوثر ادیب۔ ’کاشرک تلج‘ پرتھ گوس بہ آشر رس کہ اما
یتھ جان لکھارک کیناز رو دمت را و متہ گام۔

جگن ناتھ ساگر چھ اکھ کامیاب غزل گو شاعر۔ یوت چھاپ چھ
سپد مت تمہ کھوتہ ترے گنہ چھ چھاپ سپد نے۔ دپو پانپس چھس کمی،
یلگل نہ۔ شاید چھ خود اعتمادی ہنز کمی۔ جیمہ چھ مشاعرن منز شرکت کران۔
15 اگست 2007، یوم آزادی دوبہ اوس اکھ مشاعرہ جیمس منز یتھ منز یو
اکھ غزل پڑ۔ مے بانیو کہ ولس تام پیڑ زبر غزل چھنہ مے کاشرس ادلس
منز نظر گاہو۔ جگن ناتھ چھ اردو تہ فارسی زبانی ہند عالم۔ سبھاء خوبصورت نثر
چھ لیکھن۔ نثر لیکنچ چھس صلاحیت۔ زان چھس وسیع۔ اُمی گوشہ پتر مہن
وہن وری سن منز کم سے کم ز ترے مضمون سوبرنہ چھاپ کر ہن آسنہ۔ مگر
یہ چھنہ خستہ کران۔ خالص سرکار ستن تہ نقلی شکر آچار بن پتہ پتہ پھیران۔
جواہر لال سرور چھ جناب موتی لال ساقی صائب شاگرد۔ رڑ و تھ
چھس ہاومز گورن۔ سبھاء زبر چھس واقفیت۔ زبانی پٹھ چھس عبور۔ پہند
واریاہ کلامہ چھ ریڈیو کشمیر تہ دور درشنہ پٹھ تھد پایہ کو گلو کارو گیومت۔
پہند واریاہ کلام چھ چھاپ سپد مت۔ یمن چھ ملکی سطحس پٹھ واریاہن ادبی

مجلسن تہ مشاعرن منز شرکت کرنک موقعہ میولمت۔ یم چھ دور جدید کو حالات تہ واقعاتو ستر متاثر سپد تھ انسانا ذہن تہ پز کپڑ ہندک شست تہ شوخ رنگ تر کڈان۔

عجیب اتفاق چھ کہ یم ژوشوے لکھارک چھ کشمیر ہندن ژون گامن ستر تولق تھاوان۔ مکھن لال چھ کزور پتی پور باغ شپینگ روزن وول۔ آش و سچہ بزاریک، جگن ناتھ منز گام کولہ گامینگ تہ سرور ماہنور بڈ گامینگ اصلی روزن وول۔

مے چھ کوشش کر مڈ کہ بہنر ذاتی زندگی ہندک کینہ اہم واقعات، شخصیت تہ فن گوژھ لوکن تام واٹن۔ لیکھنہ باپتہ چھ مے تنقیدی نظریہ اختیار کو رمت۔ مے چھ وومید کہ اگر یمن مے ستر اتفاق آسہ تہ نہ تاہم کرن یم میانہ راے ہنر قدر۔ ”یتہ ہیکہ آستہ“ یا ”یتہ ہیکہ بٹھ“ یہ سوچتھ روزن یم قرار تہ کتھن ہین دبار سام۔

یہ سورے مواد یکہ وٹہ کرنس منز، امیک واریاہہ لٹہ مطالعہ کرتھ ہنر راے کھر کرنس منز چھ مے سبٹھاہ خستھ کر مڈ۔ لگ بگ ترے واری واڈ مے اتھ پروجکٹس پٹھ کام کران۔ مے باسان ہنہ ہنہ چھ ننان پڑر تہ ویتہ پڈر چھ نیران ٹر۔ مے چھ سبٹھاہ ایمانداری سان کتھن واش کو ذمت۔ مے چھ نہ ولتھ کتھہ کر مڈ۔ جدیدیتک علم بردار بٹھ یورپین عالمین مونہ مٹھ کر مڈ۔ بہ چھس اکھ کوثر شاعر یا نثر نگار یا کہانی کار توہہ بڑوہہ کہہ

ایمانداری سان پیش کرینچ کوشش کران۔

مے چھ پہنر زندگی ہندو کیٹہہ اہم پہلو گاشہ راوتھ ریکاڈ پنر کز
یوت ممکن سپدم، صحی طور پیش کرینچ کوشش کرہو۔ ”ماج“ عنوانہ میون
گوڈنیک مولوماتی مضمون چھ تمس نختہ نجہ ماجہ میون عقیدتک نظرانہ۔ وومید
چھم پران والی کرن اتھ سبھہاہ پسند۔

اگر یہ یتھ منز کامیاب سپد تہ پران والہن یہہ میانی کام پسند بہ یکم
ناو یہ کام بزونہہ کن تہ بینہ کیشن اڈین ہنر ادبی ارڈر پڑھ کر کام۔ مے
چھہ یہ کام پنہ شوقہ کرہو۔

یہ چھس جناب محمد یوسف ٹینگ صابن سبھہاہ شکر گزار بیو میانس
ہاکس لوگ کوٹنگ تہ گوڈ کتھ لیکھتھ کرکھ میانی حوصلہ افزائی۔ بہ تراو سورے
پران والہن پڑھ۔ توہر ہیکو ورتھ یہ چھا پاسہ کہنہ یہ چھ کھوٹ۔ مے چھ رتس
تہ عرقس کئے کورمت۔

تہنر پرخولوس راے زانہہ خاطر روز بہ انتظارس۔

بھوشن لال کول

9 نومبر 2007ء

دیپاولی۔



مَاج

پڙوفيسر (ڊاڪٽر) بھوشن لال کول

ڏي۔لٽ

اَما پڇه ڪٿي وڃهناو زباني ورتاوس مَنزَڪه 'مَاج' شُبدِ کوتاه مولل چھ۔ يہ
 ناو ڪٿي چھ آمت مُياچَن زبائن مَنزَڪي پڙتھ سہائس مَنزَڪي چھ مَاج مومہ
 دام چاوتھ پئس زائرس نبتھ زونچ ڪل ڪڏان۔ ڏونہ جگر چاوان۔ رتھ تہ مار
 چھيپہ ووان۔ مل تہ زَل اھو تُلان۔ اڪہ اڪہ دوہہ مالہ اڪہ اڪہ پوش تاران تہ
 جانہ عزيز آلوتھ لال لولہ للہ وان۔ ونہ وان ونہ وان مَنزَڪي سادان تہ باشہ
 کرناوان۔ بلايہ تہ رتہ چھيپہ لگان غرض، پُئَن وجو دواوس لا گتھ وادس اتھ شچھ
 باوتھ کران تہ آنہ زانپانس مَنزَڪوڙ گؤڙ گؤڙ ڪرتھ تَس پھر ستن (فرشتہ) اڙھ
 رڙھ) ستر گنڊان وچھن یشان۔ اميڪ اندازِ هيڪہ سَ لگاوتھ تيڪر ماجہ ہند

وہ ہار اچھو وچھمت تہ منہ و بڑورمت آسہ۔ تلہ سآ جسودا ائیون نظرن تل پنہ
نس لالہ پھلس شامہ سوئدرس پٹھ چھ سو بالہ پان چھپہ دتھ کوسمن مالہ
کران۔ ولسنس یتھ چھ شوقل پوش پھولان تہ وچھان وچھان چھ نندگورن
گر پیندر لؤکس ستی مان مان کران۔

ہے مان چھ رحمت۔ مسلسل حیاژ ہند امرتھ دامہ چاوان تہ لالہ
پھلس بالہ پانے شالہ مارک بانہ کس پوشہ نولہ سند ول وں کن کران۔ نے
چھ یتھ کتھ پٹھ ذبردست یقین کہ انسان ہیکہ کنہ تہ قرضہ نش پن پان
موکہ لاوتھ مگر ماجہ ہند قرض چھنہ زانہہ تہ نکھ وسان۔ سو چھ گرس منز شکھتی
ہند رپ نس شوس تہ لے ایتھ کایناژ وبتار دینچ کل چھ کڈان۔

نے چھ وچھہڑ ماد ژر توتہ منز بہ پھلو یا ژوچہ ٹکر یانے انہ کن
الس تام ولتہ ناوتھ ماصم شر بن کھیاوان۔ نے چھ وچھہڑ پیاول بزارک دودھ
واہ پھینانگان ییلہ تمس اکھ بچہ کمر تام ژور نیو تہ یوت تام تمہ سہ واپس لوب
توت تام کر نہ تمہ ژھوپے۔ غرض تمام کایناژ منز چھ ماجہ پن اعلیٰ مقام
حاصل۔

ماجہ ہند یو ہے مرتبہ تہ بکر چھ اسہ مجبور صائف گر واجینز محترمہ مہتاب
بیگمہ منز نظر گڑھان۔ مہتاب بیگم چھنہ صرف این مجبور محمد امین صائفی آژ مان
ٹوکہ چھ میناڑی مان تہ یمہ میناس قلمس ماجہ ہنز عظمت و بڑھناونچ قوت وژ۔
مہتاب بیگم اس اکھ پیر کور۔ نے چھ پانہ زندگی منز کشمیر یونیورسٹی

ہندس شعبہ ہندی یس مَنز اکھ پپر کور پرناومڑ۔ یکر سُنڈ اخلاقی تھزرتہ ذہنی
بجر وچھتھ بہ سبٹھاہ متاثر چھس گوئت۔ بہ چھس ازتہ تہندر گون گوان تہ
اپٹرس ملالہ ہوت ونان ”ہے مے تہ آسہ ہے تھن توھی کور دژمڑ۔“

شور تہ شرافت، شائستگی، تہذیب و تمیز، کتھ کرنک سلیقہ، شرم و حیا،
اخلاقی تھزرتہ بیدار ذہن چھ نیم کیشہ گون یم محترمہ مہتاب بیگم مَنز آسہ نظر
چھ گڑھان۔ تھیل ژوژرس مَنز چھ اکھ گام یارِ کُلان۔ اتہ آکر چہر غیات
الدین صاب پُن پروار ہتھ روزان۔ یکن آکر بے شمار مُرپد۔ گامس مَنز
اوس پھند نہایت اکثر ام سپدان۔ یہہنز کتھ تہ مشورس پٹھ آکر گامس مَنز اہم
فاصلہ یوان نہ۔ مہتاب بیگم آکر یہہنز یوچ کور یوسہ سبٹھاہ لاژ پیار سان
آسہ رچھنہ۔ لوکپار پانے دژس بابہ صابن دینی تالیم۔ عربی زبانی ہنز سپرس ہنا
واقفیت۔ یہ کور آکر اتھ گرس برکت ہتھ آمڑ۔ یہ پینہ مائلس ماجہ پٹھ سبٹھاہ
فرژ۔ چہر غیات الدین صابس کرک خوداسن ز نچو عطا۔ نورالدین تہ مہر
عزیز اللہ شاہ۔ گویم آکر مہتاب بیگم ز لوکڑ باے۔ بچن ہنز تالیم ہند آو
انتظام کرنہ۔ چہر غیات الدین صاب آکر پانہ عربی تہ فارسی زبانی ہندک عالم۔
یم آکر تمہ وقتہ چٹس علاقس مَنز بڈر بار صوفی بزرگ تہ مانہ یوان۔

بچہ ہین بڈنی تہ مائلس ماجہ لچ فکر کور نکھ والنج۔ انداز کرو سو آکر
صرف ژوداہ دژس۔ از کل کہ تونونہ مطابق نا بالغ۔ کثیر مَنز اوس بٹن کیہو
مسلمان مَنز لوکچہ وائسہ کور کھاندر کرنک ریواج۔ داہ۔ داہ باہ۔ باہ ورسہ کور

آسہ رؤین پٹھ ماہرینہ یوان بناونہ۔ دراصل ناواقفیت۔ معاشی پس ماندگی، سماجی بدحالی، غلامی تہ تالیم ہند معقول بندوبست نہ آسہ آکر تم وجہ بیوہ کرمول موج آسہ پھیکہ پٹھ بور والہ خاطر و تاوی کران۔ کور ہنز مرضی آسہ نہ کانہہ اہمیت یوان دنہ۔ امیکو آسہ سبٹھاہ تباہ کن نتیجہ نیران تہ سائن کورین اوس پوان واریاہ کیٹھہ و بزن ژالٹن۔ ڈیشن تہ برداشت کزن۔ گامن ہنز حالت آسہ ہنا زینادے اتر۔ تیکناز کورین تالیم ونگ اوس نہ کانہہ خاطر خواہ انتظام۔ پیرزاہ غلام احمد مجور اوس بیہنے دوہن ملّا زمت کس تلاش منز ووتھ ژاٹھ کران۔ بابہ صائب اوس صاف لفظن منز ووتھ کہ خاندانی پیشہ کرنہ اختیار کیٹھہ۔ مائلس تہ گو برس آس پانہ وائی اتھ کتھ پٹھ اختلاف راے۔ مول اوس یژھان کہ غلام احمد گوژھ خاندانی پیشہ اختیار کزن مگر نیچو اوس آزاد طبیعت۔ گنہ تہ ہانگلہ گندس منز گنڈتھ روزنہ خاطر اوس نہ تیار کیٹھہ۔ سہ ووت روزگار کس تلاش منز پنجاب تہ اترہ رڈ دون ورنہ۔ 1907ء یس منز آو واپس گر۔ بیہنے دوہن منز ووت سہ یار کلان مہتابہ آسہ سبٹھاہ خوش شکیل، سندر مال، پیر کور، نیک سہرت، مجور اوس خوش لوٹھ یو، پنجاب رٹرن، لوکپار پانے عاشق مزاج۔ مہتابہ آیس پسند۔ کتھ کچ بڑوٹھہ زٹھو کور وپزار۔ مجور صائب مول گو خوش دیو کھاندر کر تھہ چرک ہینہ، کرنی شورؤ۔ غیاث الدین نن وچھ اکھ غیرت مند پیر کوٹ۔ وچھان وچھان آسہ کتھ رٹھہ تہ مجور صائب کھاندر سپد مہتابہ ستر 1908ء منز تہ مہتابہ بنیاے مہتابہ بیگم۔ جناب

محمد یوسف ٹینگ صائب چھ لیکھان:

”مہجور رُودون وُرکین پنجاب تہ 1907ء منز آو واپس

کُشیر..... اُمی وُرکِیہ سِپد مہجورس یارِ کلان کس پیر غیاث

الدین سہز کور مہتاب بانویہ سترِ عتہر تہ۔“

(حسب و نسب تہ احوال نامہ محمد یوسف ٹینگ۔ شیراز

مہجور نمبر وری 1987ء کلچرل اکادمی سرینگر، صفہ 109)

ابدال مہجور صائبہ ونہہ مُطابق چھ تہ 1908ء - 4 ستمبر 2007ء سہز

مے ابدال صائبس سترِ سرینگر تہنہز کوچہ (کوٹھ) پٹھ ملاقات تہ کتھن دیت

دل۔ تیکناز 1907ء منز اُس پہنہز نالی عزیز زبد فوت سِپد پمہ۔ اسلے سِپد نہ

اتھ وُرکِیس منز کھاندر۔ ٹوکہ نوو وُرکِیہ وُرکِیہ دیتک ہر تہ دوہ تمبکنا ٹھس۔

21 نومبر 2007ء بود واپر دوہ سِپد مے اچانک ملاقاتھ۔ جناب محمد

یوسف ٹینگ صائبس سترِ کلچرل اکادمی جیمہ کس دفترس منز۔ وق اوس 1 بجے

دوہہ نالہ متہ روٹنس تہ خبر اتر پڑ تھنم۔ اُس پٹھ محمد اشرف ٹاک صائبس کمرس

منز تہ کور کتھہ ژاکھا۔ مہجور صائبہ کھاندر چ تہ سہز کتھ۔ یوسف صائبن وون کہہ

کھاندرک وری اوس 1907ء نہ ز 1908ء۔ تہن نشہ چھ تہند ونہہ مُطابق

مہجور صائبہ کھاندرک نکاح نامہ موجو دِیس سیمہ کتھ ہند ٹوٹو تھ چھ ز مہتاب

بیگمہ سترِ مہجور صائبہ کھاندرک وری اوس 1907ء۔ سیمہ کتھ سہز جناب محمد

اشرف ٹاک صائبس کمرس منز۔

بہر حال کھاندر سپد۔ دون دین گو میل۔ مٹر گوم واژ یار کلان پٹھ
 نوش۔ پیر صائب کھوت بوش۔ تم بٹھ اڈی اڈی پر تر اڈی۔ وونی چھ پیر زاد
 بیشتر و قس گر، نظر گڑھان۔ حالانکہ سکھر اوس کران بلیستان گڑھنچ۔ تم چھ منس
 منز نوکری کرنک فاصلہ کورمت بابہ صائب و ن چھس نہ و بڑان۔ نہ چھ پنہ
 شریک حیات نش امہ کتھ ہنز باوتھ کران۔ نیک سپرت نوش تہ چھ کوشش
 کران کہ تئد خانہ دار گوژھ پتھس بابہ صائب کتھ مائیں لیکن مائیں تہ گوہر
 ہندس رشتیں منز چھ کٹھاس دوہہ کھوتہ دوہہ ہران۔

پیارک روز مہتاب بیگم بیہ زو تہ خود این دیت تمس پایہ یوڈ تہ شانہ
 یوڈ اولاد۔ ناوتھو ہنس محمد امین (ابن مجور)۔ یہ اوس کئے اولاد، خانہ مول۔
 اکہ نندن پیش مہتاب بیگم زاد۔

”مجورس اوس 1910ء یس منز کرگلہ زماک ہند گذرچ
 شچھ واژس..... حالاتو دپتس نہ واپس ڈولی پٹھ گڑھنک
 اجازتھ۔ محکم زھن نوکری نش الگ کرتھ۔ دویمہ لٹہ دزاو
 پنجاب کن رزق تلاش کرنہ۔ مگر 1911ء یس منز آو بیہ
 دھ کہ دول کتھ واپس۔ اٹھو وری یس منز سپدس پٹن کن
 نیچو محمد امین پاد۔“

(شہر از، مجور نمبر، وری 1987ء، صفحہ 111)

مجورن حسب و نسب تہ احوال نامہ۔ محمد یوسف ٹینگ۔)

ماجہ کور پٹن پان فدا پنہ نس اولادس پٹھ۔ محمد امین اوس مہتاب
بیگم سبٹھاہ ٹوٹھ۔ سہ چھ تمہ سبٹھاہ لاڈ یار سان روچھمت۔

مے اُس ذاتی طور محمد امین صائب ستر قرہی تعلقات۔ اتھ اُس ز
وجہ۔ اکہ یہ کہ دورانہ تحقیق (1963-1968)، اُس نے مہجور تہ بال کرشن
شرما نویس پٹھ تقابلی مطالعہ کر تھ پور کور، پیو مے واریاہ لٹہ محمد امین صائب
سمکھن۔ تم اُس کلچرل اکادمی منز ملازمت کران تہ بہ ونہ کہ تم اُس اکہ چلتا
پھرتا انسانی کلو پیڈیا (جامع العلوم)۔ سبٹھاہ سون تہ وسیع اوس تہند مطالعہ۔
تالیم اُسکھ دہمہ جمائز تام حاصل کر مہ۔ مگر کشمیر تواریخ، فارسی ادب، کوثر
ادب، صوفی مت، اسلامی تواریخ تہ پزانس کلچرس ستر وابستہ عالمن تہ ادہین
پٹھ اُسکھ سبٹھاہ ستر نظر۔ سنسکرت عالمن متعلق تہ اُسکھ ذہر جانکاری۔

مہجور صائب اُس پنز لایہیری سٹھ منز کیشہ نایاب نوٹہ۔ قلمی
دستاویز۔ رائج الوقت سکے۔ موہر۔ تصویر تہ سنسکرت تہ عربی، فارسی زبانی منز
سبٹھاہ پزانہ کتابہ مؤجد آسہ۔

”اُمی اوس نادر قلمی نوخن تہ کتابن ہند اکہ بے بہا کتاب
خانہ سومبرمت۔ سٹھ پتہ محمد امین ابن مہجورن تہ برژر
کور۔ مہجور اوس نہ دولت مند مگر شوق تہ گاہے جار کنی اوس
کاتھرس تہ کشمیر متعلق تیوت نایاب تہ مولل کتب خانہ تیار
کورمت..... یمن منز اُس شاردا رسم الخطس منز برژس پٹھ

لیکھتی تھی نوسخہ تہ یمن دُنیا ہس منز بس یو ہے نقل مؤجود
چھ روؤمٹ۔“

(کلیات مجور۔ ترتیب کار: محمد یوسف ٹینگ۔

صفحہ 24۔ مجور۔ مزار تہ خوے۔ مرتب۔)

مجور صابے چھ پنہس فرزندس وتھ گاشہ راوان تہ ادبی اُرتھ کرچ
کل کڈان روؤمٹ۔

”مجورس اوس پرنگ سبٹھاہ چٹکے۔ تھر اوس مکتبی تالیم کی

پہن پُرک پڑ مگر شوقہ کئی اوسن واریاہ لڑچر چبٹھ نیوٹ۔“

(کلیات مجور۔ ترتیب کار: محمد یوسف ٹینگ۔

کلچرل اکادمی سرینگر۔ 1983ء۔ صفحہ 24۔)

دویم وجہ اوس محمد امین صابن ترمیم فرزند ابدال احمد مجور یس امین

صاب سنسکرت زبانی ہنز تالیم آس یڑھان دئی۔ محمد امین صابن چھ نے پانہ

وؤمٹ کہ کشیر منز یس سنسکرت زبانی ہند سرمایہ مؤجود چھ سہ ہیکہ دئی پیچہ

گنہ تہ زبانی ستر مقابلہ کرتھ تہ بزونہہ ہیرتھ۔ محمد امین ہیوک نہ ابدال صابن

سنسکرت زبانی ہنز اعلیٰ تالیم ہند بندوبست کرتھ تکیا ز تین دوہن اوس نہ

شعبہ سنسکرت کشمیر یونیورسٹی منز قائم کرنہ آمت۔ اسلئے کرنو تھو نیچو داخل

ہندی شعبہ ہس منز پیٹہ تھو سبٹھاہ محنت کرتھ ایم۔ اے۔ ہندی وگری حاصل

کرتھ۔ تمہ پتہ کور تھو کاشر زبانی منز تہ ایم۔ اے پاس۔ از چھ تم کشیر ہندی

نامور بڑاڑ کاسٹر یوان ماننے۔ نے چھ محمد امین صاب سبٹھاء نکھ وچھمت۔
گھنٹہ واپس ستر بہتھ مجور صابنہ شاپری پٹھ وپزار کورمت تہ تہنڑ راے
قلمبند کرتھ پنہ نس تحققی مقالس منز درج کرمو۔ تم اُس سبٹھاء نیک، رحم دل،
پڑی یارک، مدد کرنے خاطر تیار۔ بلا لحاظ مذہب وملت پڑتھ کائنہ ہنڑ وتھ گاشہ
راوان تہ مختلف کتابن تہ رسالن ہند حوالہ دتھ پنہ عالمانہ شخصیز ہند باس
کرناوان۔

لیکن محمد امین صابن چھ پانس ستر تہ پنہ شخصیز ستر سبٹھاء نا انصافی
کرمو۔ زائہ چھکھ نہ قلم تلٹھ کیتھہ لیوکھمت۔ تم اُس تہز واقفیت کہ تم
ہیکہ بن واریاہ کتاب مرتب کرتھ تہ ہنڑ مولر زانکاری محفوظ تھاوتھ۔ یہ چھ
سانی بدقسمتی کہ تم کو رنہ اتھ گن تہ نتیجہ دزاو وار وار گو اسہ امین صاب
میتھ۔

ابدال تہ چھ میتھ آہو حالانکہ میون چھ سہ اکھ ٹوٹھ طالب علم۔ تمس
منز تہ چھ زبردست صلاحیت مگر قلم تلک ہے نہ کیتھہ۔ نے چھنہ پنس پنچوس تہ
تس منز کائہ فرق باسان۔

کتھ چھ اُس ماجہ ہنڑ کران۔ متری گاہس نکھ پنڈت پارس منز اس
راج رتنی روزان۔ مہتاب بیگم تہ راجہ رتنی اسہ پانہ وانی وپہ۔ تم اسہ دوہے
سمکھان۔ کولہ بٹھس پٹھ کتھ کران تہ اکھ اُس خبر اتر پڑتھان۔ ابدال
صابنہ ونہ مطابق چھ راجہ رتنی وومت کہ مہتاب بیگم اس بے حد خوش شکل۔

شائستہ تہ خوش مزاج زنانہ۔ دیان راج رتنی آکر مہتاب بیگمہ ہنر ساروے
کھوتہ ٹاٹھر وئس۔

مہجور صاب آکر پنہ یوگی منز مست۔ ئس گوژھ پھیرنا تھورنا آسن۔
دورانہ نوکری ووت سہ لداخ تہ واریاہس کالس پیوس تہ روژن۔ مان آس
کزی زنی و آروس منز دوہ گذاران۔ اُکس نیتز گزاکھ زنانہ ہند خاطر چھ یہ
امتنانچ وز آسان۔ ہہ اوس گامہ گامہ پھیران تہ مان آس گر پیکہ ناوان تہ
پوترس تھلہ تھلہ وچھان۔

دیان یوت مہجور نوکری ہندس سلسلس منز گزھان اوس سہ اوس نہ
عیال پکہ ناوان ستر۔ تلہ نا عاشق مزاج شاپر۔ لولہ پٹو آرک تھد قدک خوش
گفتار پیر زاد۔ پزکزٹ ہند چجاری۔ اسلے آسہ کم کم کور بالہ دائی لالہ زارن
منز مودر ہلہ ناد لاجتھ تھندس ووندس منز ملر وژناوان۔ جناب محمد یوسف ٹینگ
صاب چھ لیکھان: ”سہ اوس اکہ معزز پیر خاندانک کنہ دور۔ مگر جوآنی منز
چھ تسنیز یار باشی ہندک واریاہ قصہ زبان زد۔ مگر ہنز وڈایر یوستی چھ وونی ٹاکار
گوشت ز یاؤس منز ے یوت نہ اکھتے۔ اڈور عمر منز تہ اوس ئس واریاہن
وئسن واسن ستر تولق۔“ ۱

ہپارک آسہ ہے مانج دوہ تہ رات درانتظار روژتھ پنہ نئے آلو پنہ نہ
کنو تھ بوزان۔

۱۔ 4 ستمبر 2007 سرنگم ابدال صائب ستر کتھ باتھ کران سپر نے یہ کتھ مولوم۔

۲۔ شیراز۔ مجور نمبر۔ مجوزن حسب وئسب تہ احوال نامہ محمد یوسف ٹینگ۔ صفحہ 134۔

شوقہ چاہے پانس کریم پاراو مدنو اد نو ہوت تھم ناو

ضایہ گام مائونم تہ مہرینہ تون

بہ نو زہ مدنو دؤر بر چون

اکہ ون میانمن چھنہ تائپر چاہے ملہ ژارک کیناہ چھ تدپر

ونتو کتھ پائٹھر سپنکھ مینو

بہ نو زہ مدنو دؤر بر چون

(گلیات مجبور۔ صفحہ 215)

مگر بجز دُچھو ماجہ ہند سو چھ کریمہ لانس پان چھینپہ دتھ دوکس تہ
 سوکھس منز سباتھ ونہ خاطر تیار روزان۔ مجبور صائز زندگی منز چھ واریاہ لہ
 سنکٹ وتلتھ آمت۔ بار ہا چھ (ژور پائز لہ) تم محفل سپدے مٹر۔ رہتہ واد
 اوس طلب بند روزان۔ ژرھٹہ ژرھٹ اکر کران۔ شمار ماہر ہن بتہ بانس تہ
 دہنک ژاپھ۔ دیان اکہ لہ مجبور سپدھ چھ ماجہ پنن نو زربابک پھیون گرو
 تھومت تہ عیال پولمت۔ مجبور صائبس چھ یمن کتھن ہند پتہ فبر دست احساس
 سپدان۔ تم چھ امیک ذکر تہ کران۔ مگر یو دوہن چھ تکر بالہ یارک وپہار
 ورتاوس اتھ لالہ زارن منز وگنہ ون وئس تہ کن دمت۔ تلہ نا خوش کلام تہ
 خوش مزاج پٹوارک۔

ماجہ کور پنے نس نیچوس بڈی ہند باس دوان سبٹھاہ شمتھ سان کھاندر

ہے ہے ونہ ون کنہ کتھ۔ مہراہ لالس چھ مائز لاگان۔ یزمن بائے چھ بانہ

گٹھٹیک گنہ تر وٹ پوڑ لوئیچہ الہوند تر اوتھ اڈی پر تر اوان۔ اس، بند کانگر چھ
 ٹس ٹس گڑھان۔ یونہ چھ واڑ وڑ بلس پٹھ گوشتابن دگہ مار کران تہ ہیر
 چھ یزمن بائے مرڑ نابد باگران ون ون واجہ نین ہری تر اوچ کل گنہ
 راوان۔ تہ کیا از چھ اکہ نندس مائز رات تہ لگاہ ولتہ آتہز نوش تہ چہر
 خاندانس دز زور ژونگ۔ مائج بنہ ہش مائج تہ مہور صائب ہہر بابہ۔ تہ
 پاٹھر چھ امین صائیں کھاندر مہتاب بیگمہ ہنر زندگی منز اکہ سبٹھاہ اہم واقعہ
 اوسمت۔

خودائیں دتی امین صائبس ژور نیچو یمن منز تریم نیچو چھ ابدال احمد
 مہور۔ ژوشوئی باین منز گر ابدال صائبس سبٹھاہ ترقی تہ دزاو کافی بزدنہہ۔ از تہ
 چھ تم مہور صائیں خاندانی روایت تہ پتہ بحر برقرار تھاؤس منز اہم رول ادا
 کران۔

گرس منز اوس مہتاب بیگمہ شرک آپہ ونان۔ کاشربن مسلمان گرن منز
 چھ گرچہ زبچہ زنانہ سبٹھاہ استراامن لولہ سان آپہ یوان ونہ۔ آپہ گہ مائج۔
 گرچ زٹھ زنانہ۔ گرچ شوب۔ بزلد گنہ۔ پزانہ پوڑ ہنر زنانہ یس پٹھ گرکین
 باژن ناز آسہ۔ بڈ آپہ۔ زٹھ آپہ۔ لوءکڑ آپہ۔ آپہ مائج چھ دراصل 'آپہ'
 شبدک وبتار۔ اوس چھ اوس 'باجی' یا آپا اماں تہ ونان۔ آپس اوس پانس گن
 نیچو امین صائب تہ امین صائبس اوس ژور نیچو۔ باغچ یہ پھلیے وچھتھ چھ آپہ
 خودایہ سند شکر کران۔ بلائیہ تہ رتہ چھینہ شکر امین صائبین شرین کھونہ کھونہ

للم وان۔ پوت ژھاسن زؤ ووندان۔ لؤکہ دلیم تہ باتھ بوز ناوان۔ گیانہ سڈرک سار کرناوان۔ پھلہ پھلہ کھیاوان تہ گلہ گلہ چاوان۔ تہ بڈ بیہ ہندک باتھ یانے مجور صافز شارکن کران۔ مجور صاب چھ نوکری دوران جلیہ جلیہ پھیران رؤدتر۔ تمو سوچ شہر منز تہ گوہر گنہ جلیہ اُکس دون کمرن ہند انتظام سپدن۔ تھک پیئڈا گڑھ آسئی آپہ آہ کینہہ دوہہ شہر۔ مگر شہرک ہوا آس نہ راس۔ پتچ دؤ دؤ تھیل ہوکر باپار۔ خود غرضی۔ پانیو پانیو تہ افسر شاہی آیس نہ کینہہ پسند۔ سو کھڑ منز گوم واپس تہ گرس زن آہ رونق پھیر تھ۔

1945ء منز سپدر مجور صاب ملازمتہ نش ریٹائر۔ تم رؤد مترک گامہ

تہ کایناتژ ہندس مالکہ ہنز کل گیکھ گنان تہ رؤد روحانی زؤد جار سنان۔ تہندیمہ عالمہ روضت سپدنہ پتہ (9 اپریل 1952ء) کر آپن ہنز سارک زندگی روحانی زؤد جار زانہ نس منز صرف بزونٹھے اُس تمو مجور صافز نش عربی، فارسی زبانی ہنز زان حاصل کرمز۔ وونی ہیوت تمو آنند سڈرس نکھ تھ راز ہنسہ ہندک پاٹھک مودتہ تڑگن۔ دیان روحانی وتہ پٹھ اُسر سو سبٹھاہ بزونہہ دزائمز۔

آپہ اُسر پین سوڑے وکھ خدمتہ خلق کران گذاران۔ سو اُس زنانہ دادن ہند علاج کران۔ گو علم طبس اُس واقف۔ یا تہ اوُسن پورمت یہ علم نتہ آسز کائنہ ماہر عالمس نش زانکاری حاصل کرمز۔ مختلف علاقو پٹھ آسہ زنانہ اُمس نش علاج تہ مشور حاصل کرنہ خاطر واتان۔

مہتاب بیگم اُس مُفت مشورہ دتھ تہندِ مرضک تختیص کر تھ تمَن مُصہبتہ
 نَش نجاتِ ودان۔ روحانی اُرتھ کران بنیاے واریاہ تہندِ مُریدِ یم تمَس نَش
 پڑتھ آتھوار اُس واتان تہ رُوحانی فاض اُس پڑادان۔ یمَن مَنز اُس کینہہ مُرید
 ہمشہ سِری نگر پٹھ مَنز گوم و اُتھ ماجہ بڑونہہ کنہ پَن عرض داشت پیش کران۔
 غرض آتھوار دودہ اوس پھندِ گر کائی دوسہ دزوسہ روزان۔

”مہوَرَس آویمِنے دوسَن (1912ء، آس پاس) سرینگرس
 مَنز اکھ تھکھ پبڈا تھاوَنک خیال۔ چنانچہ تکر ہیوت ٹنگو
 کدلس نزدیکھ راجا امر سنگھنس دفترس نَش اکھ لوکٹ بڑ
 طاق مکانہ۔ اتھ مکالس مَنز گڈ آرڈر پتہ تمو پنبہ زندگی ہندِ
 کینہہ انتہائی خوبصورت دودہ۔“

(کلیاتِ مہوَر۔ ترہب کار۔)

محمد یوسف ٹینگ۔ صفحہ 34-35۔)

ماجہ آڑ پڑان محمد امین صاحبس نَز۔ تم تہ اُس تہندِ دل رچھان تہ
 فرامبردار نیچر ہندِ پاٹھو ماجہ ہندِ دل رچھان۔ اکثر اُس تم شہز پٹھ گام کھستھ
 بیشتر وقس ماجہ نکھ بیہان، کتھ کران، کتھ بوزان تہ شچھ خبر پڑتھان۔

دودی آسہ نہ ماجہ نَش مُسلمان زنانے آڑ یوان ٹوکہ آس پاس گامَن
 ہنر پنڈت باپہ تہ آسہ ماجہ نَش تھ روگن شفا حاصل کران۔ پَن حاجتھ پوڑ
 کرنہ خاطر اُس تمام فرقن ہندِ لوکھ اوست واتان تہ ماجہ ہندِ دستِ شفا ہک

فاضل حاصل کران۔

مہجور صاحبس پتہ روز مآج لگ بگ 30 ہن ورکین زہد۔ سو رۇز مسلسل پنن اخلاقی فرض ادا کران۔ بیمارن تہ بے کسن شفا بخشان۔ زمانن علاج کران۔ سو آس حاجت مندن تادپز تہ دوان یمن پنن اثر اوس۔ لوکھ آس ماجہ نش تادپز حاصل کرنہ ٹوگجو ٹوگجو واتان۔ دراصل آس 30 ہن ورکین ہنز ارزتھ رتھ کھڑمڑ۔ مآج آس رۇحانیت چہ وتہ سبٹھاہ بڑونہہ دزادہ۔ دھیانچہ کرپہ ستر اوس گیا نک اکھ اکھ پڑاو زوتنہ آمت۔ اُندر اوس زتنہ زؤل تہ مآج آس ماجہ تون ورتاوس اتھ رُژر تہ فریژر باگران۔ پڑتھ کانہہ حاجتھ مند اوس مَر دآرتھ در انتظار رُگن شفا تہ دادین دوا منگان۔ کوشریت اوس نوان تہ پھولان۔ مآج آس سآنی ثوب۔ بُتھ پٹھ دوتھ۔ وومیز ہنز شچ یڈی۔ لوس متین ہنز آش تہ حاجتھ مندن ہنز اچھ گاش۔ تس آسہ زپکھر کہ احساس چہ پڑونٹھس پززلان۔ ارژژ ہنز چمک اچھن زوتان۔ لول تہ ماسے مرس پریدان۔ تہ وتھ رۇز وسان۔ سرک یہ بُتھ کھسان تہ لوسان۔ ژندرمہ آسان تہ وکھ گوژلان۔ وچھان وچھان کھوت شہر گام تہ ہیوٹن اتھ موپتھ گامک سوکھ تمپہ نیون۔ مے دون بڑونٹھے کہ ماجہ آس امین صالس مژ پزان۔ سن 1930 مژ گپہ امین صآب یمہ دُلونیا۔ نیچور سُنڈ مژن گوہہ ماجہ برداشت۔ تس باسیو دُکس تام بال آو وُستھ تس شانن پٹھ۔ تس پیہ یاد مانژ مہراز ہندک مانژ لگو۔ یمہ ہندین پھیکسین پٹھ تس آخری سفر۔ جہ اور انزان مے

گو نیرتھ۔

”مارک مؤند جسماء ژھٹان جوشاہ پتو لاکن نہ کیٹھہ
آسمانہ نیول سرپوشاہ پتو لاکن نہ کیٹھہ
زندگی تے موت اکھ شاہ ہیور کھسُن یا یون وُن
اتھہ شہس اسہ کھولمت بوشاہ پتو لاکن نہ کیٹھہ

(رُباعیات عمر خیام (کاشتر ترجمہ) غلام نبی خیال،

دویم ایڈیشن، صفحہ 201)

زن تہ یہ وُن گوس کنن سنان۔ وَاَنُج کوران۔ باسیوس کمر تام نیہ اُچھن ہنز
جیوڑ۔ ڈکھ وُن لور ژولس کس تام ہتھ۔ باسیوس مندین شام۔ کس تام
ژول اکندندنس تھہ دتھ۔ گاؤ ژول ووتھ ہتھ۔ ماجہ ژول شر ہتھ۔ زندگی
ہنز ناپایداری ہند گوس شدید احساس تہ 1983ء منز 89 وری وَاَنسہ منز تراؤ
تمہ بابہ نار پزان۔ مانج آیہ منز گامہ کس مزارس منز وڈراونہ۔

1908ء پٹھ 1952ء تام لگ بگ 44 ورکین رُوز مانج پنہ نس

خانہ دارس ستر زندگی زوان تہ تمہ پتہ 1952ء پٹھ 1983ء تام لگ بگ

31 ہن ورکین رُوز مہیور صالس پتہ حیات تہ 28 ہن ورکین رُوز اکہ

ندنس تھلہ تھلہ وچھان تہ ییلہ سہ 1980ء منز تراؤ تھ گوس۔ مانج رُوز

خالص ترن ورکین زنف تہ تمہ پتہ دیتن جان عزیز حق سُبانس واپس۔

اپن صانبو اولادو کرس سبٹھاہ خدمت۔ سو اُسر تین بٹھ پٹھ شوب

پیر زادن ہند گرج رونق۔ سبٹھاہ بیک۔ پرتھہ اُکس رُت یڑھان تہ رُت
ورتاوان۔ پنہ سادھنایہ منز لہن سپدھہ سہر پٹھہ اندر اڑان تہ اندر اندر
طویل سفر طے کرتھ مان سہر بٹھہ راز ہوڑ ہنز وڈو وچھان تہ آنند اوتھلیہ
منز اوسس زن بٹھس تہز پشپان۔ میانی کنز چھ ماجہ (مہتاب بیگم) ہنز
زندگی اکہ درمیانیہ درجہ کہ کاشر گرہست پروارچہ غیرت مند تہ محنت کش
زنانہ ہنز زندگی میہ زندگی زونہ خاطر قدس قدس پٹھہ سگرش (جدوجہد) چھ
کورمت۔ حالات ہند باہمت مقابلہ کرتھ انسانیکین اصولن ہنز آبیاری کر۔
اکہ پیر خاندانچہ تیہہ رجھنہ خاطر واریاہہ لہ وٹھ سوتھ کنہ ناٹن پاکھ چھ
ومت۔

مہجور صابس یوسہ شوہر تھ تہ کامیابی زندگی منز حاصل سپرتھ منز چھ
مہتاب بیگم ہند ویت ساروے کھوتہ زیناد اہم۔

سونج مہجور یادس ناس تہ وادس اتھ تہ کرن نہ شچھ باوتھ۔ گزہست
پولن۔ خانہ دارس وڈرنی وقت مشکل ہمتھ تہ زونہ گاشس روز پیر خاندانچہ
عظمت چوہہ جران۔

بہ چھس امہ ماجہ پنہ شفقت ستر بے حد متاثر کورمت۔ مے چھ
ویشواس ز غلام احمد مہجور چھ مہتاب بیگم وراے نامکمل۔ شاید اوس تس تہ
امیک اتھاس توے تہ چھ حسین خابن خوبصورتھ اندازس منز لفظن ہند
جامہ ولان۔

دُور رُو زتھ تھوڑ کمر نئو مینون دل
 یورک پیہ اُلی تون مینون نندبون دل
 والہ واسے زن چھ لوگمت بلبللا
 زلفہ کس زالس اندر وچھ تون دل
 عاشقو دوپ دل چھ لعل بے بہا
 حسہ بازارس اندر مولہ دون دل
 شہشہ دلہ گئے لیس رچھن توگ سے چھ شاہ
 سے چھ کابل جام جم تیکر زون دل

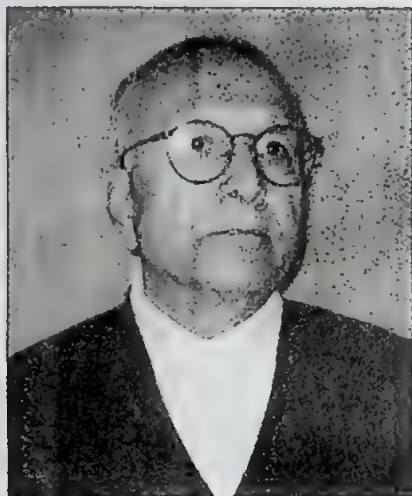
(کلیات مہجور۔ صفہ 125-126)

بھوشن لال کول

23 نومبر 2007ء

☆☆☆

مکھن لال پنڈتا: اکھ افسانہ نگار



”مکھن لال پنڈتا افسانہ چھ مرار علاقہ چھ خوشیویہ مستی تہہ
 رھٹان۔ راز مہاراجن تہ او سوڈ حالن اوک گن تر او تھ
 چھ عام کاسٹر پنیہ سار بے خوبی تہ عامی بہتہ پتھ یو وئس
 کردار سٹڈس ریس مٹر پھنڈن افسان مٹر د پٹھی
 گھوہان۔ کتھ سانیہ، مسلہ سانی، سوئج سون، وپوہار سون،
 وبشواس سون، عرض سون آسن تہ نہ آسن دوشوے چھ
 پھنڈن افسان گتھ مٹی ستر زندگی ہند آنیہ پلاٹ بناوان۔“

— بھوشن لال کول

۱۱ھ صدی ہندس آخری دہائیس منز گر مکھن لال پنڈتا صابن کاشرس
 افسانہ ادبس منز آنچلک افسانہ لکھنچ تجرباتی شوروعات یوسہ از کاشرس نثری
 ادبہ لکھنچ دہائیس حساس یرن والین اتحساسہ کمتری ہند اولہ منز نمبر کڈتھ
 رڈوہ زندگی ہندین موشلہ ژہین ہند شزہہ رگن رگن چھ بھر دان۔ کاشرس
 منز کہانی لکھنچ ابتدا آئی دور ووت اند تہ لکھنچ متس نکچہ تھہ، لکھنچ زبانی منز لکھ
 مزاج چ باوژ ہند دور گو شورو۔ امین کامیل، علی محمد لون، اوتار کرشن رہبر، بنی
 بردوش، ہری کرشن کول، ڈاکٹر رتن لال شانت، ہر دے کول بھارتی، اختر محی
 الدین تہ بیہ واریامن افسانہ نگارن پتھ تراوتھ ووتھ اکھ ساہ منوش پنپن
 ذاتی تجربن شود منہ باوتھ کران تہ ہانکھہ دشن ٹھس تہ لکھنچ ذہین وژ نوون،
 دہن روون تہ کوژن رز گنڈ نشہ آزاد۔ جوابی کارو۔ (دہناتھ نادیم) ووت
 منزل ژمان لکھنچ متس نشہ تہ مکھن لال لکھنچ کاروڈس جواب۔

کہانی کار پنڈتا نہ چھ ریڈیو خاطر لیکھان نہ چنل ہاٹلیوژن خاطر۔
 تمس چھنہ فرماشی ادبس ستر کائہہ واٹھ۔ سہ چھ چانڈ تہ میانی کتھ، ژنہ تہ
 نے بوزناوان، ہمس تہ تیمس ووتھ انان زجن ہند ویتھ وبران، ائدر ریہہ
 وژناوان تہ شوق والین رڈوہ زندگی ہندین کھر بل پنہ دتجن کھر گنڈ
 ہورچ کل کڈان۔

شپینہ پٹھ تڑے میل دوز مشرقس گن چھ پور باغ (Pori Bagh)
 گام۔ یہ چھ کزو وکر گامک اکھ ہصہ۔ یمن دون چھ پانہ وانی اڈمپلک

فاصلہ اُوے چھس کز وُر پتی پورِ باغ تہ لیکھان۔ اتھ گامس منز اُسک پاؤھ بے
 گر روزان۔ پنڈت گواشہ لالن گر اوس بیم وے منز اکھ شڑ وُڑ گر۔ پیہڑ گر
 واجنہ سوامتی زاد 22 جون 1939ء، منز اکھ نچوئیس نامہ کرن سنسکار کرتھ
 مکھن لال آو ناوتھونہ۔ بیم اُسک لاچاری مُفلسی تہ بے روزگاری ہندو دوہہ۔
 زمین زراعت اُستھ اوس نہ یمن وری بہتہ نیران، تیمیک بوڈ وجہ، بقول پنڈتا
 اوس لوکھ بیٹلک مروج آئی، یمن چھوئی اوس کم، تہ ژھہ پتر خاطر اُڑھ۔
 کٹڈی علاقہ آسہ سبھ اُس یمن بہرام گج ژھٹھ اکہ نتہ پینہ وری یہ نوقصان
 ولتہ ناوان۔ امہ سبھ اُسک پرتھ گز پستس بتس ز تڑے رتھ پر پوان۔ گواشہ
 لالس تہ اُسک ز تڑے رتھ پر پوان۔ پٹھ اوس تین دوہن مجوز تہ لاگو۔
 لہاذا اوس یمن ترین رتن ہند اناج ژھانڈنہ خاطر کافی ووتھ ژھانڈہ کرنی
 پوان۔ شریں اُس ابتدائی تالیم تہ وری تہ وکیلہ محدود آسہ سبھ اُسکھ سبھ
 مشکلات درپیش۔ بقول پنڈتا ”بتس اوس بیم، کاپی کتابہ تہ پنل اُسک مشکلی
 میلان، توے اوس دوجن تہ سلین ہند زیاد چلے جاو۔“

زراعت بے برؤسہ آسہ سبھ پینہ گواشہ لالس نوکری ژھانڈنی تہ تم لگو
 جنگلاتس منز نوکری۔ چھیکرس اُس تین پہلگامہ ڈوٹی۔ یہ اوس 1948ء تک
 وری۔ لکھ اُسک وُہ آزادی ہندس چکے چاوس ستر۔ تین دوہن آسہ نہ اُڑکر
 پاٹھو گاڑ عام، نہ اوس لکن نشہ پائسہ ز گاڑن کھسہ ہن، راتھو سفر تہ اُسک
 ووکھو ژھنڈان۔ تھن سفرن پٹھ نیرنہ وِ اُسک پہاڑ اکھ ز جوہ ستر تھوان

تہ وتہ ضرورتھ مطابق لاگان۔ چنانچہ گواشہ لال اوس زمینہ پور، وینچہ بزور، انت ناگ۔ کنڑ پہلگام پادل گڑھان۔ اکہ لہ اوسکھ گری دودگر ڈوٹی اوسکھ واٹن ضروری۔ گواشہ لال دزاو گر تہ وینچہ بزار ٹچکھ راتھ۔ اتہ اوسکھ پنڈت مدهو سودھن جوتی یار تہ زڈ ناٹھکھ آسنہ سہ کورکھ تھند راتس قیام۔ جوتی چین وونکھ توبہ چھ ہارس منز کالہ ایشٹھ لگان، بہتر چھ توی گڑھو گر واپس۔ تبم دوتھن آس نوکری کرنی شمشیر دار پٹھی پکن۔ سی۔ ایس۔ آر کو تونون آس کرتھو تہ یم آس ملازمتس ہر وقتہ کس پٹھ تلوار ہند پٹھی الوند آسان۔ گواشہ لال دیت نوکری صحتس پٹھ ترجی، مگر پہلگام واتھ گپہ پیہ ہن علی۔ چھیکرس پیو کھ گر واپس یں پیہ ہارس منز سورگواس سپر۔ گر پیو کھ پیہ دبہ لہ تہ مشکل ہند دور گوکھ پیہ شورؤ۔

مکھن لالہ تالیم روض جاری۔ میٹرک کورکھ 1955ء منز تہ بزوتھ کن آس تالیم یڑھان جاری تھوئی، مگر وکیل ہنز وینچہ کنڑ سپد نہ یہ ممکن۔ تبم دوتھن اوس دور دراز علاقن منز میٹرک پاس تالیم یافتہ مانہ پوان۔ محکمہ آبپاشی منز مچکھ بطور کلرک نوکری تہ وچھان وچھان بنیو مکھن لال پٹھ کاسٹھ سرکار ملازم۔ امہ پتہ کورکھ اکونٹس امتحان پاس تہ سپر اکونٹس منتخب۔ ترقی کران وائی اکونٹس افسر ہندس عودس تانی۔ ملازمت کس سلسلس منز پوکھ شہر تہ روضن تہ پتہ گڑھ روض جاری، مگر پٹھ تہ تہ تڑاؤ کھ نہ زانہ۔

نئے سپد یمن ستر 1990ء پتہ جنمس منز رابطہ قائم۔ سبھاہ پورمت،

لیو کھمت، سنجید شائستہ، پڑی یور، نقلی دوہار نشہ، دُور، مسلسل پینہ ارزٹ مَنز مشغول۔ ادب چھ پھند خاطر یادتھ۔ بیو چھ انگریزی ادبک سبھاہ وُسی مطالعہ کورمت، تہ ازکل تہ چھ مسلسل کتابہ پران روزان یہ مضمون لیکھنس تام اوس مے خیال ز مکھن لال چھ بی۔ اے پاس، مگر میلیہ بیو مے نشہ پزر بود، بہ گوس آشورس۔ مَرکھ یوز ہندس تلہ کترس گپہ رُم تہ اہنکاری بانہ گو بیگر۔ اُکس انٹروس دوران میلیہ مے اتھ متعلق سوال پڑٹھکھ، جواب دوان دُنہم:

”ابتدائی دورس مَنز چھ مے برطانوی ناول نگار Dame

(1890-1976) Agatha Christie ہنر تقرپن وہ کتابہ پر ہنر۔

یمن مَنز Witness for Murder on the orient express،

Prosecution Mysterious affairs at Styles، قابلہ ذکر چھ۔

امریکن ڈیکلو، ناول نگار Earle Stanely Gardner

(1889-1970) ہنر تقرپن پندہ کتابہ پر، ہنر یمن مَنز The case of

velvet claws تہ The case of sulky girl اہم چھ۔ مے آسہ

ڈیکلو تہ جاسوسی کہانیہ سخ پسند۔ از تہ چھس ڈسکوری چنلہ پٹھ میڈیکل

ڈیکلو فیچر پابندی سان وچھان۔ موٹور جوؤس رچرڈ ژورگو آسہ مے تزپہ ژور

لہ پورمت۔ اتھر اثائس پور مے ریڈرس ڈائجٹس مَنز آرل شینلہ گارڈرس

پٹھ اکھ مضمون، یتھ مَنز تہنڈس ڈیکلو پیری میسن ہنر دکھن تہ تارہف اُس

آہتر کرنہ۔ امہ علاؤ آسہ گارڈنر ہنر تصنیف کر ہنر کتابہ اکھ اُکس پٹھ تھوتھ

ایک منزل مکانہ کس پشس تام واژمژ۔ مے گو شوق بہ تہ لیکھا ہاتھ کز
کتاہ۔

روسی مُفکر تہ لکھارک (1828-1910) Leo Tolstoy ہنر
'Resurrection', 'Anna Karenina', 'War of Peace' ^{amel}
'The Cossacks', 'Death of Ivan Ilich' تہ واریاہ افسانہ چھم
پُرڈمژ۔ ہنر شہر آفاق ناولہ 'War of Peace' ^{amel} منژ چھ امیک ہیر و پرنس
آندرے جنکس منژ زخمی سیدتھ فوت سپدان۔ یہ سنو و مے دس یوتاہ ز مے
اوس گر گر یاد پوان تہ بہ اوس سونچان انسان کینا ز چھ جنگ و جدلس پتہ
یتلہ زن یہ زندگی چھے موتس ستر ہم آغوش سیدتھ ہمیشہ خاطر اٹتہ روس وق
تہ خلاہ کس ژ کس تل اؤرک یون یون گودھان، لہبازایم دوہہ انسان بُرا ژ
پٹھ چھ، تم گوژھ امن تہ شانتی سان گذارن۔

آسٹریین لکھارک (1881-1942) Stefan Zweig ہنر
'Kaleidoscope I & II', 'Beware of Pity' تہ چھم پرہژ۔ اُند
نفسیاتی تجزیہ چھ خوبصورتھ تہ پرن لایق۔ اہنر ناول 'Beware of pity'
تہ کہانیہ 'A Letter from unknown women' تہ King Vireta
(یوسہ مگر مہابھارتہ منژ چھے نمژ) چھس بہ از تہ شرین بوزنادوان۔

مے پور (1899-1961) Earnest Hemingway ⁱⁿ سبٹھاہ

سزتھ تہ سُنٹھ۔ اُند سینو دساہ خوبصورتھ تہ دؤر سٹایل چھم سخ پسند۔ اہنر

کتابہ ییمہ نے پرمڑ چھے:

1. A farewell to Arms, 2. For whom the bell tolls
3. The Sun also rises, 4. To have & have not
5. Men without women, 6. Old man & the Sea

تہ واریاہ افسانہ۔

روسی شاپر تہ لکھارک (1890-1960) Boris Pasternak

ہنر کتاب Doctor Zhivago چھم سخ پشند۔ ہنر خوبصورتھ لفظ ژارک
باریک ہنی تہ ذہنی کھری چھ پرن وائلس اکھ نہ مٹن وول اثر ذہنئس پٹھ
تراوان۔

یو علاو چھ یم کیئہہ واریاہ لکھارک یو بہ متاثر کورس چھ :

Writer

Books

5. tale

1. Charles Dickens : Pickwick paper & A tale of two cities
2. Somerset Maugham : of Human Bondage & Razors edge.
3. John Stein Beck : Grapes of wrath & Way word Bus
4. Tony Morison : Beloved, The Bluesteye
5. William Faulkner : Sound & the Fury, Light in the Angust
6. Maxim Gorky : Mother
7. M. Sholokhov : Quiet Flows the Don
8. W.Shakespeare : Othello, Macbeth
9. R.L. Stevenson : Travels with a Donkey, Kidnapped
10. H.G. Wells : Time Machine, Invisible man etc.
11. Law Wallace : Ben Hur
12. Jean Paul Sartre : The iron in the soul, The reprieve
13. Bartrand Russel : A history of western philosophy, Marriage & morals
14. Emile Zola : Nana
15. Voltaire : Candide

16. Nikolay Gogol : Over Coat - Inspector General
17. Alvin Toffler : Future Shock
18. Wolf Gang Von Goethe : Faust
19. V.S. Naipal : House of Mr Biswas - In a free state
20. Franz Kafka : The Trail, The Castle, The Meta morphosis
21. Will Durant : Story of Philosophy

تہ پیہ واریاہ کتابہ۔

ہندستان لکھارن مَنز : کالی داس، ایم کے گاندھی، آر۔اس۔ ٹیگور،
 پزیم چند، جواہر لال نہرو، کرشن چندر، محمد یوسف ٹینگ تہ ارن دتی رائے۔
 پنڈتا صائب وُن چھ ز تم چھ از تہ مسلسل پران روزان تہ ادب مَنز
 نوین رُجائن ہنز زان حاصل کران۔ ادب تہ۔ انسانی سوچ کس رشتس پٹھ
 سوچان گاہے و ہزار کس آوٹنس مَنز ہینہ یوان، گاہے انسان ہنز و ہار یوز
 پٹھ حاران گڑھان تہ گاہے پُن وجود رچھنہ چہ کوششہ مَنز میو مومن تہ پیر
 ڈارن بندگی کران پُن ڈبکہ لکھران تہ دگ للہ وان نظر گڑھان۔ مے پیلہ
 اتھ متعلق ہنا وضاتھ کرچ گڈ آرش کرکھ تمو وُن ”دراصل بنے یہ مے نوکری
 وُل تہ سستی کور ہس بوم تبدیل۔ یور ہتھ ہیوس سری پرتاپ لائبریری ہند
 ممبر تہ گوڈ پریم اگاتھا کزٹے تہ آرل شینلے گارڈنر ہنز کتابہ۔ یمن پران
 پران لوگ مے واریاہ وق۔ تمہن دوہن اوس امریکہ پٹھ لائف میگزین
 نیران۔ یہ تہ ریڈرس ڈائجسٹ اوس مینس اُ کس افسر واتان۔ تہ پرنہ
 بڑوٹھ اوسس بہ یہ چاوسان گوڈ پران، اِد مے کینا ز پیہ ہے نہ راتس ہشار
 روزن۔ امہ پتہ پرم ہسٹری تہ چھیکرس دوس پیہ فکشنس پٹھ۔ فکشنس مَنز

کھوت نے آرٹس ہمنگ وے (یہ نے بڑوٹھے وون) سُنڈ شاندار سٹائل سَخ
پسند تہ امیک اثر چھم وُنہ ذہننس پٹھ۔ امہ علاو چھ نے لیونالٹائے ہنر
بے پناہ روائی تہ سٹیفن زوگ سُنڈ نفسیاتی تجزیہ سبھاہ پسند۔

مے وُچھ مکھن لال اکھ نہایت ایماندار، پڑیور، دینا تھ دار، صاف گو
منوش۔ تس چھ خوفہ خودا ہر وِز ضبطچہ پابندی مَنز حد رٹان۔ معیاری ادب پرچ
چھس زبردس کل۔ ڈالر وُچھ نہ کینہ۔ ماحول بلکل ناموافق آسہ باوجود تھو تھو
ارزتھ جاری۔ انگریز زبانی مَنز آس لیکھن یژھان مگر یہ اُس نہ کاشترن نامن،
پامن تہ کرامن احاطہ کران تیج تس لیکھن تہ پیش کرچ کل اُس۔ چھنہ انسانس
پانس تام۔ ویستھاپنہ پتہ ہوم وَا تھ۔ تھ وَا ہالہ اُس ساری لگو تمیک شدید
احساس چھ یمن ویہہ تلوونی تیہہ رچھنہ خاطر لگہ زبانی مَنز باوتھ کرچ کل
کڈان۔ مکھن لالس گو ”مام پاپ“ کلچر مٹھ تہ لوگ پنہ زبانی مَنز شینہ علاقہ
چہ زندگی ہند مختلف رنگ پنہ آیہ پیش کرنہ۔ تسند گاہکو کینہہ گڑہی کردار مثمن
ولی بٹ، ووستہ احمد، اکبر ڈار، مہشر ناتھ، بزج لال، چونی لال، دینا ناتھ بٹیر
چھنہ تہند ونہہ خیالی کردار بکو کہ نژونی پھیرونی نفریم تسندس ذہننس پٹھ چھ
تھ کُز چھاوتھ ز دہماغہ مَنز چھس نہ ونہ تہ نیران، تہ تھ کُز کھوت علاقائی
زبانی بوش تہ افسان پرآواکھ تھ ہیٹھ تہ وستھاپن کورٹس اُندر نہ اُدہب
بیدار یس ووپر زبانی ہند طوطہ پنڈتو اُندری دم پٹھ اوس کورمٹ۔

مکھن لالگو ترے افسانہ سمبرنہ سپر ازتام چھاپ۔ بہنر مکمل تفصیل

چھپنے پر تھکنی:

افسانہ سو مہر نہ ہند ناو:	(۱) قرنہ پھیر	(۲) گرداب	(۳) رمی آر بٹھس پٹھ
چھپن وری:	2000ء	2003ء	2006ء
زبان:	کاشمر	کاشمر	کاشمر
رسم خط:	نستعلیق	نستعلیق	نستعلیق
پبلشر:	پانہ لکھاری	ناگراڈ ادبی سنگم بوم	ناگراڈ ادبی سنگم بوم
مول:	اکھ ہتھ روپیہ	اکھ ہتھ روپیہ	300 روپیہ
سو مہر نہ مژگل افسانہ :	10	15	12
افسان ہند ناو:	زون، قرنہ پھیر، غلام علی، ہمسوس، وٹھ، نار، ژور، شکرانہ، شیہلتھ، دگ تہ شکار	ڈوڈی گل، کھاندر، کال، کلہ دود، انزانی، ٹری لپن، مسلمہ چھ چاپہ پیا لگ، واپسی،	دیہ پوڑھ، بہتہ تھال، گردش، نوو بستر، ییلہ گوری مالین گئی، روشن لائی کتاب، بابو رام، مژر، وہہ

روپیہ، توت تا پھ، ہوس، رمی آر بھس پٹھ	ہستالہ پٹھ گرتانی، کتھ چھ روزان، گرداب، پڈر چھوت، وتاولی، اچھن ہند طماہ، فاصلہ		
پیش کلام: محمد یوسف ٹینگ	پیش کلام: محمد یوسف ٹینگ	بینہ اکھ گاشہ تارک: مکھن لال کنول	گوڈ کتھ:

انٹرویو دوران کتھ باتھ کران وڈن مکھن لال "کاشر زبانی ستر آس نہ نئے
لوے خوے۔ گوڈ لیو کھم انگریزڈ پاٹھی۔ یہ کھوٹم نہ آئیہ آخر ہیوٹم کاشرس منز
لیکھن۔ کہانی اکھ زچھم تہ ہاوم آکس رفیس۔ تھر وون زبان چھے رڑ تہ
لیکھان گڑھ۔ یہ یوڑتھ گوس بہ حاران۔ پنہ جلیہ سونچم یہ ماچھ میون تہ
رچھان۔ یوتانی مینا گوڈنچ کتاب قرنہ پھیر چھے یہ۔

مکھن لال پٹھ چھ پنہ ماجہ سوماوتی ہند زبردس اثر پیوٹ۔ سو
آس اکھ کرمہ یوگن، ٹھیٹھ کاشر بولان۔ برتھا ہند سورگہ واس سپدہ
(1948) پتہ روٹ تمہہ گر پنس اتھس تل تہ شربن دتن زندگی زونگ

باش۔ پرواز رک وبتار چھ مچھ پاٹھر :

دیشہ پنڈت

بار دہ

واگیشوری سق دہد دو رام رانچند گواشہ لال شمشو ناتھ

سوما وتی

متھرا دیوی مکھن لال موہن لال بنسی لال بجوش لال

چاند رانی

پُتری جیتا پُتری اوشا پُتری پنکی ویدیا رتن بھوپیش

مُقام : پورک باغ ، کزوؤ رشپین ،

کول : پنڈت

گوٹھر : سوامن گوش واس اوپھنڈو

پنڈتا صائن وُن چھ ”ماج آس باہمتھ۔ پڑتھ کانہہ کام سو گر آس

زہے یا پر (بغار داند لاء گزی تہ نیند کرنہ) آس پنہو اتھو کران۔ کلمہ وِز آس

پڑتھ کانہہ چیز مشراوان تہ ربط ضبطس کس آس سَخ۔ اگر اسہ گر آسہ ہے نہ

کہیں کھیؤ مت مجال اوسا کانہہ ونہ ہو آسہ کھیو نہ کہیں۔ مے اگر کیٹھہ کاتھر

تگان چھ، نہ چھ تسندے دیت۔“ گو مکھن لالُن ذینہن وِزنائس ستر ستر چھ

سو پنہن شربن ربط ضبط کس رز گندس تل اتھ انسانیتھ ورتاوتھ ذینہنی سکون

پزاونک باش دوان۔ سو چھ زندگی زونہ چہ کشمکشہ منز ہول گنڈتھ طوفان

پان چھپہ دیوان تہ اولادن کواہ ژھنڈتھ دودھ رتھ کھارنگ حوصلہ بخشان۔ تس
چھ کوئلہ وڈر پٹھ کوئلہ ژار کرنگ حوصلہ تہ تہ گلہ تہ۔ سو اُس صبر تہ ہمز
ہنز مجسمہ تہ وُمر رُز پرکرتی ہند بن جبرن مُقابلہ کران۔ دیان زندگی منز ہیکہ
انسان پڑتھ قرضہ نکھہ وائلتھ لیکن ماجہ ہند دودھ دامک قرضہ چھنہ ہرگز نکھہ
ہربکان وائلتھ۔ مکھن لالس چھہ ماجہ اتھہ رُڑی رُڑی زندگی زونک حوصلہ بخشمت۔
پیہے گیہ تپسیا یوسہ سانس دِس منز چھہ شردا تہ عقیدتھ دویزادان۔ تھہ تھہ
اوس یہ گر دودھ دین بران 1953 ہس منز آویمن بیاکھ ناگانی مُصبتھ پیش۔
یہنز لِر لوگ دوبلہ بر مند بن نار تہ یم گیہ لکھ گرَن آویز۔ امہ ہنگہ تہ منگیو
مُصپن پھڑو و سوما وتی کبر۔ امہ نارچ باوتھہ چھہ پنڈتاہن ”واپسی“ افسانس
منز گر مژ۔

مکھن لائن کھاندر سپد 1955، منز پنڈت آنند رام دھر صائبہ زچھہ
کور چاندلیہ ستر۔ یم اُس شپینہ پٹھہ پانڈھ میل دُور واژھو ہال (تکیہ امام
صائب) گاس منز روزان۔ کھاندر گرتھہ پو چاندلیہ چاند رائی ناو۔ یمن تہ چھہ
کاشر زبان ورتاوس پٹھہ زبر عبور حاصل۔ یہ چھہ دراصل دیہ دیت۔ واریاہ
لہہ ییلہ مکھن لال لیکھان لیکھان صحی لفظ ورتاو خاطر سوچس چھہ گوشان،
گرواجینز چھس اکر ہے مانے یس ستر واسطہ واریاہ ٹھیٹھ کاشر لفظ یاد پاوتھہ
حل مُشکل کران۔ مے وُٹن ”میناہہ گر واجنہ چھہ کاشر زبانی پٹھہ میناہہ کھوتہ
زیاد عبور حاصل۔ ہے یہ چھس حاران گوشان ز تُمس کتھہ چھہ یاد وُترس

منز یہ لفظ راش محفوظ۔ سوچئے بازے تھگر لفظ میانین کنن کران یم از فارسی اثر کنز کنہ تہ ورتاوس چہ نہ یوان، مگر چہ پدگل صحن آسان۔ ٹھیٹھ کاشر لفظ۔“

ایشرن چہ مکھن لالس ز نچو تہ ترے کور دژہ مز۔ گزہست چہ پھولہ وں۔ از چہ مکھن لال بڈرب۔ پڑتھ چمنس چہ پھلے زیٹھ لڑکہ چہ ڈاکٹر تہ کونس انجیر سائنٹس یس از کل کنیڈا ہس منز تحقیقی مقالہ تیار کرنس منز مشغول چہ۔ سہ چہ افسانہ تہ لیکھان۔ کیتھہ چہ چھاپ سپڈر مٹر۔ یمن منز The wait تہ The journey افلا چہ کھر بھوانی ٹائمنس پلتر تیب والیوم 11 تہ 10 رتھ اگست تہ ستمبر اکتوبر 2002 ہس منز چھاپ سپڈر مٹر۔ امہ علاو چہ The Wait موشور میگزین گلیری (Galerie) بمبی اشو 2003 6.Vol.13 ہس منز چہے ہڑ۔

اپریل 1997، منز رٹائر سپد تھ ہیوت مکھن لال پنڈتاہن کاشرس منز لیکھن تہ وچہان وچہان ژھو۔ قلم، گنگ تہ کاشرس نثری ادبس گو اُکس باونقار لکھارک سُنڈ اضافہ۔ یم چہ ازکل درگا نگر جیمہ روزان۔ دوہہ تہ راتھ پرنس لیکھنس منز مشغول۔ لیکھنہ کھوتہ زیادہ پران۔ واریاہن لکھارہن ستر ووتھان بیہان۔ کیتھہ چھس و تھ گائہ راوان، کیتھہ گامک زائتھ ژالہ ہندو پاٹھو پنہ نادر کانگر کھولو کرنہ خاطر استمال کران۔ یہ چہ ساد منوش پنہ ارز ژ منز محو۔ مندہن چھس لگان پے دپہر گو پشنس چھس گودھان بزم وگر ووت۔

مکھن لال چہ جیمس منز کینژون ادبی حلقن ستر وابستہ یمن منز ناگزاد

ادبی سنگم، ناگراے لٹری فرم، سمپرتی تہ سستی سرقابل ذکر چھ۔ ایم چھ۔
ناگراڈ ادبی رسالہ ایڈیٹوریل بورڈ کے ممبر۔ ادبی محفلن منز چھ سرگرمی سان
شرکتہ کران۔ افسانہ پرچہ دعوت تہ چھکھ یوان دینہ۔ پہنر کتھ چھے ادبی
محفلن منز سپدان تہ پھندر افسانہ چھ زیر بحث تہ یوان۔

پنڈتا صائنڈر ژورم افسانہ سو مبرن چھے چھاپ سپدان۔ اتھ منز چھ
سبٹھاہ موخصر افسانہ، طویل افسانہ، جدید ادبی نہجو ستری متاثر ورل زندگی ہند بن
کھرین منز بہنہ آہنڈ انسانی پرکرت ستری وابستہ افسانہ، ذہنی کشمکش پٹھ بنی
افسانہ نفسیاتی افسانہ، تواریخی حادثاتن ستری واسط افسانہ تہ آنچلک افسانہ یکوہ
سو مبرتھ پیش آہنڈ کرنہ۔ یہ چھ پھندر ادبی سفرک اکھ نوو پڈاو، قرنہ پھیر
گردابس منز بہنہ تھ رمی آرٹھ ٹھکھ لوت پکان بومبر گنگراے یوزر یوزر
نوبن نہ دویدن ونہ کڈان۔

یو چھے کاتھر زبانی منز اکھ ناول تہ لکھن۔ مے چھ پانہ امہ ناولہ ہند
اتھ لیو کھمت مسود پورمت۔ اتھ ناولہ منز چھ وستھاپنک المناکھ واقعہ تمام
تواریخی شہادتہ ہتھ اُس ڈی کنواس پٹھ ذہنکو دار پٹریلہ تر آوتھ وہزارچہ
ترکرتولتھ کتھ ہندس ولتس منز وونہ آمت۔ آتک وادن کورسون وجود ہایہ
تہ ضایہ۔ کاتھریت گو لٹھ تہ کاتھرس راڈ پنڈ پچپان۔ قبرستان گئیہ آباد تہ
آورن بلن روڈر ڈی لمبکھ ووتھان۔ یس کوثر کشیر پٹھ نیرس مجور سپدس گئیہ
چھلہ چھانگر تہ چھلہ چھلہ آو چھنرہ۔ یس کوثر کشیر اندر روڈسہ آو گزہ

کین دون ژکھرن (فوج تہ آتک وادی) مژ پشنہ۔ دوشونی راؤ پنڈ پھان،
 پنڈ عظمیہ۔ پنڈ شوب، تواریخ گو داغدار، ارنہ مال آیہ نکارنہ۔ اما وشواس رود
 تہ ونوکس۔ پتو لاکن نہ حاصل کینہہ۔ ونہ گیہ رتہ سُرک تہ کاروان روڈ پکان۔
 گاش گو بھولان، وگر گیہ لوسان۔ زلنہ دے پنڈتا صائب کوسہ ساڑھ سکر آیہ
 بزوشگر، ناولہ مسود چھ گر تاقس پٹھ گرد بز گوشت تہ پنڈتا چھ از تہ پگاہ
 کران۔ کم تام دیلہ تہ وار چھ آہڑ وکر۔ کینہہ چھ دیان اُمس چھ نہ ہمتہ
 گزھان ناول چھاپ کرنس، کینہہ چھ دیان یہ چھ مہا کجوس۔ اُسٹھ چھ نہ
 خرچ کران۔ مے چھنہ یکن کھن پٹھ وشواس۔ بے خوف سیدھ چھ یو
 پتہن افسان مژ وٹھانچ دگ ہتھتھ پسندی ہندس پس منظرس مژ بیان
 کرہو۔ اگر یہ ناول بازریہ ہے، اکھ تو سوچن ترانے، لکھ دیوہار، زبانی ورتاو
 تہ کتھ مژ کتھ بزوشھ پکھ ناوٹک سبیل یہ ہے اسہ بزوشھ کن۔ واریاہ تھگر
 کردار یہن ونہ یم گیہ بچہ رامہ ہونی بٹھ کھیلس چھ ادر کھل کران۔ مگر پنڈتا
 چھ پنہ پاس بلک جمع کھاتہ دوہے وچھان، دونی کھوسہ کہہ وڑھس۔
 باسان چھم شین علاقہ پورمت لیکھمت انگریز خانہ کانہہ کتھ مانہ ناؤن گو
 بونہ مہل تارن۔ بحر حال یمہ کتھ چھ پانیا رہے مژ ونہ یوان۔

پنڈتا صاف شخصیت چھ سبٹھاہ پر اثر۔ تم چھ اصولن پابند زندگی
 زوان۔ مے وچھ نہ زانہہ شرارتھ یا غوصہ کران۔ نہایت شائت طبیعت،
 شائستہ، سبٹھاہ کم بولان، ٹپس مژ چھس نہ مانکز وون فٹ مگر زو چھس مکھر تہ

سرسوئی موکھس۔ ایشرن جھس سبٹھاہ مہربانی کر مو۔ دیہ ہندس دیتس پٹھ
چھ مطمئن تہ شکرانہ پران چھ مؤور تہ مٹھ زندگی ڈوان۔ ادب نواز یار دوس
جھس لول بران۔ پہنزن کتابن تھپہ ڈوان۔ پلکھ ہے تہ پھکھ پٹھ ہنس
ژادر تہ ہتھ تون پنڈتا روز زمو آر ہتھو شروٹیل آجک سوز بوزان۔

پنڈتا صاب چھ تہ صحیحہ کنز ڈرس۔ سبٹھاہ احتیاط جھس پہوان
کزن۔ کھنس چنس گوڑھ کزن پرہیز چاے، مدریر بغار مٹھاپہ مٹھلس لول
بران۔ رہتہ کالہ چھ گرہشمہ کزلیہ منز ہے حال سپدان۔ زوونہ زندگی ہندو
حادثات چھ ہندس تھلپی تجزین آکار بخشان لیکن یہ تہ چھ پرز زکنہ یہ
زندگی زوونی چھ سبٹھاہ مشکل باسان تہ زخم بوم ہنز نہ مشہ وئی مائے چھ
اندرو اندرو سدر وزناوان۔ مے چھ پانہ وچھمت پنڈتا صاب جون جولائی
چہ گرہشمہ کزلیہ منز عارکہ شرانہ ہوت و تہ پڈر مینان تہ پھزار ڈوان۔ دے
تھاوڑ مکھ صحیحہ کامل تہ پہنز آش روژن اسہ موجود۔

ادبی ارزٹ علاو چھ مکھن لال پنڈتا ہنس پیہ تہ واریاہ شوغل۔ عکومہ
نجوی ستر چھکھ دلچسپی تہ پامسٹری ہنز چھکھ گہن زان۔ اتھن ہنز و رکھو پٹھ چھ
شخصیتہ بتر متعلق پڑتھ ہرکان۔ بزوتھ آس اتھ وچھان مگر یہ چھ شوغللس تام
محدود دوسہ کار ہتھ دیا رٹنس ستر نہ۔

لمہ علاو چھ مکھن لال پنڈتا زبر ریڈیو میکک، یس ٹرانسٹر ژھوپہ کر تھ
آسہ، سہ کتھ کرناولس منز جھس لطف یوان۔ مگر یہ تہ چھ شوغللس تازی محدود۔

۱۔ قرنہ پھیر:

مکھن لال پنڈتا صائے افسانہ سؤمبرن قرنہ پھیر چھ کاتھرس نثری ادبس منز اکھ مولل سرمایہ۔ یہ چھ پنڈتا صائبین افسانن ہنز گوڈنچ سؤمبرن۔ اکھ زہر کوشش۔ اگر ناش سپدنہ پتہ رٹ میٹ تہ ڈیر پریشانی، وجود رتہ داؤر گڑھنک استحساس تہ زندگی ہندو واریا ہو کڈر تجربہ ورنہا ورنہا ماجہ زو ہنز کل پھندس ووندس منز۔ بڑوہہ آسہ انگریز نثر لیکھان تہ وونی ہیوٹک کاتھرس لول بڑن۔ گر وائینر تیکس کاتھریج زبرزان چھ بڈووس حوصلہ تہ کاتھرن کہانی کارن منز گوا کس حساس لکھارک سندا اضافہ۔

قرنہ پھیر تھہ نے باسان گوڈ اوس ناوتھونی آمت پوت ژھانے سپز چھاپ 2000 منز۔ قرنہ پھیر یانے زمانک پھیر، وقتک پھیر، تقدیرک پھیر، پھیر گوئل پھیر، گڈبڈ۔ آسہ چھنا ونان کوچہ پھیر، گزرنہ پھیر یا اورک یور گڑھن۔ سؤمبرنہ منز چھ دہ افسانہ زون، قرنہ پھیر، غلام علی، ہمسوس، وونٹھ، نارنڈور، شکرانہ، شہلتھ، دگ تہ شکار۔ پیہ اکھ گاشہ تارکھ عنوانہ چھس نثری مکھن لال کنول صابن تعارف لیو کھمت۔

یہ کبر گوڈ نبتہ نیمہ کتھ ہنز باوتھ کہ چونکہ پنڈتا صاب چھ کشیر ہند مراز علاقہ مستقل روزن والی اسلئے سو علاقائی خوش بوے چھ پھندن افسانن سبھاہ مشکاوان، لکش تہ پُر اثر ناوان۔ بیشتر افسانہ چھ آنچلک افسانہ، آکس خاص ماحولس تہ علاقائی پس منظرس ناہ ناوان۔ کتھ چھ حقیقی

زندگی ستر و ابستہ تہ زندگی ہنرن کڈر مصلحتسن (مجبورین) رنگ بران۔ راجہ
مہاراجن تہ اوسوہ جالن اؤکھ کن تر اوتھ چھ عام کوثر پنر ساریے خانی تہ
خوبی ہتھ نکیتہ پڑھ پون کردار پھندین افسان منر دز پٹھر گڑھان۔ کتھ
سانہ، مصلحہ سانی، سوچ سون، وپہار سون، وشواس سون غرض سون آسن تہ نہ
آسن دوشوے چھ افسان سانہ عام زندگی ہند آسہ پوٹ بناوان۔

دویم کتھ چھم ونر زبانی ہنر۔ پوزے بوز و نکیتہ کاشر سپد میانہ کاشر
شبد ژار منر سبھاہ اضانہ پھند افسانہ پرتھ۔ یا چھ یہ زرخیز علاقہ دیت ادب
یا چھ ماجہ زیو ہند بحر یا چھ یم ماہر قلم۔ علاقائی لفظو، محاورو، کہاوتو، لوکہ باوڑ
تہ وپہار ذکر چھ ہند تا صابن پننن افسان زن تہ تلہ چھاوے گرمد۔ اصلی
تلہ چھاوے چھ پشمنس مارک موئد بناوان۔ صرف زبانی ہندس بنائس پٹھ
ہیکو اکھ زبر تحقیقی مضمون۔ تھ افسانہ سو مبرنہ پٹھ لیکھتھ۔

یہ کر خالص دون افسان ہنر وبتار سان کتھ۔ اکھ چھ افسانہ قرنہ
پھیر تہ بیا کھ وٹھ۔ دوشوے چھ وستھائس ستر کنہ نتہ کنہ رنگہ وابتہ۔ قرنہ
پھیر چھ وچار گاہمتن لوکن ہنر زندگی تو آرتھی پس منظر منر بد کڈتھ انسانی
فطر تلکن کیشن اہم پہلوین گاشہ راوان۔ 17 وری گپہ کشیر ہنر اقلید چھلہ
چھانگر گاہمتس۔ گر راوتھ لگو چھمین تہ چھارن۔ اڈر گپہ گنسہ بڑ تہ اڈر
سر پھ بڑ۔ اڈر کھنیہ پڑ ٹوپو تہ اڈر کھنیہ گزیشمہ ژنجہ۔ اتھر چھ ونان
ادل وڈل گڑھنر۔ وآنچہ کھاشن پٹھ ستر زخم للہ ناؤر للہ ناؤر چھ یمن رتہ

ژوچہ گودھان۔ گہلےس اند گہلےس منز آے ہنہ زندگی سپر غم ناک۔ اوش تہ بہہ
گوئے۔ کاشتریت گورہ دادر۔ آسن بسن گرہ تہ گرہ۔ ٹھہ تہ دلک قرار روو
ستی گپہ تمہ قدر تہ کھنڈی پھڑ پھند سکہ ستر کاشتریت توان تہ پھولان
اوس۔

اوبڈر ناو دس چھ پن ہمسایہ رلمہ جو از یاد ہنومت۔ 13 ہن
ورن بن پوس نہ زائہہ تہ یاد۔ سہ ووت جوم رلمہ جوس ژھانڈان ژھانڈان
رفیو جی کیمپس منز تہ اوک کمر شالہ گوچھ وچھتھ گو ہنا مویوس۔ اتھ اوس
رلمہ جو ونان اگلو۔ کتھ ژاکھا کوڑکھ۔ دوشونی بوتیو ووس۔ اکھ اُکس پز ژھکھ
اوبرج یورج شچھ خبر۔ لوکہ چارک لنگوڑ یار، رفیق، نکھ پھیوک تہ کیناہ کیناہ۔
رلمہ جوس اوس سُرک پٹھک سالاب آمت۔ کیمپس منز گورے یس وری بزوفہ
گر واجن، بزاندی کنی ژدس نہر تھ۔

اوبڈر صابس باسیو کوائر یو ہے کوکر مورا ہیو۔ دوزکک ژوک۔
سونچان چھ پیہ ما آہہ انسان وگلنہ یوان۔ وچ کتھ آسس گر گر زیو چھ
یوان مگر وٹھ اوس نہ ہبکان۔ آخرس کر تکر ہمتھ تہ جوم واتنک جہ گو ظاہر۔
انس ییلہ ذہن خواہشاتن تابع چھ سپدان یا طماہ ییلہ چائس چھ ووان
دارتھ، اچھ دابر تھ تہ چھنہ اچھن گاش روزان۔ سہ چھ چنٹس دوستس،
ہمسائس، نکھ پھیکس پھیکہ پچھ ژادر دالٹھ بستہ تہ ہوان واپڑ۔ سہٹاہ حلیمی
سان چھ رلمہ جوس ونان۔

”مے ہسا دؤپ لہر دکھ یو رک۔ یہ زمین ٹکل چھ مے جاپہ لر۔
مہون گہہ چھس زیادہ۔ مے چھ پھیکہ پھیکہ دوا۔“

انسانی سوچکو زہرپ چھ بیگ وقت سانبھن نظرن تل یوان رامہ جو
چھ اولنس منز ہنہ آمت، ناو چھس شاٹھس لُج مُد۔ یہ چھنہ اکھ رامہ جو یہ
چھ ژون لچھن کاشٹرن ہنز بد حال زندگی ہند اکھ دردناک حادثہ۔ بین
الاقوامی سطحس پٹھ چلاوہ پنہ واجر سازش ہند اکھ حقیقی ردِ عمل۔ رامہ جو
دل چھ ودان۔ تس راو مانج کشپر۔ تس روو گر۔ تس راو گر واجنژ۔ سہ چھ
زندے چھنہس منز پنہ تہ پنہ آمت۔ تس روو ڈیہن سکون۔ تہ اوپہ جو آو 13
ہہ وہر کشپر پٹھ رامہ جو س ژھانڈان اوش ہران تہ ووش تراوان جو م پتہس
لنگوٹی یارس سمکھنہ تہ کیناز تس چھ طہائیں کل کڈر مُد رامہ جو نہ زمینہ ژ کل۔
وچھوے تہ یہ چھنہ حقیقتہ تہ کہانی کارن چھ حقیقتہ پسندی کام ہتھ زندگی ہند
یہ میٹھراوہ وراے پیش کورمت تہ تواریتھک اکھ حادثہ چھ کتھ ہندس
خاکس منز تھہ کز قادیس دیومت تھہ غرض مندی ہندس چھس منز مجبور انسانی
فطرت قادی چھ سدان۔

کشپر منز چھ واریاہن ناوان متری ریڈھ ناوتہ استمال یوان کرنہ ٹوکہ
ریڈھ ناو متری چھ تم ونہ یوان۔ مٹھن تھالہ ژور، چونچہ، واتل، ہتہ، کھوڈ،
چاپہ، ہانگل، کھور، ٹینگ، وونٹھ، مررژ وانگن وغار۔ وچھوے بیم چھنہ زائر
ہند یا لوہکو ناو ٹوکہ چھ گنہ مومولی وجہ کز ناوس یا کولس متری پوت ہتھ

وہ ہارس مَنز ورتاونہ پوان۔ سَتھ کہانی مَنز چھ علی بٹس لوکھ علی ژھوگ وُتھ
ریژہ ٹلان۔ ادیک وجہ تہ چھ سبٹھاء دلچسپ۔ غرض کہانی کار چھ کہانی مَنز طنز
تہ مزاحس کام ہتھ ماحول دلچسپ تہ قابل اعتبار بناوان۔

رامہ جڈ تہ اؤ بدر ناؤد چھ کہانی ہندی مرکزی کردار تہ بیشتر کہانی چھ
یہ ہنر کتھ باتھ دس بڑوٹھہ پکتھ اند واتان۔ کہانی کارس چھنہ پانہ وچ یا دکھ
کرچ کاتھہ تہ ضرورتھ پوان۔ یہ چھ یمہ کہانی ہنر اکھ خوبی۔

یہ کہانی چھ سانہ زندگی ہند آنہ پوٹ ہتھ رت تہ گزت دوشوے با
کڈان۔ ہمسایہ چھ سوچان کہ پتیس ہمسایہ ہنر مجبوری ہند فاپد تلنگ حق چھ
صرف تس۔ نہ چھ تس پھر پھر ونان۔ 'نئے کئی زن'۔

یہ چھس نہ تس خطا کھاران۔ ممکن چھ یہ تہ ما کر ہاتی یہ نہ کران
چھ۔ یہ چھس دس پیناس پٹھ انسان فطرتک تہ دار رنگ سوچہ کس داپرس
مَنز اتھ خالص دایرادوان۔

وچھتو دونی کاتھر زبانی ہند ورتاو۔ یہ کر کیتھہ مثالہ پیش یمو ستر مینون
یہ ون بامانے چھ سپدان کہ کہانی کارس چھ کاتھر زبانی پٹھ جان نظر تہ یہ ہند
دس استمال کر مہ کاتھر زبانی مَنز چھ واتیار کو ساری صفتھ۔ نئے چھ باسان زبانی
ہند اعتبار چھ یم ماہر قلم۔

کیتھہ مثالہ چھ ہتھ پاٹھر:

۱۔ دَب ہو لوٹھے، پھیرن پھٹے، اچھن ژاؤے پُہارک کھور۔

۲۔ سپر واو آسز مگر ڈیر واومہ آسز۔

۳۔ وائس چھے ڈوڈی گزند۔

۴۔ وودی میول مے یہ کواٹر۔ یہ تہ چھ شالہ گو پھ ہیو۔

۵۔ پزائی آسز میڈوڈ مٹڈو تہ طنبہ تھون۔

۶۔ روپیو بغار چھنہ چپا تھ تہ بن۔

۷۔ مے آسہ ہے سوہ پوش وہنہ پوش دتھ کام نکھ و آج ہن۔

۸۔ مے چھ اڈر ڈٹ ہیو اگاڈ گھن۔

۹۔ کھوڑس پین وڈی۔

۱۰۔ دندانہ یوتانی مؤدوڈ پکھ آسن چھ۔ از چھ مطلبک و ہار۔

۱۱۔ شیر چائے ڈٹڈ پوش ویش۔

۱۲۔ پلیٹس مٹر تھ پھلکھ کاکند و تھر ہیشہ۔

لکھ کتھن تہ محاورن ہند موقول استعمال چھ بیمہ کتھ ہنر شہادت کہ
کہانی کارس چھ کاتر زبانی پٹھ زبر عبور۔ وونی گو ووپر زبانی ہند بن لفظن تہ
ترکپن ہند استعمال چھ زن تہ مشکہ بدجہ ہندس بتہ مینڈس مٹر سبٹھاہ زاوڈ جہ
کنہ ہند دند کرچ ہیو باسان۔

اوڈ طوطہ چھ پانے ونان ز از چھ مطلبک و ہار۔ بس اتھر مطلبکس
وو مہارس پٹھ چھ یہ کہانی وڈو لبان۔ پرن وائس کنہ وڈناوان کنہ رنڈناوان
تہ مٹر آسہ وئہ ہوٹجہ دارس کھاران۔

دویم کہانی سیمہ یہ سبٹھاہ متاثر کوزس چھ وٹھ۔ کشیر تر آوتھ پہ
 اسہ سارنے ڈیر ژھانڈن۔ جائے اُس کم لکھ اُس غلبہ۔ کرلیہ گئیہ ہران تہ
 شہرس منز اوک کمر جائے پُڑ گو سبٹھاہ مشکل۔ لکھ وائی جائے ژھانڈان
 ژھانڈان میرا صاحب، زبیر سنگھ پورہ، ہٹناہ، وچے پور، نگروٹہ، منڈ، ڈمانہ،
 مشری والا، اکھنور، کڑہ تہ اودھم پور تہ مکانہ والو پتو گپن گانن منز کرلیہ دار
 وچہ راوڑی۔ یہ چھئے سانہ زندگی ہنز اکھ کڈر حقیقتھ۔ نہ باتھ روم نہ نلکے۔ نہ
 بجلی نہ ہوا۔ دم تہ دم۔ اہر بلک آہ شزوئی، ڈل سائک ویرواو، پنڈیہ
 وڈو تہ سالانی سیمہ ہند وٹھ کجارج، شالہ مارک لالہ زار، پوشہ پتھر ہند مشکہ
 امبار، نپلہ ناچ گل تہ یوس مرگہ ہند سبزار، وینجہ بزارک بوہ شہل، باغہ
 نشاطک پوشہ شمار سورے روو، زن پیہ وچو دس ڈوکر ڈنڈ تہ اتھ موران
 دزایہ ہپارک پیارک غرض ژوپارک جلیہ ژھانڈنہ۔ کہانی ہندس اہم کردارس یس
 شاید پانے کہانی کار چھ چھ کافی کوشش کرتھ وٹھ والین ہند گر اوک
 کمری جائے میلان۔ یہ چھ دراصل داریو ورآے سہ کھوتہ چالہ کمر پیہ تم
 وٹھس کیت گاسہ اُس تھاوان۔

شکرک باژ چھ وٹھ وچھتھ حارٹس گوہان۔ تھہ ویکھت جانور اوس
 تموگوڈنچہ لیو وچھمت۔ کہانی کار چھ تہندس آشورس دلکش اندازس منز باوتھ
 کران۔ خانہ دار چھ شکر کران دیس گن کہ روزیہ خاطر میول جلیہ ڈکل۔ مگر
 آشنی چھ تس ووتھون تہ بہون ٹھاپی کران تہ دنان۔ ”وٹھ والین بغار آہ

ناجلیہ رڑھا گئے اچھ، بہ چھسے پوز وٹن مے چھے وٹنہ ہنز زن جر۔ جتھے اُمی ہنز گلتی ہند صدا چھ گودھن مے زن چھ کوٹھر پھٹن۔“ گرمی ہند بن دوہن منز ڈیر ژھانڈ نہ نیزن چھ پانی پانس منز اکھ کٹھن امتحان۔ زانہ مے یس ڈیر واو پیہ۔

رام داسہ نہ گر روڑتھ چھ بہ وستھاپت پروار وٹنہ واکر ہنز زندگی ہنز کشکش تہ وٹنہ سُنڈ وٹنہ مژر تہ وٹنہ نیاے، وٹنہ گردن تہ وٹنہ تماشیہ وچھتھ حاران سپدان تہ گئے ہنز بہن تہ مسجنز پٹھ اندہر اندری داد دوان۔ پیلہ اکھ دوہ کرلیہ دار ہندک شر ز راجو تہ بلہ وٹنٹس کھتھر تمبن باسیو زن چھ تم وسمہ پرنکس کھتھ وڈو کرٹھ آہتر۔

وچن نزاکت سنجھ تہ ماحولس ستر سمجھوتہ کرتھ چھ کرلیہ دار دوہ دوہ کڈان۔ وکھ گوگردان تہ وٹنہ گو اکھ دوہہ چھمبٹس ڈلہ تہ پیو کوٹھہ۔ امہ پیہ کتھ چھ اُمس بے کار زانتھ کنہ کنہ کران یہ چھ اکھ بے دردانہ ورتاوتھ گن کہانی کار سوچہ والہن ہند دھیان آکرشت کران چھ۔ عام طور چھ اُس پرکزٹر ستر لولہ وپہار ورتاوس انتھ پٹن تھنہب یافہ آسنگ ثنوت دوان۔ لیکن تمبٹس جانورس ستر یس زی کل بُتھ در وُمپر اُسہ پالان بہتران چھ کوٹھ پیہ پتہ چھ سانہ حیوانہ ہند شکار سپد تھ انسان ہنز درندگی ہند ماتم کران۔ پیہ زو مار متہ چھ رام داس سر پھٹس دود چاوان مگر وٹنٹس سنگسار کران۔ کہانی ہند اہم کردار چھ سونچان کہ از کل کس زمانس منز صرف بے رحمی۔ پرتھ کانہہ

ہنیو و نیشٹھر، کانہہ ہتھ تہ کانہہ ناہتھ۔ از چھنبہ اُسَرِ اِنسان و چھان کیٹھہ و وٹن
ہنز چھنبہ کتھ۔ تکیارِ ژکہ چھ اِنسان و حشی۔ کہانی چھ امہ کتھ ستر اند واتان۔
اگر اُسَر یہ و وٹنہ کتھ پنہ زندگی ہنز کہوچہ پٹھ کھار و کھٹن چھ پانے
نہر گڑھان۔ اُسہ تہ چھ و وٹنہ سُنز باش گا مڑ۔ کوتاہ ظلم سپد اُسہ ستر تہ کاژاہ
بے رحمی آیہ ورتاونہ۔ مے چھ باسان اِشار چھ کافی، زان وول زانہ پانے۔
مانے ژارنس سون۔ یہ ظالمانہ دپہار سپد اُسہ ستر تہ توت تام یوت تام سانہ
وجودک ژاتری آیہ نیرتھ تہ اُسَر پیٹہ بالہ بیپارک و ستر تہ گیار چھلہ۔ فروری
1990ء میلہ مینون دہر بوج پنڈت لہ کول شہید سپد مرزت کایا و چھتھ گوس
یہ ہے بٹلہ تہ دم بھڑ تہ اکھ بہلہ پالیک لکھارک یُس نے ستر اوس و وٹم
کنس تل لوتہ لوتہ۔ ژکہ چھ اِنسان و حشی۔

وچھتو زبانی ہند دپہار۔ بہ یو کر کیٹھ مثالہ پیش:

۱۔ حالت آس اوت تام و اژہرہ ز گپن گانن پٹھ نچ ٹھمہ ٹھم۔

۲۔ توت تاپ چھ تالہ ٹونگ۔

۳۔ شکس چھ بوجھ۔

۴۔ شری اُسَر خوشی ستر و سن (دولسہ یُن)۔

۵۔ اندر کنہ چھکھ کتھ چٹاون۔

۶۔ ازبہ بھگوانہ سُنڈ درشن کمر بنہ نہ۔

۷۔ وٹھ اوس دودہ پتہ دودہ لاغر (نوتوان، کنزور) گڑھن۔

وؤٹپہ گردن، وؤٹپہ پراہ، وؤٹپہ قبر، وؤٹپہ نیاے، وؤٹپہ مَور تہ وؤٹپہ نُون غرض وؤٹس ستر وابستہ کینون اہم شبدن ہند استمال چھ کہانی وؤٹپہ داکر ہنز زندگی نکلہ اُتھ پرن داکر ہنز زانکاری مَنز مولل اضافہ کران۔ وچھوے تہ کہانی ہند مرکزی کردار چھ بیہ ہنز وؤٹپہ گی ہند شکار سپد تھ وؤٹپہ رز مَنز بہنہ آمت۔

اُتھ کتابہ مَنز درج گوڈنچ کہانی چھ نیر گزاکر تَمس کاتشر زنانہ ہنز کتھ یوسہ واریانس کالس کھاندر کرتھ لا اولاد چھ روزان تہ لاکہ پامن لگان۔ کہانی چھ عنوان ’زُون‘۔ یس ناو چھ پوان باشھ تہ یس حق ہمسایہ آشہ نا۔ اند تہ باند ویش بیہرہ پنر تہ ووپر ساری دزنہ دزنہ چھ کران۔ غلام علی، عنوانہ لیکھنہ آہو کہانی چھ اُکس خاص قسمکس کردارس ستر وابستہ یس پیشہ کنز بل کلرک چھ۔ ٹھٹھ مسخری کرنس مَنز تاک۔ ہنگلہ منگلہ لکن ستر تمسخری تہ پتس مائس اسد اللہ میرس یس مولہ تلہ چھان اوس گرا وچڑ مسر ونان تہ گرا اکوٹس آفیسر۔ سہ اوس پاژھ وری بز ونبہ گز ریوٹ۔ مگر نچو غلام علی اوس پڑھ یون مذاق ورتاوتھ ووطہ انان تہ اُتھ ووپارس مَنز مشغول روزان۔

دوسرے ہمدس اوس گرتھوٹک سبٹھاہ شوق۔ شوق گوس سوار تہ گُرگ یس کھر تہنز زندگی مَنز اون تچ باوتھ چھ ”ہمسوس“ کہانی مَنز دِلش اندازس مَنز کرنہ آمرد۔

دپان لکھ موت گولہ گوٹ۔ ”نارِ ثور“ کہانی چھ اُتھر اُنہ گئس
 اندر اندر گتھ کران تہ گامی زندگی ہند بن کیشن کھر لد مسلن ونہ کڈان۔
 ”شکرانہ“ چھ یتھ مجموعس منز اکھ زبر کہانی۔ اکھ بہترین کوشش تہ
 کشیر ہندس لاکھ وشواس تہ شینہ طوفانس ستر ولسہ۔ اکبر بادشاہ بیربل ہنر
 اکھ کہانی یاد پادان چھ مے باسان کہ گرنہ کھیوان زب ہے ییلہ نہ ہنس تیلہ
 کھیہ رب۔

شہلتھ، دگ تہ شکار چھ باقی ترے کہانی یمن منز شہلتھ انسانی
 سوچس ستر، دگ محبت گمان سیدتھ بٹھر ڈنڈ کھینس ستر تہ شکار زندگی
 ہندس اُکس غمناک حادثس ستر ولسہ چھ۔

ایماند آری سان چھس بہ تھ کتھ باوتھ یڑھان کرنی کہ یہ کتاب
 پزان پزان گو میانہ لفظ زانی منز سبھاہ ہر ہر۔ سبھاہ وکش کاشر لفظ۔ زانہ
 دے از کل کیناز چھنہ عام ورتاوس یوان۔ آہ میانن دپن بزوفہ کہہ تہ
 مانے ژھاران گوس یو ہر شس پنہ ماجہ زیو ہند بحر تہ بڑر وچھتھ۔ کینہہ
 مثالہ چھ بٹھر پاٹھی:

صفحہ نمبر 11 سامن، سو مبرتھ اُن

11- دائرِ تپاؤن۔ دان تپاؤن۔

32- کھو رِس پین دنی۔ بٹھر یارس سہ مصالہ مٹھن یمہ ستر دار تیزان چھے۔

43- بار کاٹھ مس۔ مس یس اوڈ کز ہنس تہ اوڈ سفید آسہ۔

61- خوشی ستر و سن۔ دولہ ستر۔ سن۔ و سن۔ سبھاہ خوش گودھن۔

68- ٹھنکھل داند۔

75- سورہاں / سولہاں۔ پتہ رنہ بچ جائے۔ دانہ گٹھ۔

76- پتھر ہومت شین ناٹھوڈ۔ ٹھن۔

77- گلہ ٹپھر ہوا۔

81- آمہ ہول۔ سخ تر لکھ ستر دگ ودھن۔

87- دانہ ہڈیہ گودھن۔ کانہہ چیز وچھتھ تمیک رخ شوق۔ دل تنہ لہن۔

99- آمہ خاطر گودھ شوڈتہ آسن۔ بھہ بانہ۔ باش شوب۔

110- گلہ آکر تھہ کز سر سادہ کھڑا۔ پراسرار۔

115- دوہنس اوس کورس لوگمت۔ کٹھ کوش۔ ہام

94- لوچن لوچن کولن منز بنزرتھ۔ باگرن۔

کھن لال پنڈتا صائے یہ افسانہ سو مبرن چھ پڑی پاٹھو واریاہہ قسیم کہانیہ
پکونہ کرتھ اسہ کاشر کہانی ہند بالغ سپد بچ ژبنہ ون دوان۔ کہانی پران پران
پوئے واریاہہ لہ سورگیہ فی شور ناتھ ریو یادیکر ہندی زبانی منز فی اعتبار علاو
آنچلک افسانہ تہ ناولہ پچھمڑ چھ۔

آنچلک افسانہ چھ اُکس مخصوص علاقہ ستر وابستہ روتھ تہ چہ میڈ
ہنز خوشبوئے ستر واتیازک فن مشکاوان۔ تہ کین روزن والہن ہند سوچ فکر،
انداز بیان، وشواس تہ عقیدہ، سماجی سیاسی شعور غرض پرتھ خصوصیت چھ کہانی

زَن تہ تیلہ چھاوے کران۔ کہانی ہندو کردار چھ علاقائی پس منظرس مَنز کتھ
 بڑوہہ۔ یکہ ناوتھ زندگی ہندس تلخ تجرب بن ہنز باوتھ کران تہ افسانہ نگار چھ
 آنچلکتا ہنز لکشمی ریکھایہ پابند روژتھ ہنز فنی صلاحیت ستر شاہ توسر شالس دتہ
 دھان۔ پئے آنچلکتا چھ پنڈتا صاحبین افسان دکش بناوان۔ یہ چھ ہنز گوڈنچ
 افسانہ سمبرن۔ تجرب باقی دورج اکھ کامیاب کوشش۔ مکھن لال پنڈتا صائز
 افسانہ چھ جدید افسانہ کس تو آرتھس مَنز اکھ مولل ہربر۔



پنڈتا صائز دؤیم افسانہ سمبرن ”گراب“ چھاوتھ مشکہ بدجہ ہند
 تھاچ مشکہ افر ژوپارک ڈھٹان تہ ادب شناس شوقہ والبن ہند توڈ پانس گن
 بھروان۔ نتالپق رسم خطس مَنز لیکھنہ آمڑ یہ کتاب چھ پنڈتا صابن سورگہ
 واسنر ماجہ سوماوتی ہند ناو ارپن کرہڑ۔ ماجہ کشیر ہندس پوت منظرس پٹھ
 ماجہ زیو ڈسکچھہڑ کتاب تیلہ ماجہ ہند ناو ارپن پد زائن گڑھ اُند رس
 وارس مَنز چنے وُہ کتہ تام اہر بچہ پاں ژادر ہنز پوت گرز ہنا سوت سوت
 گنگہ ران۔

گرداب گو آولن۔ یہ چھ فارسی زبانی ہند لفظ۔ کراہی مکانس رنگ
 روغن کرنس مَنز چھ پنڈتا صاب پیش پیش۔ کرتام دژاوہجو رصابن اسہ یہ حبس
 مگر ہتہ بدن ورسن ہنز غولامی ہند اثر ماگڑھ یکدم ختم۔ گردابس پھسن
 گو ہینہ یں۔ فکرن تہ دولابن مَنز گرفتار گڑھن۔ ہنز گوڈنچ سمبرن چھ ناو

قرنہ پھیر۔ گو صدین ہنز فرق یا زمانک پھیر تہ قرن لفظ چھ عربی زبانی ہند لفظ۔ مانے چھس یوگ۔ یہ یوزر تو پہرہ پلوس تلہ چھاؤے۔

یچھ افسانہ سومبرنہ چھ پیش کلام وادی ہندک مشہور عالم تہ زبان دان جناب محمد یوسف ٹینگ صابن لیکھنت۔ لکھار بن کاژاہ چھ ٹینگ صاب حوصلہ افزائی کران روڈمتر مینہ چھ امیک ذاتی تجربہ۔ ٹینگ صابن نش چھ واریاہ پچھن، زائن تہ تلکھٹہ ٹین۔ بقول پنڈتا صاب ”تہند قلمچہ روائی تہ جادو بیانی منز چھ زندگی گتہ رہنہ ہندک ہوک گتہ کران۔ کاش یہ آسہ ہے متلک چیز بہ تلہ ہانہ تمن تھہ (عرضدش۔ گراب صفہ 6)۔ ٹینگ صابن پیش کلام ستر چھ کتابہ بوش کھوتمت۔ مشکہ بدجہ ہندس تہ تھالس پٹھ کنہ کوٹلہ تچ۔

یچھ سومبرنہ منز چھ پنڈتا صابن پنداہ افسانہ شامبل۔ پنداہوے افسانہ چھ آنچلک افسانہ یانے ا کس مخصوص ماحولس ستر وابستہ تہ تیس امہ ماحولچ یڑھ زان آسہ تیٹھ ہیکہ سہ افسانہ پرتھ امہ کس موضوع تہ انداز بیان ستر متاثر سبتھ۔ پنڈتا صاب چھ از کل جیمہ روزان یہ چھ صحتی مگر مینہ چھ یقین کہ پنڈتا صابن دل و دماغ تہ روح چھ از تہ شیڈر علاقس منز ا کس آزاد جانور ہندک پاٹھر و پھ تلکھ طرفاتن پھیران تہ ہنز مینہ مسلسل ماہ تہ مٹھر کران۔ جسمانی طور چھ پیٹہ، تہ سوچہ فکر کہ انداز چھ ماجہ ہنز عضیرہ لول بران گنہ ہاکہ وار منز ژور دوان، گنہ کھاس راوٹ کران تہ گنہ آہ نیایے انژراوان تہ گنہ پنہ وائس ستر شوہ دار سائر یٹھ نیامرن منز ٹکان۔ سہ

چھنے گئے تہ صوڑن مژ پٹن پتہ کال مشرتھ ہبکان۔ آخر یہ چھ ساسہ بدن
 وریس ہند سمبندھ۔ اتہ چلبہ نہ تھک تہ نہ دستار۔ سہ چھ ازکل وبتھاپ
 دگ لولہ للہ وان تہ افسانو دسرتھ زیو دوان۔ تہہ دار سوچ فکر کر مختلف
 رنگ، وجودک مختلف انہار تہ انسان پزکرتھ ہندک نانا پر چھ پران ولس
 لیہ تہ انان تہ حبسہ تہ پھر وان۔

پنڈتا صابن چھ یمن پندامن افسانن مژ زندگی ہند تھارتھ (پڑ)
 چاہے سہ ٹیوٹھ چھ یا مودر، کڈر چھ یا پزیہ ون، قابل برداشت چھ یا نا
 قابل برداشت مژ گری ہندک پاٹھی زبانی ہنر کماومز میڑ ستر مژ وومت۔

دیپان بوے چھ بایس پش پناہ بوے چھ بایس دشمنانہ۔ یہ چون تہ
 مینون نیلہ اسہ مایا زلس مژ ولان چھ اچھن چھ گزھان پیچہ پھیر۔ مہہ چھ
 کڈان کلہ تہ ترشنا چھ والان ونہ۔ پتر حسد چھ کیٹھہ تہ یوان کرنہ۔ انسان
 فطرتکہ امہ کھر گنڈچ باوتھ چھ سپدان ڈوئی گل کہانی مژ۔ وئی تو مہشرتا تہ
 رام ژندر آس بایس لوکٹس بایس رام ژندر سپد کھاندر۔ مایے موچس
 لچ مژ باگ بیر، یون دزلیہ تہ عداوتھ ہیوٹن دوہہ کھوتہ دوہہ بڈن۔ رژن
 تہ ترن پٹھ ہنر بگ بگ سپدی۔ مہشرن لاج ڈوئی ماو راجندس روو دلک
 قرار۔ پٹوارک آوانہ تہ جریب آہ لاگنہ۔ مہشرن ڈوئی گل دزاو آخس رام
 ژندر نس جس مژ۔ مہشرن مانہ نہ کتھ۔ دہنہ کانس دوپس پٹھ نیو رات
 کیٹ رام ژندر ن ڈوئی گل مولہ کڈتھ۔ کھیل ختم۔ کھوڈ پرون تہ شوٹک۔

از پینس گوب گوب نندہ۔ کہانی چھ اٹھی پٹھ لند واتان۔

وچھ تو بآے بارڈی کتھ کھینہ عداوتن تہ کدورتن۔ پینڈ پرن باگران
مند چھوک پنن وبود۔ پننن پُرکھن ہند ناو مچھر نہ بدلہ کوزکھ رہہ بڑد۔ افسانہ
نگار چھ دراصل تھ کتھ باوتھ یڑھان کزن کہ سائنس سماجی معاشرن منز
چھنہ کہنی ناممکن۔ کہہ تہ وقتہ ہیکہ کیتھہ تہ سپد تھ۔ اچھن پچہ پھیز گڑھنس
/ چھنہ تار لگان۔ صابنہ چاہہ یا نالان چھنہ پٹھ چھ بھر بابہ ہند کن زیٹھان۔
باسان چھ سائنس سماجی معاشرن منز یا انسانی سوچس منز چھنہ کیناہ تام کمی۔
کس تازی کھوچر یس ہنگہ مگنہ دود دلس گزمتہ پھنور ہتھ پھش چھ انان۔
معاشرہ اتھ کمزوری نبر کران چھ افسانہ نگار مجادی زندگی ہندس پانہ پانہ
سوچس ڈوکری ژنڈ کڈان۔ نیمہ کاروباری زندگی ہند بور وبران وبران چھ
اسہ مزن مشتھ گڑھان۔ سوال چھ یہ لڑ جائے گر گروٹھ۔ آسن باسن یہ چھا
پڑی پاٹھ سون۔ یہ چھنہ کانہہ سونچان۔ اتھ پٹھ سوچ کرنگ مطلب گو نہ
Pessimist یانے تراشاد دکر آسن۔

درمیانی درجہ کہن کاشن بن ہندس سماجی پوت منظرس پٹھ چھ
”کھاندہ“ عنوانہ کہانی لیکھنہ آہڑ۔ یوت تام چونی لال بی اس سی پاس کر تھ
تہ بے کار اوس توت تام چھنہ کانہہ تہ کور وول تس کور وول دہنی طور تیار
سپدان۔ یہ چھ بالکل صحی سوچ۔ چونی لال نہ ماجہ اوس بڑوٹھے انتقال
سپدیوت تہ تہند مول شام لال اوس یڑھان نوشہ پاوا گر آتھ تھ زن چاہہ

کھوس بندہ ہے نرس پٹھ۔ نوکری نہ آسنہ علاؤ تہ آس تس واریاہ ٹھوٹھ یوان۔
بقول پنڈتا صاب ”کئی ہٹ چھے نہ داس تہ دزان۔ یہ گو صحراوس مژر گل
رؤن۔“

افسانہ سؤمبرن پرتھ یم کیشہ اہم نوقط میناس ذہن مژر آہ تم چھ
تہ چھ کڑ:

۱۔ افسانہ نگار چھ پننس سماجی ماحول ستی سید سیود وابستہ۔ لؤکہ مٹس نکھ
رؤتھ چھ سہ دراصل تمین کردارن نکھ یوان یہند لسن بسن تہ لؤکہ وپہار
تس مژر گرہنج کل چھ کڈان۔ یمن کردارن ستی وابستہ ژھوڑی زٹھ، کھر لد
تہ پیچید نوک تہ پزآنی مسلہ چھ تہندین افسانن آکار بخشان۔ گو افسانہ نگار
چھنے اسمانی وڈو کران لؤکہ تہ چھ زمینہ پٹھ کھرا رؤتھ پنہ میڑ بوسہ دوان۔

۲۔ یو چھ آنچیک افسانہ لیکھو مژ یمن پئن اکھ مخصوص انداز بیان چھ۔ یم چھ
سائس لسنس بسنس، زہنس مرنس، کھینس چینس، وٹھنس بہنس، کھاندرس تہ
کھندرس، دآس تہ دگہ، اسنس تہ گندنس، وپہارس تہ ورتاوس ستی سید سیود
وابستہ۔

۳۔ سماجی زندگی ہندو نانا رنگ چھ یمن افسانن مژر وڑٹھ یوان۔ مثلاً:

- (i) اکر ہے گرس مژر چھ بآے بارنی گراہ مینان۔ (ڈوئی گل)
- (ii) کاڈی تہ بنان دُر دانی اگر نالو آسبس سونہ ہنر نالو یار۔ (کھاندرا)
- (iii) پڑسن تہ کالہ قہر۔ آندہ طوفان تہ بڑوٹھہ کنہ ماضم شر۔ (کال)

(iv) کلہ دود۔ چہرہ جود۔ چہرہ ڈیگ۔ تہ واہ واہ۔ جہالت۔ نا وا قفیت۔ اند
وشواس تہ قہر خودلیہ۔ (کلہ دود)

(v) پکون وڈنمت نے کُر ز تاہ بہ گرتھ شاہ۔ شپین تہ ٹری لپن۔ زیہ ہند تماہ
تہ حسنئ مجبوری۔ (ٹری لپن)

(vi) عاشق زمان ناتھ جی۔ عشقہ بہارک للہ وان دوت لوکپار کس ژاٹہ باہس
رام جیس نش تہ وچھن پز ز لونہ اچھ؛ شوہ دار مس تہ پیوت ہش نس۔
وٹھس پٹھ پچھن۔ اما زندگی منز چھا تہ ممکن۔ (گرداب)

تہ کئی چھ سون لس بس آسن نہ آسن، ماے محبت، یں گوٹھن،
ہیوت دیٹ غرض سما جی زندگی ہند پرتھ ژیاہ یں افسان زندگی ہند حسن
بخشان۔ پنڈتا صاب چھ اندر پکھٹیک ٹیوٹھ موڈر ژالان تہ شاہ ہوان۔ سہ
چھ تیلہ روس سبس تہ لونہ رستس ہاکس تہ بتس لورتس کیناہ کزن ضیافتن۔

4۔ کشیر تراونہ پتہ ا کس بے کس کاتھرس یہ کینٹھا ژالٹن پتہ تہ یہ کینٹھا
سہ از وبران چھ تمیک سید سیوڈ اثر چھ افسانہ نگارس پٹھ پیومت، تیکلیاز سہ
چھ پانہ یم نارنگر ژاپان روڈمت۔ لہذا اتھ طوفانس تہ واہ ہالہ منز ہنہ تہ
چھ سہ پٹن۔ تھارتھ ہمہ نیمہ وراے سورے ٹچھر ہتھ کہانہ یو دسر پیش کران۔
ملوٹنسی ہند آگاز تہ دم پٹھری ماحول، لرز جان، ژھوپہ دم تہ ژلہ لار تھ کھٹھ
بالہ یار۔ کاتھاہو جانانو وجہ اچھ تہ تراؤکھ لر۔ سونہ بڑوٹھے آو ہرد تہ ہرد
بڑوٹھے ژاو ژوڈن (ہوژن)۔ انزائی کہانی پرتھ ژا تو میانین کتھن مانے۔

ہستالہ پٹھ گرتانی کہانی تہ چھ اٹھر دزونس ماحولس ستر وابستہ۔
 بُتھ پٹھک لجاظ رود۔ انسانیت سہز لہ موخہ۔ 'واپسی'، 'کٹھ چھ روزان' تہ
 'وٹاولی' تڑشولے کہانی چھ ماگیرٹ سہز مجبور زندگی ہند کیشہ اہم پہلو گاشہ
 راوان۔

5۔ اکھ جانور کہانی ہند کردار بناوتھ تس زیو دنی تہ انسانی شکلہ ہندس حیوان
 سہز حیوانہ پٹھ گہرائی سان وڈار کرن چھ تکنیکی کہ اعتبار اکھ زبر پڑیوگ
 بنان۔ پنج ستیزی شاپلس پٹھ لیکھنہ آمڑ اتھ کہانی مٹز چھ داند وٹکر انسان سہز
 درندگی سہز حقیقتہ بکھرس باوان۔ بقول پنڈتا صاب داند لال چھ منوش سہز
 اصلی بٹھار نڈ کڈان۔ کھاین بزک کھبتھ گوسہ حساس جانور زندگی ہند سرور نش
 محروم تہ اچانک بنیاد مشینہ ہند اکھ پڑ۔ دراصل چھ انسان جانور تہ جانور
 انسان۔ بیروں صورت نہ کیشہ اندر دنی سپرت چھ اہم۔ از چھ اسہ زن تہ
 مٹھ گومت کہ شکر سندا وائس چھ بزٹھ تہ زگت امباچھ سہس پٹھ سوار تہ
 شارد اچھ ہنار وڈ۔ پنج پڑکڑ سہز انسانی زات پٹھ چھ یہ کہانی اکھ چوٹ۔
 اکھ طنز۔ ڈوکر ڈند۔ موکھ پڑتھ۔

6۔ پنڈتا صابن چھ میانہ وائسہ ہند خیال گرتھ اکھ افسانہ عمر رسید لکن سہز
 زندگی پٹھ لیو کھمت۔ اچھن ہند طماہ عنوانہ لیکھنہ آہتس افسانس مٹز چھ
 دینا تھس پڑانی پاٹھر گریوان تہ فکر سان دزاو کھلس مٹز چھومیہ مٹھن داں
 لاوبن چھل دینہ۔ تس وٹنہ یہ شانہ۔ وٹخانہ بیم صبحہ چہ تر ستر آس ناٹھ ستر

گینس یلہ۔ گمہ آیس تہ ستر کھوت تس جر کوئٹہ۔ دؤیمہ دوه گاش یوان یوان
دیت تکر امانتہ۔ اکثر چھ، اکر رہتہ وادن تہ وری وادن ہند ستر کران
دینا تہیز پاٹھر تہ یہ چھ مُشتھے گزہان کہ گلہ پٹھک پوپ ننگ ماجہ کنبہ تہ
ساتہ یوان لایہ تہ کھیل گزہ ختم۔

7۔ تھ کتھ چھس بہ نبر یژہان کزن کہ واگپوری چھ پنڈتا صائب
وردہان خشم۔ تس چھ سرزوتی موکس لہذا زبانی ہند ورتاو چھ طیس پٹھ۔
خاص کتر تھ شپین علاقہ یوکی چھ زبانی ہند بحر پز اوتھ بڈن کتھ کتالین تہ دم
پٹھر کران۔ قرنہ پھیز پیران پیران گوس بہ حارتس کہ اما اکرس ریٹار گاہتس
اکوئٹ افرس کوتاہ چھ کاتر زبانی پٹھ عبور حاصل تہ وائسہ ہند بن شیطن
وکرین کیناز روڈ یہ کھٹھ۔ زبانی ہند ورتاو، لفظ ووتر، کہاوت تہ محاور، رلہ
روس شود کوشر، مخصوص آواز وڈر اظہار خیال، ٹانہ ژنژ، زپر دنی، اشارو وڈر
تواریخی حقیق ہنز باوتھ کرنی، جملہ بندی، غرض پرتھ رنگہ چھ پنڈتا صائب
کاتر زبانی برژر کورمت تھز تہ بحر خشم۔ ماجہ زیو پٹھ تھ عبور دیان
چھس ژور نمس۔

گرداب افسانہ سوبرنہ ہنز زبانی پٹھ پٹن اظہار خیال کران چھ
جناب ینگ صاب لیکھان:

”ہمین افسانہ مژ چھ کاتر بول چالک سہ سرپ تھ تہ
کسب گامن ہنز چاش تہ باش چھ۔ موتی لال ساتی ہنز

کہتے آس یہ کاشرس افسانس و بڑھبے تہ توے چھس پھیکہ
 پھیکہ دوا۔ مہ دار محاور، مانہ بند گنڈتو، مقامی میڑ ہند مشکہ
 ستر ناوتھ کہاؤ ژ ہنز خاکر مالہ چھ اتھ پُر لطف بناوان تہ
 فصاحت پناہ تہ.....“

پیش کلام۔ گرداب، صفہ 8

”پنڈ تاہنز اکھ خولی تہ یہ چھ نہ پڑتھ کائہ پلہ پوان،
 یہ چھ ز وہمہ صدی ہند کشیر ہند ساروے کھوتہ
 دردناک ڈپہ ڈانک حال لیکھان چھنہ تندس قلمس کائہ
 کپنہ کائہ تعصف، کائہ بدخواہی یا کائہ طرفدار آلود
 تہ لاگہ لد ہبکان گرتھ۔“

پیش کلام، صفہ نمبر 11

یوسف صاب چھ پنن مقالہ تہ تھ اند ولتہ ناوان:
 ”یہ مجموعہ چھ کاشرچہ گلمہ زبانی ہند مستند انہار ہتھ تہ
 امہ کڑ چھ اتھ پنن اہمیتھ۔ افسوس ز بڈس کولہ رادس
 پٹھ رنگہ آہس منز تر آوتھ ہتھ کاشر نقاد بیتہ چھ پنن و تارو
 تہ دبستارو ہیو رگردن تلیتھ کاشر زبانی ہنز نوبن پنن تہ
 بستی ن گن کئے پہن نظر تلان۔“

پیش کلام، گرداب، صفہ نمبر 14۔

مے چھ اکر ہے کتھ پٹھ اعتراض یم چھ ووپر زبان ہنز ہنگہ منگہ غولامی
کران۔ زانہ دے یم کینا چھ کرایہ مکائس رنگ تہ روغن کران۔ گنہ گنہ
چھ ووپر زبان ہند یہ ورتا ووان آبہ جوے ہنگہ منگہ کنہ شاٹھ وستھ وتھ
ژٹان۔

وچھوٹھٹھ کاشتر بن لفظن ہند استعمال:

- ۱۔ وژھس لور پھیز کران۔ (صفحہ 15)
- ۲۔ یمو آسہ کینہہ ژرشایا ورشایا زنی مڑ۔ (17)
- ۳۔ توہمہ ما اوو ہاپتھ اشد بیتہ کھیومت۔ (28)
- ۴۔ تہ کرتھ اتتھ ولتہ نانے زمینہ ژوپ۔ (21)
- ۵۔ تمس آسرتن سونہ ہنز ناک یار۔ پھز پڑ آسہ نہ صفتھ کیناہ چھس۔ (26)
- ۶۔ بہ چھس با کھینومت زیتھ خیال چھم یوان۔ (39)
- ۷۔ منڈوس گو ساسہ گاش ہیو۔ (45)
- ۸۔ اندر کوڈن چھر ڈیگ۔ (47)
- ۹۔ اندرم چھم سانگر پتہ۔ (73)
- ۱۰۔ تس گئیہ کھوڑ شوڑ تسلا۔ (78)
- ۱۱۔ دان ذل آس سونہری پتہ ہنز گڑھن۔ پاتھلہ پٹھ بالس تانی آس مختلف رنگ
سونولہ ہندک پاٹھک کاڈ کڈتھ نہ وندس مونی کران۔ (107-108)
- ۱۲۔ وگہ گول آپراوان۔ سہ آس مے دوہس دوہ لہ کھورن تل رٹان تہ

وُلگہ گول آپراوان۔ (122)

۱۳۔ دزاگہ ماگہ بچوس وونی رُوزنہ کاٹھہ بزانٹھا۔ (125)

۱۴۔ باژ یوچھ تیزے یہ مے پیزا ز سورے ہیم ہیوٹن مٹھ گڑھن۔ (128)

۱۵۔ یہ اولر فرصتہ پییم اوے وٹز تیکلیا ز ٹر اوسکھ انسان ہندک سخ تارہف

کران۔ (130)

۱۶۔ مگر باچھ پاژاونہ تہ تین کرپلن ہند گنڈ کرُن تہ گر انہ گوس کرؤٹھ۔

(157)

۱۔ تکر ہیوت ووللاؤن پیہ مولہ کڈن۔ (157)

تین افسان منز چھ کیشہ زیو پیٹھ پیز لایق محاورہ تہ کہاؤڑ استمال آمز کرنہ ییو

پہندس اظہار خیالس وسجار چھ دیتمت تہ باوتھ چھکھ پُر اثر بناؤمڑ۔ کیشہ محاورہ

تہ کہاؤڑ چھ وونی سانہ عام زبانی ہند ورتاؤنہر دزامڑ۔ مثالہ چھ مہتھ کُز:

۱۔ ہر سُنڈ ہمر گوناران بان۔ (25)

۲۔ زبان چھ ہلہ گنڈنی لایق۔ (42)

۳۔ ژے ہاچھ ہر پیٹھ کھر ٹاکر کھسان۔ (101)

۴۔ عزرا پیل چھ لمان جانس تہ شیطان ایمانس۔ (106)

۵۔ گل تہ چھ دلینے کانچھان۔ (111)

۶۔ ماجہ ماسہ کورگس کاسہ۔ (156)

۷۔ سم تھنے گڑھ حج قبول۔ (134)

۸۔ دیکھس داغ گوشت۔ (131)

۹۔ بانیہ بانیہ بوزناؤن۔ (144)

۱۰۔ ہاے نہ پڑاے۔ (153)

۱۱۔ زہٹھ زہٹھ۔ (144)

۱۲۔ تم دود گور گور گیہ دود کنتھ۔ (89)

۱۳۔ ناخورد و ناخوردو۔ (123)

یہتر لفظ ژار چھ ادبت۔ شود تہ ملاوٹ رؤس۔ بیتہ نہ چھ پاہ وستن ہند
گنگٹھ تہ نہ چھ ووزم خرچاؤ۔ بے چھ دراصل افسانہ آنچلک رنگ بخشان۔
تاوجب چھ یتھ کتھ پٹھ کہ یمن منز چھ از داریاہ لفظ یا تہ رادکرتز یا نظیر
لند از آمتز کرنہ یا فرہنگ لفظو دسرتہ مونجہ سپد متز۔ یہ چھنہ اکھ نیک فال کینہہ
تہ بہ کر کینہہ مثالہ پیش:

۱۔ توج: کاشی ناتھ نہ زنانہ کر رنس توج۔ (28)

۲۔ ڈاکر: بڈ تہ کھج گول پھوتر یتھ منز ہاک بیتر تھوان چھ۔ (45)

۳۔ کھکھ: پھیکو ہیور ژوٹمت مس۔ (132)

۴۔ چھٹھ کرنی: سجاؤن، فیشن کرن۔ (138)

۵۔ ٹوگج۔ (146)

۶۔ کھزنگ۔ (149)

۷۔ یہ تیناسا۔ (155)

۸۔ رونگٹہ دوان۔ وویہ تھان تہ پکان ژھالہ ماران۔ (158)

۹۔ ہرد راچھن ہند دس دس۔ (115)

۱۰۔ فر آر۔ ورفار۔ (107)

۱۱۔ ڈپھل وقت۔ (79)

۱۲۔ ژنگہ۔ (127)

۱۳۔ چھورس۔ (128)

افسانہ نگارن چھ طنز و مزاحس کالم ہتھ زبانی ہند لحاظ پئن اوسوڈ حال آسنگ
ثبوت دیت مت۔ طنز چھ پھرنہ تکر ہیڑمز تپنہ ہندرک پاٹھر اندرک اندری
ویہ تھان تہ مزاح چھ وڈناوس ستر ستر اسہ ناوان تہ آسان آسان چھ مرڈ
وانگن لگان۔ یہے گئے زبانی ہنز پر اثر بناوٹ۔ کارگر گرے چھ ہبکان ٹوہ
دار چیز تیار کرتھ یا نے پُشس اتھی چھ پوشہ مال۔ طنز و مزاح چھ باؤژ جگر
ژپنچ دار تہ دوان تہ ماچھ کھوتہ موڈر تہ بناوان۔

پنڈتا صاب چھ طنز و مزاحس کالم ہتھ گئے ا کس تو آر تخی ہتھ پینس
ازکالس لر لور کھڑا کران تہ گئے ٹنہ ژٹان گئے خند کران۔ وٹھ کلاوہ درآے
عائیکی نظرن مدیر رل کران۔

بہ ویمہ کیشہ مثالہ:

کہانی ہستالہ پٹھہ گر تام:

”بڑوٹھ تہ آس لکھ اتھر مادانس منز سامان تہ وٹھ وانجہ ضرور تہ

یہ کرتے کر ب کر لولو کر کہ دوان۔

صفحہ 87: وچھان وچھان بنے یہ ریشی دُر چھاوئی۔

صفحہ 95: بہتر چھ نا ییم ز ترے رتھ گودھو جو۔ دیو حالاتھ توتانی ٹھیک گودھن۔

وٹاوی

صفحہ 137: کور یہ ہے چھ بیہ سماج۔

اثرانی

صفحہ 58: بند قن کھوج زبان..... دڑواڑس ٹھک ٹھک اوس ناگہانی بلائیہ۔

کتھ چھے روزان:

صفحہ 97: شوبھادتی۔ مگر اکھ دگ اءس سو اءس گر نیرنج۔ یہ دگ

اءس واپ واپ نوئر بنان۔ اُندری کئی اُس ہر وِ کشیر آسان پھیران۔ مگر نہ

اُس اُچ شکا۔ تھ کائے نش کران نہ باوتھ۔

صفحہ 98: تمہ دُر یہ دونکھ وٹکھ بُر زیو گڈس یا گاگر منز۔ اَسا اَسہ اوس

احمد کزال وٹکھ اَنان۔

پڈر چھوت:

صفحہ 129: نکو نفرن گنڈ مے رنگن رز۔ یہ رز تہ رُز مے دوہے پتے۔ تکر

دیت اکھ دز سہ بہ آس پتھر لایینہ..... مے تور فکر انسان چھ اکھ اُکر ہندی۔

کھوتہ ترک تہ اُس چھ نہ تمین مقابلہ کہیں۔

وَتَاوَلِ:

صفحہ 134: ایم مایگرٹ چھ تین چھ نہ نوکری کینہہ بنان۔

کینون کتھن پٹھ چھ میں اعتراض:

۱۔ افسانہ نگار چھ مجبور سپد تھ کمپوٹر ڈس تیار مسودس مثر قلم تراشن پہومت۔
اُکس دون جاین نہ واریاَسن جاین۔ میانہ سوچہ مطابقت چھ لکھارک خطاوار یو
نہ پانہ پڑوف وچھمت چھ۔ پڑے گزافن ہندک پڑے گزاف چھ تہمتزیم
پتہ ظون پٹھ اُتھر ستر چھ کنہ اڈلپک تہ کنہ ژھو چر دتھ ژانہ آتھر۔ باسان چھ
دوستہ کار کمپوٹر کارگر چھ پانہ دوبلہ لرترا ویش تہ پسر آتھر تراشن چھ پٹھ
پٹھ شپن دتہ مت داتھ۔ ہے پندتا صاب! پڑھ بہترین افسانہ سومبرنہ ستر
گوشاہیہ ناانصافی سپدی۔ آخر اُسی کیناز کرو تمہ غلطی میہ سانہ رزنایہ کھنڈر
پٹھ بناون۔

۲۔ چونکہ جدید کہانی چھ از کینون ژھوہن ہندس انوبھوس سوچ فکر،
تجربس، کتھ باتھ یا وہارس کہانی ہندک جامہ پرتھ مرژ گز ہندک پاٹھر آکار
بخشان لہذا چھ یہ نہایت ضروری کہ آکار رنگر گتھ کہانی پڑھ یونہ زندگ
ستر وابستہ آتھر۔ از چھنہ نہوٹھ طویل گھٹنا پڑدھان افسانہ پرچ کائہ فرصتہ نہ
فراغتہ۔ از چھ ٹیلی وژن یا کمپوٹرکس سکرینس پٹھ خالص اکھ فلیش درکار
ہس اچھو وچھتھ یا کتو یوتھ ڈیٹس وٹربیل چھ ٹران۔ جتھ سومبرنہ مثر چھ
ضرور امہ قسمک افسانہ مگر پڑیم چندی دور کہ افسانہ ہنر تہ چھ نہ کمی کینہہ۔

۳۔ گرداب کہانی چھ ہندوستانی فلمیں ہندس اندازس منز لیکھنے آئیں۔ ہندوستانی فلم سینیما مداتہ مقصد صرف چند لٹ کرُن چھ تہ سیمہ خاطر ناممکن تہ چھ یوان ممکن بناونہ۔ ناتھ جی نہ زندگی ہند فلمی حادثہ چھنہ عام انسان ہندس سوچ فکرس ستر واٹھ کھیوان۔ خالص اکہ لہ زول مالہ سمکتھ چھ سہ پدماوتی ہندس عاشق رتن سین ہندک پاتھر پھلواے گوشان۔ اکھ طوطہ چھ سہل دتپچہ راجکمار ہندحسن بالکالچ شتھ چتورکس رازس رتن سنس باوان۔ ناتھ جی چھ میانہن نظرن منز اکھ بے حد کمزور تہ بیمار کریکٹریس زنف روزنگ کانہہ تہ حق چھنہ۔ ہنگہ منگہ چھ امہ کہانی صفہ 16 مر آؤر مٹر۔

۴۔ وٹاوی کہانی منز ازکل کمین دوستادن نتھر ٹنڈر کڈان چھ ہزدے ناتھ اومکار ناتھس ونان ”کناہ دوستاد آسرتیلہ لڑکن ہند زن اوسکھ وسہ آسان۔ بٹہ مسلمانی آسکھ نہ رڈھ تہ۔ اومکار ناتھس وٹس۔ ”ادا ازکر شکس لد۔ یم مہارہ چھ لڑکے سگریٹ منگان۔

کہانی کارسند یہ فاصلہ ہیکو نہ آسرت جزالاز کرتھ یانے پرتھ اُکس دوستادس پٹھ لوگو کرتھ۔ یہ چھ صحتی کہ ازکل بنیاد پرناؤن اکھ کاروبار تہ ژانہ ہالو پڑ دو پڑھلیہ ڈکانن ہند رپ۔ دوتھ وڑھر ضرور۔ سانس کھنڈر پھٹر تالہمی نظامس منز چھ لین دین طیس پٹھ لیکن پرتھ دوستادس دستار لٹھ والن یا تہندس صافن کن اتھ تلن گوسا جکس اُکس ژینس کپہ تلے پرائن۔ پڑ منہ چھاؤن۔ پنڈتا صاب! مے چھ فخر کہ بہ چھس سیمہ صدی ہند اکھ دوستاد تہ

تاحیات روز۔

آخرس پٹھ وٹس بہ یتھ پنجس پٹھ کہ گرداب افسانہ سؤمبرن چھ
 کاشر افسانہ کس تو آرٹخس منز اکھ مولل ہر بر۔ لکھاری چھ حققتھ پسندتس
 چھنہ آدرش خاطر کانہہ مہ۔ تس چھنہ نہ از کین پڑک یارن پٹھ تہ پڑھ۔ سہ
 چھ زندگی پانہ زوان، شیران تہ یاران۔ کنہ شاٹھن نہ دور تران تہ عارقہ ہیڑ
 زمہ بونہ وادس نہ یکو کہ نار چھکؤنس پنکھس تل شہلاوان۔ یمن افسانہ منز
 چھ از کلچہ زندگی ہند کانہہ تہ کانہہ ٹیوٹھ موڈر یز انسان فطرتکو نانا رنگ
 نفسیاتی مسلن ہنز الجھن سماجی قدرن ہنز کھنڈر پھٹ مرث، گراونچ دگ
 تہ ذہن سوچک بدلاو بے پڑھ حیوانیت، غرض زندگی ہنڈر تم ساری رپ یم
 از سانس سوچہ فکر ستر وابستہ چھ، کنہ تہ کنہ رنگو کردار و دسر اتھوا تھنہ
 و ہارو دسر اچھن دز پٹھ مان سپدان۔ کہانی کارن چھ ایمانداری سان
 کردارن ہنز صلاحیت ستر انصاف کرتھ پڑچہ نریاز پٹھ پچ تخلیق رنگ مندوہ کھرا
 گرہڑ۔

یمن کہانین منز وسھا پچ دگہ ہند وہہ وہان چھ تھنڈر تو آرٹخی پس
 منظر چھ نہایت اہم۔ تم ہمکن اکہ دوہہ تو آرٹخس پٹھ پناہ ہنڈہ تیکلایز وقتہ سختی
 ہند ادب چھ تو آرٹخ شہادت ہنڈہ کمکن کمکن کتھ کتالین تہ بڈر ہڑ والین
 ژھوپ کرناوان۔

پنڈتا صائری باؤڑ ہند بے پناہ حُسن چھ پرن والین مہت نوان۔ عام

طور چھ لاکھ ونان گام گو خام۔ بہ چھس ونان گام گئیہ زندگی۔ زندگی ہند حسن
تہ سنک خوش پون پرتو۔ گام گئیہ وومید۔ شوہرچ، پزہرچ تہ سیزہرچ تروینی
چھے گامس منز پزواہ لبان۔ ہے اتی چھ لال بالہ وچھن منز کھٹھ آسان تہ بیو
لالو منز چھ راتک اکوئس آفسر تہ ازیگ افسانہ نگار مکھن لال پنڈتا اوترے
بد دزامت۔ پزہر ناوتھ مولہ ناووتون۔ کتھن دیہ توس داد تہ اتھن کڑتوس
مٹھری تکیانز آنہ پٹھو پاٹھری چھ پھندن افسان منز تہہ دار زندگی ہندو چھتر تہ
شوق رنگ نظر گدھان۔ پزہرک کرچھر، لوک مکھر تہ وشنیر تہ بیہ فطرتکہ
حسن باکمالچ کشش چھ پھندن افسان ادبی حلقن منز موضوع بحث بناوان۔
یہ چھنہ ضروری کہ ہر تجربہ آسہ اکھ کامیاب تجربہ لیکن پزتھ تجربہ چھ
پھندس فنس اکھ ٹوہ وستھ دوان تہ پرن ولس مال پھر وان۔ لالری (لال
شناس) زانہ لال مولہ ناؤن مے ہوس انس نش چھ زگ تہ پزون ہشی
کتھاہ۔ مگر ستھ چھم نیمہ کتھ ہنز کہ وستھانچہ ویتھایہ دیت کاتھر کہانی اکھ
بالا حیتہ تہ باہمتھ، ایماندار تہ پزہر یور، میڈیا کوکٹریکٹو نش چھ اکھ رت
کلاکار۔



۲۔ رمی آر بٹھس پٹھ

مکھن لال پنڈتا صاعز ترمیم افسانہ سومبرن ”رمی آر بٹھس پٹھ“ چھ
رمی آرک تانڈ و موز تہ یادی تھوہر اکھ انڈ گزناوان تہ دویمہ انڈ ہوکھ ہوکھ

ہو کھتھ تہ کہہ وٹن تل راسر گمتہ بے پڑھ وبتارک اند ہتھ شروگن ہاوتھ آدم
ذہننس وٹہ راوان۔

یہ افسانہ سومبرن گئیہ 2006ء، مئز چھاپ۔ کتابہ ہندک تمام حقوق
چھ مصنفس نش محفوظ۔ جناب محمد یوسف ٹینگ صائبن چھ یہ کتاب یقیناً
شوہ راومہ۔ امیک پیش کلام چھ تہند دیت۔ بہ کہ بڑوہہ گن اتھ پٹھ وبتار
سان کتھ۔ لیکن یہ وٹن چھم ضروری باسان کہ ٹینگ صائب تہ پنڈتا صاب
چھ شپین علاقہ زرخیز میہ ہندک یاداوار۔ لوکہ چار تہ جوئی چھکھ رمی آرس
اندک پکھر وگہ وٹن وٹن یوزر یوزر گزآرمہ وونی گو از کل چھ کتھ تام پٹھ
دوشوے رمی آرس روشتھ۔ دوی دوی لوکہ ریہہ وڑناوان، تیہہ رچھان تہ
نیہہ لولہ للہ وان۔ یہ چھ دراصل پنڈتا صائب خوش نصیبی کہ ٹینگ صائب ہوی
پایہ بڈر تہ شانہ بڈر عالم من تل قلم تہ مولون اکھ اکھ لال۔ دپان لال
فروشی زلہ لعل شپ چراغ قدر۔

یتھ چھ یہ سوال قابل توجہ کہ افسانہ سومبرنہ یا ناولہ تہ چھا کائہ
عالمس اتھ سرنامہ لیکھنچ ضرورتھ۔ یہ ماچھ روایہ نہر کتھ سپدان۔ مے چھنہ
ازتام کہہ تہ افسانہ سومبرنہ مئز سرنامہ نظر گوشت۔ لیکن یہ چھ 21 ویں صدی
کیئہہ تہ چھ ممکن۔

یہ چھس یہ کتھ زانتھ ماتھ تہ سوچت کتھ کران تیکاز پنڈتا صاب
چھ کشیر ہند باہنر آنچیک کتھ کار یا نے آنچیک افسانہ نگار۔ پھند آنچل چھ

علاقہ شین پتکو ریتی رواج، رہن سہن، لوکہ وشواس، تیوہار اُتسو، ووتھن بھن، کھیون پون، زبانی رتاو، مائے محبت، قسم وار داں ز اُڑ، میو تہ پوش، پوش تہ جانور، پوشاک تہ فاشن، محاورہ تہ کہاؤڑ، پز کڑ پھنڈر نانا بد لوئی رنگ تہ رپ، تو آرتھی پس منظر، زیارٹ تہ استھاپن، پتھ کال تہ ازکال یہ سورے چھ تھ کنواس شکلاوان یس پنڈتا صابن واپرومت چھ۔ ٹینگ صائبس پڑ امہ ماڈلچ واقفیت چھ تہڑ واقفیت ہیکہ نہ اِکس عام کائرس آستھ۔ ”زبانی ہند علاقہ وار پھیر“ صرف اُتھر موضوعس تحت ہیکو تھ کتابہ پٹھ اکھ زیوٹھ تحقیقی مقالہ لکھتھ۔ زبانی وپارس متعلق صحی زانکاری حاصل کرنہ خاطر کرے پنڈتا صائبس رتی واریاہ مہنگہ تہ میانہ زانکاری منز سپد مفید اضافہ۔

رُمی آر بٹھس پٹھ سو مہرنہ منز چھ 12 افسانہ تھ ترتپس منز : دیہ پوڑھ، بتہ تھال، گردش، نو و بستر، روشن لائز کتاب، بیلہ گوری مالین گہ، باؤرام، مژر، وہہ روپیہ، توت تاپیہ، ہوس، رُمی آر بٹھس پٹھ۔

سو مہرنہ منز درج آخری کہانی رُمی آر بٹھس پٹھ چھ دراصل لولہ والین مالک پھر وٹھ تہ وٹھ سونا وٹھ اچھو کتھ کرنچ پڑیرتھ ووان۔ اما لول چھا بٹھر تہ بیر مانان سہ چھ گز زوہ رُمی آر ک پاتھگر طوفانی چالہ منز جذباتن ہزن ملین اسمان کھارتھ مژ راوان، نشہ راوان تہ تمبہ لادان۔ تہ تھ کئی پان لمبک جانانس سمکھنے خاطر بے پرواہ سپد تھ تہ کزوہہ وادڑ تھ لے سپد تھ خاموش چھ سپدان، تہ تھ کئی چھ لولہ واکر جانہ عزیز چھنپہ وٹھ سمرٹ ہنڈر اڈ پھلک ٹوری

ژھوپہ دم کُرتھ مالہ تاران تہ رُژھران۔ افسانک ناو چھ مانے خیر تہ پُر اثر
تہ یوہے ناو چھ نیمہ سمبرنہ ہند ڈبکہ نلکہ ہنتھ لولہ والین قرارِ دل تھپہ
یوان۔

پنڈتا صائبین افسان پٹھ کتھ کرنہ وِز چھ کینڈن اہم نوقطن پٹھ
اظہار خیال کُرن مے ضروری باسان۔ یم نوقطہ چھ تہ پٹھ پٹھ:

۱۔ از چھ رمی آر پٹھ افسانہ نگار شرنبل ماخوچ دگ للہ وان، یاد
ووترس ورق پھران تہ دوستہ کار سہز فنی مہارتھ ورتاوس اُتھ موحہ چھکرن
کران۔

۲۔ گر راوچ دگ چھ پنڈتا صائبس پڑ پٹھ بیقرار کران۔ یتلہ 45 ڈگری
سیلشس گرمی منز کنبہ دوہہ سہ 2 1/2 کلو میٹر پاؤل پکتھ میون گر برمنڈین
چھ واتان، تئند عارقہ شزان گوتم لیدریو مت بٹھ وچھتھ پٹھس بہ تہ اندری
زن تہ ژھنتھ پوان۔ کتہ شپین علاقس منز سوت سوت ژلہ ونبہ واو رنگہ تہ
کتہ گزپشم ژنچہ منز از اوڑھے مژ ژم، کتہ پھلیہ مژ یوم تہ کتہ سیگل کنبہ
شاٹھ، کتہ وسہ ونبہ جوہ ہند شفاف تہ میوٹھ پوڑی تہ کتہ تریشہ ہوت وٹھ
پھیشان نلکہ، کتہ للہ ہندک واکھ، اُرکنبہ ہندک وژن، نایم سہز ڈل ہانزہ ہند
گہون تہ راہی سہز ”راہی! ہواتہ زاگہ چھ جوؤس اُس وٹھ علیکس نہ وار
تہ کتھ باتھ کُرن ز کناہ“ تہ کتہ از تواریخ مخ کرچ یا نے اُرکنبہ ہند وجود
نہناوچ کوشش، کتہ میون ماجہ مالین روپہ ہند دوستہ شن تہ کتہ از بانہ

پھوٹ ہتھ ڈیر ڈیر پھیرنچ مجبوری۔

کاشتر گو تو آرتکلہ اکہ بد حادک شک شکار تہ کاشترت گو داغ دار۔
وہو درچنچ ژہڑ تہ ژہڑت چھ از کاشترس کشیر تہ کشیر نبر دوشوئی جائن اُندر
تچھن تلان۔ ہنہ چھ گز تہ کمن دون ژاکمن منز پشنہ یوان تہ یہ چھ کنبہ
کھنکرن منز پان کھٹھ ہنہ ہنہ ژھوکان تہ Dilute گودھتھ اُنتہ رؤس
سُدرس منز رل سپدان۔ اُمس چھ ہنہ ہنہ پنڑ پزنتھ رادان۔

رُمی آر پٹھس پٹھ افسانہ سؤمبرنہ منز چھ گر راونچ دگ اُندر ونبہ
تلان۔ ویتھاپن چھ اُکس ہیومن ٹزجیدی (مانو تراسدی) ہند ناو ویتھ ویتھو
عالم ویتھ ویتھ رُژہرتھ سگہ وان چھ۔

۳۔ پنڈتا صاب چھ سماجی زندگی سبٹھانکھ ویتھ انسانی رشتن حقپو ہنز بنی یاز
پٹھ کردارن ہندک وپہار تہ سوچ فکر دس وپہناوان۔ از چھنہ کیتھہ تہ نا
ممکن۔ طماہ پچ عبادت چھ مہہ کس گنہ رُلس منز ہنہ آمڈ۔ گام آہ شزوکان،
شوزرس تہ پزرس گو تپلم سڑکہ ہند تار کول رل۔ رگلین ٹیلی وژن ووت اند
گامن تہ لؤکہ ادب گو جنگو بڑک۔ ہاسے تہ واسن کھنپہ شوب تہ شرم۔ بس
ٹپ ٹاپ تہ ٹیم ٹام۔ شہرس ژاو Cosmopolitan مہاؤت تہ مہانگرن
لؤب وود۔ سوچہ فکرس منز آہ پار تبدیلی۔ جمہوریتن کھو و کوکر دؤہس 20
پٹھ ترہ کلؤ دانہ تہ پتہ گو کیتھہ کالا گودھتھ ووباہ بڑک۔ سرکارک افسرو وپہ راؤر
کرور لاکرن منز تہ چمپابائی ہود پنن رنگ۔ اُکس حساس کلاکارس یا اُدپس

پٹھ چھ یمن واقعات ہند سید سیود اثر اکھ لازمی عمل یس نہ کاٹھہ باہوش
انسان نگارتھ ہیکلہ۔

ادب چھ از زوونہ زندگہ ہند آنہ پوٹ۔ سہ زمانہ گویتلہ داستان
گوئی اوس ادب یوان مانہ تہ نصیحت آموز کتھ وپر آوتھ اوس ادیب پنن وجود
کھوٹ زد کران۔ عیاری تہ طلسمی داستان ”چندرکانتا“ ایون نظرن تل۔ انا
گندنا راجا تہ تاجا۔ مکاری وپہار تہ سامراج ویا پار۔ از چھ ادب سانہ زندگی
لرلور انسانے سوچ فکر تخیلک جامہ ولتھ وپہارچہ پھشہ کنہ پٹھ کھرن وتھ
شید ولتس منز پیش کران۔ یہ گاشہ رآوتھ یا گنہ توآرتخی حادیٹک اثرات بد
کڈتھ ذہن و زناوان تہ۔ از چھ ادب سماجی شعور بالغ بناوٹس منز پنن اہم
رول ادا کران۔ پنڈتا صاب تہ چھ پنن وپروومت ازکال پنہ نو افسانہ دسر
تمام ادبی صلاحیت ورتاوس ایتھ گاشہ راوینچ کوشش کران۔ وق پیہ ضرور،
یتلہ یم افسانہ توآرتخی شہادتہ ہتھ واقعات تہ حالات ہنر نشان دی کرن تہ
تھق کرن وائس گنہ اہم پنچس پٹھ واتس مدد کرن۔

4۔ یتھ افسانہ سوبرنہ منز درج افسانن منز وچھ نے اکھ کتھ یوسہ نہ
پہندن پتر مین دون افسانہ سوبرن منز نظر چھ گڑھان۔ سہ گو Satire تہ
Humour طنز و مزاح۔ اُندرک ٹمٹ تہ نہرک وٹھ گجار۔ مزاح چھ توت تام
نامکمل تہ بے مانی یوت تام نہ اتھ ستر طنزچ تہہ رل آسہ۔ طنز گڑھ با
مقصد آسن تہ مزاح چھ طنز وپرواچ سکت ووان۔ طنز کرن تہ دستار لائس تھہ

دنی یم چھ ز الگ الگ صوڑژ۔ طنز گڑھنہ زُئہے کائہ ہند بد مزاج یا بد اخلاق آسنگ استخاس کرناؤن۔ ازکل چھ ادیب ذہنی طور سبٹھاہ بالغ آسنگ استخاس کرناوان سہ چھ سوچتھ سچتھ کردارن ہنز کتھ باتھ دس یا دو ہار دس یا ورتاو دس پیٹھ ژانان۔ طنز چھ عربی زبانی ہند لفظ تہ کاتشرس منز چھ اُس ہزل یا ٹسہ ٹولہ یا پیٹھ لفظ امہ خاطر استعمال کران۔ مزاج گو مذاق کرن، اسہ ناؤن، خوش طبعی کرن، تیس لکھارس زبانی پیٹھ عبور آسہ سہ چھ ہبکان اندر ژمٹ ہتھ گنہ کی ہند استخاس کرناوتھ۔ موغلر چاہے منز اُس لذتھ آلہ بادام تہ داکچین تراونہ ستر یوان چھ سہ لذتھ چھ افسانس منز طنز و مزاج دس ژھٹ ماران۔ دیہ پوژھ، بتہ تھال، روشن لائری کتاب، یتیلہ گوری مالین گنہ تہ باورام عنوانہ کہانیہ چھ امہ رنگو تھ سو مبرنہ منز اہم۔ کیتھہ نمونہ چھ ہتھ پاٹھر:

دیہ پوژھ: (i) تھتھہ تھو وٹس منز قدم ترود، لتہ گو چھ خوجاتس تیس کرن تھوڈ وٹھتھ زن آسہ ساز وایان تہن استقبال۔

(ii) یہ نساً چھنہ نر ستر ”د ژے مالہ“ کرن۔ یہ چھے مردن ہنز

کھیل۔

(iii) چونی لال گوزٹھکی ہاکہ تل وچھتھ کیتھہ تانی ہیو۔ اکھ اند آسہ

اُسس منز تہ بیاکھ آسہ میادس منز وٹمٹ۔

گردش (i) یہ چھے سارنہ خبر ز مرد چھ دہون جنسی جذبہ تھوان۔ گنہ تہ

حالتس مَنز چھ پہل سے کران۔

توہ بستر (i): مگر تس اُنڈر پگھی یم ڈیر دتھ اُس تہنز وُن تہ اُس تہڑھے تہ امہ
متر اُس تس ہمتھ بڈان۔ اتر رُود نہ سہ ہاوباو نہ رُود انا یُس بٹس ماگر
زاسُن چھ۔

(ii) پانس بیہ نس سُب اُس نہ جائے تہ بسترس کیا بنہ ہے۔
کو کرس اُس ژا اُنچ ناگر گمڑ۔

(iii) سیمہ دوجہ تمہ دوجہ اُس مُلازِم واتان..... عجیب کتھ اُس یم
ساری اُس بٹہ یم پانہ اُس ژلتھ آمتہ مگر نرمی تہ ہمدردی نشہ اُس پلگل
موخاص۔

(iv) بستر اوس کُشیومت تہ رُود اوس امہ مَنز نالہ ہندک پاٹھک نمبر
نیران۔ امیک حال وچھتھ ووتھس وَاُنچہ پچھن زن وُز ملہ اوسس پھور
ژالتھ نمٹ۔

روشن لائو کتاب:

(i) زان پہچان تہ زبان چھ اُس انسان ہنز پزرتھ سو راوتہ
تتھ متر روو پوت شوپ تہ۔

(ii) مے ہسا چھ ماگرٹ لفظس متر نفرتھ۔

(iii) اسہ بزوتھ یم کاتر جوم چھ آمتہ تم تہ چھ اسہ نہ نظر

وچھان۔

(iv) تیکر دُئی یائِن وچہ خبر کائیاہ طوطہ کول۔

(v) تو مل اگر شَر و شَر لہ یوگنس مَنز لا گتھ نارس پٹھ تھونہ بجالیہ

دوہو دوس پٹھ بہموس کرنہ، بتہ گدھیا زائہہ تیار؟

(vi) اَسہ چھ سَخ انا۔ زان تہ شان ہاونہ خاطر چھ یکدم تو آرتھک

طوطہ گیان ونان۔ تھتھے عمل کرنس پٹھ چھے نوبتھ واتان، اُس چھ گیان
مُشر اوان تہ دگ تھوان۔

(vii) اَسہ چھے تَمس نفر ہنز باش گمہ یس ونو کہ کھور چھلہ زہے

دو پنکھ فرستہ نسا چھم۔ ییلہ پڑتھ ہس کران کیاہ چھکھ، دو پنکھ بے کار
چھس۔



(5) پنڈتا صاب چھ کشیر ہند کہ خاص علاقہ روزن واکر، پتچ میڈ سبھاہ

ذریز چھ پوان مانہ، یتیک تو آرتخی پتہ بجر تھیکن لایق چھ، بیتہ چہ کاشر زبانی

پن مچھر تہ شور چھ۔ زبانی ہند یہ آنچلک رنگ چھ دراصل لو کہ زندگی ہند

گہنہ گرت۔ کاش! تمو آسہ ہے کتابہ ہندس اُخرس پٹھ لفظ زان عنوان تل

یمن خاص کاشربن لفظن ہند مانے درج کورمت دے ہوس پران واکر ہند

خاطر گدھ ہن ناہموار وتہ پڈر سوم۔ لیکن اَسہ پیہ ماُن کہ اتھ زبانی چھ پن

حس، پنر خوبی، اکھ ادب اتداز بیان، مانے ورتاؤنچ سکت تہ ماحول مچھر اوچ

قوت۔

(6) پنڈتا صائب چھ اکھ پورمت لیو کھمت ادھب تیس انگریز ادب زبر
 واقفیت چھ۔ پھند بن افسان ہند کر دار چھ نمبر دیو ہار کھوتہ اندریم گد رن
 یا ذہنی Clash ہتھ اسہ بز وٹھہ گن یوان تہ اسہ تین کھر لد پیچید مسلن ہنز
 زان کرناوان یم پس در میانہ در چکو سماکر زندگی زونس مژ در پیش چھ یوان۔
 انسان چھ اُندر اُندر ذہنی کشش مژ آور روزان۔ تس چھ پنز پہچان
 راوان۔ یوتاہ سہ کھر لد پنہ ڈنچ وچ کوشش چھ کران تیوتاہ چھ پنس کھر
 یوان تہ ذہن چھ وچاپہ پاٹھک ہنہ یوان۔ از چھ آدرش تہ تکلاقی ووپدیش
 بے مانے سپد مژ۔ از نہ چھ اسہ ویا کھیاں بوزنچ فرصتہ نہ وبزہناونچ مہارتہ۔
 ہتھ کز مژہ گر از پن وچود وروومت چھ تھے کز چھ سماجی ووپدیش بے اثر
 سپد تھ لٹھ گائز۔ از چھ پرتھ منوش پانس اندر یا تہ تاج محل سجاوان نتہ
 Quick money حاصل کرنہ خاطر طمہکر زال ووان۔ از چھ بیرؤن کھوتہ
 اندرون اہم مانہ یوان تہ یہ رور یہ چھ یلگل صحتی۔ اما از کس چھنہ بے
 ایمان نقلی زندگی زوان۔ ہتھ کز نیچھ وُن گوسانی شکر سُنڈ پاس دتھ شکر س تہ
 نیچہ ناوان چھ تھے کز چھ از کلک مہذب منوش پنہ ٹھگل دیو ہار ستر شوب
 راجس اوت نہ مہادو شتس تہ ہتھ ووان۔ اکوہمہ صدی چھ پنز صفتہ۔ زندگی
 متعلق Concept بدلناو۔ ”ہم دوتہ ہمارے دو“ چھ پز آئی کتھ، از چھ ”ہم
 دوتہ تھوپہ ہو“ یوہے گو از پروارک اکھ یونٹ۔ سوکتہ جائنٹ فیملی۔ یہ
 چھ ڈپلومیسی ہند یوگ۔ از چھ منوش پنز ڈپلومیٹک دیو ہار ستر پانسے ٹھگان تہ

خوش سپدان۔ یہ چھ ملاوٹک یوگ۔ نظم گئے نثر ج ملاوٹ۔ ادب بنیاد ٹی وی
یک ایڈوائیز مینٹ۔ پہلا گامس منز لدر ٹھس پٹھ چھ از عالم کاشتر زانہ
ورائے کاشترس ادبس ترجمہ کران۔ واہ!

یمن سارنے حالاتن ہند چھ پنڈتا صابنس سوچ فکرس پٹھ زبردس اثر
پہنت۔ ہے یہ کیاہ سا۔ پہندر اکثر کردار چھ یوہے ”یہ کیاہ سا“
وبڑھناوان۔

(7) پنڈتا صابنن افسانن منز چھ سون سماج صحی پس منظرس منز پیش سپدان۔
یہ چھ لوکٹن لوکٹن خانن منز تقسیم۔ گامکس سماجس اتہ شہرکس سماجس منز چھ
سُز تہ کھج کھے۔ گامک نسکپن در چھ پنہ آہ سوچان تہ شہرکس چھ پنر ٹنٹھ۔
یمن درمیان چھ سرہ منز روزن وول مال دار سماج تہ۔ گامس چھ پنر خوبی۔
پنن شوزر تہ پزر۔ پزکزٹ ہنز خوبصورتی چھ پیٹہ منٹہ پزکزٹ منز نظر گوہان۔
ممکن چھ یمن آسن کینٹہ پنہ مجبوری تہ کمزوری لیکن یہ چھ اکھ محنت کش
سماج۔ پزکزٹ شرن سپتھ دیہ دیت ورتاوس انان۔ لتہ اُس نہ دھرہکو ٹھرک تہ
کرہکو کھری۔

پنڈتا صاب چھ کشیر ہند مراز علاقہ زندگی ہندرک نانا رنگ پننن
افسانن منز اسہ بزونہہ گن انان۔ تس چھنہ ہرگز سہ مایہ ہوت ہمسائے دیہار
مٹھتہ گوہان یس گامن منز زندگی قوت اوس بخشان۔ سہ چھ اتھ زندگی لول
بران تہ پنر افسانہ اتھ ماحولس منز شیران تہ پاران۔ سہ وق یس تمو پنہ

زینہ جاے پٹھ پنہن گامہ باین ستر گذرومت چھ چھنہ سہ مشرتھ ہبکان۔ تس
چھ اکھ اکھ یاد ووترس پٹھ زن تہ کھنٹھ تہ سیلہ سہ کتھن پھیر چھ دوان
کھری گنڈ چھ پانے مڈرنہ یوان۔

(8) پنڈتا صافز بیشتر کہانیہ چھ کردارن ہنر کتھ باتھ دسر بڑوئہ پکان۔ یوہے
گو ڈرمیک سٹائل (Dramatic Style) یس کہانی زندگی نکھ اٹھ موللہ
فن پارچ کثرت چھ بخشان۔ باسان چھ زندگی ہندس سٹکس پٹھ چھ کینہہ
کردار کیشن مسکن یا کھر لد وپہار بودھ پٹھ پردتھو دتھ لکھ سماجس بڑوئہ
کُن اناں۔ یمن افسانہ منز چھ ڈراما پکو پاٹھو ڈاناک Dialogue ورتاوس
یوان انہ تہ کہانی کار چھ پانہ سبٹھاه کم بولان۔ بولان چھ صرف کردار تہ
پرن دول چھ اشارو دسر مانے سمجھ پانی پانے پانس تپنہ ہوان۔ کتھ چھ
لبان وبتار تہ افسانہ چھ کل میکس (climax) و آتھ سمپت سپدان۔ کہانی
کارس تہ چھ منز منز حاضر پوان سپدن۔ تھ کتھ جویس پکھ وٹھ جوڑتھ پانہ
وآنی میل سپد تہ افسانہ وائے پننس مقاس پٹھ اند۔

(9) پنڈتا صاب چھ افسانہ ہند کریکٹر ژارنس منز سبٹھاه اتھتیا ورتاوان۔
یہ یانے First Person Pronoun چھ کہانی ہند مرکزی کردار ہتھ کتھ
گري ہندو پاٹھو پن گدرن بیان کران تہ کہانی چھ آکار لبان۔ یہ چھنہ
کاٹھہ نوو سٹائل مگر نووی کتھ چھ یہ کہ کہانی کار چھ اُمس کردارس ستر ہن
ہن و آتھ۔ اُمس ہندس مانس بلس منز یم تہ ور تہ بیچ چھ، یمہ تہ خوبی تہ

کمزوری چھ، یم تہ سوچ فکر کو مختلف تہ چھ سہ چھ تہندس تلاش منتر روزان
تہ تہن نون کڈان۔ سہ چھ حقیقتہ پسند روک تہ ورتاوس اُتھ وشواہکو کدل
گنڈان تہ پڑھ پون پزرون کڈان۔ باسان چھ تہ چھنہ کائہہ نقلو یا خیالی
کریکٹر کیئہہ بکوہ چھس بے پانے تہ میون آسن تہ نہ آسن، ژھر بر تہ
برژر، ودر وہ تہ آکڑوش، زین تہ ہارن، بالہ یارک وپہار تہ مجوئی ورتاوا،
چاہتہ تہ یژھن، خودی تہ خود غرضی، زائن تہ مائن، بودہ بزہم تہ گپہ زول،
سزیمہ تہ ویہہ چھ افسانکو کریکٹر دسر باوتھ لبان۔

چوئی لال (دیہ پوڑھ)، شامہ لال (نود بستر)، روشن لال (روشن
لاہو کتاب) تہ (بتہ تھال) تہ (گردش) گوری (ییلہ گوری مالین گپہ)۔
باہورام (باہورام)، پزیم ناتھ (وہہ روپیہ) چھ بہنزن کہانین ہند کیئہہ اہم
کردار یم اسی منتر روڑتھ سانی پاٹھر زوان چھ، ویہہ وهران تہ سزیمہ للہ
وان، تیہہ رچھان تہ نیہہ باگران، پیر گنڈان تہ ڈورک سکھ وان، زمینداری
ہند دم بران تہ نوکری کران تہ از بوند وٹکو وپہار دسر کائہہ دنہ تہ چھنہ
چھان ڈلہ گوہان۔ مے چھ باسان پنڈتا چھ کائہہ کہانی ریڈیو تہ ٹیلی وژن
چوسو مہر ہانکلو منتر آزاد کرتھ تہ زندگی نکھ اُتھ فن پارچ گرت بخشان۔ تہ
چھ اکھ نو پڑاویتھ پتھ کالکین کہانی کارن ہند دیت مولہ وٹھ اُسر بزوتھہ
چھ نیران۔ پتھ پھیرنچ چھنہ وونی کتھہ تکیان پڑتھ کائہہ چھ پنن وق۔ پڑتھ
کائہہ ہند دیت چھ ادبی اعتبار اہم۔ بزوتھہ پکن گو زندگی زوئی۔

”زمی آر بٹھس پٹھ“ افسانہ سومبرن چھ جدید کائٹرس افسانہ ادیس
اکہ اہم دیت۔ یہ چھ اکہ نوو پزیوگ، اکہ مولل تجربہ، اکہ رز ژئینہ ون۔
اسکاس تھزوک تہ ویشواس بجزک۔



”زمی آر بٹھس پٹھ“ افسانہ سومبرنہ منز درج گوڈنچہ کہانی ہند تنقیدی

جایز :-

دیہ پوڈھ :

یہ افسانہ چھ دون مخصوص ماحولن ستر وابستہ۔ اکہ گوگامک ماحول پیٹہ
پزتھ کینہہ آتھ کئی چھنہ تہ بیاکھ گو شہرک ماحول پیٹہ شریہہ رؤس تیہہ
زیہن آوران چھ۔

بٹھ چھ اوسمت دوہے سرکارک نوکری لور۔ اتھ چھ کینہہ وجہ۔ شن
ہتھن ورکین ہنز غولامی یوسہ پتران پتران یہ بڑوہہ کئی وکرہہ آوتہ
بادشاہ حضورنس دربارس منز کلہ نومرتھ تہ حاضر سپدھ خدمتہ سرکار خاطر
رضامند سپد۔ اوس آسہ زوتہ یاگلن نتہ ژلن۔ یہ اوس توت تام پنڈت۔
بٹھ کئی اولاپنہ تہ بنیاو ملازم سرکارک خدمتگار، تابیا دار، مالک میل تہ قلم، وجود
رچھنہ خاطر کینہہ کینہہ چھنہ انسان کران۔ اوس آسہ پٹھے ٹھاپی تہ یہ اوس خوفہ
کئی کڑ روڑتھ بادشاہ حضور ہندر کھور چھلان تہ سرکارک فرمان بجا اتھ بجا
سپدان۔ یہ روڈک ہستہ بدن درکین چھلان تہ یوسہ چھ وجہ کہ بٹھ روڈ ہر وڑ

نوکری لور تہ بابوگری کران کران آو گھنہ۔ گوڈ گوڈ اُس نہ گامکو بٹہ نوکری کران تہ کیناز زمین زراعت اوس آسان دادر دہہ تہ سہ اوس اُتھی ستر آور روزان۔ مگر ژور جمان پرتھ ژاو اُس تہ چسکہ تہ یہ دژاو گر کون قلم ہتھ باش دوہ برنہ پٹھ پیہہ بڑس وارے، تھال تے یوئکن پیہہ سترنج فردہ تلن لہہ بارے لالہ لکھو من شکھ دارے دژاو، تہ دوت باضے مراژ پٹھ کراز تہ باضے کراز پٹھ میراز تام۔ چونی لال چھ اُس ہے گامی باے ستر نمایندگی کران تہ پوشکرنا تھس ستر کرازس منز ڈیوڈی انجام دوان۔ واریاہ لہہ چھ سہ پوشکرنا تھنہ گر شہر رومنت تہ پوشکرنا تھ تہ تہنژ آشنہ ہنژ پڑھ پوزلیہ ستر سبٹھاہ متاثر سیدمت۔ سہ چھ پوشکرنا تھس بار ہاگام پنج دعوت دوان تہ اکہ دوہ چھ شہرک بسکین در پرک تراوان گام واتان۔ چونی لال اوس صبیہ راوچہ گوشت تہ پھیرتھ رہہ گزن اوس کولہ پٹھ شران کران کہ پوشکرنا تھ تور کدلہ کانلس اپور۔

انداز کرو پتلونی بوب دوت گام۔ تس اوس نہ پلگل کاٹھہ انداز کہ گامس منز زندگی زونی کوتاہ مشکل چھ۔ رہتہ کول تہ مجھہ اول۔ گاؤگان تہ گنوان یومہر یس یس تہ مہہ یس یس۔ معاشی پس ماندگی تہ زنف روزنچ جدوجہد یہ چھ تصویر ہند اکہ روخ بیا کہ چھ فصا پز کزژ ہند مارک موئد رپ۔ وسہ وئی پان کول تہ کولہ ہٹھر آپہ گزٹنگ گھر رگس۔ ہتھ شہنہ بال تہ پتہ یار ون۔ ہمہ اند دیوی استھاپن تہ یمہ اند پاک زیارتھ۔ دود گاؤ تہ ٹکلس تہ تھ

وژھ، وانہ داند تہ لور بکھر، ہاکہ وار تہ پدینہ دؤر گل اقلہ تہ سونہری جافر،
 قلہ روس پنچایت گر ہیر پٹھ بون تام بٹھ تہ وانہ لان تہ ژوچہ کاندز، ٹانگہ اڈ
 تہ گر بن نال لاکنگ دکان، پیتہ چھ کپونڈر ڈاکٹر، راکھ فارستر تہ پلمہ سپاہ
 حوالدار صاب۔ مے باسان گامس چھ پنز خوبی، پنز خوبصورتی تہ پڑکڑ ہند پُر
 فضا ماحول۔ بہ چھس نہ ذاتی طور پہ مانہ خاطر تیار کہ گامی آسن چھ پاپن
 ہند پھل یوگن۔ یہ چھ اکھ بیمار خیال یس نہ زانہہ میانس ذیہنس آوران
 چھ۔

یہ چھ دؤیم کتھ کہ پوشکر ناتھ ییلہ چونی لانس وٹس منز ژاو، ساز
 وایان وژھ چھ تہ کورہس استقبال۔ افسانہ نگاران چھ یمہ کتھ ہند خیال
 تھوومت کہ اکہ عام درمیانہ درجہ گلمہ گرج پڑھ یوونی تصویر گڑھ الفاظ
 ڈس ساکار سپدی۔ سہ چھ دوئیک مکریر تہ چھ وچھتہ حاران سپدان۔ تکر کوڈ
 چند منز ژوگن کورمت اخبار تہ بیوٹھ چھ کھلہ۔

چونی لال چھ پنہہ گرچہ حالہ پٹھ ائدری شرمندہ گڑھان۔ سہ چھ
 پوشکر ناتھنہ گریک نقشہ ذیہنس منز اتان، فرشہ فروش، صاف وشفاف مسند
 گاوٹکویہ، میز تہ گرسی، جالہ دار پنجر پکڑ، دؤر میٹ تہ داربن پردتشد ذیہن
 چھ کیٹون کھنن استجباسہ کمتری ہند شکار سپدان۔ پوشکر ناتھ چھ واریاہ مشور
 دوان۔ یہ چھ شہر کس عادت۔ سہ چھ تھری مچہ ہندک پاٹھی ہنا زیادے
 وڈالی۔

پوشکر ناتھنہ آشنہ وچہ پوڑھ تہ لُج پڑھ پوڑلیہ خاطر توندی جن۔
 وڈوڑھ اوس گومت ییلہ تہ مابہ آسرتھن پور پور ژہ مٹر۔ دود چھنہ گر کھٹی۔
 سو چھ پریشان گڑھان تہ ہوان وں وں کزن۔ چونی لال چھہ رحمہ گر پٹھہ
 دود آنان تہ یتھہ چھہ چاے ہند بندس سپدان۔ پوشکر ناتھ چھہ چھن ہنژ تہ
 پید اوتران وبران چاے چوان تہ چونی لالہ تروندگی پٹھہ آشچر رس گڑھان۔
 تس کیناہ پتہ کہ گاس منز چھہ پنہس نچو ہندی پاٹھو وڈوڑھ یا وڈھر رچھنہ
 پوان۔

چونی لالہ خاندانہ ہند قول چھہ یہ کہ ”پوڑھ گڑھ نفہس پاٹھو کھیاون
 چاون یتھہ سہ زیوٹاس کذان نیر تہ تارہف کرنس تھکہ نہ۔“ وق چھہ یور
 وومت۔ گامہ پنج چھہ موکلیومت ماز کنتھ۔ وار منز اون چونی لالہ گر واجنہ ہاکہ
 کزنجلا کڈتھ۔ زٹھو ہاکہ مل وچھتھ گو چونی لال کیتھ تام۔ گورس چھہ گپن
 نر۔ گانس تروو چونی لال بر وڈتھ۔ گپنو تہہ ژنگر تہ دویو لاج ٹھنکہ ٹھنک
 کرنی۔ یمن آس لورگی تہ تہہہ برقرار۔ اکھ اوس یومر تہ بیا کھ گر۔ آنگن بیاو
 اکھاڑ تہ پوشکر ناتھ چھہ گپن ہند دب بکلیہ وراے مہتے وچھان تہ چونی لال
 چھہ کمزور رینری ہندی پاٹھو لور کچا اتھس منز رٹھہ ہد ہد کران۔

یہ اوس گامچہ زندگی ہند بیا کھ پہلو یس شہر کس پوڈھس بزوفہہ کہہ
 پوڈہ نفسیاتی شچھہ باوتھ چھہ کران۔

پوشکر ناتھ ییلہ چونی لالس پڑھو کٹھ سجادنگ مشور چھہ دوان چونی

لال چٹس بوزناوان تمہ کو ششپہ ہند آنکھوں دیکھا حال یوسہ تکر اکہ وز
 گٹھس فرش کرتھ کر۔ شر پو آئی اکہ دودہ گامہ شر پکوٹہ تہ تلگھ گٹھس منز ز
 شتنگہ تہ تکر مین کوڑک نیم نیل۔ پوشکر ناتھ دوت آخرس تھ پنجس پٹھ کہ
 ”زندگی تھ کئی پکے ناوبس، پونی لاس چھ تھ کئی پکے ناوڑی“۔ تہ کہانی چھ
 اُتھر پڑاوس پٹھ اند واتان۔

کیئہہ اہم کتھ پہنر بہ نشان دہی چٹس یژھان کر فی چھ تھ کئی:
 ۱۔ کاتھرس ادبس منز چھ یہ اکہ آنچلک کہانی یوسہ اُکس خاص گامی ماحولس
 ستر وابستہ چھ۔ پس درمیانیہ درجہ کس زمین زراعت کمہ ناون و اُلس کسان
 سندر۔ سہ چھ 8 ترکھ آبی اول زمینک مالک۔ ستر چھ سرکارک ملایم تہ۔
 ییلہ دون ناون پٹھ انسان بیک وقت سوار سپد تس چھ وسہ ونہ گتھ منز پھٹنگ
 خوف ساروے کھوتہ زیاد آسان۔ توہہ وچھو پنجابک کسان یا ہریانہ
 پردیشک کسان۔ سہ ووداوتزے فصل وُرکس تہ خود داری سان کر سماجی
 زندگی بسر۔ بٹس چھ شیوہ بتو وُرکیو پیٹھ غولامی ہنر ہاتھکے ناکر روزمڑ۔ تس
 چھ بوب بٹن لاس لبس برابر باسان۔ میون مطلب چھنہ ہرگز یہ کہ گامک
 ذہن نوجوان گرہنہ ڈاکٹر، انجینر، آئی۔ اے۔ ایس آفیسر یا جج وکیل بٹن۔ اگر
 تمس منز یہ قابلیت چھ سوگرہ ضرورتھ وتہ پٹھ بزوتہہ نیرن۔ لیکن یہ چھ
 اکھ تلخ حقیقتھ کہ جج، ڈاکٹر، پروفیسر، وکیل، انجینر بٹھ چھنہ سہ ہرگز کمیل
 روزان۔ سہ چھ منز گامس محل خانہ سجاوتھ مارٹو کتھ پٹھ کئی پکے پوں پوں گاڑ

کھسان تہ انگر پڑی ہنہ گنڈ بٹس ناکر تر اوتھ صاحب لوکن سالہ انان تہ ماکر
مہراشہ مشہ راوتھ اسمانی وڈنکر دؤنکر خاب وچھان۔ چونی لالس چھ ژلہ لار سہ
کوٹ کوٹ ولتہ۔ مراڑ پٹھ چھس کمرار واٹن نوکری کرہ۔ سہ کتہ لنہ وق
زمینس زراتس ولتہ۔ یوہے چھ وجہ تس چھ ہر ورنس تالہ پٹھ آسان۔ کون
تام ہن روہین چھ سہ پٹن عیش آرام منز بازرس کنتھ یوان۔

۲۔ پندتا صاب چھ آنچلک رنگ گہناونہ خاطر سبٹھہاہ پراثر کاشتر زبان ورتاوس
انان۔ دراصل چھ زبان آنچلک ادبچ گہنہ گرت۔ لفظہ وہ ہار دکر چھ ادب
تمہ ماحولچ عکاسی کران یس کردار ہنر زندگی ستر وابستہ چھ آسان۔ گزیک
ماحول آسرتن یا دھڑک، گامک آسرتن یا شہرک، اوسڈ حال پروارک ماحول
آسرتن یا غریب گزک، گپن گان آسرتن یا دیوان خانہ آنچلک کہانی کار چھ
شہد ورتاو دکر ماحول شکلاوان۔ گلاسہ گلہن تل پاراونک ماحول چھ زبانی
گران۔ وار دور آسرتن یا تہج نار، ژڈھگر باغ آسرتن یا ڈوئی کل، لاکہ گیون
آسرتن یا بانڈہ جشہ ادب چھ لفظہ ژارک کر تھ یمن آکار بخشان۔

یہ کہانی منز چھ ٹھٹھ شود تہ صاف شہدن ہند ورتاوا دبت۔ پرتھ
لفظ چھ خاص مانہ مطلب ہتھ کتھ بزوفہہ پکے نادان۔ یہ چھ کاشتر زبانی ہند
پٹن ورثہ۔ یہ نہ چھ فارسی زبانی ہند ژھٹھ نہ سنسکرت زبانی ہند ژارنی
بوک۔ یہ چھ ٹھٹھ کاشتر زبانی ہند ٹھاٹھ:

رود چھول، لونہ چھول، نیاسہ دؤر، مونڈر الہ دتھ، دوپل گوئدواد،

ہائز ڈانگر، چھ کھلان، گرونجیہ، ہوٹل بڑس، نالک دوم، نیجہ لور، وستی مہنو، ٹھنگہ
ٹھنگ، لورگی، شوٹو اون، تروٹل، کھندی، زشتنگہ، نم نیکر، کھزنگ۔

وچھتو لاکہ کہاؤژن ہند وپہار:

۱۔ حوکمہ حاکم گومرگہ مفاجات۔

۲۔ سہ گوکن پھٹ شال ہیو۔

۳۔ گام ہسا چھے خام۔

۴۔ شہر کوزس وویل گوٹ داو۔

۵۔ اونالک دوم لوزس۔

۶۔ نیجہ لور چھم گڑھان۔

۷۔ ہزیمتس غیمتھ۔

۸۔ یکر ماتھ چھ اتھن پھکھ۔

۹۔ باغن منز چھ بتہ نامو خاطر.....

ہر چھ کران پامو خاطر گانن منز۔ بتہ چھ رنان نامو خاطر باغن منز بہ
چھس نہ پنڈا تا صابس ستر اتفاق کران یہ ونہ نس پٹھ کہ :

(۱) زمینداری مان تہ شکس لدن ہنز کام۔

(۲) بٹہ پوٹھ چھ ڈہہ وئی باژن آور کران۔

(۳) وے کھری یلہ گڑھنی گیہ زانی ہندی چنر چڑ یلہ گڑھنی۔ یہ لفظ چھ

گنیان، وپہار تہ بودھ ستر وابستہ۔ چونی لائیک زنانبہ چھ گرکین مسالین پٹھ

دولان۔ یہ گو نہ ویکھری یلہ گزہن۔ یہ پزیوگ چھنہ صھی۔

(۴) مے دۄپ سیٹھس ونہ رُرمہ نبن ہے تہ دود رڑھا۔

پزانہ وپتچ چک دأر دَم خچ لوسہ وُنی تیہہ چھ تہس لفظ ورتاوس
منظر گزہان۔ یہ گوا چونی لال تہ ہہ گور رُرمہ۔ وچھو تئند بجر سہ چھ یوان
پوئی لائن گر یہ وچھنہ کہ دودس دزلیہ کھازڈ۔ تس چھ امہ کتھ ہنز فکر
روزان۔

(۵) شربن ہند زچ شتنگ دہل یوزتھ گئے پوشکر ناتھس بولتی بند سوچا دتن: ”زندگی
تھہ کُز پکے ناوینس چونی لالس چھ تھہ کُز پکے ناوڑ۔“ یہ چھ اکھ نگیٹو اپروچ۔
نکار ورتا۔ ادبب زن چھ زندگی ہنز کشاکش منظر تراش سیدتھ ژھوپہ دم کر تھ
پچھر وبراوس پٹھہ آماد سیدمت۔

پوشکر ناتھ چھ شہرک روزن دول۔ شہری زندگی منظر یوسہ دکھاوٹ،
ٹھگل، نفاست، نزاکت، ہیلو ہاے، ہتہ مہارا کیاہ مہارا وچھنہ تہ بوزنہ چھ
یوان سہ چھنہ پوشکر ناتھنس وپو ہارس منظر کنہ تہ نظر گزہان۔
کیئہہ اہم خصوصیت:

(۱) یہ کہانی چھ سانہ سماجی زندگی ہنز اکھ ٹتھ سوڈر حقیقتہ صھی پس منظر منظر
بڑوہہ گن اتان۔

(۲) گام چھ خام، اتھ چھنہ کانہہ شک مگر اُتی چھ انسانیت تہ پلان تہ پوچھر
لبان۔

(۳) از چھ گانگ بسکپن در گاس منز رُو زتھ تہ شہرک سوکھ یوگن یڑھان۔

(۳) گپن رچھن، یوٹھ واہراؤن، وائر کناؤنی، راوچہ گنھن، روئد دس، پوڑی

چارن، تہ تموک پھکارن۔ بس یوہے چھ گاس منز بیشتر لوکن آور تھاوان۔

(۵) گاچ رُو چھ سبٹھاہ محنت کش، پڑتھ کامہ منز بڑوٹھہ بڑوٹھہ پنسہ نس باڑس

اتھ شہلاوان۔

(۶) گاس منز چھ وُنہ تہ سیزر تہ پڑ زندگی بوش کھاران۔ گپن ہنز ٹھنک

ٹھنک تہ ولسنس یُن، ہن ہنز زندگی لورگی تہ تیہہ تہ چونی لائن بد بد تہ

بد چھ کہانی ہند آنچلک رنگ مارک موند تہ شوخ بناوان۔

(۷) کہانی ہنز شروعات چھ راوچہ ستر سپدان سیمیک مداء کس زمین کمہ

ناون وائس محنت کش کسان ہنز زندگی ستر وابستہ گوڈ انوارچہ کامہ کن سون

ظون پھرؤن چھ۔ شہر باش چھ امہ وز بیڈ۔ ٹی چوان تہ صہن وائی ہتس

اخبارس ورق پھران۔

(۸) طنز و مزاحس کام ہتھ چھ کہانی کارکنہ ٹپن ہتھ طنز کران تہ کنہ ٹنہ

ژٹان۔

(۹) سٹھ کہانی منز چھ شہد ورتا وٹیس پٹھ۔ یہ ورتا و چھ ادب تہ پڑ اثر۔ ہم

چھ امی علاقہ روزن وائر تہ یہ لوکہ یوکی چھ یمن ماجہ نیو۔

ہتھ کنی اکھ چتر کار خالص پنل رکھو ستر کنواسس پٹھ پنن اُندروُن

ونہ چھ انان۔ تھے کنی چھ آنچلک کہانی کار ٹھیٹھ لفظ ورتا و ستر لوکہ ہتس نیو

دھتھ تھند وڈو درتھ کھاران۔ زباز ورتا وچہ کینہہ مثالہ چھ وچھنہ لایق:-

صفحہ 12: نیاسہ ڈورس اس بنم بیررڈ گمڑ۔

صفحہ 14: ہائر ڈانکر لوگن خانہ دارتنی چھم بہمار۔

صفحہ 15: سہ گوکن پھٹ شال ہیو۔

صفحہ 18: مگر پوشکر ناتھ کیاہ سوچہ پنہنہ جایہ شہر کورس ووپل گوئد واو۔

صفحہ 19: چوئی لائز خانہ دارتنی اسس ژا رنی بوک تھوان تہ سہ اوس یہ

وٹس منز کھوان۔

صفحہ 20: او ناکر دوم لوگس۔

صفحہ 20: سارے گڑھ پانہ وائز۔ لئجہ لور چھم گنہان۔

صفحہ 22: کنبہ ویز گو بومبر پتھ تہ کنبہ ویز گر۔

صفحہ 24: یکر مارتھ چھ اتھن پھکھ۔

صفحہ 25: ہر چھ کران پامو خاطر گان منز۔

بتہ چھ رنان نامو خاطر باغن منز۔

صفحہ 27: پیتر ہے کالس اوس تکرین نم نیکر گوئمت۔

پنڈتا صاب چھنہ افسانہ خاطر اسمانی وڈو ضروری سمجھان۔ ہتھ آس

ساری زندگی زوان چھ تھتھ کئی تے رنگ تہ رپ ہتھ چھ پنڈتا صاب کتھ

شور و کران۔ کنبہ پانے تہ کنبہ کردارن ہنر کتھ باتھ ڈس۔ زو وینہ زندگی

ہنڈر تمام ٹیٹھر تجربہ چھ تمبن کہانی ہنر کتھ بز وئہہ پکھ نانس منز مدد کران۔ از

چھ کہانی زوونہ زندگی ہند اُنہ پوٹ یس پریم چند ہوس افسانہ نگار حیات
ہندس آخری دورس منز نظر گو تہ ”کفن“ پیہ تھنہ۔ پنڈتا صاب چھ مخصوص
اندازس منز گامہ ہاکس بوش کھاران۔ لونہ چپوش کمیل سُنڈ اہم ہتھیار
مانان۔ راوچ گروہن ضروری سمجھان۔ حکمہ حاکم مرگ مفاجاتھ زانتھ کمرار
واتان۔ گامس خام مانان۔ لوکن دابس تل تھونہ خاطر یکو تھبکان۔ شرہن ہند
ہول ہالے کو یوتھ ترہران۔ سہ چھ دون ناؤن سوار سپتھ زون یرشان۔
امی دولابن منز بہنہ یوان۔ چونی لاس گڑھ نوکری تہ چلن، زمینداری تہ اند
واتن، گاویگن تہ رچھنہ تہ۔ گوکڑ تہ پھتہ، ہاکہ وار تہ اتھ تہ اما تہ کوٹ
تام چھ ممکن سہ زلہ یا چونی لال تہ چونی لالین کردار پیش کرن وول پنڈتا
صاب۔

کہانی پرتھ چھ باسان کہ اسہ منز چھ پونی لال از گنہ گودس تل
ژھلیہ ہول بہتھ پوشکر تھس بڑوٹھہ کہہ راوڈ متس کاشریتس پٹھ اوش ہران
تہ ماتم کران۔



۳۔ بتہ تھال

بتہ تھال افسانہ بیلیہ منہ گودنکو لٹہ یوز، منہ وناو پنڈتا صابس کہ
تھ گڑھ عنوان آسُن ”کاشرک پچھک بتہ تھال“۔

تہ بتہ تھال چھنہ پاتر ژال۔ ماما جی چھ ہنتھرس ونان: ”اُمس وکر

آسہ ہی ضرور کائنات شہزاد۔ مائیس یا ماجہ، توے آسہ یہ پاتر ژال ہتھ آسہ۔
یہ چھنہ شہزادک تھبھ کینہہ تہ۔ یہ چھ شہزادہلیہ سان شہرتھ ہتھ پرتھ یس
لوکہ دوسوہ تہ پرمیراہ مطابق بزہمن چھ یوان کھینا وناونہ۔ اتھ اندر اگر پنڈتا
صائب دکھایہ ہند دین تہ رن تہ آسہ ہے ہوومت یہ واقع گڑھ ہے سبھاہ
اثر دار تھن موقن پٹھ چھ بزہمنس دکھنا یوان دینہ تہ سبھاہ آدرمان یوان
کرنہ۔

یہ کر پتھتھ وضاحت یوسہ سبھاہ ضروری چھ۔ گور تہ کارکن فرق
چھ دراصل غلامانہ ذہن پیداوار۔ بٹہ گو پنڈت، عالم، گئیانی، شاستر زانن دول،
سار سوت بزہمن۔ اکہ وقتہ اوس گرس منز اکھ بوے گرم کانڈس ماہر آسان تہ
بناکھ بوے اوس باپار کران یا سرکار نوکر ہتھ غولامی ہند ان کھتھ گرم کانڈر
زٹھس بایس نش لوب ہوان۔ یہے فرق چھ از آسہ دؤن دؤن فرکن منز
تقسیم کران۔ ملہ تلہ چھ اُس سار کئی چاہے گور چاہے کارکن۔

اگر وال پروارچ اکھ فوجی افسر ہنز نو جوان زنانہ چھ یوان بٹہ گرس
منز سہ سہ ہتھ ہتھ تھال ہتھ۔ پورک تہ حلہ تہ چھس ستی۔ یہ چھ کانڈر کچھ
یانے تم پندادہ دودہ تیلہ اُس گرن منز بہترن شہزاد چھ ہادان تہ گوسانین یوز
کرناوان۔ تیلہ اُس بزہمن یوز دوان۔

مامہ ہتھتر دوشوے چھ پنہ تو ارتھ نش بے خبر۔ ماما جی چھ ملایم،
سہ تہ مرکزی سرکار کس دفتر منز، یمن اُس دوبے تہ آسان۔ یو ٹھکر دوتہ

تھال شاباش تئیں نوجوان زمانہ میہ بزمینہ سبز پڑکرتھ پچا تھ پستولس کام ہبو
تہ مامہ بہن پھر کھیڑ تھوپہ دم کرتھ تاس کڈان بتہ تہ اگر سو دیہ ہگ تھالس
لو وریو ستریتہ کرہن تم تہ کینا تئیں وراے اوس نہ تمن کائہہ وچھان۔

ازدیکس زمالس منز پستولس کوتاہ طاق تھ چھ یہ چھ اسہ سارنہ
وہود۔ زمانکو بندو تہ دیہارن پھڑ اسہ کمر تہ اُس لگو کھین تہ کھمبرن، کنہ
شاٹھن تہ سبکہ لبرن۔ دیان عالم بزمینن اُس دوہے تہہ۔ تم اوس کتھ پٹھ
ونان ہے! اسہ لاگن اتھ، لچھ بودفوج چھ بوڈرن راچھ، اسہ کیناہ پرواے! تہ
پتہ دوت نہہ وورے یا نالان چنہ پٹھ بالہ پور۔

وچھو مام تہ بہن پھر کرہن لودھی کالونی منز آش۔ دیان سار سوت
بزمینن سُنڈ سہر دیہار چھ زیوس تکلف دیہہ زندگی منز بونہ شہجارج ٹھنڈک
باسہ ناوان۔ مگر افسوس! اُمس سار سوت کاتھرس بزمینس چھ از پتہ پچان
راؤم تہ خان منز تقسیم گدھتھ چھ یہ از دیوی پڑکرتھ نش سبٹاہ دُر گدھتھ
دُنیایوی لوہ لنگرس منز بہنہ تہ نہہ تھہ خالص پنن پان تہ رحمت جان، لی
سوچان، لی وباران تہ لی اُتر راوان۔

21 ویں صدی منز چھ نہہ کائہہ یہ فکر کہ توہی رکتی عالم، ماہر،
سوخن ور، زانکار شاسترک تہ مفکر چھو۔

سوال چھ یہ کہ توہی منز کاژاہ شکتی چھ۔ توہی کوتاہ ہیکو میڈیا پانس
گن متوجہ کرتھ۔ صندوق تلو تہ کہنے پڑتھو نہہ، صندوق تلو تہ روومت لو۔

بتہ تھال افسانہ پڑتھ باسیاؤ نے کہ یہ گڑھ اکھ حقہتی واقعہ آسن تی
اوس پوز۔ پڑتھرتو افسانہ نگار۔

بُتھ نہناؤس منز گپہ اُس مابہر۔ اکھ اُکس باؤری تارنس منز دوستہ کار۔
مگر بیلہ بیلہ اُس سکت بُر گامتر چھ، اُسہ چھ ژھوپہ دم گرتھ حالاتن ستر
سمجھوتہ کورمت۔ امی تہ آہ اُس گلان، ژلان تہ رلان۔

مام بنتھرس گپہ بولتی بند صرف پستول وچھتھ۔ مے چھ سیکہ وشواس
یہ آسہ ہے پلگل خالی۔ اتھ منز آسہ ہے نہ اکھ گول تہ۔ تموتراؤ وچھتہ دو
تہ لوگک سے بتہ کھیون۔ یچھ تموگوڈ دیر دیر گرتھ مندرکس پُڑاؤس دینگ
صلاح دژاو۔ اما پتہ کیناڑ کھوکھ۔

بیلہ جانہ عزیزس پٹھ کتھ وڈ ژ ولا گور کراؤ۔ یہ چھ ستھارتھ تہ اُ
کتر چھ یہ کہانی پنڈتا صابن اکھ زبر کوشش یوان مانہ۔

مامہ بنتھرس سبز پانہ وڈی کتھ باتھ ستر چھ تھنژ سٹلاتی پتہ بجرچ تہ از
کل کہ ذہنی ژھر پرج یا نے تھنژ وونڈ باوتھ صاف طور سپدان۔ دپان لور بڑکھ
چھ لور بکھرس تہ لپہ انان تہ عاقلن بیکل آپہ ٹوٹھ پز پز ناوچ کل گنہ
راوان۔

یچھ کہانی منز پنڈتا صاعز کاشیر زبانی وپ ہارک کیتھہ نمونہ:

۱۔ بہ گوس حاران یہ کمہ وڈلڑ آہ اُسہ یہ کھین کھیاونہ۔

۲۔ کیناہ خور روتھ چھ خونری لاگن۔

- ۳۔ اتھ منز کیناہ ہنر بری چھ۔ (مجبور کرن)
 ۴۔ گوڈھ گوڈ گوڈی پینڑ۔ (گوڈ پھٹنی)
 ۵۔ یہ زن موردِ ماز آری منز چھ گوڈھان۔ (مسخری، مذاق کرن)
 ۶۔ دلہ ہندک لؤکھ چھ پڑی تورے۔ (عجیب)
 ۷۔ تر اوں سا گنہ تر ہن ستر۔



۴۔ گردش

گردش لفظس چھ واریاہ مانے۔ گردش گو چکر، گھماو، بد قسمتی، سیر
 پاہ، مصیبتک وق، مصیبت تہ کال چکر وغار۔ گردش عنوانہ پنڈتا صائنی کہانی
 چھ اُکس سڑک حادثہس ستر وابستہ۔ اکھ نہایت خوبصورت نیتہر گراکن زنانہ
 چھ جیمہ پٹھ سرہنگر مسافر بہ منز سفر کران تہ دویمہ اُکس مسافر بہ ہند
 نوجوان کاثر ڈزایور چھ تس پٹھ فدا سپد تھ تہ پنہ دِلک قرار راو رتھ وقل بچہ
 کران تہ بہ منز سوار تمام مسافرن ہند جان داوس لا گتھ واوس ستر مان مان
 کران تہ ذہنی سکون راو رتھ پنہ احمکانہ ہر کرژ ستر نہ صرف پنہس جانہ
 عزیزس ستر گندان بکوکو تمام مسافرن ہند جان داوس لا گتھ بازی باران تہ
 وچھان وچھان بلکل موتس چھنیہ لگان۔

یہ گو ٹھیک۔ مگر میون تجربہ کیناہ چھ بہ کر سہ بیان۔ ممکن چھ پران
 وول کر پن رد عمل ظاہر۔

بہ چھس تقریباً زندگی ہندن 50 ورکین مژ لگ بگ ہتہ لہ سرہنگر
پٹھہ جوم تہ جیمہ پٹھہ سرہنگر گوٹ۔ واریاہ لہ چھس دوہہ واد سڑکہ پٹھہ
روٹہ گوٹ تہ مژہ گر کٹھہ ژوچہ دال کھنس مجور گوٹ۔

بہ کیاہ ونووکہ ڈراور بیلہ اتھ وٹہ پٹھہ سوار بس ہتھ نیران چھ تہن
مژ چھ کیشہ تخلاتی قدرن پابند روزان۔ تہ کیشہ دام دتھ پتھ کن پام
رژہراوان۔ جموں سرہنگر پہاڑی وٹہ پٹھہ مسافر بس چلاونی جھنبہ میناڑ ماروتی
گاڑی چلاونی۔ اتھ وٹہ پٹھہ چھ آٹھن تہ سنٹی میٹرن ہنز فرق روزان۔ تڑہہ
ڈہرک لور ڈراور تہ چھ اتھ وٹہ پٹھہ سوار گاڑ چلاوان۔

ساسہ پڑ پڑیہ ہمشہ خوبصورت زنانہ چھ یمن بسن مژ سفر کران۔
خوبصورت چیز وچھتھ مہت گڑھن چھ انسان فطرت۔ پنڈتا صاب چھ پانے
لیکھان، مرد چھ وہون جنسی جذبہ تھوان۔ بہ کر اتھ کتھ مژ یوت تام اضافہ
کہ میڈیکل سائنس مطابق چھ یہ جنسی وہن مردس در عمر روزان۔ سہ ہیکہ
شبٹھ وہر تہ ہڑیٹھ گڑھتھ۔ بہ چھ صحتی۔ لیکن مینون تجربہ چھ کہ جوم سرہنگر
سڑکہ پٹھہ چھ عام طور بس ڈراور تخلاتی قدرن ہنز رآچھ تہ کران تہ کنہ ویز
چھکھ رکنز گڑھان۔

بہ کیاہ ونووکہ دوہہ سرہنگر پٹھہ ہتھ سرکاری بسہ مژ بہ 1974، مژ
یونیورسٹی ہندک لڑکہ ہتھ لداخ گوس تہہ بسہ ہند ڈراور اوس اکھ بزرگ کوشر تہ
اکھ لڑکہ پو اسہ نس ستر تھون ہتھ اوپر پنہ والبن بسن تہ سڑکن ہندن

ڈزایورن ہنز ن سلامن ہند سہ جواب دیہ۔ یہ چھ میون ذاتی تجربہ۔ نے
چھنہ بوم سرہنگر وتہ پٹھہ۔ یتھ کاژر ڈزایور زانہہ تہ نظر گو مت۔ یاوگر گئیہ
پڑے مگر بسہ ہند بن نارین گڑھ تلہ زمین آہن، یہیہ چھ وجہ کہ قدر پھڑاوتھ
تہ لا پرواہ سپد تھ چھ واریاہ جان موتس چھینہ لگان۔

گو۔ یتھ کہانی منز چھ پنڈتا صاب تخلیق چہ کشتی پٹھہ سوار سپد تھ
انسانی پز کڑ ہند کیٹھہ گہلو رنگ گاشہ راوان۔

لیکن اُکس اہم کتھ کن چھ کہانی کار اشار کران سہ گو زنانہ ہند
حسن باکمال۔ ہے تلسا وشوامترس پز ژھو ژیے کیاہ گوؤے۔ تل سا پراشر
ریشس پز ژھو اتھ وتہ مانے کیاہ۔ تل سا ویاس مزیس پز ژھو گز تاچی ہند
گلو گو۔ تل سا شانتہ نوہس پز ژھو گنگاہ ہند ژھل۔ تل سا تمن سارپے
پز ژھو یم سپناہ عرف چمبا بائی لہ ساو کوگر کھیاو تہ پتھر پاو۔

زنانہ ہند حسن ہیکہ کنہ وقتہ زنانہ خاطر اکھ مصیبت ہتھ اتھ کتھ متر
چھنہ کانسی انکار۔ حسن چھ قودرتہ سُنڈ دیٹ۔ مگر تھیل چھ اتھ دوہے پتہ
روژتھ نال ولان۔ یہ چھ صحی کہ از چھ زنانہ آکا شکس گپہ زولس ژٹھ
شینا ہس منز وڈان۔ اوتر اوتر آہ خبر کہ بہارچ اکھ زنانہ چھ ریلہ ہنز ڈزایور
نامتہ سبٹھاہ تیز رفتارس منز بسن وانجی مسافر گاڑی چھ چلاوان۔

سیمہ کہانی ہنز زنانہ کردار چھ یتھ کہانی بڑونہہ پکے ناوان۔ تس چھ
باسان کہ سو چھ زول مال نہ کاٹھہ وژھمڑ تہ نہ کاٹھہ وتھ۔ زٹھس سفس

منز چھنہ زانہہ زانہہ مؤہوس تھہ سٹس پٹھ بیہہ ناوتھ سفر کرناوان تھہ پٹھ سو بہتھ سفر کرناونہ آمڑ چھ۔ تہ کیا ز یہ چھنہ سپٹ بکو کہ کشن لا گتھ فٹہ۔ دویم کتھ چھ اہم کہ یس سوار ڈزایورس نکھ سفر کرتس گڈھنہ زانہہ سفرس دوران زیہہ گڈھنہ۔ ڈزایور تہ اڑ زین پتہ کیاہ روز باقے۔ تس چھ باسان ساری چہ تس کئے وچھان۔ تس کُن وچھتھ فکر کسان تہ اچھوے ستر اشار کرتھ اوہ یور باوڑ ہند کڈل گڈان۔ توتہ کُروشکر کانہہ منسٹر اوسس نہ بسہ منز سفر کران۔

کاڈر ڈزایورسُند کردار چھ بچہ گانہ تہ احمکانہ سہ چھ اکھ ناتجربہ کار ڈزایورس ہنگہ منگہ جموں سرہنگر سڑکہ پٹھ دھانڈھ ہند پٹھ پٹس گاڈ پتہ بزوتھ گتھ چھ کران تہ کیا ز اکھ بے حد خوبصورت زانہہ چھ اتھ گاڈ منز ڈزایورس کھوور کُن بہتھ سفر کران۔ تس چھ اتھس سٹہ رنگ تہ اچھ چھس دَرس لچہ ہڑ یادون مڑ ہندس مس ولہ ریوس کُن۔

یہ چھ صحتی کہ کینہہ ڈزایور چھ آسان بے ادب۔ شرارتی پائسہ کھاو پیڑول ڈڈرتہ شورابی مگر پڑتھ کانہہ نہ کینہہ۔ یہ پتہ سرہنگر سوتھ پٹھ اوسس روزان متہ اوس سانہ دچھنہ کئی شنبو ناتھ بنگر روزان۔ گوڈنیک ڈزایورس جموں سرہنگر سڑکہ پٹھ ٹوک اوس روزان۔ تس اوس کھاندر۔ ماجہ اوسس ناو اُرنی۔ سہ اوس صُہن ترن کنٹھن دوہے شکربس پوزان۔ تمام سوتھ نتر اوس صرف ریڈیو شنبو ناتھ بنگرس۔ یہ چھ 1954 ہنر کتھ۔ تئند ژاٹھ اوس میانہ لہ کھوورک روزان۔ ناو اوسس عبدالحد۔ پتہ بنیاو ڈزایور تہ اوس سوار بس

سرینگر جیمہ روٹس چلاواں۔ کمال جوانی منز سپر اُمس شریک حیات تڑے کور
پتھ گن تڑاوتھ فوت۔ زندگی بر کور نہ احد صائبن دویم کھاندر۔ ٹیکو کہ پا جن
تم کور تہ کُرَن پُنن فرض ادا۔

یہ چھ کردار میانین نظرن منز ڈزاپور سُنڈ۔

پنڈتا صائبن خوبصورت انداز بیان چھ ہاکس کوٹنگ لاگان تہ پرن
واکر سُنڈ من مہت نوان۔ تس چھ زبانی پٹھ عبور حاصل۔ کہانی ہُنڈ ورتا وچھ
روایتی۔ مگر آکار چھ تھوٹ تہ خالص اُکس نقطس اُنڈر پکھی گتھ کران۔
زبانی وپہارچہ کینہہ مثالہ چھ وچھنر لایق:

اسنا گندنا کران، ٹھٹھار ماران، بانبہ بانبہ، ٹھٹھار گتھان، روڑتھ
گتھان، نتہ اوس سہ رکتہ ہنڈ، گرد بھٹنگ، لور، ڈل کاو، السادر داند، پیچہ،
دھانڈھ (اکھ مجھ یوسہ گرس تگ کران چھ)۔

جملہ بندی ہنز کینہہ اہم مثالہ:

۱۔ تڑ ماچھکھ ژوٹھہ بیتڑ، پیٹھ منز لڈتھ پکوناوتھ۔

۲۔ وچھس گتھ قلف آسُن پچھس دیہ دکہ۔

۳۔ جیمہ اُس گرمی تڑچہ ہوان۔

۴۔ یوسہ گرد اندر آس تراپڑ سو چھاو واوان اوپر یور زن بزور اوس گکرس
گندان۔

۵۔ مے لوگ ڈل کاو زن کہیں توڑم نہ فکر۔

۶۔ گاڑ کھینچ لرتہ دم زدن گئیہ دُندِ یون۔

۷۔ تس اوس تر پالک بیگ الوند۔

گردش افسانہ چھ اُکس زنانہ کردار سُنز دہنی کشکش ستر وابستہ اکہ
تجزِ باقی افسانہ۔ بیتہ ہیگہ سیدتھ، یو دویس یہ چھنہ سپدان۔ بیتہ چھ ممکن مگر
پز پر نش سبٹھاہ دور۔ مے چھ اتفاق خالص تھ کتھ ستر کہ حُسن چھ ہبہ تلچ
سو چھپکھر بیتھ تھیل ہر روز زاگہ چھ روزان۔ حُسن چھ اُچھن شہلتھ، دس قرار
تہ وچھس قلف رنج کل تہ گنہ راوان۔ یہ چھ اپشوری دیت اتھ کیناہ کر
کانہہ Beauty Parlour۔ یہ چھ دوئو تاپھ یس دوہ لوستھ گڑھان چھ
گنہ بُز۔ حساس قلم کار چھ اُتھگر پزرس سگہ ناوان تہ چھاوتھ یاؤن چھاوتھ
کل گنہ راوان۔

زول مال واژ وار کار سر پنگر پُن گر۔ تس چھ کوشر تہ بولن تلگان تہ
دوگری سو تہ چھ جیمہ زامہ۔ مگر گر کس ماحولس منز چھ کاشر یوت رچھنہ
آمت تہ شرہن پٹھ تہ چھ امیگ اثر پھومت۔ وچھوے تہ یہ چھ اُکھ
حقیقت کہ گرس منز چھ ماجہ زیو ماجہ دسر رچھنہ یوان۔

بیتہ چھ پوز کہ اکہ وقتہ اوس شرہن ہند کھاندُرک حتمی فاصلہ زھوہ
دسر یوان کرنہ۔ مگر از چھنہ نہ سو کتھ۔ از چھ پٹھن زیو کلے مڑ۔ تین چھ
زچھر روومت۔ تکیاز از چھ اکہ فیملی ہند تصورے تبدیل سپدومت۔ ہوا اینٹ
پردوارک درووت اند۔ از چھ مول تہ مآج دون باین منز تقسیم گڑھتھ زند

روزہ خاطر مجبور۔

گردشِ افسانہ چھ پڑک پانچ پر ن والس گردشِ مژ انان۔ نژوہ
کابہ زکھر۔ تیز رفتار سان بدلونی رنگ ونہ کڈان تہ پچ اسمانی وڈو کڑتھ
نسیانِ مسن تہ بے چینی کرن والینِ حُسنِ کن پر ن واکر سُنڈ نون پھران۔



۵۔ روشن لائبر کتاب :

یہ افسانہ چھ سبھاہ دلچسپ سانہ از کلچر زندگی ہند اُنہ پوٹ۔ اُکس
ادیب ہنز مجبور تہ سماجی بے قدری ہند پڑھیون نر راتھ شعوری غفلت ہنز
ثمنہ ون دوان تہ انسانی فطرتک مختلف رنگ ونہ کڈتھ دؤکھ لد سماج چن
کیشن کمزوری تہ مجبور کن ہنز نشان دہی کران۔

مے چھاپی پانڈم کتاب۔ اکھ کاپی دژم پننس قرہی دوستس بطور
نظرانہ تہ کتاب پرنگ کورمس باند باند۔ رتھا گو۔ عالم دوس سمکھیوم،
پڑتھمس کتاب پڑتھا۔ نہ ونہ نہ۔ تکر وون مگر ضرور پر ن۔ مے کھنیہ کتھ۔
اکہ آتھوار آوہن تئند فون ہے روپیہ ہتھا سوز نکس اتھ۔ مے دوپ کیا ہتام
چھس حاجت پوہمت۔ جواب دتمس آش کڑتھ توہیہ کتھ چھ ضرور تھ۔ منہ
اڈیر تہ سگریس ز ڈبہ اُنہ باز۔ دوہس چھم نا چانی کتاب پڑنی۔ بہ گوس
رؤتھ۔ ڈاکٹر اگنی شیکھر پوم یاد ”اسہ ماہراہ گڑھ ملو ہتھ کتاب پرنگ شعور
آسن۔“

میںہ پڑتھ پنہ نین واریاہ بزرگ لکھارین دویہ ہم کہنے چھنے سانی
کتاب ملو ہتھ پرن یشھان۔ مفت تھہ رنگر پیش کرتھ تہ چھنے پران۔ سنہ
تہ کاغذ کمو چھ کتاب ٹھیلن پرین کورمت۔

اکھ غارتھ مند عالم چھنے زپنے کتابہ ٹھیلہ اتھس کبھت ہتھ وتہ وتہ
پھیرنہ خاطر تیار۔ گوسون سماج چھنے ذہنی طور بیدار۔ دوزی گونروڈنی دم
برنس منز چھنے پتھ روزان۔

ادیب چھ سبھاء محنت کرتھ پائنے ژور ژژھراوان تہ اکثر گر کہن
ژور کتابا چھاپ کرنک سز کران۔ اکھ گینس چھپایہ ہندو پائنے تہ پتہ گوس
اجرا کرنک وتسو مناوٹک خرچہ۔ ڈاک خرچہ تہ ژرانپورٹ خرچہ۔ گوتھاپر پٹھ
تھاپر۔ اگر ایوارڈ حاصل کرنہ خاطر در بدر آسہ تیلہ چھس دفترن ہندن ژورمہ
درجہ کہن ملارڈ من تام گل گنڈتھ کتاب پیش کرنی۔ تہ چھ ادیب ازل
جانی تہ گڑھان تہ مالک تہ۔ یم کاشر زبانی منز کتاب چھاپ چھ کرناوان تبین
چھ پٹھ تھاپر تہ برداشت پوان کرنی۔ اکھ گوکھ نسلایق رسم خط تہ بیاکھ
دیوناگری۔ تم چھ دوشونی رسم خطن منز کتاب چھاپ کرنہ خاطر مجبور۔

یہ حقیقت چھ تھ افسانس منز پر اثر طور بیان آمو کرنہ۔ پڑتھ کانہہ
ادیب چھ سوچان کہ میانی کتاب چھ ادب۔ روشن لاس تہ چھ یہ گمان
کہ مے چھ موحہ چھکران کرہ تہ اہم نفسیاتی مصلن پٹھ آزادانہ طور اظہار
خیال کورمت۔ مگر جل گوز لفافک کاغذ وچھتھ یس تہنر کتابہ ہند کاغذ ستر

بنادہ چھ آمت چھ تس دوتر بٹل ووتھان۔ وومیزن ہنز مندور چھ تھے کز
 چھلہ چھلہ وکر پوان تھہ 11/9/2001 نیویارکس مٹز ٹریڈ سینٹر چھلہ چھلہ
 پھکرنہ آو۔ سہ چھ پوشکر ناتھنہ کمر مٹز نیران تہ ژلہ وئس ٹریفلکس مٹز غاب
 گتہ سان۔ اذت تام اوس سہ آسمانی وڈو کران وڈی چھ ویگلیمز تیلہ سڑک پٹھ
 نہ وور ژلان۔

ازکل یس کتابن پٹھ انعام دنگ ووباہ پھیلو وکر چھ بادام لفافن،
 سادارن، آنہ لاگتھ ژزار کانگرن، پشمینہ شالن تہ ڈونی ٹھیلن کینژن شہرن
 ہندین بازارن مٹز مول ہر روومت۔ باشعور ادیب چھ اتہ تہ مویچہ ڈٹھ وچھ
 تچھان تہ تیبہ رچھان۔ کتاب چھاپ کرتھ وومیز خلاف لوکہ ووبار وچھتھ
 چھ روشن لال ہیو ادیب ہے بنگہ گڑھان۔

تھ کہانی مٹز چھ خالص ز کردار اکھ گوروشن لال ادیب تہ بیاکھ گو
 عام مائیگرٹ کاشٹر سٹند نمایندہ پوشکر ناتھ۔ روشن لال چھ لوکہ چار پانہ پٹھے
 کتابہ پرنگ زبردس شوق۔ تس ہے پلہ ہے سہ پیہ ہے زیاد کھوتہ زیاد کتابہ
 مٹی۔ تمک آس گرس مٹز اکھ لوکڑ لائبرری کھڑا کرمٹ۔ یوہے سون تھدھی ورثہ
 یس آس چھ کن تراوتھ ژلٹھ آہ۔ یس پتہ بوہرن برتھ بڈن بڈن شہرن
 مٹز واتہ ناونہ تہ مجہ مولس کنہ آو۔ سہ چھ پر ڈھیون گڑھتھ نار کوند مٹز پیہ
 یوان تہ کھنڈ بیار ہند شکار سیدتھ اڈ کھنڈ گڑھان۔ دیان 60 فصیدی کھوتہ
 زیاد کاشٹر بے گبیہ جنمس مٹز سٹرس ڈابٹیزک شکار۔ سہ چھ پوشکر ناتھس

ونان۔ ”بہ ہسا گڑھ ہا پُنن گام واپس، سخ پھیران چھم“۔ یہ چھ اسہ سارنہ ہند تمنا کہ اُس گڑھو ہا یزتھ پاٹھر گر پُنن واپس پیٹہ اسہ زہد روزنگ حق حاصل اسہ ہے، بطور کوثر بہ کاشتر ہانگل نہ کیٹہ۔ کتھ بزوتھہ پکہ نباوان چھ سہ پوشکر ناتھس ونان ”نہ ہسا چھ مائیگرٹ لفطس ستر نفرتھ“۔

روشن لال چھ بیس حقہ بٹھ پردتھو دتھان تہ پوشکر ناتھس ونان: ”اسہ بزوتھہ ہم کاشتر جوہم آہتر چھ تم چھ اسہ نیچہ نظر دچھان تہ مائیگرٹ لفظ چھ سانس ناوس ستر جوڑتھ تھوان تھہ اسہ تمین ستر فرق ٹاکار روز۔“ میانی کتری چھ یہ اکھ وقتی اثر تہ وار وار چھ یہ اسکاس تھان۔ روشن لال دن چھ پوز کہ ”نہ روتہ بٹ شکن نہ پٹھان“ لیکن کتھ روز۔ کام کار وراے آسن گو خود کشی برابر۔ یہ گو میوٹھ زہر یس ہنہ ہنہ بند شرتھہ او کھو چھ کران۔ ساس ورکین ہند پوت شوپ راوتھ چھ اُس بٹھن لور دوان تہ خان منز تقسیم سیدتھ بٹھ تہ ہر گندان۔

مائیگرٹ زندگی ہند داریاہ بٹھ پز چھ پنڈتا صاب روشن لال سوچہ دس ذہنکس اُنہ پٹس پٹھ دز پٹھر اُنان۔ یقیناً چھ روشن لال اکھ باشعور کوثر بہ یس وقتہ کس طوفانس بٹھ لوگ تہ نار بزہن پان چھپہ دتھ تہ زہر ویرتھ روتہ پز زاتہ ہند زہر ہر دتھہ بد کدان:

۱۔ یہ چھنہ سروانگ سماج۔ اوے چھ بیس ماتھہ۔ یہ کتھ چھ بلکل صحی۔ اسہ منز اگر کانہہ کادر کار کرتس چھ لگان وٹہ سہ چھ گڑھان داغ زد۔ بکری چلاو

تہ گو بیار کر۔ چہرہ بیار کر تہ گو چہار۔ باٹا وانگ سِلز مین بنہ تہ گو شوہ دار
 ملّا زِم۔ تجارت کر تہ گو وانہ دول یا پھٹجہ سار کرن دول۔ پیس جاپہ چھ
 روشن لال ونان: ”اسہ چھ سخ Ego انا۔ زان تہ شان ہاونہ خاطر چھ یکدم
 تو ا رہنک طوطہ گیان ونان۔ تھئے عمل کرنس پٹھ چھ نوبت واتان، اُس چھ
 گیان مشر اوتھ دگ تھوان۔ مے چھنہ اتھ ستر اتفاق۔ ممکن چھ کیئہہ مثالہ
 مین نظرن تل مگر کانہہ تہ قوم چھنہ توت تام بڑونہہ پکان یوت تام نہ سہ
 احساس کمتر مشر تھ بالہ تیئاللس میٹھ کرنک مصمم ارادہ ہتھ بڑونہہہ پکے۔

کہانی کار ہند زبانی و ہارچہ کیئہہ مثالہ چھ پیش:

۱۔ کھلہ کھنچہ کاہ چر اے۔ تھ گپن اُس دوہس گاہہ کھوان۔

۲۔ وندس کیو ہو رہتہ کالس گزے منز شزان کرنس عادتھ۔

۳۔ تہر دنی یاہن وچہ خبر کاہتاہ طوطہ کول۔

۴۔ تس اُس زھبنہ ستر مالہ پلو تہ مس رہنہہ گرتھ۔

۵۔ تہ روشن لالس و تھ عارقہ اٹھ۔

۶۔ داند باج بٹھ۔ داند دتھ اکھ ا کس پلزون۔

۷۔ ژے اوئے الہ سودرت۔

۸۔ کشیر اوس گوٹھ گامس منز روزان۔

۹۔ تہ ا سس یٹ نہ گنہ ووٹ پتہ۔

پست دزمیانیہ درجکس سماجس ستر وابستہ روشن لال تہ پوشکر ناتھ چھ

مٹاؤ رُ شہر س مُنر وری وادو پٹھ رنہڑ کایا، تہ تہ رچھان تہ دوپہز ہنر لوچہ
 تہ تہ کر تہ دوپہڑ خواب وچھان، اصولن تہ اخلاقی قدرن پابند رُو زتہ رُون
 یڑھان۔ مگر یہ ظالم بوندو تہ وپہار چھکھ تہ پادو پتہ کر تہ سیکہ شاٹھن چھپہ
 لگنس مجبور کران۔ کہانی چھ سانہ از کالک ٹیٹھیومت پزرتون کڈان تہ تو ارنچہ
 کیتہہ حقہو رڑھراوان۔ مادیچ عتاسی کران تہ بالگ ذہن و زناوان۔ پنڈتا
 صابس چھ کاشر زبانی پٹھ سبٹھاہ عبور حاصل یوہے چھ وجہہ کہ یم چھ
 کردارن ائڈر پکھر ماحول پڑھ یون بناؤس منز کامیاب سپدان۔ یہ چھ پھند
 باؤنر بل یس گھنلیہ پڑھ یون آکار تہ پزن وائس متاثر چھ کران۔ کتھ چھ
 سوے مگر ونگ آے چھ بدل تیکنا زماچ تراے چھ بدلیہ۔ جدید دورک
 ادیب چھ کتھن کھر انہ وراے حقیقت پسند رویہ ورتاوس ائتھ کائہ
 پوشکرنا تھس یا روشن لاس زندگی زونچ کل گنہ راوان تہ وپہار یوز کام بہتہ
 انسان پز کر تہ ہندو تم رنگ یمن تیہہ گچ مڑ گھنر رنگ نر راوان۔ تس چھ زونچ
 مائے سہ چھ مسلسل کشکش کران تہ کڈر دوپھن منز رتہ داؤد گڑھنہ باوجود
 لوسہ ونہ سرک یک نار تہ وبراوان تہ کھسہ ونہ سرک یہ چہ ناپہ ونہ پڑو تہ
 ڈیشن یڑھان۔ یہ افسانہ چھ یقینا امہ تجرباتی دؤرچ نمایندگی کران۔ 21
 ہمصدی ہند گوڈنیک ڈہل۔ دُرس دُنیا کانپہ ونہ آمت بوندو تہ باپار ستر۔ یہ
 گہی اکھ کتھ تہ دؤیم ایمان گوومت کھوٹ رَد تہ پزرت آمت منہ چھاوہ۔
 کمپیوٹرس سپد یویمت تھیل ژور۔ انسان و بود یوان گزٹس پشہ تہ رتہ سرک دُنیا

یہ گئیہ تزییم کتھ۔ تہ تڑپاؤرک پانہ پانہ تھہ نہ دستار۔ تیگر تہ تیج نر تگر کھنیہ
 لؤکہ ہنز لہ۔ وونی گئیہ سدا ہے وری پتاہ چھا بز و فہہ کن کناہ آسہ وچھن۔ روشن
 لالہ وچھ خالی جل گوزہ لفافہ تہ لؤکہ ارساٹس منز گو غائب۔

یہ چھ اکھ حقیقت کہ کوثر افسانہ چھ بالغ سپد مت کہ پنڈتا صاب
 چھ جدید کاثر افسانہ ادبک اکھ گائہ تارک۔



موہن لال تیکو آتش



”دراصل چھپے ہوئے زندگی کئی ڈارن مٹنگل لال ہنر یا ون
 پھلیسی یا ریلو کہ چھپے بار کٹھن مٹن، ہنر آسہ نوڑک
 رتہ ہنر رتہ زلن تہ۔“

بھوشن لال کول

کشیپ ہندس ہندو تہ بودہ راجیہ کالس چھ و جیشور نہ صرف دھارمک وشواس
مطابق اکہ تہر تھ راجے وؤت اوسمت بکوکہ چھ ادبی تہ ثقافتی سرگرمین ہند مرکز
تہ گیانہ پٹھ تہ رؤد مت۔ سنسکرت زبانی تہ ادیکی تھد پاپکو سکالر، دانشور،
ادیب، محقق تہ شاعر اُسر اتہ وری وادن قیام کران۔ دیان بودہ تہ ہندو راجیہ
کالس منز اوس پیٹہ اکہ تحقیقی ادار قائم تہ یہ اوس ریش واپ ہند ڈبکہ ٹکے۔ راجیہ
مہاراجہ تہ بادشاہ تہ اُسر وقتہ وقتہ یوت و اتھ حاضری ووان تہ گیانہ زٹو ستر
پن وونڈ گاشہ راوان۔

وتتاس ہندس پٹھس آباد وینجہ بزور چھ وجیا دیوی ہند نواس
یوان مانہ۔ جے تہ و جے چھ ماتا پاروتی ہنز ز ولیہ۔ جیا چھ ماتا پاروتی ہند
دویم ناو۔ گو وینجہ بزور چھ دراصل اکہ شکستی پٹھ۔ پیٹہ چہ میز ہنز خوشبوے
رؤز ہتہ بدین ورن کشیپ ہند ثقافتی ورثہ مشکاوان۔ نیل مت پُران، سکندھ
پُران، ویتا مہاتمہ، امز لیش مہاتمہ، و جے یشور مہاتمہ، کلہن پنڈت ہنز راج
ترنگنی، لارنس ہنز 'ویلی آف کشمیر' تہ بامزے صائے 'A History of
Kashmir' وغار اہم تصانیف منز چھ و جیشورک گنہ تفصیلی حوالہ و تھ تواریخی
اہمیتھ و بڑھناونہ آمز تہ گنہ کشیپ ہند اکہ تہر تھ رنگر امیک حوالہ و نہ آمت۔

پورا بک و شواسہ مطابق پیلہ کپ ریش زکھر چلا و تھ جلودبو مور سہ
ژکھر رؤد نوان تہ نوان سٹھ جلیہ سہ ٹھہر یاوتھ پوناو چکر دھر۔ پانہ تلہ دزلیہ
بھومی ٹر۔ ز لوکڑ ٹینگ آے و نہ۔ دیوتا ہو لوگ شو سٹد جے کار کزن تہ یمن

دون ٹینکن تھوؤک ناو جے تہ وجے۔ یمن دون پہاڑی سن منز باگ یوسہ
بھوڑی نڈر دزلیہ تھ پہو ناو وجے یثور۔ وجے چھ ماتا پاروتی ہند اکھ ناو۔ وجے
گیہ کامیابی۔ وجے گو شتھر ناش۔ اسلے یہ بنیاو وجے تہر تھ۔ گو جلود بھونس
وینا شس ستر چھ وجے یثور تہر تھ وجو دس منز آمت۔

کشیپر منز بدھ مذہب پھانٹھلنس ستر ستر آے بودھ دھرمی راز
بارس پہندس دور حکومتس منز بنیاو وجے یثور اکھ تدریسی مرکز تہ اتھ پہو ناو
ویدھیاو ہار یا وجے وہار۔ وہار گو بودھ بھکشو سن ہند مٹھ تہ امی شبدک اپر نش
رپ چھ وج بہارا یا وج وہار اتہ یو ہے بنیاو کاشرس منز وینچہ بزور۔

بودھ دور حکومت : ویدھیا وہار / وجے ہار

اپہ برنش کال : وج بہارا / وج وہار / وج وہار

کشمیری : وینچہ بزور۔ وینچہ بزور

کینٹھہ چھ ونان کہ وج چھ سنسکرت زبانی منز جانورس ونان تہ وہار چھ
سنسکرت زبانی منز تھ جلیہ ونان پیٹہ آند پیہ مناوہ یا یوسہ دل بہلائی ہنز
جائے آسہ گو پیٹہ وڈوئی جاناور آند مناوہ خاطر یکہ وٹہ اکر سپدان۔ تھ چھ
ونان وج وہار یمہ پیٹھ ”وینچہ بزور“ لفظ کاشرس منز بارسس آو۔

وج (سنسکرت) : جاناور

وہار (سنسکرت) : کڑیا۔ آند مناوچ جائے

وج وہار : وینچہ بزور

بٹھارک (سنسکرت): مُنی، پنڈت، تپسوی

بھرتڑ / بھرتا (سنسکرت): بھرتا، سوامی، پتی

کشمیری: دیوتا، بھگوان

دیکھ بڑور چھ ہتہ بدو وریو پیٹھ علم بخومی (جیوتس شاسترک) مرکز
رؤدنت۔ مہشور جیوتی پنڈت دامودر شرما، گاشہ کاک شرما، گوویند جو شرما،
پڑکاش کاک، جیوتی شری کٹھ شرما، جیوتی آفتاب رام تہ تشند ز لایق نیچو
جیوتی کاشی ناتھ شرما تہ جیوتی پریم ناتھ شاستری اُسر دیکھ بزارک بسکین در۔ از
کل چھ پھند اولاد جنیمس منز گول گُرجال روزان تہ جیوتیش کاریالے چلاوان۔

مسلم دورس منز بنیاد دیکھ بڑور ریش، صوفی بزرگن تہ سنت قلندر
ہند سمن بل۔ ریشی بابا نصیب الدین غازی اُسر مستقل طور پیتی روزان۔ بابا
نصیب الدین غازی آیہ پکھلی (مظفر آباد) پیٹھ باہ شتھ طالب ہتھ 1585ء
منز تہ واڈی دیکھ بڑور۔ یہ قصہ آویمن سبٹھاہ پسند۔ غازی صاب اوس شاپر،
مُصیف تہ مبلغ۔ اُسر سزَن تخلیقن منز چھ نور نامہ (علمدار کشمیر سزَن سوانح
حیات تہ کلام)، غزلیات، نعت تہ منقبت شامبل۔ غازی صاب اُسر بابا دادو
خاکی ہندک مرید۔ یم سپدک 1638ء منز فوت تہ دیکھ بزارکس آستانس منز
چھ یم اوسوڈ کرنہ آمتی۔ دیان علمدار کشمیر سزَن زندلی پیٹھ تحقیقی کتاب: ”نور
نامہ“ چھ تمو دیکھ بزاری لکھ ہن۔

1989ء منز اُسر بٹہ تہ مسلمان دیکھ بزارک پکھ وٹہ روزان۔ بٹہ گرن

ہندو تعداد اوس تقریباً زہتھ تہ مسلمان گر اُس یوہے اٹھ شتھ ہی۔ یہ چھ از تہ ضلع انت انت ناگک اکہ اہم تحصیل یوان مانہ۔ لؤکھ اُس بجا۔ پڑی ہتہن لکھ ہتہن ہندو تعداد اوس دوہہ کھوتہ دوہہ ہران۔ لؤکھ اُس سرکارک ملّا زمتس زیاد لار تہ کاروبار تہ اوس زبر جان چلان۔ آس پاس اُس واریاہ گام یمن مژ دوشوے فرقن ہندو لؤکھ اُس یکہ وٹہ روزان۔ وسیجہ بزارک دیت عالمں، دھرمہ پرچارکمن، سیاست دان، مفکرن، شاعرن، قوئون دان تہ کلاکارن زغم یمن مژ جیوتشی دامو در شرماء، بابا نسیم الدین غازی، اکہ صائبہ شور گورہ، خواجہ مصطفےٰ ٹاک، عبدالحق والی، مہشیر ناتھ المعوروف بوبو جی، پنڈت کرشن کاک، حکیم امہ جو ٹاک، عبدالاحد ناظم، غلام مصطفےٰ ناظم، پروفیسر غلام محمد شاد، رسول پونپر تہ اعلیٰ سیاست دان جناب مفتی محمد سعید قابل ذکر چھ۔

بٹن مژ اوس وسیجہ بزار تیکو محلہ اکہ بستھ بٹہ محلہ پیٹہ 70 گر اُس روزان۔ یعنی مژ اوس پنڈت آفتاب رام تکلن پروار تہ رہائش پزیر۔ پھنس نیچوس پنڈت سرواند تیکو نہ گردانیو زاو اکہ اولاد 4 اپریل 1937ء دودہ۔ بالہ گوپال، اکہ نندن، نند بون، لالہ شب چراخ۔ زائرس آو نام کرن سنسکار کرنہ تہ ناوتھو دھس موہن لال۔ شری کرشن ژاو ژھالہ ماران گر تہ جسودا نند گورنس گرس آبہ شوب۔ وومیز ہندو بامن آے پھلتھ۔ ڈچھان ڈچھان لُج پوشہ گلبن پھلے۔ گر آو شوبہ راوہ تہ بالہ گوپال نند لال، آو کھونہ لہہ ویتہ۔ گامس مژ اُس نہ کنہ چیز ج کی۔ کینٹھہ وری گوتھتھ سوڑکھ موہن لال ژاٹہ۔

ہال تہ ابتدائی تالیم ہند دور سپد شورؤ۔ اُتھر چھ دپان اچھرزان دئی۔ وسیجہ
برار کس مڈل سکولس مئز ابتدائی تالیم حاصل کرتھ کورموہن لال گورنمیٹ ہائی
سکول انت ناگ پٹھ سن 1953 مئز میٹرک پاس۔

امہ پتہ کورکھ تالیم دنگ ابتدائی تربیتی کورس Basic Education Course
پاس تہ سن 1956 مئز کرتھو سرکاری ملازمت
تختیار۔ تہ سپد گورنمیٹ مڈل سکول اچھ بلس مئز دوستاد مقرر تہ زندگی ہند
دویم پڑاؤ کورکھ شورؤ۔ دورانیہ نوکری تہ آہ کہ پنڈرٹھائی جاری تہ سن 1958
مئز کورکھ جموں و کشمیر یونیورسٹی پٹھ بی۔ اے ڈگری ہند امتحان پاس۔ امہ پتہ
آے بی۔ ایڈ کرنہ خاطر سرکاری خرچس پٹھ ٹریننگ کالج سرینگر سونہ پتہ تمو
سن 1960 مئز بی۔ ایڈ ڈگری ہند امتحان پاس کور۔ اُردو زبانی مئز کورکھ
آنرس امتحان سن 1962 مئز پاس تہ سن 1965 مئز کشمیر یونیورسٹی پٹھ
ایم۔ اے ڈگری ہند امتحان پاس۔ تہ پٹھ پٹھو رُود دورانیہ نوکری موہن لال
پانہ تہ اعلیٰ تالیم حاصل کران۔ پرنائس مئز رُود پانہ پرن تہ جاری۔
اُکس محنتی دوستاد ہنز چھ ہیے اصلی پہچان۔

پرنس تہ پرنائس مئز رُود لوکپار پانہ پٹھے موہن لال شار محفلن
مئز شرکت کران۔ بزرگ عالمو گاشہ رُودس وتھ۔ یوتھو پٹن قلمی ناو ”آش“۔
آش گئیہ وومید۔ آش گئیہ ستھ۔ آش گو وِشواس۔ آش گئیہ آشا۔ موہن لال
آش چھ آشہ ول۔ یانے یمن چھ آش تہ وومید۔ دپان یوت تام آش چھ

توت تام چھ دم۔ سہ چھ آشناوان تہ یو ہے گو زندگی مُتَلِق اکہ پارٹیونظریہ۔
 یمن چھ زندگی زونچ کل۔ پارنچ تہ شیرنچ فکر۔ زندگی ہند پرتھ زیوہ چھ
 یمن ٹوٹھ تہ مولل باسان۔ یم اُسر جناب ناجی منور، ارجن دیو مجبور، رسول
 پوپر، ناظر کولگاکر، کوہنہ مشق شاعرن ہنز صوحنہ منر ووتھان بیہان۔ یہند اکہ
 بہتر اوس علاقہ کس مشہور بزرگ اکہ صائب سبٹھانہ نزدیک۔ اکہ صائب اُسر
 ماتا جیا دیوی ہندس کر یو اہس نکھ اُس ٹیکر ہندس کھو کھرس منر روزان۔ اکثر
 اُسر اتہ راتس صوفیانہ موسیقی ہنز مجلس لگان۔ آس صائب بہتر وید لال اوس
 یمن محفلن منر حاضر روزان تہ گنہ اوس اُمس تہ ستر نوان۔ موہن لال اوس
 ساز یو زتھ آچرس گڑھان۔ سہ اوس دائسہ سبٹھانہ لوٹ۔ اُدجہ تہ زادجہ
 کتھ آس نہ تران فکری۔ مگر باتن ہنز لے اُہس رمن رمن منر گنگہ
 راے کران۔ سہ ہیونٹن سازس سٹن۔ وید لائس پڑتھ اکہ دوہہ اکہ صائب
 امیک وجہ۔ تھو گملاؤ وٹھ تہ وونہ ہس ”گڑھن ہنا یو ڈیہ کر پانے سازس
 لولہ کھول۔“

بابا سٹند دپ کو موہن لالہ خاطر نقشس بزرگ ثابت۔ کتھ باتھ
 دوران وون موہن لال: ”مے چھ از تہ صوفیانہ موسیقی ستر زبردست لگاوتہ
 میانہ تخلیقی عملہ ہند آغاز تہ سپد اتی پٹھے۔ لوکپار پانے ہیند مے شاعری کرنی۔
 سہ اُسر میانی ابتدائی کوشش از مے باسان یہے خبر کوشش۔“ یہ طویل کتھ
 باتھ سپر موہن لال آس صائب ستر ترن دوہن تڑہمہ جون اول تہ دویمہ

جولائی 2007ء برنائی میاؤنس آشرمس پڑھ۔ چنانچہ وار وار ہیوت بیو مشاعرن منر پٹن کلام پیش کرن۔ بوزن والو کرس حوصلہ افزائی۔ کلام ہیوٹن رسالن منر چھاپ سیدن تہ وینجہ بزاریک موہن لال آتش اکھ نوجوان شاعر بنیاوہنہ ہنہ محفلن ہنز زہنت۔ لوکن گو تکلن ہند موہن لال مشتہ تہ ادبی محفلن منر آو موہن لال آتش ونہ۔

آتش صاب چھ یہ کتھ مانان کہ مہور، آزاد، ماسٹر زیند کول، دہناتھ نادیم، راہی تہ کامل ہندن ادبی فن پارن ہند کور تہمو گہرائی سان مطالعہ تہ ذہن آکھ گاشہ راونہ۔ مہور اوس پنہ نس خصوص شاعرانہ لکھس منر بدلونہ زمانچ شچھ باوتھ کران۔ آزاد اوس انسان وود وڈھناون تہ وڈھارس اہمیتھ ووان۔ ماسٹر زیند کول اوس ہاکس تہ بتس لور مگر ذہن اوسس بیدار۔ فقط 13-14 ہن ورسن لیو کھن کاتھرس منر تہ ناوتھوون زیند۔ دہناتھ نادیم اوس جدید دورچہ کاتھری ہند عظیم سیدھ پورش۔ نئی کوتا، آزاد نظم، ادیپرا، سانیٹ، غزل، گیت، لوکہ باتھ غرض رنگہ رنگہ نوئی تجربہ کرتھ کھور تہمو پٹن وود رتھ۔ تم آکر پانی پانس منر اکھ انسچوشن۔ راہی سندن سفر چھ ’نو روز صبا‘ پٹھ ’سیاہ روڈ جرن‘ تام سبٹھاه طویل۔ یم چھ اعلیٰ انسان قدرن ہند ر اچھدر۔ یہ لولہ شاعر چھ از وڈھار کوتا لیکھان تہ اشارن منر کتھ کران۔ ادیا تم وڈھنان تہ گنہ انھیاط سان ماجہ کشیر ہنز دور دشاے پٹھ پٹن رد عمل ظاہر اوان۔ کامل صاب چھ اکھ کوہنہ مشق شاعر تہ نثر نگار۔ اپار پٹھ پور تر تھ

چھ لٹ اسٹھاس چ زان گئے ہڑ۔ یو دویے کایا چھ دوان جواب۔ مگر دیدار یار
ہنر کل چھ گنان تہ نہ چھ لٹ سچانل تہ جانل تہ دپارک وئی دوان۔ کامل
تہ چھ لولہ ول۔

پنہ کتھ باتھ دوران وون مے آس صابن :
”بے پیہ کائرس ادس منز تناور بولکس پٹھ نظر۔ امہ
کس شہجائس تل بہتھ ہیوت مے پنن دوئد گاشہ راؤن۔
نادیم صابنہ شاعری ستر سپدس بہ سبٹھاہ متاثر۔ امہ پتہ پیہ
مے مہور، آزاد، ماسٹر زئد کول، راہی تہ کامل ہنرن ادبی
صلاحیون پٹھ نظر۔ بہ گوس تہنرن کتابن ہند مطالہ
کران۔ اتھ دوران پور مے شوقہ پرمانند، روجانی، اڈوجار
تہ ادیانم زانہ پنچ کرم کوشش۔ لیکن یہ اوس اکھ شرعائی
پڑیاس۔“

موہن لال آس چھ اتھ دورس منز للہ ہند گہر مطالہ کران۔
ژوداہمہ صدی منز چھ لل دب سادھناے ہند تھو وہرتھ یوگچہ دتہ پٹھ اپناچ
سیہ وہہ ناوان۔ سو چھ ژپڈر واکھ ونان پنن آسن گاشہ راوان۔ للہ پٹھ چھ
کشمیر شیو شاستر، گندلنی یوگ، ادویت، وہزار تہ شکستی واڈک زبردست اثر
پہومت۔ تمہ چھ ڈمہر ہیر پٹھ اندر اٹھ اپشر پڑناوچ کوشش منز منہ کس
کھیہ لد انس مینو مانجھ کرہڑ۔ تہنرن نظرن منز چھ انسائی وڈو سبٹھاہ اہم تہ

وجود رتھ کھارنہ خاطر چھ نظم و ضبط کس ہانکلہ گنڈس تل پان شوہہ راؤن نہایت اہم۔ للہ ہند اکھ اکھ چھ دو تیکس و جاکر و ہارس نکارتھ ادویتک زتنہ زول تاپہ ناوان۔ موہن لال پٹھ چھ للہ ہند ذہنی بجزک سبٹھاہ سون اثر پھومت۔

للہ پتہ چھ ہند لالہ ریش وار ہند سہ بالغ ذہن روش بیو پنہ نین روحانی تجرب بن شزو کو وکر باوتھ کر۔ یہ چھ سہ وق میلہ کشر منز اوس دون تہذہن پانہ وائی میل سپد مت۔ تہند اکھ اکھ شزو کہ (شلو کہ) چھ دراصل آگاہی ہند اکھ اکھ مولل موحیہ بھول۔ یمن چھ پنر خصوص گرتھ تہ موضوع رنگو فلسفہ و شہ نہر۔ من چھلن تہ پز کرتھ شرو ذراونی گو ریشٹ پالن۔ آگاہی پزاوہ خاطر چھ واریاہ منزل طے پوان کرنی۔ یہ چھ دراصل اکھ طویل سفر۔ پھندس کلاس منز چھ عقلہ ہند گاہ جار تہ عملہ ہند تسلسل نظر گرہان۔ ائی چھ انسان دوستی ہنز شچھ پچھراوہ پوان۔ کشر منز اسلام سکھ وئس منز چھ پھند ویت اہم تہ تہ تو ارنخی تہ۔

موہن لال آش چھ علمدار کشمیر شیخ العالم ہنز بابرکت شخصیت ستر سبٹھاہ متاثر سپد مت۔ یمن چھ للہ ہند بے شمار واکھ تہ علمدارنی سنہ وئی شزو کر زن تہ ذہن چہ مشکہ چچ پٹھ کمر تام کھنتھ ترا وتری۔ آش صابن چھ لگ بگ پنہ پرتھ کتابہ منز کنہ نتہ کنہ رنگہ علمدارنی کتھ کر مرہ۔ پتر مین ارداہن وکر مین منز وچھ مے آش پنہ نس پرتھ تقریرس منز یا لیکھتھ پرجس

منز علمداری کتھ کران تہ ریش کلٹس (cult) پٹھ پنڑ یڈھ تہ پڈھ در راوان۔
 آش صاب چھ تمو سبٹھاہ کم یو منز اکھ یو قران شریفل زبر مطالہ
 چھ کورمت۔ کشیر نمبر چھنہ یہ بڈ کتھاہ کیٹھہ۔ واریاہ غار مسلم طالب علم چھ
 ہندوستانچن یونیورسٹین منز عربی زبانی ہند مطالہ کران تہ زبان ہچھان۔ بین
 القوامی سطحس پٹھ چھ یم طالب علم پنن روزگار حاصل کرنس منز کامیاب
 سپدان۔ مے چھ دہلی منز ڈاکٹر دوارکا ناتھ (دھر) دُرانی صابن یمو دہلی
 یونیورسٹی پٹھ 1969 منز فارسی زبانی منز تحقیقی کام کرتھ پی۔ ایچ۔ ڈی ڈگری
 حاصل کر وؤنمت کہ 1968 منز ہریانہ پٹھ ڈاکٹر شوراج چودھری یم
 ماڈرن عربی زبان ہندک عالم تہ دانشور اُسما آے دہلی یونیورسٹی منز تہ گرکھ
 ماڈرن عربی زبانی پٹھ واریاہ لیکچر۔ تمو اوس (Egypt) مصرس منز جدید عربی
 زبانی پٹھ تحقیق کورمت۔ آش صابس چھ قران شریفل واریاہ آے کریم زیو
 پیتس پٹھ تہ سہ چھ وِز وِز پنہ زانی ہند باس کرناوان۔ اکثریت کمین
 جذباتن زپر دتھ چھ آش پنہ کتھ منز شدتھ پاد کرپن کوشش کران۔ باسان
 چھ کہ بیک وقت چھ آش پپر تہ پنڈت دوشوے۔ جانے گو دیو دوسہ دیوار
 بین وِستھ تہ ازل کس بھری ماڈلس منز سپد ہے للہ ہندس بھہ دوس
 چھاوے:

”چے با مالہ چے۔ پنہ ییلہ نہ منڈ چھو کہ چنہ کیناز چھکھ منڈ چھان۔“
 آش صاب! زان گو جہان۔ زان گہہ بیچان۔ زان گہہ پزکاش زٹو

سترِ زو تہ وُنہ تیج اوستھا۔ اُندرِ اُندری زِڑ زو تہ۔ بُتھ بانہ وُچھتھے چھ کتھن
 ٹھانہ یوان ٹلنہ۔ کتھ گتھ نہ راوڑی۔ یہ چھنہ خالص ڈرامائی صوڑز منز اظہار
 خیال۔ یہ چھ سیکہ صحراوس منز سو نہ کنن ہنر پہچان۔ بقول شمش فقیر:

راوڑی والہ کرتہ ز آزیار ہر موکھ وُچھ دیدار

تہ سارے چھ انکار پیہ دُگنیار تھوونم

وونے کتھو تھوونم او گنیار ہر موکھ وُچھ دیدار

’کاتھر صوفی شاعری‘ جلد-1، صفہ 326

آش صاب چھ از کل ادبی مطالعہ کرنس منز مصروف۔ بین القوامی سطحس پٹھ
 مختلف ملکن منز جدید ادبس مُتَلِق یم رُجانات نظر چھ گتھان آش چھ تہند
 مختلف وسیع پیانس پٹھ مطالعہ کران۔ مے وُن نمو کہ جین پال سارترے
 'Jean Paul Sarbi'، جان چپل 'John Chappel'، آسکروایلڈ
 'Oscar Wilde'، ورجینا وُلف 'Virginia Woolf'، ڈی۔ ایچ لارنس
 'D.H. Lawrence'، کارل مارکس 'Karl Marx'، ازراپاؤنڈ 'Ezra
 Pound'، کافکا (1883-1924) 'Franz Kafka'، تہ پیہ واریاہن
 یورپی عالمن ہندبن و ہزارن ہند مطالعہ کرتھ وٹس بہ یتھ پنچس پٹھ کہ
 از کلک انسان چھ دراصل Identity Crisis ہند شکار۔ تس چھ باسان کہ
 بہ چھس کن زن۔ انسانی قدرن ہندک تہتر آہ چھلہ چھلہ وُستھ۔‘ دراصل
 پیہ یورپس وری واد زِ جگ عظیم (1918-1914)، (1945-1939)

وچھڑ، وپڑنی تہ ناخوشگوار حالات ہند مقابلہ کړن۔ تہ وچھ نہ اسہ مگر ریښ چھ
 شبنم سہلاب باسان۔ اسہ کور خالص اند از تہ ترہ رہ آے، تھر ژایہ۔ از چھ
 وجود رچھنگ مسلہ اہم۔ از چھ رڑ رڑ موتک بیہ نیٹھ کھور پٹھک تر کھاران۔ از
 چھ سرمایہ دارانہ نظام چھ ژوپارک مول پڑانان۔ از چھ مذہبی جوں انسانس
 حیوان بناوان۔ از چھ بازار وادن گلوبل مارکیٹن، سرمایہ دارانہ نظامس تہ آپہ
 نہ ویش وادن (Colonialism) ژوپارک نظام کڑمہ۔ از چھ سامراج وادک
 بینانک رپ دوابر ووتلہ آمت۔ از چھ بیکاری۔ از چھ انسانی قدر چھلہ
 چھلہ چھکرنہ آہڑ۔ از چھ بڈ بھیا (big Brother) سُنڈ ورتاد اسہ شزوکین
 ژانان۔ سہ اگر اسہ، تہ زو چھ ژلان پیرتھ۔ زانہ تھ دے اُن کھنگالس منز
 کم زہرپلہ جراسیم آسن کھٹھ۔ از چھ آدم ماز شزوگہ مولہ ڈکریاب۔ از چھ
 ژوپارک کورپشن (corruption)۔ مال دار چھ ارب پتی۔ گرند چھ کھربن
 پٹھ وَاژمہ۔ ایشرس چھ سونہ زانپانس منز لائو لہ وڈیوان کرنہ۔ ٹانا تہ
 برلا گپہ پھکو۔ امبانی تہ وجے مالیا آے بارس۔ از چھ نیتا شری کرشنن
 سورشن ژکھر کسہ پٹھ پڑناوان۔ امارت کمر ہنر فکر۔ صرف پنڑ۔ زہد روزن گو
 محال۔ آس صاب! پیہ تہ ونا کیشہ تھ توبہ ازرا پونڈ تہ کرکہ گارڈ Kierk
 Gaurd مٹھ گڑھن تہ پنہ میڑ مٹک ہتھ کړو پانس اندر پلن واجہن انسانی
 پڑکرتھ ذہنی غولامی ہندو جراثیمو نش آزاد۔

لوکپار پانہ پٹھے رُود آس مختلف ادبی انجمن منز سرگرمی سان حصہ

نوان۔ چنانچہ ایم آے 1968ء مَنز و سنجہ بڑا رُک علاقہ چہ ادبی انجمنہ ہندک صدر نامزد کرنہ۔ امہ پتہ کینہہ کال گزہتھ 1973ء مَنز آے ضلع سطحس پٹھ ادبی انجمنہ ہندک صدر ژارنہ بیو کورتن دی سان پَن فرض ادا تہ انجمن بنیاے انت ناگ علاقس مَنز کڑیو رایتِرن (creative writers) ہنز پہچان۔ اتھ آو ووزی ڈسٹرکٹ کلچرل آرگنائزیشن ناو دینہ تہ کلچرس ستر والستہ لوکچہ لوکچہ جمائز گئیہ اتھ مَنز شامل یمن مَنز کینہہ فنہ موسیقی تہ کینہہ فنہ مَصورِی ستر تولُوق آسہ تھادان۔ امہ پتہ کینہہ وقت گزرنہ پتہ آو 1975ء مَنز یراز ادبی سنگم بارس تہ آش آے امہ کر نایب صدر ژارنہ۔ وق گو گزدارن تہ آش رُود بزوئہہ پکان۔ ریاستی سطحس پٹھ یوسہ کلچرل آرگنائزیشن اُس بناونہ آہن آش سپد 1986ء امہ چہ ورنگ کمیٹی ہندک ممبر منتخب تہ ’کراز ادبی سنگم‘ سوپور کشمیرس ستر سپد پھند رابطہ قائیم۔ چنانچہ رابطہ کمیٹی ہندک آے ایم 1978ء ممبر بناونہ۔ پیارک گر ضلع انت ناگس مَنز نامور ووستاد تہ شایر جناب کاشی ناتھ باغوان صابن بزم ادب انت ناگ قائیم تہ آش بنیاے امہ چہ ورنگ کمیٹی ہندک ممبر 1977ء۔ بیتھ پاٹھک رُود آش کشیر مَنز گنہ نتہ گنہ رنگہ مختلف ادارن تہ انجمن ستر رابطہ۔ آش رُود واریاہس وقس بزم ادب کولگام کہ جنزل کونسلک ممبر تہ 1967ء مَنز آیہ سیکرٹری لویڈ ایمپلائی یونین کشمیر ژارنہ۔ جموں کشمیری کلچرل اکادمی ستر تہ سپد آش صابس رابطہ قائیم۔ پھند کلام ہیوٹن شیراز (کشمیری تہ اردو) کمن مختلف شمارن مَنز چھاپ سپدن۔

اکادمی ڈی پروفسر غلام محمد شاد صائب عبد الاحد ناظم سبز گلیات تیار کر بیچ دعوت تہ اتھ کلمہ منز اکر ہند کر معاون موہن لال آس۔ دوشوے کر سبھاہ میسنہ کر تھ گلیات تیار یوسہ اکادمی ڈی 1977 منز چھاپ سبز۔ یہ گلیات چھ 256 صفیں پٹھ مشتمل تہ مول اوئس 25 روپیہ (اکادمی ہند قمٹھ لسٹ مطابق)۔ ’تمہید‘ عنوانہ چھنس پروفسر شاد صائب پنواہن صفیں پٹھ تو آرخی پوت منظر تہ ناظم صائب تعارف لیو کھمت تہ ستر چھن تہنر شائری متعلق تہ پن اظہار خیال کو رمت۔ ریڈیو سٹیشن کشمیر پٹھ تہ ہیوئن آس صائب کلام نشر سپدن۔ ریڈیو ہن واتہ ناو آس سہزن ادبی صلاحیون ہنز شچھ مراہ پٹھ کمرار تام۔ اتھ وقس دوران روڈ آس شائری ستر ستر نثر تہ لیکھان تہ مختلف ثقافتی، سماجی، مذہبی، تو آرخی موضوعن پٹھ گو پن اظہار خیال کران۔ آس صائب ادبی سفرک مطالعہ کر تھ وئس بہ سچھ پنچس پٹھ کہ اگر آس اکسے وتہ پڈس پٹھ کھور ٹھہراؤ ٹھہراؤ پو کمت آسہ ہے تکر آسہ ہے واریاہ کینہہ پروومت۔ لیکھان لیکھان چھ سہ ادبی دایرہر تہ دزامت۔ سہ چھ ثقافتی ورچ کتھ کران کران ڈوڈہ تہ رام نگر تھک کڈان۔ ناگ متس پٹھ پن اظہار خیال کران کران شکستی پوزلیہ لول بران۔

تحقیق تہ تنقید چ وتھ رٹھ تو آرخی مقامن ہند پتہ بحر دکھان یا وکھت کوشش کران۔ گنہ کاشربن بن ہند بن سنسکارن ہنز کتھ تلان تہ گنہ کشمیریت اُز کس پس منظر منز سیاسی اعراضوئش علاجہ کر تھ لو کہ

زیمنس بڑوئہ کن انان۔ تم چھنہ اُس مخصوص موضوع تام پُنن مطالعہ محدود تھاوان یس ادبی تحقیق خاطر نہایت ضروری چھ۔ ژوپارک گیلہ لاینہ ستر چھنہ کھڑ تہ اتھ یوان۔ یس تہ موضوع تم لیکھنہ خاطر ژاران چھ تم چھنہ گنہ گنہ موثر فیلڈ ورک کران۔ آس صابس چھ کتیاہ تام جلدی، کوت تام چھس واٹن۔ کتاب لیکھنہ بدلہ چھ تم کتابچہ تیار کران تہ تھ گنہ وقتہ اکادمی اُس ادپن تہ عالمن اتھ تیار کرناوان۔ ہم عالم اُس ہرن مولا، شاپر، ترجمہ کار، نثر نگار، تواریخ دان تہ زبان دان۔ پڑتھ کامہ منز طاق۔ پڑتھ رنگہ اوس مال ڈکریاب آسان۔ ژہان اُس کھلہ ڈلہ رسا۔

آس صاب چھ کاتھر زبانی علاوہ بیہ تہ کینژن زبانن منز لیکھان۔ یہ صلاحیتھ چھ تس دیہ دیت تہ پنہ میخو ہند پھل۔ یہ چھس آس صابنہ اتھ صلاحیت داد ووان۔ کاتھر علاوہ چھ تم اردو تہ انگریز زبانی منز تہ لیکھان تہ ہندی زبانی منز تہ چھکھ لیکھنہ کوشش کرہو۔ کاش! آس صابن آسہ ہے سنسکرت زبانی ہند مطالعہ کورمت۔ تہند خاطر اُس نہ یہ مشکل کام۔ تہن دوہن اُس کشپر ہند بن بے شمار سکولن منز ہندی، اردو زبانن ستر ستر فارسی، ادبی تہ سنسکرت زبان تہ پرناونہ یوان۔ اگر آس صابن تھوڑا میخنتھ کر تھ بنیادی سطحس تام سنسکرت زبانی ہند مطالعہ آسہ ہے کورمت۔ تہنزن کتابن منز آسہ ہے سنسکرت زبانی ہنر نیہہ مشک ژٹھان۔ زانی ہند و شیر، زبانی ہند مودرہ تہ رنگا رنگ ثقافتی ورثہج تلہ چھاوے گٹھ ہے نظر۔ مطالعہ اسہ ہے سون۔

باوتھ اتردار تہ نتیجہ وزن دار۔ از چھ اہمہ احساس سپدان کہ کائرس لکھاری
ہند خاطر کیاہ اہمیتھ چھ سنسکرت زبانی ہنز۔ آتش صابن زون چھنہ اتھ کتھ
گن گوشت۔

آتش صابن شخصیت ہندی چھ واریاہ پہلو :

(۱) آتش اکھ گامک بسکین در کوثر۔

(۲) آتش اکھ گرہستھ خانہ دار۔

(۳) آتش اکھ باصلاحیت ذہین (گائل، یوز وول) دوستاد۔

(۴) آتش اکھ قلمکار تہ شاعر۔

(۵) آتش اکھ سرگرم سماجی تہ ثقافتی کارکن۔

(۶) آتش اکھ ٹریڈ یونین ڈرکر۔

(۷) آتش اکھ جلاے وطن سپدنت کوثر۔

آتش صابن کھاندر سپدن 1953ء منز رہنہ پور شویپان کس پنڈت کنٹھ

جوکھر ہنز تریمہ کور کوشیلا پیاری متری۔ دین دی یمن ز بشری اکھ پنچو تہ اکھ

کور۔ پروارک لہجہ واش چھ تہ کئی سپدنت۔

مقام : وسیجہ بڑور، انت ناگ، کشمیر۔

خاندانی ذات : تیکو

گو تھر : سوامنہ بھاروداج

پنڈت آفتاب رام رہی دہ

پانچو

جیالال تیکو کیشوناتھ تیکو ویدرام تیکو مادورام تیکو سروانند تیکو

سروانند تیکو / یمبرزل

خالص اکھ سنتان

اکھ تندن

موہن لال تیکو / کوشیلا / پیاری

اکھ کور اکھ پنجو

سوئی وپر جی تیکو / گر جاتیکو

اکھ کور اکھ پنجو

نشو ساحل تیکو

ازکل چھ آس جلاے وطن سیدتھ جیمس منز دُرگانگر روزان۔ کینہہ کالا رو دگوڈ
 کرایہ مکانس منز تہ پتہ ججوؤ کہ پنن دولت خانہ دُرگانگرس منز۔ یہ چھ جیمس
 منز کاشربن بٹن ہند گڑھ۔ آس چھنہ وونی صحت کنز دُرُس شرپر کنز چھ ڈیول
 روزان۔ ڈاکٹری علاج چھس چلان۔ آپریشن تہ سپدس۔ دیس اوس رت
 کزن تہ آس پھوڑ واپس۔

کشیہ تڑاونہ پتہ سپد آس جیمس منز ”سمپرتی“ ستر وابستہ۔ یہ چھ
 جیمس منز کاشربو لکھارو دس قایم کرنہ آمت اکھ تھمدنی تہ ادبی مرکز تیکو
 ہاتھمن پندامن وریسن منز سبھاش موثر طریقہس پٹھ کاشربن ہند ادبی مزاج

سگود۔ سمپرتی آیہ وچ دس منز 1994، منز تہ 1998، منز آے آتش سمپرتی ہند نائب صدر مقرر کرنہ۔

1994، منز گوٹھی جیمس منز 'ناگراد ادبی سنگم' قائم۔ آتش صاب سپدی فوراً اتھ منز بطور ممبر شامل تہ از چھ بیم امہ ادبی مرکزک صدر تہ نہایتھ خوش اسلوبی سان (کامیابی سان) چھ بیم پنن فرض انجام دوان۔ حالانکہ اکتوبر 2005، منز سپدی تزییم لہ الیشن تہ آتش صاب سپدی دوبارہ امہ عودہ خاطر منتخب تہ جواہر لال سرور آے جنرل سیکرٹری بناونہ۔ 1997، منز آے آتش صاب امہ تنظیم ہند جنرل سیکرٹری ژارنہ 9 ستمبر 2002، منز سپدی الیشن دویمہ لہ تہ آتش صاب آے امکو صدر ژارنہ تہ از تام چھ بیم یہ ذمہ واری خوش اسلوبی سان بنادوان۔ آتش صاب چھ جیمس منز واریا ہن انجمن تہ سنہائین ستر وابستہ یمن منز "رسا جاویدانی میموریل ٹرسٹ"، "پہر پنچال آرگنائزیشن" تہ سری نگرچ: "فن کار کلچرل آرگنائزیشن" قابل ذکر چھ۔ "کڑمو دیو وریو پٹھ چھ آتش سامتہ اکادمی ذکر قائم کرنہ آمہ کشمیری زبان ایڈویزیوری بورڈک ممبر تہ اکادمی ہند ہن کینژون پروجکٹن پٹھ تہ چھ سرگرمی سان کام کران۔ اتہ چھ یمن ذبر پونسہ ٹونک میلان۔ یہنژن مہنکن منز شرکت کرنہ خاطر چھ گنہ سری نگر تہ گنہ دلہ وڈان روزان۔

ناگراد ادبی سنگم ذکر یس 'ناگراد' رسالہ ہر وری شائع چھ سپدان۔ آتش چھ امکو مدبر اعلیٰ تہ معاری مضمون ہند انتخاب کرتھ چھ اتھ رسالس

منز چھاپ کرناوان تہ تحقیقی ادب لیکھن والہن ہنز حوصلہ افزائی کران۔

تواریخ چھ آتش صائب سبھاء ٹوٹھ مضمون۔ تمو چھ پانہ ہسٹری منز ماسٹرس ڈگری حاصل کرہن۔ وری بدھن روڈ مختلف ہائی تہ ہائیر سیکنڈری سکولن منز تواریخ بحیثیت اکھ مضمون پرناوان۔ چنانچہ 'ناگ مت'، 'کشمیر میں شکھتی پوجا، کلچرل ہسٹری آف ڈوڈہ'، 'کلچرل ہسٹری آف رام نگر (کٹناچہ)' عنوانہ لکھ مہن و کتابوستری چھ ننان کہ آتش صائب چھ ساسہ بدھ وری پڑون کشپر ہند تواریخی ورثہ مطالعہ خاطر پانس گن متوجہ کران سہ چھ تاریخی واقعات پنہ سہ وبھننان تہ شہادتہ پیش کرتھ اہم نتیجہ عکس کران۔

بہ چھٹس حاران کہ پترمین دون دہلہن ہندو تواریخی حادثات کیاز چھنہ آتش صائب نیندر ورن ناوان۔ کتھ سپد اکھ با وقار قوم و رفتار۔ کتھ ژانی پر گرو گر گرن لار۔ کتھ سپر کشپر بین القوامی سطحس پٹھ سازش ہند شکار۔ کتھ گو زمانہ بھتر پھیر تہ کتھ گہ زندگی ٹینٹ بڑی۔ اما تواریخکس اتھ لہ پھرنس کونہ چھ آتش یاد و ترس تل انان تہ صحی وضاحتہ کرتھ پنہ والہ پگاہ خاطر رڑرتھ تھوان۔ بہ چھا ضروری کہ سانی کتھ گوٹھ گوڈ کاٹھہ ژمہ پٹل مریز کرن۔ اکر کونہ پن گدرن تواریخی پس منظرس منز باونچ ہیمتھ کران۔ بہ تہ چھ ممکن کہ سون سوچ آسہ یک پاسے، نامکمل۔ مگر کتھ نیر تیلی پٹھہ ییلہ گنہ اند پٹھ کتھ وبھناؤنی شور و سپد۔ مے چھ یقین کہ آتش صائب آسہ میون ون کن گڑھان۔ آتش صاب چھ ریڈیو تہ ٹیلی وژن خاطر واریاہ کالہ

پٹھ لیکھان آہتر۔ پہنڈ دس تیار کرنہ آہتر ٹیلی وژن فلم ”ملہ زار“ گہ سہ
1986ء منز دوش کیندر سرینگہ پٹھ ٹیلہ کاسٹ تہ یہ آہ ”جاکی ناتھ گوز“
انعام خاطر زارنہ۔ اتھ تیج Certificate of Merit 1987ء منز اُکس
باوقار تقریب پٹھ۔

پہنڈ اکھ ریڈیو ڈراما ”تریشہ گل“ گو سرینگہ ریڈیو سٹیشن پٹھ سن
1972ء منز نشر۔ لوکو کوریہ سہٹھاہ پسند تہ یہ آو واریاہ لہ ریڈیو کشمیر پٹھ
براڈ کاسٹ کرنہ۔

مشہور سنگیت کار تہ ریڈیو براڈ کاسٹر جناب بھجن سوپوری صابنہ بگرائی
منز سپد آس صابن لیو کھمت تمنا کتابہ (میوزیکل فیچر) ’دل‘ ریڈیو کشمیر سرینگہ
پٹھ 1986ء منز براڈ کاسٹ۔ پتہ آو یہ آل انڈیا ریڈیو دس مُنقعد کرنہ پتہ
و اُس قومی مقابلہ منز تہ شامل کرنہ۔ ’سورگ میوئے وطن‘ عنوانہ یوسہ قومی
باتن ہنز کتاب جموں کشمیر کلچرل اکادمی محمد احمد اند رابی صابنہ بگرائی منز سہ
1972ء منز شایع سہرتہ منز آہ آس صابنہ نظم تہ شامل کرنہ تہ ایکس انعامی
مقابلہ منز سہرتہ آس صابنہ نظمہ تہ دویم پوزیشن حاصل۔ نظمہ اوس عنوان ’یتھ
میو چھ تاثیر‘ اکھ بند چھ پیش خدمت:

لو لگو پینالے مہرن چیتے	بالو صُجے بوٹھہ اُون سالے
دو تھ سُنڈورن زہر و و بم	مہرن سون جو ریتہ مہجورن
’سورگ میوئے وطن‘ صفحہ 52	

آش صائب 26 قسطن پٹھہ مُشتمل ٹی۔ وی سپریل ’تلمیحات‘ چھہ از کل سرینگر
دوردرشن کیندرچہ قومی چنلہ پٹھہ ٹیلی کاسٹ سپدان۔

یتھ کتھہ منز چھنہ کانہہ شک کہ آش صائب چھہ ہر وز پنہہ ذیہنگ
درتچہ یلہ تھاوان تہ تازہ ہوا رنگن ہند مُنظر روزان۔ پزرجھہ یہ کہ آش چھہ از
تہ بآے بندش ابیتھہ دوان۔ انسان دوستی سگہ وئی یژھان۔ مآے محبت
ورتاوس انان۔ ماجہ کشیر ہند لول لولہ للہ وان۔ عداوتکر دوسہ دیوار ہٹاؤنی
یژھان۔ ”زیند روزو تہ زیند دیو روزنہ“ اصولس پابند روزتھ زندگی زونچ کل
گنہ راوان۔ دُبارِ شالہ مار لالہ زار ہور وچھن یژھان۔ سہ گزہے ویتجہ برار
پٹھہ انت ناگ باس کلس پٹھہ تہ انت سوامی ہندس دیوستھانس پٹھہ تراوہے
پنر حاضری۔ لاو مکائے وچہ ژومہرانہ ہے کھاہ بازِ ملو تہ تھک کرہے ویتجہ
بزار پنہہ گری۔ دار پٹھہ چپہ ہے شیر چاہہ کھوسا تہ تو ملہ ژوچہ کڈہے اکہ ز تہ
تزے ژاپھ۔ یہ چھہ یقینن اکہ پازیو اٹہ چوٹ آش صائبہ ونہہ مطابق چھہ از
شایر جدید ادبی شعورن سبٹھاہ متاثر کورمت۔ میانہ اکہ سوالک جواب دوان
وؤئن کہ از چھہ کانہہ تہ ادیب ہند خاطر یمن کیشن کتھن پابند روزن
نہایتھہ ضروری۔ ممکن چھہ آش صائبن کتھن ستر آسہ نہ مے یا توہہ اتفاق۔
اختلاف چھہ تحقیق و تھہ گاشہ راوان۔ لیکن تہند وشواس ظاہر اوتھہ ہسکو اسی تہنر کل
ہم ادبی شخصیت ہند زبر پاٹھر انداز لگاوتھ۔ آش صائب و ونہہ مطابق پز اسہ یمن
کتھن ہند دھیان تھاؤن کہ :

- ۱۔ تخلیق کار سُنْد شعور کوتاہ پوندتہ چھ۔
 - ۲۔ تس منز کتھ حدس تام چھ و قس ستر زونچ صلا حیتھ۔ شاید چھ تھند
 - ۳۔ اشار Modern sensibility گن۔
 - ۴۔ کلاس منز کاژاہ گہرائی چھ۔
 - ۵۔ زبانی پٹھ کوتاہ عبور چھس۔
 - ۶۔ انسحاس کوتاہ سون تہ گون چھس۔
 - ۷۔ شار پانچ کاژاہ صلا حیتھ چھس۔
 - ۸۔ انسائی قدرن پٹھ کوتاہ وشواس چھس۔
 - ۹۔ رشتن ہند بکھر اوج کاژاہ دگ چھس۔
 - ۱۰۔ پئن اندرون ظاہر اونس منز یا نے بھادانو بھوتی منز کوتاہ تلاطم چھس۔
 - ۱۱۔ تنہایی ہند انسحاس منز کاژاہ شدت چھس۔
 - ۱۲۔ سماجی قدرن ہنز چھلہ پھٹ گزہنگ کوتاہ انسحاس چھس۔
 - ۱۳۔ نفسیاتی عملہ منز کتھ حدس تام چھ سہ ذہنی طور شرپک۔
- آش گودنان تہ بہ گوس لیکھان۔ باسان چھم جدید ادبس متعلق چھن زیر کتابی
مطالعہ کورمت۔ مے چھ پئن اکھ الگ وشواس۔ کانہہ تہ ادیب یلہ زولانہ ناگر
تراؤتھ یا اصولن ہنز پوتھر بڑونہہ کنہ تھاؤتھ رچنا کار ہنگ پاتھر کر ممکن چھ
کتھ پاتھراونس منز گزہ سہ کامیاب لیکن مستقل طور ذہن و زناونس منز نہ
کیٹھہ۔ سہ نہ ہیکہ میگ دوتس زغم دتھ نہ شاہ نامس نہ رسول میر نہ کوئلہ ناد

دیکھ نہ رہا ہی ہند روئے دامانک شزدی بوزناوتھ۔ شار دُن یا کُنہ ادبی رِژنایہ
گرتھ دنی چھ دراصل اکھ کٹھن سادھنا۔ یُس اتھ وتہ رتہ سُر پڈ یو بڑوتھہ دزاو
تس آولال ونہ۔ سُنے چھ بوزان کنو صدا تہ تکر چھ گڑھان مڈا پور۔ باقی یکو
تھبکان کہ اسہ وچھ نواب۔

زندگی ہند بن مختلف پہلو ہن پٹھ کتھ کران پھیر آش صابن نہایت
اہم مسلن کن میون ظون تہ مے بایا و کہ آش چھ ذیہنی طور سبٹھاہ بالغ۔ تس
چھ زندگی ہند وسیع تجربہ۔ منشہ ویو ہارچ (Human Behaviour) جھس
زان۔ کمہ کمزوری چھ اسہ وِز وِز ذیہن آوران تہ کتھ چھ انسانِی صوڑژ منز
کھٹھ حیوان اسہ بودھ ناش کران آش چھ پُرک پٹھر کٹھن واقف تہ پُن
اظہار خیال کران وٹن مے :

”تیلہ کاتھہ واقعہ میانس وِجودس دِنہ راوان چھ میون رُم
رُم چھ ہرکٹ منز یوان تہ اُنڈریم شاپر چھ نہر اظہار کس
ولتس منز آکار لبان۔ مے چھ وشواس کہ یوت تام نہ
شاپر دُورپن بنہ توت تام ہیکہ نہ سہ پنہن شعری کنواسن
خوشمارنگو ستر رنگہ وٹھ۔ یوت تام نہ سہ ارتقایی عملہ ستر
پُن ذاتی سمبندھ قائم کر توت تام ہیکہ نہ سہ شہہ پارن
زعم دتھ۔“

یہ چھ صحتی کتھ کہ شاپرس گڑھ وسیع مطالبہ آسن۔ تیلہ چھنہ شکہ خاطر کاتھہ

گنجائش روزان۔ آتش صائب وُن چھ صبحی۔ مگر اسہ چھ کاشیر شائری ہندس
تو اترکس منز پر بے شمار مثالہ میلان بیتہ لوگ امار یا سادھنہ ہنز شدتھ
چھ کلاس پتہ ڈھکھس روزہ۔ مطالبہ نہ کیٹہ۔ لیکن از کس زمانس منز گوہ
شایرس سون مطالبہ آسن۔ بقول آتش:

”تس گوہ ائیڈل ازم (آدرش واد)، نیشل ازم

(راشر واد) پزگمہ ٹوم (Pragmatism)، (پرنام واد)

سریل ازم (Surrealism) پیہہ ستھارتھ واد نہیل ازم

(Nihilism) شونہ واد کہ فلسفہ گہر زان آسن تیلی ہیکہ اکھ

شاعر وچ ذہر ترجمانی کرتھ۔“

باسان چھ آتش صائب چھنہ روایہ لور۔ یاتس چھنہ راوتھہ پسند۔
سہ چھ وٹس ستر بزوتہہ بزوتہہ پکن یڑھان تہ وٹک مزاج ڈنشتھ پیہہ سندن
زینہ وڑناوچ کوشش کران۔ دراصل چھنہ کانہہ تہ جدیدیتک علمبردار
لکھارک پتھ گن وچھن یڑھان۔ آتش صائب وُن چھ ”شاعرس پڑ رواستھ
پسندی ہندک کولہ منز نہر نہر تھ فن پارن زنم دین۔“ آتش صائب ستر ہیکہ اتھ
کتھ پٹھ اختلاف تہ اتھ۔ میانی کتر چھ راویت سو مپلہ پڑ یوسہ اُکس
زہن مٹس تھو مٹس مسافرس ہنا دم شیلہ اتھ بزوتہہ پکنک حوصلہ چھ دوان۔ یہ
چھ تھک پٹھ۔ یمہ کتھ ہند استحساس کرناوان کہ وکھ چھ دراصل اکھ ژلہ وڑی
ژلہ شکارک یوسہ واد رنگو ستر بزوتہہ چھ ژلان تہ وجہ واد ستر لر پھیران بقول

آش روایتہ چھ نہرم کھول۔ اما آش صائبس کیناز گنھان مٹھہ کہ سی پی ہندس کھولس (Oyster Shell) مٹڑے چھ مونہہ محفوظ روزان۔ ڈوڈی گولرس مٹڑ چھ ڈون پپان تہ بادام کجہ چھ کھالو میٹھان۔ آش صائب چھ شاعری ہنڑ پڑتھ صفہ اہمیتھ دیوان۔ نظمہ ہندو گون گوان وٹکھ مے ”مگر امیک مطلب گو نہ تہ کہ شاعرس پڑ غزل، مثنوی، زرمیہ، بزمیہ تہ ہزلیہ شاعری نش پرہیز کرن۔ اگر یہ سپد شاعری گوہو لڈ۔“ یہ چھ صحتی مگر مینون سوچ چھ امہ نش ہنا بیون۔ اگر اکھ کوہنہ مشق شاعر خالص اکھ شاعر صفہ ورتاوس اُنٹھ تھ مٹڑ مہارت حاصل کر سہ چھ تہنڑ شخصیز اہم بناوان تہ تہند دیت چھ ادبی فن پارک رپ دھارن کران۔ ییلہ شاعر بیک وقت واریاہ صفہ ورتاوس لہ سہ چھ شار لیکھان ضرور مونہہ نہ جران کیٹھہ۔ شار وٹن گوہنہ ہنہ پان کہہ گھن۔ سیکہ مانجھن تہ میڈ چھلتھ شڑ وڑاؤن یہ چھ نہ دوہن ہنڑ کتھ۔ یہ چھ یوگن ہنڑ سادھنا تہ پڑتھ کائنہ چھنہ یہ ہنڑ۔ ہنا سوچو اسہ ہوکا کائنہ دویس گوہنہ مٹس مٹڑ لہ ہند شعور، رسول مہرنی دگ تہ نادیم صائن باش وڑ ناوتھ۔

آش چھ ونان کہ ”شاعر گوہ وچ ترمجانی کرن“ یہ چھ ٹھیکھ کتھ۔ لیکن شاعر چھنہ وٹس تابع ٹوکہ وقت چھ شاعرس تابع۔ شاعر ہیکہ پنہ نہ سوچہ ستر وٹس اکھ ٹوک دشاوتھ۔ ہندی زبانی ہند 16 ویں صدی ہند مشہور بکھتی شاعر ٹلسی داس اُنیون نظرن تل تہ میانہ کتھ کردتول تہ مول۔ تہچہ

کُنز چھ موہن لال آتش بطور اکھ حساس قلمکار آسہ پانس گن مہوجہ کران۔ آتش
چھ لولہ وول، یارن ہند یار، پیس پٹھ کے پڑھ کران، نا دزست صحت آسہ
باوڈ مسلسل ادبی سرگرمین منز مشغول روزان۔

گنہ چھ باسان کہ یمن چھ دُہی شخصیت۔ نہر چھ یہ لول باگران،
مالہ کران، کوسن سمن بلن منز یارن سمکھان تہ لول ورتاوان مگر اُندر چھ یہ
کس تام جنگ لڑان۔ پُتن فاصلہ گن زون نوان۔ زندگی ہندین حادثات
ہند زہر وہران۔ پڑتھ اُکس پٹھ شک کران۔ پتہ چھ پہنر شخصیت ہند بیا کہ
پہلو گنہ گنہ نظر گزھان۔ دراصل چھنہ زندگی کُنہہ دارن منز گلہ لال ہنر
یاون پھلی اُڑ بکو کہ چھ بار کُنہہ منز ہنہ آمرد نازک ثمرہ ہنر رہہ زلن
تہ۔

وتھ روز وسان۔ وتھ روز وسان۔ وکھ رُود ژلان۔ وکھ روز
ژلان۔ دگ رُوز ہران تہ دگ روز ہران۔

گوڈنیک شاعر جُدا یی وہران، ووش اوس شارس زغم دیوان۔ ژھوپہ
دم گر تھے دارِ اُچھو وژ گتھ تھ پکھ کوتا انزان :

“वियोगी होगा पहला कवि

आह से उपजा होगा गान

उमड़ कर नयनों से चुपचाव

वही होगी कविता अनजान।”

—सुमित्रानन्दन पंत

آش چھ۔ جموں کشمیر کین مختلف سرکار درں گاہن منز بحیثیت اُستاد پٹن فرض انجام دوان رؤ دتہ۔ یمن منز گورنمنٹ ہائی سکول نج بہاڑا کشمیر، مڈل سکول اچھ بل، سینٹرل سکول (لور ہائی) بجبہاڑا، ہائی سکول آرونی، ہائی سکول ہامرے (پٹن)، لور ہائی سکول شجرو (ریاسی)، ہائی سکول سدر، ہیڈ ماسٹر گورنمنٹ ہائی سکول ملہ ہوری ڈوڈہ، زونل ایجوکیشن آفیسر رام نگر جموں۔ 1995ء منز گئیہ آش صاب بحیثیت تحصیل ایوکیشن آفیسر سرکار ملازمت نش ریٹائر۔ ریٹائر سپد تھ کر نہ آش صابن کانہہ پراسویٹ ملازمت اختیار۔ لکوکہ رؤ مختلف ادبی ادارن ستر وابستہ تہ خالص تھاؤکھ لکھنچ پرچ کالم جاری۔

موہن لال آش صابز مضمون، غزلہ تہ نظمہ، داکھ تہ ٹلھ رؤ در پتر مین تر ہن پانز تر ہن درین منز مختلف ادبی، سماجی تہ ثقافتی رسالن منز چھاپ سپدان۔ تمو وون مے پانے کہ نومن رسالن منز رؤ در تم لگاتار لیکھان تہ تہ پانٹھر گو یمن لوکن ستر اکھ رابطہ قائم :

وتہ آگر (مر از ادبی سنگم)، ثقافت (بزم ادب شویان)،
 ویر ناگ (کمر از ادبی مرکز سوپور)، ہی ون (ڈسٹرکٹ
 کلچرل آرگنائزیشن انت ناگ)، کوثر سماچار (دہلی)، آلو
 (بنگلور)، کھپر بھوانی ٹائمز (جموں)، ناگراد (جموں)، شیرازہ
 اردو بینہ شیراز کشمیری (جموں و کشمیر کلچرل اکادمی)، تعمیر
 (انفارمیشن ڈیپارٹمنٹ)، آلو (انفارمیشن ڈیپارٹمنٹ)، سون

ادب (کلچرل اکادمی جموں)، ناد (دہلی)، واکھ (دہلی)،

کتابی سلسلہ (سمپزتی جموں)، مانوتا (جے پور)۔

آش صائبین نظمیں چھ انگریزی زبانی مَنز ترجمہ تہ سپدمت۔ بہمن
پانن نظمیں ہند انگریزی ترجمہ چھ پروفیسر اروند گلو صائب کورمت۔ مگر ونبہ
چھنہ چھاپ سپدمت۔ ’شکاسنس‘ مَنز وابہ کیشن نظمیں چھ ڈاکٹر اگنی شکھر
صائب ہندی زبانی مَنز ترجمہ کورمت مگر ونبہ چھنہ چھاپ سپدمت۔ ’ناگ
مت تہ کشیر‘ کتابہ چھ شری موتی لال ساقی صائب انگریزی زبانی مَنز ترجمہ
کورمت۔ مگر یہ کتاب تہ چھنہ نے وچھنہ۔ ’کشیر میں شکھتی پوجا‘ کتابہ چھ
شری بنی لال امباردار صائب انگریزی زبانی مَنز ترجمہ کورمت۔ ’کشیریت
کتابہ پٹھ اسپر کشتواڑی صائب تحقیقی مقالہ آش صائب کیشنہ مضمون ’’بجہارہ کر
تاریخی یادگاریں‘‘ (ترجمہ نشاط انصاری انگریزی زبان میں)، ’سمتھن تہذیب
کیا گو‘ (ترجمہ پروفیسر مکھن لال ملہ انگریزی زبان میں)، ’راج ترگنی ہند اکا
دلچسپ جوالہ‘ (ترجمہ شوجی کرنڈ گامی انگریزی زبان میں) تہ چھ دویمین
زبانیں مَنز پھر نہ آمت۔ یہ زان کاری دٹر لکھتھ نے آش صائب۔ یم ترجمہ
چھنہ نے نش کیشنہ تہ واڈ مَنز۔

’’کشیر ی پنڈتوں کے سنکار‘‘ کتابہ چھ ہندی زبانی مَنز ’’کتابہ ہند

جایزہ‘‘ عنوانہ ’کوشر سماچار‘ نو دلہ ہندس اُ کس شمارس مَنز چھاپ سپدمت یس
نے پورمت چھ۔ پرتھوی ناتھ بٹ صائب چھنہ سہ پرچہ میحت سان کیشنہ

لئے کھمٹ۔ مے، باسان تم چھ سنبھٹاہ غار و آقف۔

ازنام چھ مونہن لال آتش صائبہ واریاہ کتابہ چھاپ سیز ہون۔ آتش
چھ شاپر تہ نثر نگار دوشوے۔ یو چھ ژون زبانن مثر کتابہ لچھ ہون اردو،
کشمیری، انگریزی تہ ہندی۔ بہنزن تصنیفاتن ہنر مکمل تہ صحتی زان کاری چھ
تہ پٹھو:

(۱) شاعری

- ۱۔ اچھر ویکو آلو، کاشر زبان 119 صفحہ، 1972ء ہارڈ بونڈ، شاپر سؤمبرن
 - ۲۔ الماس، کاشر زبان 93 صفحہ، 1999ء پیپر بونڈ، شاپر سؤمبرن
 - ۳۔ بُرات اچھن مثر، کاشر زبان 112 صفحہ، 2005ء ہارڈ بونڈ، شاپر سؤمبرن
- (۲) نثر :- تحقیق تہ تنقید

- ۱۔ تحقیق، کاشر زبان، 95 صفحہ، 1993ء پیپر بونڈ شاپر سؤمبرن
 - ۲۔ تخلیق تہ تنقید، کاشر زبان، 111 صفحہ، 1999ء پیپر بونڈ، شاپر سؤمبرن
 - ۳۔ یاد و نثر، کاشر زبان، 101 صفحہ، 2000ء ہارڈ بونڈ، شاپر سؤمبرن
- (۳) تواریخ تہ کلچر

- ۱۔ Cultural History of Doda، انگریزی زبان، 150 صفحہ، 1992ء پیپر بونڈ، انگریزی نثر
- ۲۔ کشمیر کی قدیم راجدھانی بجمہاڑا، اردو زبان، 216 صفحہ، 1988ء پیپر بونڈ، اردو نثر

۳۔ کلچرل جسٹری آف رام نگر، (کتابچہ) انگریزی زبان، 37 صفحہ، 1994ء
پیپر بونڈ، انگریزی نثر

۴۔ کشمیریت، اُردو زبان، 131 صفحہ، 2005ء پیپر بونڈ، اُردو نثر
(لن دہد اور منڈہ ریشی کا تاریخ ساز کارنامہ)

۵۔ ناگ مت تہ کشمیر، کاشتر زبان، 73 صفحہ، 1976ء پیپر بونڈ، نثر
(۴) کلیات ترتیب کار

۱۔ کلیات عبدالاحد ناظم، ترتیب کار پروفیسر غلام محمد شاد، معاون : موہن لال
آش، کشمیری زبان، 256 صفحہ، 1977ء پیپر بونڈ، کوثر نثر
(۵) تلخی ترتیب کار

۱۔ کاشتر تلخی، ترتیب کار، غلام نبی آش، موہن لال آش، کاشتر زبان 187
صفحہ، 1985ء پیپر بونڈ، کوثر نثر
(۶) سنسکار

۱۔ کشمیری پنڈتوں کے سنسکار، ہندی زبان، 164 صفحہ، 2002ء ہارڈ بونڈ،
ہندی نثر
۲۔ کشمیر میں شکستی پوجا (کتابچہ)، اُردو زبان 30 صفحہ، 1980ء پیپر بونڈ،
اُردو نثر

۳۔ کشمیر کا پراچین شکستی سہل، مصنف : موہن لال آش، اُردو زبان، 67
صفحہ، 19۰۰ء ترجمہ کار ہندی : پروفیسر مکھن لال بھلا، صفحہ 52، پیپر بونڈ، اُردو

ہندی نثر

۴۔ ماتا جیا بھگوتی، وجے یشور، ترجمہ کار ہندی : پروفیسر مکھن لال ملا، 52 صفحہ، پیپر بونڈ، اردو ہندی نثر

(۷) متفرقہ

۱۔ انوکھا مسافر، (کتابچہ) زبان اردو، 55 صفحہ، 1985ء، پیپر بونڈ، اردو نثر حصہ اول: (سوم دیو کے کتھا سرت ساگر پر مبنی اقتباس کتھا سرت ساگر)



تحقیق:

1993ء منزکر آتش صابن جموں و کشمیر کلچر اکادمی ہند مالی امداد سے ”تحقیق“ اکھ کتاب ہے۔ کے۔ آفسٹ پریس دہلی پٹھ چھاپ۔ کتابہ ہندی خوش نویس چھ افضل اندر آبی صاب۔ صفحہ چھس 95 تہ مول چھس شپٹھ روپیہ۔ سرورق چھس خوبصورت۔ تحقیق گوڑھ پٹھ کنہ آسن تہ لکھاری سُنڈ ناو بونہ کنہ۔ اتھ چھ پھر تھر گوتم۔ خالص ژون اہم موضوعن سے چھ کتاب وابستہ۔ یم چھ دراصل کاشر، شاعری ہنز ژور نیجہ یمن پٹھ لکھاری نہایت سنجیدگی سان پُتن اظہار خیال کران چھ۔ مضمونن ہند عنوان چھ تہ پٹھ پاٹھی:

۱۔ نظمہ ہند ارتقا۔

۲۔ واکھ

۳۔ شُرک

۴۔ نعت

کاشغر نظمہ ہند ارقابی عملہ ہنز کتھ کران چھ آس لیکھان : ”نظم دزلیہ رولیتہ
 مَنز نمبر تہ آزدان کور ترقی پسند فلسف تحت نظمہ مَنز انقلاب آلو“ (صفحہ 8)۔
 مے باسان کاشغر نظمہ مَنز چھ نادم صابن دیت ساروے کھوتہ اہم۔ تموگر
 ’لولہ شاعری‘ مَنز حبیبہ آگہی پاد۔ وپوارن کور نظمہ شرنکار یو دے نوڑک
 احساس تہ نظماؤنی مگر کاشغر نظمہ مَنز ژاؤ فلسف شعور تہ طبقاتی کشمکش کنز آو
 لوکہ موت شاعرس نکھ۔ آزدان دیت تہ چھ سبھاہ اہم مگر نادم اوس جدید
 کاشغر ادبک ڈیکہ یکہ۔ تس، اُس اندرک ورنی تہ سرسوتی موکھس۔ جناب امین
 کابل، راہی، نشاط انصاری، چن لال چن، غلام نبی فراق، مظفر عازم، محی
 الدین گوہر، غلام احمد گاش، موتی لال ساقی، عبدالاحد فرہاد، بشیر بڈگامی، شفی
 شوق، سوماتھ وپر، ارجن دیو مجبور، غلام محمد عظمین تہ بیہ واریاہ گوہ ماتن
 ہنز نظمیں پٹھ تبصرہ کران چھ آس صاب پنبہ تخلیقی شعور چہ پونگی ہند پرن
 وائس احساس کرناوان۔ یہ زیوٹھ مضمون چھ 42 صفیں پٹھ لیکھن آمت۔
 کاشغر نظمہ ہند سفر یو دے زیاد زیوٹھ چھنہ تاہم چھ پرن وائس تجرباتی
 عملہ مَنز واریاہ رنگ نظر گودھان۔ از چھ کاشغر نظم بیدار انسانی ذہن ترجمانی
 کران تہ عالمی سطحس پٹھ میہ ذہنی تبدیلی رونما چھ سپدان کاشغر نظمہ مَنز چھ
 گنہ نتہ گنہ رنگہ تہند اثر نظر گودھان۔ زانہ دے آس صابن کوہ چھ وستیابن
 تہ کاشغر نظمہ ہندس باہمی رشتس پٹھ کتھ گرہو۔ شاید اُس نہ 1993ء مَنز

وستھانچہ دگہ پڑ ریہہ یوسہ از اسہ اُندر تہ نہ دم چولس وہہ ناوان چہ۔
 'واکھ' عنوانس تل لیکھنہ آیتس مضمونس منز چہ آس صاب امہ شہ
 صفہ ہندک صفت بیان کران دراصل چھن لل دہ، روپہ بھوانہ تہ رتہ دہ پنے
 شزدھائے ہندک پوش نچھاور کُرکڑ۔ مرزا عارف، ساقی، سروانند کول پریکی،
 ناک زینہ گیری، غلام نبی آتھ، لچھ کاک، پرتھوی ناتھ کول سائیل تہ غلام
 رسول سنتوش صابنن واکن ہندک نمونہ پیش کرتھ چہ عالم لکھارک واکھ صفہ
 ہند ارقاق عمل و بڑھناوان۔ مے باسان آس صابس پڑ ہے جناب غلام رسول
 سنتوش صابنن واکن ہند تفصیلی مطالعہ پیش کړن۔ سورگیہ سنتوش اوس اکھ
 مہان کلاکار، رنگ کرمی، ریوش تہ شاعر۔ ماجہ شاریکیہ پیٹھ اوس فدا تہ شری
 یتہرس گنڈ مودران گو حرم راز تہ سرک یہ کھسان اوس ریہہ آلمن تو مل چھکان۔
 ہار پربت واتان تہ شری چکرس شرن سپدان۔ سنتوش صابنن واکن و بڑھنان
 چہ ہردے گاشہ ز ستر منور سپدان۔

حارانہ چھم چہ کس وچھان

تہ چھکھ وچھان دپد وچھ

پانے پانس اوس وچھان

ونہ کیاہ کمو دپد وچھ

شُرک، عنوانہ۔ چہ آس صابن ساڑھن تزن صفن پیٹھ اکھ مختصر مضمون
 لئو کھمت۔ کوتاہ جان گڑھ ہے اگر آس صاب، شُرک، صفہ پیٹھ اکھ تفصیلی

مضمون لیکھ ہیں۔ نندہ لالہ پرہن لول تہ وہنہاویہن تکر سُنڈ گالیہ جار یس
شُرہ کو دسی سائن ہلن منز کاشر گولانچ مُشک ژانان رُود۔ آس صائن یہ
مضمون چھ حد کھوتہ زیادہ شُر وکیومت۔ کتہ 42 صفن پٹھ لیکھنہ آمت
مضمون تہ کتہ سازہن ترن صفن پٹھ سرسری زان دینچ کوشش۔

ژوریم مضمون چھ نعت صنفہ ستر وابستہ۔ نعت چھ پیغمبر اسلام ستر
ذات مقدسک تھزر تہ بجر وکھنان۔ عشق محمدی چھ نعت صنفہ ہند مول مدا۔
کاشری شائری منز چھ مسلم دورس منز امہ شاپر صنفہ کافی وسجار پز وومت۔ خواجہ
حبیب اللہ نوشہری، ولی اللہ مٹو، کتب الدین واعظ، میر سنا اللہ کریری، عبدالاحد
ناؤم، عاشق تڑالی، مولوی صدیق اللہ حاجن، عبدالوحب پرے، پیر محی الدین
مسکین، عزیز اللہ حقانی، درویش عبدالقادر، غلام رسول نازکی، دہناتھ ناؤم،
فاضل کشمیری، رشید نازکی، ولی محمد بٹ اسپر کشتواڑی، ستہ رام بٹ تہ ناراین
کول یارباش چھ مشہور کاشر نعت گو شاعر یمو اتھ شاپر صنفہ لول پور۔ 23
صفن پٹھ لیکھنہ آمت یہ مضمون چھ زانکاری دینہ کہہ ایبار مولل۔

تحقیق کتابہ چھ پنڈ اکھ تواریخی تہ ادبی اہمیتہ۔ یہ چھنہ ضروری
کہ اُس کرو آس صائب ستر ہر کتہ پٹھ اتفاق۔ اختلافہ راے چھ تحقیق کرینچ
وتھ گاشہ راوان۔ نوکر امکانات چھ نریران۔ بحث چھ کتہ بڑوئہہ پکے ناوان۔
کھن چھ نیزان پٹھ تہ وتھ چھ یوان گاشہ راونہ۔ آس صائبہ یمہ کتابہ ستر
چھنہ سبھاہ متاثر سپد مت۔ تمو چھ ژکہ سان یہ کتاب لچھ ہر تہ پنہ

پونچھ ادبی شعورک تہ بالغ ذہین آسنگ چھن دستاویزی ثبوت پیش
کو رمت۔



تخلیق تہ تنقید :

تخلیق تہ تنقید، عنوانہ کُر آش صائب سن 1999، مئز اکہ کتاب
چھاپ۔ کتابہ چھ 110 صفہ۔ کتابہ ہندک صلاح کار چھ پرتھوی ناتھ کول
سائیل تہ سرورق چھس شوبہ رادوان پیارے لال سُدیشی۔ کتابہ چھ مول
160 / روپیہ۔ یہ کتاب چھ مولہ تلہ ادبی تنقیدس ستر وابستہ۔ تنقیدچ
افادیت کیاہ چھ۔ آش چھ یہ کتھ وبتار سان وبتھناوان تہ انگریزی ادب کمن
مشہور تنقید نگارن ہندک حوالہ پیش کرتھ چھ تم۔ تھ پنجس پٹھ واتان کہ تنقید
چھ دراصل ادبچہ وتہ گائے رادوان۔ حقدار ہندس کس پٹھ یزتک تاج کھارن۔
کمزورس اتھ رؤٹ کران بزوتھہ پکچ پزیرنا دوان تہ کمزوربن ہنز نشاندہی
کرتھ ذہنی بیداری پاد کران۔ تنقید نگارس پٹھ چھ اکہ سماجی ذمہ واری
عاید سپدان یوسہ تس ہر حالہ مئز نہاؤنی چھ پوان۔ آزاد، مہجور، ماسٹر زنف کول
صائب متعلق خیالات ہند اظہار کران چھ آش۔ تھ پنجس پٹھ واتان کہ ”کاشیر
ادبی تنقیدک ڈبکہ بحر چھ کاشیر نظمہ باگہ آمت۔“ تم چھ صوفی شائری ہنز تہ
اہمیت بیان کران تہ اُردک غزلہ ہند مزا کہ بدلاؤچ تہ کتھ کران۔ نادر
جدید کاشیر بابہ آدم تہ کاشیر زبانی ہند ”کلپہ وزیکھیہ“ قرار دوان۔ امہ پتہ چھ

سہ واریا ہن جدید کاثرین شائین ہندس ادبی دتس پٹھ پٹن اظہار خیال کران
یمن منز رائی، حامدی، مشعل سلطانپوری، محی الدین گوہر، نشاط انصاری، مرغوب
بانہالو، تچ راول، ناجی مہور، پی۔ این۔ کول سائل، مکھن لال کنول، چمن لال
چمن، شفیع شوق، رؤسل پوٹر، واسد یو ریہہ، ناظر کولگاڑی قابل ذکر چھ۔

اُزیچ شائری عنوانس تل چھ آس موتی لال ساقی، محمد احسن احسن،
شمبھو ناتھ بٹ حلیم، غلام نبی جوہر، مجروح رشید، تنہا نظامی، غلام نبی فراق،
جواہر لال سرور، ارجن دیو مجبور، بال کرشن سنیا سی، ہٹار گلزار، شہزادہ رفیق،
گلشن مجید، غلام نبی آتش، بدری ناتھ ابھیلاش، جگن ناتھ منگل، فاروق نازکی،
ناراین کول یارباش، برجناٹھ ہالی، کاشی ناتھ باغوان، جگن ناتھ ساگر، پیارے
ہتاش وغائر شائین ہندو نمونہ کلام پیش کرتھ چھ آس صاب دراصل یہ یشھان
دُن کہ از چھ سون شائیر پرتھ طرفہ ذہینچہ داریلہ تر اوتھ پرتھ اندہ پتہ واجنہن
واو رنگن ہند سواگت کران۔ گنہ چھ یو واو رنگو ستر ذہینی سکون میلان تہ
گنہ چھ یم اندرک اندرہ زتنہ وہہ ناوان تہ ذہین چھ نار الاوک رپ
دھارن کران۔ اُزی تو اچھن تل گلوبل ولیجک (Concept) تصور تہ بازار
واد (Market Predominancy)۔ تمام آدرش تہ اصول چھ کھنڈی پھٹڑ
بانن ہندو پاٹھو پانہ واُزی ٹھسہ راے کران۔

آس چھ امہ پتہ ناسالچہا ہس (Nostalgia) پٹھ پٹن اظہار خیال
کران۔ تین چھ وشواس کہ ناسالچہا چھ واریا ہن بہارن ہند علاج۔ بیٹلہ

انسان اولیٰ بہ پہنچے چھ یوان تہ کُنہ لہند پھس نہ گاش بوزنہ یوان۔ اُمس چھ
یو ہے ناشالجا اچھ روٹ کران۔ یہ چھ پروں کانہہ واقعہ یاد پوان تہ اُمس
چھ بُن۔ گذرن کم سپدان۔ حد کھوتہ زیاد ناشالجا چھ انالس ذہنی طور بہار
کران۔ آس صابنہ ونہ مطابق چھ ناشالجا سماجی تہ سیاسی دولابن مثر امرتھ
دھارلیہ ہنز کام کران۔ امہ پتہ چھ آس ہم کال شائری ہنز سام تنقید نگارن
ہنز رایہ مطابق پرن والبن ہنز نظر ن تل انان تہ کاتر شائری ہندک مولادار
عنوالس تل چھ شو فلسفہ، احد زرگر، تصوف تہ تصوف کیاہ گو عنوالس تل کیئہہ
مفید مولوماتی کتھہ وبھناوان۔ یہ کتاب پرتھ وٹس بہ یتھ پنجس پٹھ کہ
موہن لال آس صابن چھ تحقیق کرنچ صلاحیتھ۔ مولل مواد چھن یکہ وٹہ
کو رمت۔ امہ خاطر چھ فیلڈ ورک نہایتھ ضروری آسان۔ آس صابن چھنہ
اتھ مثر کانہہ کسر تھادہوت۔ مگر ورتاوس مثر چھس کوتاہی سپز ہنز۔ کتابہ ترتیب
نس مثر چھنہ یم تحقیقی اصولن پابنہ روتھ۔ بے شمار شاعرن ہند نمونہ کلام
پیش کرنچ کیاہ اُس ضرورتھ۔ ہم کال شائری ہنز سام تنقید نگارن ہنز راے
یہ کہہ خاطر اُس ضرورتھ۔ شو فلسفہ کیاہ گویا تصوف کتھ چھ وناں یم چھ تم
موضوع یم پٹھ ہتہ بڑ کتابہ چھ لیکھنہ آہن مختلف زبانن مثر۔ آس صابن
کیاہ پیہ ضرورتھ ہچھناونچ۔ دراصل چھنا دوستاد۔ ییلہ تحقیق تہ تنقید چ کتھ
کرد عالمس چھ ہوان سبھاہ موقاط روزن۔ یہ چھنہ ضروری کہ کتاب
گڑھ 100 صفین پٹھ یا 200 صفین پٹھ لیکھنہ تیز۔ تنقید نگار چھنہ صفہ

گنہ گزراں۔ سہ ہیکہ سبٹھاہ موخسر الفاظن منز پٹن کتھ آسہ بزڈنہہ کنہ پیش کر تھ۔
ہیار کر ہیار کر وارے چھو ساوارے۔ ساری چھو وارے امہ خاطر نہ چھ تس
فرستہ تہ نہ فراغت۔ کتابہ ہندو گودنیک 36 صفہ چھ نہایتھ اہم۔ باسان
چھ آس صاب چھ صحتی و تہ بزڈنہہ پکان۔ تخلیق تہ تنقیدس ستر وابستہ پانژن
ستن شاعرن ہند نمونہ کلام پیش کر تھ گڑھ کتھ بزڈنہہ پکہ نادہ تہ۔ آس چھ
صفہ 37 پٹھ صفہ 83 مصرف نمونہ کلام پیش کر تھ زن تہ شہر سزمرن تیار
کران۔ کوتاہ اہم موضوع۔ تھ آس صابن دس اوس ثلثت رود اڈ وتی۔ کاش
کتابہ ترتیب دہ وقتہ آسہ ہے آس صابن اُکس دون عالمن ستر مشور
کورمت یہ کتاب آسہ ہے تنقیدی مطالبہ ایثار کاشرس ادلس منز اکھ کامیاب
کوشش مانہ آمڑ۔

تاہم وٹس بہ تھ پنجس پٹن۔ آس صاب چھ زانکار۔ تمن چھ
موضوعس متعلق صحتی واقفیت۔ مطالبہ چھکھ وسیع۔ نظر چھکھ صاف۔ فکر چھکھ
سورے تورمت۔ سخ کل چھکھ کہ زانی شمع کر ہاروش۔ پنہ نہ ثقافتی ورثک
بحر دبذہناو ہا۔ لاکن تام ولتہ ناو ہا کتھ یا کتھ کڈہا واش۔ دسلابہ چھ کران
رت۔ باسان چھ کہ شمع پٹھ گڑھ شمع روشن۔ کتاب پرچہ چھ کل گنان مگر
ہنگہ منگہ چھ آس لار کتھ لاہور کن نیران اتین گڑھ تس کانہہ عالم و تہ
ہاؤک آسن یس پوشہ چمنن کر ہا ژور ٹونگا۔ سیر ستر بناو ہے میہ سوٹر (ہموار)
تہ فضول کچھ زائر کڈ ہا مولے نمبر۔ یو ہے گو کانگرس گاسہ (Parthenium)

(Indicum Knettle) توہہ وچھہ ہیو پوشہ چمن کتھہ ژٹہ ہا رنگ تہ پرن
 واکر پین لیہ۔ مے وچھہ کہہ آش صائبس چھہ زبانی پٹھہ عبور حاصل۔ یہ چھنا
 شاعر اسلئے سوے مٹھاس تہ لے چھہ اکر سبز نثر نگاری شوبہ راوان۔

امیجز گرنس منز تہ النکارن (Figure of Speech) ہندس
 استعمالس منز چھہ آش سبٹھاہ کامیاب سپد مت۔

ہے توسہ پڑ چھس اتھن کتھہ۔ رتلہ داو چھس سڑنہ تاتھہ۔ چھاؤس
 منز تہ چھہ دوستاد۔ آکارن ہنر چھس پہچان مگر زاور جہ سڑنہ کامہ دس ٹلنچ
 چھس نہ ہیمتھے گڑھان۔

دوستہ آستھہ چھنہ دوستہ کار لاگان۔



یاد وؤثر

ادبی تہ ثقافتی مضمون ہنر سومبرن ”یاد وؤثر“ گئیہ 2000ء منز
 جے۔ کے۔ آفیسٹ پریس دہلی پٹھہ چھاپ تہ جیمہ کر آش صائبن ریلپز۔ اتھ
 کتابہ چھہ خوش نوپسی بدری ناتھ ابھیلش صائبن کرہو تہ سرورق چھس
 پی۔ ایل۔ سدیشی صائبن خوبصورت کولاجہ (Collage) عتہ سجوومت۔ کتابہ
 چھہ 102 صفہ تہ مول چھس 150 ڈبل۔ انتساب چھہ بے بٹھہ سمیس بٹھس
 متھنہ آمت۔ اٹھن اہم عنوانن تحت چھہ مضمون آمتہ لیکھنہ یمن منز مندرجہ
 ذیل مضمون کاتھرس ادبس منز ہنر اہمیتھہ چھہ تھوان۔ کاتھر شاعری منز پوت

گزر، ناؤم اکھ واراہ پاسل شخصیتھ، اُکس ادبپ سُنڈ پت کال، یم مَشَن نہ
نئے زانہہ، چمکی علاقس مَنز ناگ جُک اثر۔

کتابہ ہنز زان کرناوان چھ آس صاب لیکھان :

”یہ سو مرن چھ مینا مین وونڈ سرکین زمہر پرن نشہ تھنہ

بچہ۔ یہ چھ تین پوشہ ٹورن ہنز داستان یم پھولنہ

بڑوٹھے پر گئے۔ یہ چھ ستی سرکین آولنن ہنڈ فوٹو الہم۔“

پر گرس مَنز پان دیران تہ جان چھہ دوان چھ آس تو اُرتخہ کہ اکہ

بڈ جادو کنگ دستاویزی ثبوت پیش کران لیکھان : ”یہ چھ نیل رازن تہ

ژندہ دیونہ تمہ عہد ناؤک دستاویز سچھ مَنز یہ دنہ اوس آمت ز دوتی ژلہ نہ

کاٹہہ کشیر مَنز زولر۔۔۔۔۔۔ یہ عہد نامہ دوت سنہ 1990 مَنز ائد۔“

گوڈنکس مضمونس مَنز چھ مضمون نگار غلام نبی گوہر کاشمیری، جواہر

لال سرور، منشور بانہاؤ، موتی لال ساقی، مجروح رشید، نشاط انصاری تہ تیج

راول صابنڈ کلامہ مَنز خصوص حصہ پیش کرتھ بطور نصابجیا کاشمیری ہنز پوت

گزر کٹن کران۔

ناؤم صابس پٹھ لیکھنہ آمت مضمون چھ سبٹھاف مفید تہ واریا مَن

کتھن ہنز چھ زان سپدان۔ یم مَشَن نہ نئے زانہہ مضمونس مَنز چھ آس

صاب نشاط انصاری، غلام نبی سرشار، ولی محمد بٹ (اسپر کشتواڑی)، ڈاکٹر

اومکار کول وغابہ کیشون عالمن تہ لکھارن ہنز زندگی ہند کیشہہ مولو لمحات

تہ کرچ کوشش کران۔

مے دون گوڈے کہ گلس پٹھ چھ یہ کتاب اکھ مفید مولوماتی
اضافہ۔ آس چھ پنہ سوچہ مطابق پنہ زانکاری ہندس پناہس پٹھ پنہ نمین
تجر بن زیو دوان۔ یم نہ چھ تحقیقی مضمون تہ نہ تنقیدی۔ شورتری ناگ تہ
کشیہ عنوانہ یس مضمون لیکھنہ چھ آمت تھ مثر چھ آس صاب لیکھان :

”پرموزن چھ سنسکرت لفظ میگ معنی چھ روختھ ہیون“

(صفحہ 77) یہ کتھ چھنہ صحتی کینہہ۔ پرموزن چھ سنسکرت

زبانہ ہند ”پرمارجن“ لفظ پٹھ کاشرس مثر ہنا تبدیلی سان

آمت۔ تھ تدبیر و نان چھ۔ پرمارجن گو صاف

کرن، چھلن، پوتر بناؤن، وکچہ جلیہ لون، سور تہ پوش

بیتھ کولہ تراؤن۔“

(وچھتھو کاشر ڈکشنری۔ جلد 2، صفحہ 21)

ییلہ اتھ مطلبس مثر پرموزن ہند شورتری ستر جوڑون لفظ کر

پانے کتھ۔ وضاحتھ کرچ چھنہ کانہہ ضرورتھ۔ وٹھ واہرانگ یس ترتیب

آس صاب صفحہ 74 پٹھ دوان چھ تھ مثر نہ چھ ژونگ آمت ہاونہ تہ نہ سنہ

وار۔ شورتری پوزلیہ مثر چھ یم دوشوے چیز نہا۔ تھ ضروری۔ اما سبت ریشی

کتھ چھ تم ماچھ آس صابن سری نگرے تراؤن۔

تاہم۔ تھ مثر چھنہ کانہہ شک کہ مضمون چھ مولوماتی زانکاری مثر

چھ زبرِ اضافہ سپدان۔ آتش چھ کار آزمود تہ تہ کار آگاہ تہ۔ مے باسان کار آمد آسن تہ چھ ضروری۔



اچھر و نکر آلو

’اچھر و نکر آلوچھ آتش صاءز گوڈنچ شار سو مبرن یوسہ 1972 منز فوٹو لٹھو آفیت پرلین، دہلی پٹھ چھاپ سپدھ لوکن تام واژ۔ مے میج نہ یہ کتاب جنیس منز کنہ۔ آتش صابہ ڈر سپز امہ کتابہ ہنز اکھ نامکمل فوٹو شیٹ کاپی ڈریاب تہ مے میول موقعہ پرنگ۔ آتش چھ کتابہ متعلق پنن اظہار خیال کران کتابہ ہندس آغازس منز لیکھان :

”زندگی ہندک لوہہ وئی سنگر چھ حادر ثاتھ بڑک سپدھ ریڑ پھلو بنان تہ زندگی منز چھ شاٹھے شاٹھ دز پٹھر یوان۔ مے چھاسیکہ شاٹھس پٹھے نیندر ترز ادمز کنہ صحراد منڈتھ کتھ تانی شایہ چھم واپج کل۔“ (صفحہ 6)

حب معمول چھ آتش للہ تہ علمدار ہنز کتھ تکان۔ یہ چھ آتش صائبس ساروے کھوتہ ٹوٹھ موضوع۔ امہ درآے چھنہ نہ بزدنہہ پکان۔ پنن پتھ کال چھ تس از کال گاتہ راونچ کل کڈان :

لل تہ گئیہ النفس سنٹھ دیوانہ موکھو
تاجدارس ژرار کس ناٹھس علمدارس

تہ چوون دلمہ شہر۔

الف، صفہ 8

یتھ منز چھ زچھ گرتہ ہنر نظمہ یمن منز لال مجھون، منصور، سکران، یوسف،
مہا کال، یندرا، شاہ ہمدان، اکہ نندن، غنی کشمیری، گنگا، شونہ، پانڈو، سوام،
کام دیو، حسین ابن علی، محی الدین چستی، تلسی داس، مہا بھارت تہ پیہ واریاہ
مذہبی، ثقافتی تہ تواریخی موضوعن تہ شخصون ہندو حوالہ دتھ آش سونچہ فکر کر
شکھر (تھونگ) سر کرچ کوشش کران۔ مے باسان یہ چھ روایتی انداز
بیان۔ فنکار کتھ چھ شاہکارس زعم دوان۔ شاعر چھ سبھاہ خوبصورت اندازس
منز وندہ باتھ کران لیکھان :

قلمس ٹھر لگو دیار کو سوتھو
ییلہ فنکارس وگو گئے ہنجر کر

اچ کھبرن تس ارمان
کتھ کرنس ییلہ شاہ تان گنر رکھ

فن کارس پیو تھنہ شاہکار

اچ پو و سکران پیہ جام
ظلماتن ییلہ عالم آور

فنکارن گوئد سؤ درس دام
پے مان لوگ دودہ دس یاون

یارو وڈی ہنس مرنگو وان
ییلہ یوسف ملو ہیوت دیا رو

فنکارس پیو تھنہ شاہکار
تس اچ کھبرن اچ ارمان

فن چھ ظلماتہ پڑتھان۔ صفہ 14-15

اقبال ناتھ وپیہ ہندس یادس منز کلچرل اکادمی دس منعقد کرنہ آپتس مشاعر

مَتر پیش کرنے آہو نظم ”گالشہ سو دُر“ تہ چھ -تھ سو مبرنہ مَتر شامل آہو کرنے۔
 اقبال ناتھ دینوہ ہندس بحر اہمیتھ دوان چھ آتش لیکھان:
 ”پایہ یوڈ کوثر نہ گوہمہ بالہ ہتر“

-تھ سو مبرنہ مَتر چھ نظمیں مَتر ٹکھ رل آہتر کرنے۔ خبر کیا ز۔ توہہ ہے چھو مُشکہ
 بدجہ ہنز کتھ کران یہ کھوچ کتھ گورل۔ تلہ سا قلم رٹھ ہنا حد۔ بئیل، پوت
 گانگل، میون ہاوس کل، ریشہ وار ہندی اچھ پوش، انتظار، وارث در، سونہری
 خاب، میزان، باوتھ، شوچھے تھلہ تھلہ روزان، جنگل و تن پرک یہ نژان، ہائیڈرو
 فویا، نیب، از دپان پھولہ نو بہار، نجر، کربلا، کرنز، چمکلک سر، مہابھارت
 عنوانہ چھ -تھ سو مبرنہ مَتر کینہہ اہم و ہوار پردھان نظمہ شامل۔

مختلف سرکاری ادارو دس منعقد کرنے آہون شاہ مغلن مَتر نیمہ نظمہ آتش
 صابن پیش چھ کرہہ تہہ تہ چھ -تھ مَتر درج۔ یہ گوگنہ مت مال۔ یہ چھ نہ
 پوش -تھ دیار دینہ وارل مُشک چھ نوان تھپ دتھ۔ پتھ گن چھ روزان
 ہر -شمت لنہ ہور پان۔

دون نظمیں ہندس عنوانہ کس پڑتھ اچھرس پٹھ بند لکھتہ چھ آتش
 صاب پٹن اکھ توو وٹایل پیش کرچ کوشش کران۔

علمدار: ع۔ل۔م۔د۔ا۔ر

پرمانند: پ۔ر۔م۔ا۔ن۔د

یہ سپدس ”ریشہ وار ہندی اچھ پوش“ نظم پڑتھ سبٹھاء متاثر۔ آتش صابن چھ

نہا۔ تھ خوبصورتی سان تو اُرتی حوالہ دتھ ماجہ کُشیہ ہنز عظیم ہندک پوشہ ٹور
 پھولہ رادکتر۔ آس چھ پوندہ شاعر، اندر چھس ورنی۔ ہار گرنس منز، لفظ
 ورتاؤس منز تہ زونہ چونہ جرنس منز چھ مائہر۔ اتھ متعلق ہیکن نہ نہ رایہ
 اُستھ۔ امہ نظمہ ہندک یم شار چھ وچھن لایق:

سہرن سون جو ریٹہ مجورن
 دوتھ سٹورن زیر و بم
 ونہ وُن مدلس تل پیٹہ زونہ
 پرمانند زاو چونہ ہتھ
 پیٹہ چھنہ یوسف ملکہ ہنہ آمت
 پیٹہ چھنہ لولس لکچر ہنہ یوکر
 پیٹہ چھنہ آدم مند چھنہ آمت
 پیٹہ چھنہ گاشس کھڑہ ہنہ ہان

ریش وایہ ہندک اچھ پوش، صفہ 25-26

کتابہ ہندس دویس جس منز چھ 18 غزل یکہ وٹہ پیش کرنہ آہڑ۔ یمن
 منز چھ لولہ دکھنہ۔ کنبہ چھ آہہ ملوہو کران تہ کنبہ چھ تشنہ لبن جنون نظر
 گودھان۔ آر پلن چھ مائونم، پوشہ پدن چھ سون جران، بالہ وسان نار
 تیونگل، سو نازل مار پچانن چھ اُلران۔ کنبہ چھ سونہ سونزل ساس نیران تہ
 کنبہ چھ آبشارن زیروم تیزان۔ کنبہ چھ سرک یہ گاہتر وٹھو خیال ہندک تہ کنبہ

شامہ زہان پھران چھ پیا لن مَنز۔ اَما شاپر باو کُمس یہ حالِ دل تہ کِنارِ
اہر بلک عذاب چھے بالہ کنبن دُکس لکھتھ۔ اسلئے چھ آس دگ للہ وان
ونان:

آس دزامت نو بہارس ڈاکر ہتھ

از پَنز ارمان بیہ وُزناوِرتو

یمن غزلن مَنز چھ گلس پٹھ روایتی باوتھ آمز کرنہ۔ یو دَوے از چھ کاشر زبانی
مَنز غزل روہ دامن پتھ کن تر آوتھ سبٹھاہ بزونہہ دزامت از چھ وِزار غزلہ
شرنگار کران۔ از چھ غزل ذہن وُزناوان تہ وِجودس دہہ رَاوتھ انسائی
سوچکین نوہن حدن ہنز نشاند ہی کران۔ سہ وق گو ییلہ غزل گو شاعر شاہمار
زلفن تہ ماشوقہ ہنز پوت زہان اوس پان چھپہ دوان۔ از اگر وِقتس ستر
ستر زُون تگلہ نہ وق تِلہ بزونہہ تہ اُس روزو زچن پچہ پھیر کران۔ مَس
کھاس پین وُس، وُٹھ پھیشن تزیںہ داد تہ بوچھ ولہ نال۔ وِجودس گدھ چھلہ
وُدر، یار تہ مشہ تہ یارلہ تہ۔

تاہم چھ آس روايتھ سگہ وان نظر گدھان۔ ماشوقن چھنس کرتام ناٹا
باے باے کو رمت مگر یہ کتھ سامنہ یہ چھنس دامانس تھہ دتھ آرہو وِچیشمو
توتہ رازِ دل بیان کران تہ دُوبانی روئس پارِ لگان:

ژوداہم زُون چھکھ سد پرج لہر چھکھ

ژِ دل چھکھ جان چھکھ جانو چکر چھکھ

ثُبان چھہ چیشمہ بادم نستہ خنجر
 ژ بالک سرک یہ یا سندرک سبر چھکھ
 کنن دون منز بستہ لولکو اچھر چھہ
 ژ اچھر ستانہ زن لچھہ ہر خبر چھکھ

صفحہ 110

آش چھہ مذہبی رواداری تہ باے بندتھ سکھہ ون یڑھان۔ آش چھہ بالغ شعور
 آسچہ تہ نہ ون تہ دوان۔ روایتی لولہ شاعری گوڈ دتھ کیشہ نوری پڑے یوگ تہ
 کران۔ خاص کر تھ نظمیں منز چھہ باوڑ ہندو کیشہ پڑیہ وڈی پڑے یوگ کرہ
 آہتر۔ اتھ منز چھہ کاٹھہ شک۔ مگر سہ چھہ ہرکان روایت نہر ہر تھ۔ کم سے
 کم۔ تھ سوبرنہ منز چھہ سو گز زک نہ کنن گوڈھان۔ وڈی گو سوت سوت آلو۔
 نو سوچک ہانکہ ٹھس، کھنڈر پھٹری پر پیراے ہند زولانہ زچھہ اکھ کوشش۔ آپہ
 جوے ہند زلہ ون پوڈی چھہ زن تہ روپہ سپد مت۔ ژکھ چھہس بھہ دمت۔ مگر
 پوڈی چھہ زور کرتھ۔ دوہہ اکہ گوڈہ میڈ ژکو پھٹری پوڈی تہ آش ہنہ بدل وئس
 زمانس ستر زنفہ روزنگ ہنر کزن۔

سوبرنہ منز چھہ کیشون اہم شبدن ہندو مانے ستر دینہ آہتھ تاکہ
 پن وائس پیہ سہولیتہ باہتہ بند سکھنس منز۔ یم چھہ پورانک، دھارمک،
 تواریخی یا ثقافتی زندگی ستر وابستہ شبد تہ یہ چھہ اکھ زبر کوشش۔ نظمیں یا
 تخلیقین یا باتن ترتیب وئس منز چھہ استکشیاط ورتاونہ آمت۔ ترجمہ نظم تہ چھہ

سومبر نہ منز درج آہو کرنہ۔ ٹکھ گڑھو پلکل الگ آہنہ۔ تھہ غزلہ چھ۔ تجرباؤ
 ہاتھ تہ گڑھو الگ آہنہ۔ ترجمہ ستر تھاونچ آکر نہ کانہہ ضرور تھ۔
 بہ چھس صرف پنہن ذاتی راے پیش کران۔ ممکن چھ میانہ کتھ ستر
 آسہ کانہہ اختلاف۔ کلس پٹھ چھ آسہ صائز ارزتھ قابل تارہف۔



الماس

’الماس‘ عنوانہ گئیہ موہن لال آسہ صائز اکھ شاپر سومبرن 1999ء،
 منز چھاپ۔ وستھائیس منز یس طوفان کاشر وجران آے تہ یس زہر گلہ گلہ
 چہنہ خاطر آسہ مجبور سپدک تمہہ کہے پوت منظرس منز چھ آسہ پنہن گدرن لفظ
 ولس ولسہ رتھرتھ تھاونچ کوشش کران تاکہ پنہن ولس ولس منز نہر
 تو آرنخی حقیقت تہ انسانو دوہارک تھینز مٹر پنہن جن اتھ۔ ہومہ بھٹھ کس
 یارس چٹھ، منادی، آپریشن، لؤکھ چھ گاشس پزاران، انٹر وکیشن، اچھر وال
 تہ کوہ، سہلاب، ہانگل، آہریز، بدھم شرنم گچھای، میون شہر، یونی، ازیگ
 راماین، سٹھ میو ونہ مدبر سبٹھانہ لچھ ہن لوکچہ لوکچہ نظمہ چھ دراصل
 سنکٹ بز گامزہ زندگی ہند ٹچھر مودراونچ زہر کوشش۔ آسہ چھ ولس ستر
 زوان۔ از چھ باسان ادیس چھ پنہن وجود رومنت۔ شاعر ہند ونہہ مطابق
 ”ازریگ قلمکار چھ دوس دہہ لہہ مران تہ وہہ لہہ ضمیرس خلاف سمجوتہ
 کران۔ کھرن ہندک پڈر وکس لاگان۔ تیکناز یہ چھ زونچ مجبوری۔“ صفحہ 4،

بالہ آپار تہ بالہ پیارِ روزن والہن کاشترن اُدپین چھ گنی وَن گامز۔ یم آپار
رودر تہو وچھ کر یک دُون، پچپان پریڈ، تہ مہمان مجاہد۔ تم ژاے شر وکنن
تہ بالہ پیار پیہ اُدپین گزشمہ ژنجہ منز تہلہ سڑکہ مینہ پنچ مجبوری وہرنی۔ راون
تیول، نفسیاتی بہار، موت تہ وَن واس، اما آتش ہیو با حساس شاپر کتھ دیہ
ہے کنہ ڈول۔ کتھ روز ہے بے خبر۔ تکر دژ پیڈلیہ زیو تہ شار پیہ تھنہ۔

یہ وَن چھ پلکل غلط کہ یہ چھ اکھ وقتی رد عمل تہ یہ روز نہ زیاد
کالس۔ اسلئے ہیکہ نہ یہ اعلیٰ ادبک حصہ بنتھ۔

جناب یہ چھ تو اُرتخ۔ از چھ سور عالم بندوقی باپارن اُورمتر۔ از چھ
قلکارس سماجی، اخلاقی، معاشرتی تہ ثقافتی قدرن پٹھ پڑھ راوہز۔ باسان چھ
زن چھ بے پڑھ زندگی زوان۔ از چھ پڑتھ کانہہ ژلان۔ دوان تہ دوران۔
کانہہ چھنہ وق کتھ بوزنچ۔ کانہہ چھنہ فرصتہ دم شہلاوونچ۔ وچودرنچ مجبوری
چھ پڑتھ انسانس پانس تاسے محدود تھاوان۔ پوز اپز، پاپ پونہ، دوپر تہ
پنن، مان تہ مری یادا، ژھنیوٹ تہ شرؤژ، جان ناکار، لوگٹ بوڈ، حیاتہ شرم،
دیا تہ دھرم یم دوسہ آیہ کرتام وُستھ۔ بقولِ آتش: ”سورے ہوکھ، رشتہ گئیہ
جتم۔ تنہائی، لاپاری تہ ذہنی پراگندگی گئیہ عام۔“ صفہ 1، جان کیناہ گو تہ
ناکار کیناہ گو از چھنہ امیک کانہہ غم تکیاز ”اُمی وچھو پتر مین وری سن منز تیز
ناکارگی ز ووفی موکیوو اُمس ناکارگی ہند تصورے۔ صرف چھس ایچ دگ
محسوس سپدان۔ تہ پیہ دگ چھ بہ میناڈی کتاب ’الماس‘ صفہ 5۔

یہ تھ شاہ سؤمرنہ مژر چھ گل 70 فن پار۔ بیشتر نظم کینہہ جدید تہ
کینہہ راویتی۔ مرحوم محی الدین گوہر صابنہ اکہ غزلہ ہند کینہہ شعر تہ چھ دینہ
آہتر۔ اکہ لہلا تہ چھ درج۔ پٹس چھ کینہہ بند یکہ وٹہ پیش آہتر کرنہ۔
باسان زن تہ چھ گوساؤ تو مل۔ نہ ترے نمونہ چھ پیش :

مناوی، صفہ 8

سرکہ پٹھر پھیر وٹہ کانہہ توہہ راتھ کیتھ
ژھٹ چھ کمہ تاں شہر آہتر سون کن
دیو دژٹھایک سرکہ پٹھر پھیران ژوپور
دائر ینہ مورو تہ گالو پان لک



پاتال، صفہ 20

خونہ سُرک بُرات
لک زُر، پوشن بُرد
مانس بل ہند زیو
برگہ شکھنیایہ نیو کھ کلش دالتھ
دیوی آنگن اگر جن
جلو دھو از دیان پیہ نمبر دزاو



ہے وتن ہند پے دُنو، صفحہ 35

ہوئی کھج مکرس لمان
چھمنہ پکچ وتھ کنبے
انہ گوٹے انہ گوٹ ٹو پاسے

ترلمہ مام
گڑھی نہ ازیم ہوئی وونی ہوئل کرنی
تیلہ ونم از پاسہ اللہ
وتھ چھ کوسہ نیز ونبر



راز کھ، صفحہ 42

سہ مژ پوشہ باغس
ٹنگہ کلس الوند
پھاسہ کوٹ
کائسہ وون نایم
میوہ دینہ وول کل تہ دورج گاو
چھ دُونوے مقدس
شُبیاہ میوہ کلس مژ گلس
تراون الوند
راز کھ

تلمیح

جوں اینڈ کشمیر ایڈی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر طرفہ گئیہ
 ”کاشمیری تلمیح“ عنوانہ 1985، مٹراکھ کتاب چھاپ۔ اُمہ کتابہ ہندو ترتیب
 کار چھہ غلام نبی آتش تہ موہن لال آتش۔ اتھ کتابہ چھہ 190 صفہ تہ جناب
 محمد یوسف ٹینگ صابن پھس ”عرض ناشر“ عنوانہ موکھ شرنکار کورمٹ۔ تلمیح
 چھہ علمہ بنیاد اکھ اصطلاح۔ پیلہ کلامس مٹراکھ کتھ کن اشارہ پیم کرنہ یا کنہ
 علمک خاص مانے دار لفظ پتیر پیمہ ورتاوس لنہ نہ تھ چھہ وہان تلمیح۔ یہ چھہ
 عربی زبانی ہند لفظ۔ گوڈ کتھ مٹرا چھہ ترتیب کار لیکھان:

”اسے اسے پڑاؤر انسان رتی ہندو واریاہ مٹرا۔ لہذا
 آے زتھن زتھن قصن واقعہ ہن تہ حالات کن خاص
 لفظو ستر اشارہ کرنہ۔ یم خاص لفظ زتھ پٹھ ہوان ہوانہ
 ہتھ فورن تم واقعہ اچھن بزوتھ کن مٹرا یمن کن زن تم
 اشارہ کران آس۔ تھ پڑتھ کانہہ اشارہ چھہ پوان مانہ
 تلمیح۔“

زبانی روایہ ہندو باناؤت، بے ناؤت، کہاؤن تہ ضرب المثلن پٹھ
 مٹی تلمیح، حیوان ستر تولق تھاؤن والک تلمیح، دوپر دپٹو پٹھ آؤت تلمیح کاشمیر
 توآرتھو تلمیح۔ سانہن بزورگن ہندو تلمیح تہ محرقہ تلمیح سومراؤتھ ہندو معتبر شرح
 تہ پڑت منظر بروہہ مند طریقس مٹرا پیش کرنس مٹرا چھہ ترتیب کارو سبھاہ

اتحسب اور تو دمت۔ جناب ٹینگ صائب چھ گوڈے پٹن اظہار خیال کران لیکھان:

”کاشر تلج چھ سانہ زبانی تہ سائن لوکن ہند اظہار کسری تہ شاندار انداز تہ کڈان۔ یمن منز چھ کاشرین ہند پٹن گدرن۔ تہنظر ظرافت تہ شوخی (Wit) تہ تہنظر ستم طرہی تہ برتھ۔ امہ علاو چھ یمن منز کاشر تہنہ پگ سبر، زچھر تہ کھج تہ داش کڈان۔“

ٹینگ صائب چھ پٹن کتھ اند واسہ نادان لیکھان۔ ”یہ چھ لکھ روایت ہند اثر پڑھراونہ کس سلسلس منز اکھ اہم قدم۔ کاشر اظہارچہ کیتھہ تزلہ چھ نیران۔ ٹھکے شکر، ہند رائی شربت، فتح متین بہ، حُسن غم خوار، پانڈون ہنر مانج، خوجہ سُنڈ دستار، ہرک سہ گری ہنر گلر، یمہ تہتم تہتم، گنہ گبہ شال، سوپوری مازتھ، ڈرک یوز بہہ وپرک بدشاہ مؤد، شالہ جما داری، ہاپتھ یارز، پٹز ہندک پوڑی، گلر ہندکن، کاو گائل، حُسن یوسف، بیربل سُنڈ کھ، نمرودنی دم، نس ڈٹ چھ نژان، سُدائن کووم یوس، راوٹن پوٹل، کوٹہ کرغز نیندر، رامن راج، اہلیا ہند شاپھ تازی بڑکان، بدری ناہنر ادرے موہر، رُمہ ریشن آے، للہ ہند نلہ وٹھ تہ پیہہ واریاہ تلج کجاکر تھ تہ یمن ستری وابستہ کتھن ہنر دکھن کران چھ دوشوے ترتیب کار دراصل کاشر زبانی ہند ورتاوتہ ووپار ہجرت زان کر نادان۔

یہ کتاب چھ زبانی زان تہ زبانی و ہارکہ ایتبار سبٹھاہ اہم تہ مفید۔
 پرن و اُلِس چھنہ صرف زبانی ہنز و آقیت گڑھان بلکہ تلج ستر و اہستہ دیو
 مالائی کردارن، تو اُر تخی و اقاتن، لوکہ کتھن، رمن ریواجن، و ہمن عقیدن،
 قصن دلیلن ہنز تہ چھ زانکاری سدان۔ لوکہ اظہار کر دلچسپ انداز چھ نر
 نیران۔ دلیل چھ لبان ژھو چر تہ لفظن چھ مانے کہ ایتبار وسعت میلان۔
 لفظن ستر چھ اکہ علاو واریاہ مانے وابستہ گڑھان۔

صفحہ 39 ہس پٹھ شینکر فی مکڑ ہنز یوسہ اسطوری تشریح کرنہ چھ
 آہت۔ سو چھ بلکل نامکمل۔ دوشونے عالمن پز ہا سوامی شنکر پڑ رازدان
 (1829-1874) (شینکر فی مکڑ) ہنز زندگی ہنز زان کاری حاصل کر تھ اتھ
 تلج پٹھ عبارتی نوٹ لیکھن کوشش کرن۔ یہ مکڑ کتھ و اژ و بچہ برور شاید
 چھنہ آس صابس یہ کینہہ تہ مولوم۔ کتھ اڑ لیج تراونہ بدلہ کتھ نہ کرن چھ
 بہتر۔ ژھوپہ چھ روپہ ہنز۔

صفحہ 55 ہر موکھک گوسونی۔ ہر موکھس کینا ز ہر موکھ و نان۔ ہر موکھک
 گوسونی گو پانہ سدا شو۔ کیناہ ترتیب کارو چھا ہر موکھ تھو نگ و بھمت۔ سدا
 شوس چھ بٹہ گنگا، ہر موکھس تہ چھ شیش پٹھے گنگا ہند پرواہ۔ کاشن بن
 چھ سدا شونس اتھ رپس پٹھ یڑھ تہ پڑھ۔ بادر پتہنہ زونہ پچھ اٹھم آکر پیتہ
 دوے لگان۔ ہر موکھک گوسونی چھ کن تہ کپول پرم بڑہم۔ پز کرت رپس منر
 شو لپلا۔ ہنا گو ژھ گہر آلی سان مطالہ آسن کورمت۔

صفحہ 101 کامہ دیوہیو۔ امہ تلج ہند وضاحتہ خاطر چھ ساقی صاب
بیراکہ ہندی پاٹھر استمال آمت کرنہ۔ ضرور تھ اُس قدیم ہندوستانی دیو مالائی
کردارن ہند Encyclopedia وچھن تہ کام دیو تہ شوس متعلق صحی زانکاری
حاصل کرتھ لوکہ ووند گاشہ رادچ۔ کام دیو ہندی پانڈھ تہر کم چھ یا نیشکرچ
کمان کتھ چھ ونان یمن کتھن ہنز چھ وضاحتہ کرنچ ضرور تھ۔

صفحہ 141 کالی رپ۔ بہ چھس معتبر لیکھارن عرض یڑھان کرن
کہ مہاکالی نہ چھ بد مزاج نہ بد لحاظ۔ دوشوے لفظ چھ غلط استمال آمت کرنہ۔
”لڈیہ گرس انسانس چھ ونان ز اُمی چھ زن کالی رپ دورمت۔“ یہ چھنہ
صحی۔ ییلہ رتھ چچ تڑیش بر تہ سمہار کرنچ کل گنہ۔ یس رپ وجھتھ تھر تھر
دوتھ۔ کال باسہ اچھن تل اُس وہر تھ ننگلہ خاطر تیار، اُس ونو اُمی چھ
مہاکالی ہند رپ دھارن کورمت۔ لڈیہ گرس انسانس نہ کیتھہ۔ دوشونہ
عالمن چھس بہ یہ کتھ پڑھان ونر کہ مہاکالی چھ سبٹھاہ سوندر زول مال
ہش۔ اچھن گڑھ گاش آسن تہ ووندس پڑکاش۔ امہ خاطر چھ سوامی رام
کرشن پرم ہنس ہنز چھاپ سپر مٹو (Biography) سوانح عمری پرچ
ضرور تھ۔ کتھن نیر پانے واش۔

تاہم وٹس بہ تھہ نتچس پٹھ کہ آش صائنر تہ غلام نبی آتش صائنر
یہ کوشش چھ قابل تارہف۔ کتاب پر نہ ستر چھ سبٹھاہ مفید زانکاری
حاصل سپدان۔ ذہن چھ گاشہ پڑو ستر گاہ تڑاوان تہ کاشر تہذیبک پتہ بجر

تلمیحاتن ہند زائیں تہ وسجار پیہ زبانی ورتاؤ کو توکر رپ چھ ہوان ونہ۔



ناگ مت۔ ہمارا عظیم ثقافتی ورثہ

آش صابن چھ یہ کتاب اُردو زبانی مَنز لچھ ہر۔ اتھ چھ 90 صفہ۔ ناگ ڈاڑ ہندو لوکھ اُس کُشیر ہندو پڑائی بسکین در۔ دراصل اُس یم کُشپ مَنی ہندو اولاد تہ تہند ہے ونہ نس پٹھ کر یمو کُشیر مَنز مُستقل رہا پش اتختیار۔ یہ اوس اکھ محنت کش قوم۔ وِتتائے بٹھی بٹھی آباد سیدتھ وائی یم مراز پٹھ کمر از تام۔ کیتھہ لوکچہ لوکچہ ڈاڑ مثلاً پشاج، بانڈ، یکھش، نشاد، کمر، چرم کار، دانو وغار اُس یم تالبع رُوڑتھ تہ یم اکار بکار بیتھ امنہ سان روزان۔ یم اُس پُنز ریتی رواج، اُتسو تہ تیوہار، استھاپہ تہ وشواس۔ پڑتھ رنگہ اُس یم خود کفیل تہ راز نپل سَنز سر برائی مَنز اوس یہ قوم پھبان تہ بڑوٹھہ پکان۔ ناگن اوس پُن اکھ مضبوط شاسن تنز (انتظامیہ) تہ عدل و انصاف محکمہ۔ یم اُس باوقار زندگی بسر کرنس مَنز وشواس کران۔ یم اُس تزن قدرتی قُوڑن ہنز پوڑا کران۔ یم تزنے قُوڑ پٹھ پٹھ پٹھ:

۱۔ برک یہ۔ گاشک تہ گرمی ہند دیوتا

۲۔ ورن۔ جل دیوتا

۳۔ اگنی۔ گو اگنی دیو

یم تزنوٹی ہند درائے چھنے پز کر پٹھ زند روزن مکن۔ ناگن اُس پُنز سواد

(Taste)۔ مخصوص کبھن چن، پلو پوشاک، گھنہ زیور، استر شستر تہ لوکہ وپہار۔

وار واپڑاے وادی منز ویدک آریہ تہ بانن لُج ٹھہہ راء۔
آریاہن اوس یمہ کتھ ہند اہم کہ اسہ برابر چھنہ کاٹھہ قوم۔ اما ناگ کتھ
کرہن یہ برداشت۔ ناگن تہ آرن سپڈ ٹکراو۔ اکہ لٹہ نہ ٹک کہ باربار تہ یہ
سنگھرش رُود چلہ وُن۔ وکھ گو گزران تہ ناگ آہ شز وکان آریو جمو و پُن
تسلط تہ ہتھ ژاؤی پُر لگرو گھر لگرن لار۔

آش صاب چھ پنہ کتابہ منز ناگن ہندی مذہبی تہ سماجی ویشواس
وبڑھنان تہ یہند اکھ باوقار خوددار قوم آسنگی ثبوت یکجا کران۔ تم چھ ویشا
سان ناگ متس پٹھ پُن اظہار خیال کران تہ اتھ اکھ عظیم تواریخی یا ثقافتی
ورثہ مانان۔

یہ کتاب چھ عام لوکن ہنز زانکاری خاطر سبٹھاہ مفید تہ کار آمد۔ یہ
ہیکہ سکولن منز چکن پرناونہ خاطر تدریسی کورسس منز شامل کرنہ ہتھ۔



کشمیر میں شکھتی پوجا

آزیانے 21 رہمہ صدی ہندس گوڈیکس ڈہلس منز تہ چھ وادی منز
زٹوؤہ شکھتی سٹھل۔ بیتہ شوس علاؤ شکھتی پٹھ اٹوٹ آستھا ویشواس ظاہر چھ
ہوان کرنہ۔ ماتاے ہندی بکھتر چھ ماجہ شیر پوش لاگان تہ تہنز مہر پڑاونہ

خاطر تسنن وتن پنے چشمہ و وھران۔

شاردا، بد رکالی، شیل پوتری، بارہ مؤلہ، کھیر بھوآنی، شارکا، زالا، شوا
بھگوتی (اکن گوم)، روپ بھوآنی، برار موج (مرن)، شلا دیوی، جیشٹھا دیوی،
ترپر سندری (دوسر)، اوما دیوی (اماگری اترسو)، کھنڈ شلا بھگوتی (زیون)،
وتستا، ژنڈی دیوی (ژنڈی گوم)، منکلا دیوی (وچی شوپیاں)، جیا دیوی (وتیجہ
بزور) چھ از بھکتین زانی ہنز و تھ گاشہ راوان تہ روحانی سکون فراہم کران۔

یہ شکھتی ووپاسنا کر چھ کشیر منز شورؤ گاؤ۔ امہ کہ بنیادی اصول
کنیاہ چھ۔ شکھتی کس چھ ونان۔ سداشوس ستی کنیاہ چھ اُمس سمبندھ۔ شکھتی
واد کنیاہ گو۔ امکو بنیادی اصول کنیاہ چھ وغار چھ تم کیئہ اہم موضوع یمن
پٹھ آش پنز راے ظاہر چھ کران۔

اتھ کتابہ چھ 101 صفہ۔ مول چھس 35 روپیہ تہ یہ چھ 1972ء

چھاپ سپر مژ۔



کشیر کی قدیم راجدھانی (وحیشور) بچہاڑہ

یہ کتاب چھ اردو زبانی منز لیکھنہ آمڑ۔ 1988ء منز فوٹو لٹھور کس
دہلی پٹھ چھاپ گڑھتھ کشیر منز ریلز سپر مژ۔ صفہ چھس 216۔ مول چھس
60 روپیہ تہ کتابت چھس گرہم ثناء اللہ میر صابن۔ آش صاب چھ پانہ
وحیشور کی روزن والی آکر مژ۔ اتھ کتابہ منز چھ یمو وتیجہ بزارنگ مستند

تواریخی حوالہ دتھ پیش کورمت۔ کشیر ہندس ہندو راجیہ کالس منز چھ وجیشور اکھ بابرکت مذہبی، ثقافتی، تدریسی تہ تحقیقی مرکز رؤومت۔ یتیکو عالم، سنسکرت زبانی ہندو ہندت، جیوتش تہ علم نجومی ہندو زانکار، لکھاری، شایر چھ کشیر ہندس ثقافتی تواریکس منز پنن اہم مقام تھاوان۔ یہ چھ دراصل شکھتی پٹھ۔ ماتا وجہ یلیہ ہند دربار۔ مسلم دورس منز تہ رؤد بکھاڑہ اکھ اہم ثقافتی مرکز۔ آتش چھ وسیجہ بزاریک بحر وکھنان۔ پیرن، فقیرن، بزرگن تہ عالمن ہنز عظیم ہندو گون گوان۔ نتیجہ ذرخیز میڑ ہندو تارہف کران۔ باے ہندت تہ ملہ ژاڑچ کتھ بوزناوان۔ دون تہدپین ہند پانہ وانی تریب پینہ کز پاد سپد متبن حالاتن پٹھ نظر تراوان۔ وونی گو۔ ہتھ آتش صاب گاش ونان چھ سہ گوژھ گاہ ژھٹن۔

وسجہ بزارک تفصیلی تزکرہ چھ نیل مت پُران، راج ترنگنی، وجیشور مہاتم، وتسا مہاتم، امریش مہاتم، تاریخ حسن، کرانیٹ ان کشیر (ندا محمد خُسنن) تہ پیہ واریاہن کتابن منز اسہ میلان۔ یہ چھ کشیر ہنز قدیم راجدانی آس ہز۔ آتش چھ تواریخی حوالہ دتھ پزرون کڈان۔ مہرگل، گوپادتتہ، وجیانند، سندھی مت، چندر پیڈ، لتا دتہ، اونی ورن، شکرورن، رانی سورہ متی، راجا کلش تہ پیہ واریاہن ہندو رازن ہنز تفصیلی زان کرناوان چھ آتش صاب دراصل وسیجہ بزارچ تواریخی اہمیتہ بد کڈان۔

”بکھاڑہ کے تاریخی و مقدس مقامات“ یہ چھ اکھ نہایت اہم چپڑ

یہ کتاب ہندو متھ منز مقدس مقامات ستر ستر شخصیات ہندو متھ چھ ذکر کرنے آمت۔ یہ کتاب ہندو متھ منز حضرت بابا نصیب الاس غازی خانقاہہ بکبھاڑہ شینکر فی مکو، کاه کاه پل، تجھی وارہ گیہا، طوطک شاہ، ہریش چندر مندر، باغ دارا شکوہ، ورنگ زینہ پورہ، منگلا دیوی وچی، زیارت شاہ ہمدان وچی، آستانہ عالیہ حضرت بابا نصیب الدین غازی وغار مقدس مقامن ہندو تفصیلی تزکرہ کر تھ چھ آتش مفتی محمد سعید صائب پٹھ اکھ تعارفی پرچہ لیکھان۔ یاسمن ریشس متعلق زان کاری دتھ چھ آتش صائب حکیم عمہ جوناک، اکھ صاحب شورہ گور، شری مہتاب کاک، مہشیر ناتھ جی فرصل، عبدالاحد ناظم تہ مفتی محمد خضر مقبل صائب متعلق زانکاری پیش کران۔ حصہ جغرافیہ منز چھ آتش وسیجہ بزارچ جغرافیائی پوزیشن پیش کران تہ آخرس زمانہ حال کے شعرا وخن شناس“ عنوانس تحت وسیجہ بزاریک ادبی تہ تخلیقی بحر و بڑھنان۔ یہ کتاب چھ تو آرتخی اہمیزہ ایتبار اکھ سبٹھاہ جان تہ ذبر کوشش۔ آتش صائب چھ پنہ میڑ ہنز صھی پہچان۔ تہو چھ کافی مطالعہ کورمت تہ مواد یکجا کر تھ یہ کتاب اردو زبانی منز چھ ہند۔ آسنز گڑھ یہ کاشر زبانی منز۔ تو آرتخی شہاد تہ یکجا کر تھ کاتھہ اہم فاصلہ متعین کرن چھ اکھ مشکل کام آسان۔ کشیر ہند پزون تو آرتخ چھ واریاہن دولابن منز ہنہ آمت۔ بیشتر حصہ چھ روومت۔ لکھتھ مواد چھ سبٹھاہ کم میلان۔ تھ متعلق تہ چھ متضاد رہیہ۔

صفحہ 87 پٹھ چھ آتش صائب لیکھان: ”سروالارنس کشمیر آیا۔ اس

نے زمین کی پیمائش کے علاوہ اپنی شہرہ آفاق کتاب ان سائیڈ کشمیر لکھی ہے۔
آش صائب یہ کیا روئے۔ سروالٹر لارنس صائبن چھ ”ویلی آف کشمیر“ لکھو۔
انسائیڈ کشمیر کتابہ ہنز زانکاری چھ ہتھ پاٹھو:

'Inside Kashmir' - P.N. Bazaz - Kashmir Publications, 122 Kotla

Mubarak Pur, New-Delhi - 1941 A.D



کشمیریت (لال دبد اور مندرہ ریشی کا تاریخ ساز کارنامہ)

”کشمیریت“ عنوانہ لچھ آش صائبن 2005 منز اردو زبانی منز اکھ
کتاب۔ اتھ کتابہ چھ 134 صفہ تہ جے۔ کے۔ آفسٹ پرنٹس دہلی پٹھ چھ
چھاپ آمز کرنہ۔ موتی لال رینہ صائبن چھٹس کتابت گڑھ تہ پیارے لال
سُدیشی صائبن چھٹس سرورق پنہ نہ کلاکار ذہنچہ داریلہ تر آوتھ جوومت۔ کتابہ
چھ مول 275/روپیہ۔

آش چھ باے چارچ کتھ تُلان تہ کشمیریتک پڑتھ پہلو پنہ آہ
وہناوان۔ تس چھ حقیقت اچھن بڑوئہ کنہ۔ سہ چھ للہ تہ شیخ العالس
شز دھائے ہندک پوش نچھاور کران تہ تہنز عظیمز ہندک گون گوان۔ سہ چھ
اُکس ہوش مند کاشر ہندک پاٹھو لوکہ ذہنٹس ڈوکر ڈنڈ کڈان تکیانہ سہ چھ
ترہریومت۔ باسان چھٹس سون تہندی محل گوڑھ نہ زمین بوس سپدن۔

سہ چھ نیل مت پُرانہ پٹھ کتھ شورؤ کران تہ راجانیل ہند ذہنی
بجڑک حوالہ دتھ ویدک آرہن ہند کشمیر داتھ ناگن متری یکجا روزنچ کتھ

کران۔ تو اُرتخی حوالہ دتھ چھ آس یونان تہ کُشیر ہند تہذیبی ریش کتھ کران۔ ویتا تہ چندر بھاگائے ہند تو اُرتخی حوالہ دتھ چھ آس گاندھار تہ کُشیر ہند تو اُرتخ و بھہنان۔ یہ چھس آس صائبس بز ونبہ کنہ گند اُرش کران کہ ہندوستانک سورے شمال مغربی علاقہ پتچ راجدھانی تکھش شلا اُسر گو گاندھار۔ یہ اوس اکھ سبٹھاہ وُسی علاقہ۔ پشاؤر پٹھ کاندھار تمام علاقہ اوس امہ کس توپلس منز یوان۔ یہ وُن کہ گاندھار اوس کُشیر ہند حصہ امہ خاطر گزہن معتبر تو اُرتخی شہادہ تہ آسز۔ تمہ شہادہ پیش کرنہ وراے تھہر دعویٰ چھ شوالی وراے تھقی عدالتس منز مُسترد سپدان۔

آس صائب چھ بودھ دھرمس تہ مور چھلہ کران تہ بودھ فلسفہ وکھنان۔ جانے گو ہندوستانس منز چھ بودھ رازو ساریوے کھوتہ زیادہ دار ہندو راجہ تنزس ولتہ نوومت۔ آس صائب! یہ چھا حقیقت کہ چھنہ؟ تم چھ للہ پنڈر شردھائے ہند پوٹ ارپن کران تہ لل واکن ہند روحانی بحر تہ اخلاقی تھز کاشریٹک انمول دیت مانان۔ کینون لل واکن پٹھ چھ تم پن اظہار خیال کران۔ کوشش چھ زبر مگر تنہ پٹھ از تام چھ دتھ واریاہ آب دوٹھمت۔ اصلس چھ گو مت خام رل تہ نقلو سون چھ پاسہ سونس لار کرمو۔

آس چھ سہزاندہنی بابرکت شخصید ہند بن کینون اہم پہلون پٹھ پن مولل اظہار کران۔ اسلام لوکن تام ولتہ ناولس منز کینا چھ نند لائن دیت آس چھ وٹھ سوتھ ڈھوپہ کران۔ مگر للہ ہند بن واکن تہ شیخ شز وکن تقابلی مطالبہ

کرتھ کا شریٹنگ گہنہ گرتھ نہ نہ کہ ناوتھ ناپہ نادان۔

ریشر مچ موخسر تارتخ پیش کرتھ چھ آس نندہ صائبس پنہ وٹک عظیم

ترہن ریوش، انسان دوست، وٹہ ہاؤک، گائل گئیانی تہ رۇحانی سفرک گاشہ

منار مانان۔ ریشٹیک بنیادی عقیدہ کیناہ چھ۔ شیو درشن تہ ریشٹ، ریشٹیک

عملی پہلو، کشمیری پنڈت اور ریشٹ، کوشر عوام تہ ریشٹ، لل دبد تہ نند

ریوش سُنڈ زمانہ چھ کیشہ اہم موضوع یمن پٹھ آس پنہ نہ آیہ اظہار خیال

کرتھ بالغ نظر آسنگ پزمان (توبوت) چھ دوان۔

آخرس چھ آس کیشون عالمن تہ سیاست دانن ہندو تاثرات کا شریٹس

متعلق قلمبند کران۔ یمن مٹر جناب غلام نبی آزاد، محمد یوسف تارگامی،

عبدالرحمان ویری، ولی محمد بٹ اسپر کشتواڑی، پروفیسر رتن لال شانت،

پروفیسر مکھن لال تلو، ڈاکٹر کے۔ ایل۔ چودھری، ڈاکٹر اگنی شیکھر تہ

جی۔ آر۔ حسرت گڈھا صائب قابل ذکر چھ۔ گڈھا صائب چھ پنہ نمن خیالاتن

ہند اظہار کران علامہ اقبال سُنڈ یہ مشہور شعر دوہراوان۔ یہیے چھ دراصل سانی

حقیقت اقبال تہ اوس کوشر اُکس بٹہ پروارس ستر تالق تھاوان۔ بہ تہ چھس

یوہے شعر پینن پیش کرتھ نہ ونہ نے واریاہ کیشہ ویتھ کتھ اند ولتہ نادوان:

کچھ بات ہے کہ ہستی مٹی نہیں ہماری

صدیوں رہا ہے دشمن دورِ زمان ہمارا

میاں کیشہ شجوپ:

- ۱۔ یہ کتاب گودھی ہارڈ بونڈ آہی۔
- ۲۔ تازخی حوالہ گودھی ویستار سان دینہ ہن۔
- ۳۔ کاشتریس یم وقتہ تلمہ مؤر زنجیر چھ پیمنہ و ہرنہ تہند گوژھ ذکر آسن
آمت کرنہ۔
- ۴۔ مختلف کتابو پٹھ یمہ شہادتہ پیش چھ آمند کرنہ صفہ نمبر دتھ گودھ تہند حوالہ
دینہ آہی آہی۔
- ۵۔ آش صائب فوٹو گراف گوژھ اندر کنٹرل و ترس پٹھ دینہ آسنہ آمت۔ اما
آش صائب کیناز یہ فوٹو کمزوری۔ ”ہے یو چھس یہ“ وینہ بجائے گودھن
پرن واکر ژھانڈی ہے یہ گس گوآش۔
- ۶۔ موضوع بحث کتھ چھنہ پور پور و ہنہ نانہ آہی۔ کتھ تلتھ یکدم کتھ ژھن
دن گونہ جان۔
- ۷۔ اگر آش صائب اہم موضوعن تام محدود روزہن کتاب بنہ ہے اکھ ریفرنس
بک۔
- ۸۔ 132 صفہ کتابہ 275 روپیہ مول چھ ہنا زیاد باسان۔
- ۹۔ کتابہ گوژھ کائنہ عالمن حرف اول لیو کھمت آسن۔
- ۱۰۔ کتابہ منز اگر کینہہ اہم فوٹو گراف آسنہ ہن دینہ آہی۔ اتھ ہر ہے مول۔
آش صائب چھ فکر خالص پنہ رنگین تصویرج روژہ۔ بحرال یہ
گنیہ شال ژلتھ بٹھن لور۔

آش صائنی یہ کوشش چھ اکھ کامیاب کوشش۔ تم چھ عالم اتھ
منز چھنہ کانہہ شک۔



کشمیری پنڈتوں کے سنسکار

یہ کتاب چھ آش صائب ہندی زبانی منز لچھ ہنڈ یا ترجمہ کرتھ تیار
کرمہنڈ۔ سن 2002 منز جے۔ کے۔ آفیسٹ پریس دہلی پٹھ چھاپ سیدتھ گپہ
یہ جنیمس منز اُکس بارونق تقریبہ پٹھ ریلپز۔ کل صفہ 164 تہ موکھ رپ
چھس سوچنہ سمجھنہ ور اے پیارے لال سُدیشی صائب تیار کورمت۔ مول چھس
140 روپیہ۔ کاترن بن ہنز کلچرل زندگی ستر وابستہ نئیادی کتھن تہ اہم
تو ارنجی شہادت ہنز تلاش تھاو آش صائب وری واد جاری۔ شاعری ہندیش
محلہ منز نمبر نیرتھ تہ تنقید چھ گھماودار وتھ تراوتھ چھ آش نہایت سنجیدگی سان
بن ہند بن سنسکارن تہ مذہبی رسوماتن سماجی پس منظرس منز وبھناوان۔

مشہور شیو شاستری پروفیسر بل جی ناتھ جی پنڈت صائب چھ کتابہ
ہنز بومکا (پیش لفظ) لچھہنڈ۔

آش صائب چھ ستر کتابہ منز کون تام سنسکارن پٹھ تفصیل ان
لیوکھمت۔ یمن منز کاہیتھر، چوڑا کرم، یکنیو پویت، وواہ تہ آخری سنسکار اہم
چھ۔ آش چھ مضمون کہہ دایر منز نمبر نیرتھ ہپارک ہپارک گیلہ لایان تہ رہتہ
رسم ہنز کتھ کران۔ اگر تم کتابہ ہندس آغازس پٹھ یہ کتھ وبھناوان کہہ

سنسکار (Mental refinement) کیاہ گو؟ ریتی یا ریت (Custom) کیاہ گو تہ پرپرا (Tradition) تہ رُوڈ (Convention) کیاہ گو۔ یمن منز کیاہ فرق چھ تہ یم کتھ چھ ا کس سماعی ڈھاچس پوچھر دوان پا اہمیتھ بخشان تیلہ گوہ ہنہ نہ کئلہ بلیس منز ڈشکلہ رل۔

بہر حال آس صاب چھ بٹن ہندن مذہبی رسوماتن تہ سنسکارن ہنز زان کرناوان تہ واریاہن اہم کتھن گن سون ظون پھرناوان۔ مثلاً زئم ہتھ سنسکارت سپدن یانے سنسکارن ہنز واقفیت سپدن چھ اکہ مہذب سماج پہچان۔ سانہ کلچرک مائل منتر چھ ”جیو اور جینے دو“ زندہ روڑو تہ زندہ دیو روزنہ۔ سون کلچر چھ دراصل وسیع آریا کلچرک لنجہ واہراویس ا کس خاص جغرافیائی مائلس منز ساسہ بدن و رکن دسہ وار سپد۔ کاتھر چھنہ باہ یا شراہ سنسکار مانان لیکرہ چھ یمن وشواس کہ سنسکار چھ (24) ژوہ۔ آس چھ کیژون سنسکارن ہنز کتھ گرتھ ژھوپہ کران تہ پیہے ژھوپہ چھ کتھ کتابہ زو زن تہ تھپہ نوان۔ آس چھ گوری تڑتیاے (گوڑ تڑے) ہنز کتھ کران یہ چھنہ سنسکار۔ تہو چھنہ گوڑ تڑے ہندس بخریادی توآرتخی پہلوہس پٹھ روشنی تڑاؤم۔ آس صابس پڑ ہا مٹا کتھن سنن۔ تون نیرہے زگ تے پڑون۔

یکو پویت تہ وواہ سنسکار چھ آس صابن ڈبر پاٹھر وڈھناؤم تہ کولہ گورس چھن مرتبہ کھورمت۔ یکو پوتچہ ا کس خاص کتھ گن چھنہ آس صابس ظون گومت سہ گو یونکو تڑے پن تہ تہنز اہمیتھ۔ پیتہ رن، ریشی رن

تہ دیو رن کیاہ گو۔ اگر آتش صائب یمن کتھن وضاحتہ کرہا دُجہ سنسکارس ہرک ہے مرتبہ۔ گوڈبن چھ سوال کہ دُج کیاہ گو۔ دُج کس بڑہمنس چھ ونان۔ بڑہمن کڑہ قسمکہ چھ شاسترس منز مانہ آہتر۔ گائتری کتھ چھ ونان۔ گائتری منتر کیاہ گو۔ اتھ کیاہ چھ مانے۔ گائتری ناکر تر آوتھ۔ کتھ چھ دُج بنان تہ گوہر ہند خاطر بیکھشا یکہ وہ کرنس کیاہ اہمیتھ چھ۔ یم چھ تم سوال یمن گن آتش صائبن دھیان چھنہ دیشمت۔ آتش چھ شری چکرچ کتھ تھان تہ سرسری طور امیک مانے وہ ہنداوان۔ یہ چھ اکھ سبٹھاہ اہم موضوع۔ کتھ پٹھ سبٹھاہ تیاری کرتھ آتش صائبس لیکھن پڑہا۔ شری۔ چکر یا شری منتر چھ شکھتی ماتاہ ہنز جیومیٹریکل (Geometrical) پڑن ٹیشن (Presentation)۔ یہ چھ از کلچہ زبانی منز گنہ تہ سیل فونک سم کارڈس سیل فونکس چاہے سہ ہتہ روپن چھ یا لچھ روپن، کتھ چھ کرناوان۔ سوال چھ سنسکارن ہند مے کیاہ کزن گاڈ بٹس یا پنہ پوزلیہ۔ آتش صائبن چھ اتم سنسکار یا نے آخری سنسکار یس پران تیاگ کرتھ شور دُج سیدان تہ ہیمہ دوہ اند واتان سبٹھاہ ڈبر پاٹھو وہ ہندوومت۔ شاید چھس نہ مرن مٹھ گوٹ۔

یہ چھ بالکل غلط کہ نیچو چھ مائلس پوسرس تار وِس منز مدد کران یا تار دھناؤ ناوان۔ مے چھ یقین کہ سہ مول چھ بدنصیب یس نہ کور آسہ۔ کور چھ نعمت، کور چھ دوامید، کور گہ نورچ پڑو، کور چھ پگچ آتش، کور گہ

اُسے دُشہ پوشہ تھر شبنم شران۔ یہ چھ دراصل مردن ہنز پٹھو و لہ یوسہ کور ہندس و جو دس لور دَب چھ کڈان۔

ہتھ پاتھر چھ آس صاب یمہ کتابہ دکر پنہ سنسکار یوز ہنز زان کرناوان۔ یہ چھ اکھ سہشاہ اہم موضوع۔ تھ پٹھ موہن لال آس صابس پتہ ز اہم کتابہ جیمس مٹز چھاپ سہز۔

سورگیہ جیوتی پریم ناتھ شاستری ہندک زہٹھ نیچو جیوتی اومکار ناتھ شاستری لچھ ”ہم اور ہمارے سنسکار“ ہندی زبانی مٹز تہ کرناون 2005 مٹز دلہ پٹھ چھاپ۔

اُمہ پتہ لچھ 464 صفحہ پٹھ انگریز زبانی مٹز شری سومناتھ پنڈتا صابن یم کشمیر یونیورسٹی ہندس کاتھرس شعلس مٹز بطور سنیر ریسرچ اسٹنٹ آس کام کران کتاب Kashmir Hindu Sanskars (Rituals, Rites and Customs A Study)۔ یہ سہز 2006 مٹز جیمہ ریلیز تہ از چھ اُمہ کتابہ ہنز چرچا ہندوستان کہن مختلف شہران تہ ہندوستانہ نمبر امریکہ تہ پیہ واریاہن ملکن مٹز سپدان پیٹہ کاتھر بٹہ روزان چھ۔

وستھاپنہ پتہ نل آس صابن اتھ کامہ دس تہ عالمن ج زپر۔ مے چھ خالص اکھ گڈ آس آس صابس کہ یہ کتاب کرن تمہ دوبار چھاپ۔ کانہہ ہندی زبان تہ دیوناگری سکرپت زان و اُلس اتھ لیکھناون دُبار۔ ہندی زبانی مٹز ترجمہ کرن واکر چھ۔ تھ کتابہ تکر سہشاہ نا انصافی کرہو۔



بُراتھ اچھن منز : اکھ تنقیدی جائزہ

نثری موہن لال آتش صائے نو شاپر سومبرن ”بُراتھ اچھن منز“ چھ دراصل اشمی ناربن منز سر دیہہ بڑن ہند پر یہ ون رپ یس وٹیکو کالہ گکارن وٹیکو لمکھن منز آؤرمت چھ۔ یہ چھ خوشی ہنز کتھ کہ آتش صابن ہیوت وقتچہ ہتھن ستر زون تہ سو پنے لاکھ منز نمبر نیرتھ ہیوتگ ددوس انہ مانہ سکھ وٹیکو ابھیناس کزن۔

یہ شاپر سومبرن گئیہ 2005 منز جے۔ کے۔ آفسیٹ پریس جامع مسجد دہلی پٹھ ناگراد ادبی سنگم جو م کہ طرفہ چھاپ۔ کتابہ چھ مول 200 روپیہ۔ یہ چھ ہارڈ بونڈ۔ صفحہ چھس 113۔ کتابت چھنس بدری ناتھ ابھیلش صابن کرمز تہ سرورق پیارے لال سدیشی صابن تیار کورمت۔

یختہ شاپر سومبرنہ منز چھ 23 نظمہ، 2 غزل، 104۔ واکھ تہ 20 وزن باتھ سومبرتھ پیکہ وٹیکو پیش کرنہ آہتر۔ پتر مین 18 وریسن ہنز وٹیکو گامڑ زندگی ہند جذباتی جو د ک جمود چھ باتہ بدن منز وٹیکو گنہ وٹیکو زغم ووان۔ گنہ کھر لد انسانی رشتن وٹیکو ہنادوان۔ گنہ للہ ہندس ذہنی بجرس لولہ للہ وان تہ گنہ ہند ریوش یاد پاوان۔ دوہن منز آے وٹیکو آوٹھیمتر ژہن وٹیکو وٹیکو تہ ژلہ لار لُج ژوپارک۔ اُکس رووگر بار، پینڈ پرن، وٹیکو ہند رزھرمت آسن۔ وٹیکو تہ ہند تہ بیاکھ آوٹھ وٹیکو گزٹس منز پشنہ۔ یختہ

تکیم ژا کہ فوج تہ پٹھم مہمان بندوقی چھ۔ اُی ہند خاطر بنیایہ زندگی آزادی
ہنز سو پنہ مایا۔ بقولِ آش تمن تھر تھر تہ اسہ مہر مہر۔ ویشواسکر ژہنی ییلہ و استھ
آیہ خانہ دار بنیاو خانہ بدوش۔ و ہر مہر ہقہو زیو دیوان چھ آش لیکھان۔

”کاشر زبانی پٹھ آو تمہ ساتہ شب خون تراونہ ییلہ سنہ
نمتھس منز و چھان و چھان لکھار بن ہنز اکھ بڈی چھو کہ گئیہ
جلایہ وطن تہ خانہ بدوش ہندک پاٹھک رڈک بانہ کڑنڈک ہتھ
اکھ جلیہ پٹھ دویمہ جلیہ وانگ دور ژھاران۔ جذبات میانی
چھ تھر پُرس شپ تھر تھاوان۔“

ماجہ زیو ہند تقدس رچھان چھ آش کاشر زبانی مسلسل سگہ وان رڈومت۔
چاہے سہ نثر چھ یا نظم آش رڈولولہ والین ہنز آش رچھان۔ سہ چھ پانس
اے کاروانک اکھ قلمی سپاہ مانان۔ لیکھان چھ:

”بہ تہ چھس ماجہ زیو منز او گر تھو گر کتھ کران۔ دیان کھی
سند بول بوش چھ کھی ہنز ماجہ خوش کران۔“

سُرک پٹھر سلاب و ہر تھ تہ تیلہ سُرکہ ہنز ہنز چھ قلم کارس شدت سان زونچ
کل گنان۔ یہ نہ اسہ زانہہ سو نچمت اوس تی آو بڑوٹھر مجور سیدتھ تراو کامہ
دین جافرک مالہ ناک تہ سیند ریوک کُرتھ کورک بالہ تاکر بن پٹھ روختھ۔
تلاطم و تھ، موضوع سوخن بدلناو۔ ٹیوٹھ پڑ آو بڑوٹھر۔ بالہ یار گوشتھ تہ لالہ
زارس ژاو زُر زب سوچہ سُدس ووتھ ترٹل لہر تہ اظہار غم۔ اظہار ماتم تہ

اظہارِ افسوس بنیاد موضوعِ سوخن، بدلاو، بدلاو تہ بدلاو۔ آسشس تہ روو قرار،
راویس نا، شایر چھاگن زون زوان۔ سہ چھ لؤکہ ہتس ستر متری آیہ تہ مستانہ
چالہ ووهونن تیونگلن پٹھ ارمان ژھنگر لگتھ دگ للہ وان تہ جدید کاشرس
اویس منز اکہ نو رجاہنگو نار تیونگل پھکان نظر گوہان۔

ترژن منز گریبان وہرتھ پکان
چھ اہریز پھلو زن لیکھان میانی شار
ژرک جامہ ییلہ موت چھ بیون بیون کران
زھرین ماتر نمہ نے رنگان میانی شار
مے گو وونی سمے اکھ طوطم وچھان
توے سدر لہرن گندان میانی شار
موٹھم نپلہ ناگک سہ ہندرپر موکھ
چھ وونی نار تیونگل پھکان میانی شار

غزل، صفحہ 7-8

نہری سکلیل تہ نار زن۔ اندرک نئس چھ چاک ہور۔ خندق مے ستر وچھس
بٹھ۔ یہ چھنہ پکھو رؤس آسمانی وڈو یا فقط جذباتن ہنز گزکھ یوسہ عام طور
کینون گرین روتھ همان چھ یہ چھ توآر پنک اکھ ٹیوٹھ پزریس شوق سیاہ
میلا ستر لیکھنہ چھ آمت۔ ییلہ طوفان یوان چھ سہ چھنہ پتہ بٹھ تہ ہیر
مانن۔ سہ چھ حدن لروتھ انسان قدرن ہنز ماری منز مورژ مس مار کران۔

آش چھ ذینچہ کتابہ پھر دتھ۔ تھ پنجس پٹھ واتان کہ جلودو چھ از دوبار
 ووتھ آمت۔ کشپ ریش ریش ریش وار منز چھ از وارنر و پھان۔ بلبل تہ
 گستور چھ بال ژھنڈتھ ڈیر وایچ تہ سیر وایچ دگ لہ وان نظر گدھان۔
 از چھ حالت یہ کہ پنڈ لاش پھیکمن الانز تراوتھ چھ کوثر زند آسنگ نائک
 کران۔ ژوپار ژھوپ، ژھوپ تہ ژھوپ۔ لولہ سر گہ ہو کتھ تہ گولابن
 پھیزوسن۔ بوز گہ رہ داو۔ وچ تہ حققتھ چھ شاپرس پز پزناوتھ دم
 پھڑ شہن شاہ و تھ دہ خاطر بقرار کران۔ سہ چھ تو آرتھک دیم ورق تہ
 پنہ قلمہ رنگان۔ منگان چھ تیش ہر موکھس

گنگا چھ از ز ہر چھکان
 کشپ ریشس ونب گوو
 جلود بھوس چھ آو آو
 ژھوکیہ شاہ ستی سرس
 دپان چھ و تھ پیاسہ دز
 ژلس خبر کپارک تم
 دوان یمن یہ شہر آس

پوت کل، صفہ نمبر 11

ارداہ وری سپدی پڑ۔ کنہ کنہ چھ یاد ووترس پھیر دہ زن تہ دایچ دوہ
 پھیران۔ دپان گر گہ شوب۔ گر گو آسن باسن۔ گر گو پھیکہ ڈھو کھ۔ بیلہ

گرچہ سارے گروہ بڑھ گریں تہ پینہ تراؤن کھوڑ تلیہ چھہ ژلان میڑ نہر تھ۔ یاد
 و ترس پٹھ درج اکہ کتھہ ہند حوالہ ووان چھہ شایر ہمہ بٹھہ کس یارس چٹھہ
 سوزان تہ کیا زلس چھہ از تہ وشواس کہ ہمہ یمہ کھوتہ چھہ کوشتریت زیاد اثر
 دار تہ کار آمد۔ سبھاہ جذباتی سپد تھ چھہ سہ اشتر قطرو ستر وبتھہ لیکھان تہ ہمہ
 بٹھہ کس یارس پاغام سوزان:

اکہ امانتہ چھم مے رڑھر تھہ بزاند کہ تل تھوومت
 خاب پینہ نی دجہ پُرس منز بند گرتھہ چھم تھادو ستر
 بنگ کھٹس منز راجہ رتھ تس ماجہ ہند تصویر چھم
 آسہ وونی تھہ باے تپمڑ پینہ کھیومت کاغز کیمبو
 پاسہ اللہ تھادو زیو تھہ بٹھہ کھٹھہ وونی لوٹچہ ستر
 من اگر توبہ دیہ گوآہی واکہ للہ ہند باوڑ زلس
 میلہ تس تسکین روجس آوریہ پھولس گولاب

شایر چھہ پینہ نس ازکالس کن یار سندن طون پھرن یرھان۔ یو دوعے تیس یار
 ہند باخبر آسنگ سیکہ وشواس چھہ تاہم پینہ زیو گپہ زلس منز ہینہ تہ ہینہ آمڑ آدم
 ز اثر ہند ڈیہہ زون تہ ارسر کران کہہ نائین پاک دتھہ عیال پترچ دگ
 وبران چھہ سہ تس بزونہ کہہ کتن سہ وون تہ جگر ڈپہ وون وینہ لد ستھارتھ

بٹھہ و بڑھنان:

سمیہ پھیر گؤو کرئز اوپران چھس بہ یتھ سیکلس اندر
 یار مگس مگس وگنہ ونہ ؤن رلیہ نیرنگ زپر دم
 اہر بلہ کس آبشارس تل پھومت ؤس راہ ہونو
 شور ماس منز خبر کوت گؤو بہ سورے شالہ مار
 ہمہ بٹھ کس یارس چٹھر، صفہ 20
 از کالک شکر، میزان، شتر، نسلجیا، کئوکاس، سہ ریش، ہارڈ شاتھ، جنگل و تن پڑ
 نژان تہ کرئز عنوانہ نظمہ یتھ شاپ سو مبرنہ منز درج چھ یمن سارنہ منز چھ
 و، تھاتچ دگ گنہ نتہ گنہ رنگہ اشارو ؤس۔ قودرتی مناظر ؤس۔ انسانی پز کرئز
 ؤس۔ بارو و ہار ؤس، پشمینہ پلون پٹھ جیمتہ تیزاہ ؤس۔ مرگزارن ہند و ہتسار
 ؤس۔ دہہ لد شمشانو ؤس۔ راومتہ سوتیکہ شالہ ؤس۔ مندور بن ہنزن لبس منز
 جڑتھ حارڈ شاتو ؤس۔ اچھن منز دزؤنہ آورہنہ ؤس۔ ریتھ گمتن کتہ، طوطہ تہ
 کؤستور ؤس۔ کٹھ کشہ تہ ؤنلہ گنہ کار ؤس۔ پتھ ون تام لہجہ مز ناپ ژہ ؤس۔
 دہو لد جنگلو ؤس۔ جنگلن منز وود پیمتہو یا گی ہتہ ؤس۔ انسانی وجود پو ناپ بزہو
 ؤس چھ آس ویکس پزرس لفظن ہندک جامہ ؤتھ تہ مونہ اوش جڑتھ تہ تمام
 زآو دجار درتاوس اتھ باتہ بدن منز زن تہ ٹیوٹھ زہر ہیو تو آرتخ قلمبند
 کران۔ کس ونہ کہ یہ چھنہ پز۔ یہ چھ سو حققتھ یوسہ اسہ ہتہ بدو ؤریو
 پٹھ لٹھ لور کران رؤز۔ آس چھ بطور اکھ قلمکار پنن اخلاقی فرض ادا کران۔
 لفظو ؤس دہ پٹھ یو ؤنی فلیشس نظرن تل اتان تہ پرن واکر ہندس سوٹچہ

سُدرس ملرؤز ناوان تہ اُشانت کران۔ کینہہ مِثالہ چھ پیش:

۱۔ دوان چھس وُنی بہ طرفاتن

شُتر شُتر بس گڑھان ہُو ہُو صفحہ 21

۲۔ نمبر د چھ یُب بھنن ژٹان

اُندر د چھ نارگل بران

وُنگان چھ ہُونی از ژوپار د

دپان کولن سہ تار روو

خودلیہ وونی رحم ژ کر صفحہ 25

۳۔ گہلو وُس ہیوٹن الاو

تیوٹگل برکھ کرٹون اندر

چھ لاشہ وونی ننگے نژان صفحہ 24

۴۔ آہ سرس منز کرم ووپدے مٹر شہما روا تہ کُری مٹر اُلر

پادر بہہ آتہ زن ووی مٹر شور ملتہ مَس والن تام

تیلہ آس جٹگلَس تپہ ریشہ روزان بوزان تم آس منہ سٹور

وونی آتہ یا گی ہُس ووپدے مٹر لپہ موٹجہ من سر کور ہم پور

صفحہ 33-34

آش صابس پٹھ تہ چھ جدید سوچ فکڑک ذبردست اثر پیومت۔ دراصل چھ پڑتھ قلمکار پینس و قس بتر ژوان۔ از چھ شاپری زن تہ اکھ ذہنی مشق،

وہزار، وہزار تہ وہزار یوت تام وہزار پڑدھان کوتاہیہ زہم ہیوتھ۔
 ز جگہ عظیم، رؤی انقلاب تہ ترقی پسند تحریک۔ ہندوستانس منز جگہ
 آزادی نعرہ انقلاب تہ رتہ سر بڑی، آزادی، سوپن کنبہ حقیقتھ مادی زندگیا
 ہنز دودو۔ شخصی راجک خاتمہ تہ شخصی راجک دودو۔ راج نیتا تہ مافیا سرگنہ،
 بے کاری، بلکہ مری، پری ہمتن، لکھن ہمتن ہنز زند روزنہ خاطر کشکش۔ سوپن
 بنگ اوستا یانے ددو نس منز کھور ٹھہراونچ مجبوری۔ لور پٹھر سور پھ تارونچ
 مہارت۔ افسر شاہی تہ لوٹھ۔ لاکرن منز کرور تہ پھا کہ پھر کر زو دیوان موزور
 تہ کسان بین القوامی سطحس پٹھ آتک وادک پھہلاو۔ 2001 11/9، تہ
 2005 7/7۔ اکہ وقتہ سرد جنگ ماحول تہ دوزی گلہ عالس پٹھ داداگری تہ
 ناگہانی آہن تہ چھ گلہ دور جدیدک دیٹ یس میراث ہتھ اُس اکوہمہ
 صدی منز ژاے۔ یو حالاتو کور حساس قلمکار تہ ادیب زندگی پٹھ نو سر
 سوچنہ خاطر مجبور۔ لولہ پڑکین دتک روختھ۔ واہ واہ تہ کیا بات ہے گہ
 وقتہ واہ حالہ منز گم۔

شاپری پڑاؤ وسعت تہ نور سوچہ وہزارن کور پڑتھ زبانی ہند ادیب
 پانس گن مہوجہ۔ نو انمانہ تہ نو تر اے آے وہزار شارو دسک ورتاوس اینہ۔ ہتھ
 بہ وہزار پڑدھان کوتاہی وہزار شاپری ونان جھس۔ آس صاب تہ چھ پنہ اینہ
 مانہ وقتہ ہتھ زو دیوان تہ ذہنکو دار پڑیلہ تراوتھ گنہ اہم کتھ الفاظن ہند
 جامہ ولتھ پیش کران۔ میون شہر، از کالک شکر، بہ کیناز ونہ پوز، ونیب، دار،

کرنز چھ امہ رنگہ پہنڑ وچار پردھان تجر بآئی نظمہ یمن منز یو کانبہ ماٹرو
 اپور آلوچ پوت گرز (صفحہ 16) یہ جھس از کالک شکر مینا بوجو منز چھ رتج
 گنگا وسان (صفحہ 17)۔ ہی تھرن ہند لتہ مونجہ گٹھن۔ ناگہ رادن ہنز و زنی
 تھامہ کرن۔ دوہ کولن دہر ٹٹو۔ دفترچہ فایلیہ غاب کرنہ (صفحہ 39)۔ ٹر کم باو
 پوش ہتھ پوزایہ دز امت مولہ ووتھمت آدم۔ کایا مولکپہرتہ لبہ آو سے مڑ (صفحہ
 44) تہ تلا کرد تو جینر از دار مڑو (صفحہ 46) وغار چھ تم پڑ اثر مولو باوڑ
 یم اسہ سورے اوک گن تر اوتھ تہ اندر اوتھ و بزار کرنہ خاطر مجبور کران
 چھ۔ و بزار کوتاہی ہنز خوبی چھ یہ کہ یہ چھ فقط اکھ فلیش آسان۔ آکار رنگو
 سبھہ مختصر مگر پڑ مانے تہ پڑ اثر۔ بو کرن کائن بدن منز لچھ ہنز دار کوتا
 توہیہ بز ونبہ کنہ پیش۔ ذہنچ پختگی تہ و بزارچ و بڑھنے یا دلیل
 (Reasoning) چھ اتھ کوتاہی سبھہ اہم بناوان تہ آش صافنر تخلیقی ارڈر
 ہندن نوین پڑاون ہنز نشان دہی کران۔

تلا زہنو ثوبا دار مڑو
 مے چھم کرس اندر رویتھ گو مت دم
 زلر زاجو ژوپاسے زال وونگھ
 چھ وونی مینا بوزو پٹھو زال واهران
 مے باسان زن لبن پتر دیو دڑٹھایک
 گڑھان آواز بدلے زن تچھن ہنز

گڑھان قطن بٹھ بڈر بال تے کوہ
 پوان تالو و بڈس زن گڑھان سؤر
 پوان تیزاب زن پشمینہ پلون
 نئے گئیہ سارے جوانی ضایہ اُتھر مٹر
 تلا گڑو تو چکر از دَار مڑو

دَار، صفحہ 46

آش صاب چھ پڑ کرڑ ہنر بے قراری دسر، ہوئی وُگنچ ہو ہرایہ دسر تہ
 جاناوارن ہنڈ ہول ہاے دسر ینہ والہ طوفانی وچ تینہ ون دوان۔ 'ہے ہنا
 سؤ، نظم چھ یو 8 اکتوبر 2005، بڑوہہ تقریباً اکھ وری لچھ ہنڈ۔ 8 اکتوبر
 2005، آوُجن 9 بجے 20 منٹ دون منٹن بٹیل تہ کشیر ہنڈ اکھ کھنڈ گو
 نیلی بڑر تہ ساسہ بڈر لؤکھ گئیہ مار۔ یہ اوس اکھ سائیج، اکھ آپت، اکھ مصیبت۔
 موہن لال چھ گوڈے تینہ ون دوان۔ دیان اُکس باپیر سادکس تہ شاعر
 چھ نظر موکج آسان۔ 8 اکتوبر 2005، بڑوہہ تقریباً اکھ وری چھ آش لیکھان:
 بٹیل گڑھ شاید

یمن نے زبانین چھ آگاہ موکل آسان

گوڈ چھ یے رتہ چھینہ لگان
 طوفانس مٹر ولہ یہ ان

ہے ہنا سؤ، صفحہ 27

تہ 8 اکتوبر 2005، صُبحکِ وق تہ تمہ پتہ دوہے بُئیلو یٹن پٹھ بُئیلو یٹہ۔ رات
 راتس سڑکن پٹھ توہہ پران رات گزارنچ کیفیت۔
 گہلی وُس ہیوٹن الاو
 تیونگل برکھ کرٹون اندر
 چھ لاشہ وونی ننگے نژان
 بُئیل گڑھان چھ لا اللہ
 پوشہ پدین تہ چاک گپہ
 جویہ پھر کان چھ نار ہا
 زونہ ڈبن طناب گپہ

.....
 خودیہ وونی رحم ڈ کر

کلیدسکو پکو رنگ، صفحہ 24

ہئیس جاپہ چھ آتش وچ ٹٹھ حقیقتہ۔ طوفان منز بہنہ آمرہ زندگی ہنز زھر تہ
 زھر تھ۔ زہد روزنہ خاطر ٹھگل ووبار تہ ٹنکو ورتا و غرض پزوک کر تچھر تہ
 زندگی ہند کھو چر باتہ بدن منز پُراثر طور بیان کران۔ بہ چھس یہ یڑھان
 ون کہ یوسہ زندگی اُس از زوان چھ سوے چھ اُنہ پٹکو پاٹھر تہندن شارن
 منز نہ نہ کران نظر گڑھان۔ پڑ تخلیقہ چھ جدید شاپری موضوع ایبار سبٹھاہ
 اہم بناوان۔ اکھ نمونہ چھ پیش:

از چھ راؤس تل گمتی شوقل نشان
 دہہ وڈھان شمشاپہ گئے آسمان تام
 سرریہ ووشلن زن گوشت کرہینیار بوز
 بلبلن از روومت سوئنگ شباب

جنگلی وٹن پُرریہ نژان، صفحہ 42

یمن حالاتن منز زونہ باوہو دچھ کنبہ شوقہ کس سدرس اندر اکھ واو رنکا لوت
 لوت پکان تہ لولہ سدرس منز چھ ملریکچین گندان۔ کامہ دیوس پوشہ پادن
 میٹھی تھ چھ سوئنگ واو کار پتر پھولرتھ پکان۔ اما انج کیناہ ضرورتھ آس۔
 آس ہے جدید دورس منز زوان چھ۔ یکدم کتبہ پھیر کر آس پوت تہ کونہی صدی
 ہندس شرونبہ شرونبہ گرونس رونہ دامانس لچ ہنگہ منگہ گراے۔ بقول راہی پتہ
 کتبہ رووم پانس تام۔ آس چھ اکہ اندہ وان کہ:

’کام دیوس گوچھوکل سورے وڈوڈ‘
 صفحہ 42

یہ چھ وقتک پڑ تہ دویمہ اند چھ اتی ”کامہ دیوس پوشہ پادن میٹھی زوان“
 (صفحہ 45)۔ آس کامہ دیون انیاو شکرس تہ کھر مگر تہ کوڑس سور تہ وڈو
 مٹوؤس۔ ضرورتھ چھ میمہ کتبہ ہنز کہ آس تہ دمو اُمس روختھ۔ یہ ژھینہ
 راوسانی پزرتھ دوابر تکیانز یوہے چھ آس سندر سوہاوا۔

آس چھ اکھ پاڑیون نظریہ ورتاوتھ شار لیکھان یہ چھ اکھ رٹکتھ۔

گپہ منز تہ چھ تہمس پڑن ہند زوشن نظر گوہان تہ دومیز ہنزن لاوہن لجن

چھ پھان بامن۔ روزون چھنہ کیتھہ تہ نہ روز از کلک وق۔ بت شکنس پتہ
 آونا بدشاہ یگر شزی بٹہ نس ونہ نس پٹھ ملک بدرگر متبن لوکن انصاف
 دیت۔ آشس چھ آش کہ بامن تنز پھولتھ تہ پزکرت بدلاو رنگ لیکن
 انسائی پزکز متلیق کانہہ پیشن گوئی کرنی چھ پلگل غلط۔

شیطان سوزن ہیکن دوتاے موزن پٹھ مگر دیوتا نہ کیتھہ۔ تاہم چھ آش
 لوکن ہنز آش رچھان تہ دومیز ہندس پیموشہ نالس تھپ دتھ جذباتن ہنز زھہ
 شکار بوٹھ لاگن کوشش کران۔

مینہ کوٹھر از ہیوشن کرینہر تن
 تیرک موکن ہش ولتھ ژادر کرہن
 بزاند کنز یوسہ حادو شاتن ہنز شریک
 چھم دیان از شوقہ ہز آلو کرتھ
 از نئے باسان نیر نوں دیو آفتاب

میٹک ہر، صفحہ 43

یہ کتابہ منز چھ واگہ عنوانس تحت 95+09 کل 104 واگہ سومبرتھ پیش
 کرنہ آہتر۔ واگھک آکار چھ سبھاہ محدوذ آسان۔ ژون بدن منز چھ یہ
 ڈلیر تہ وڈار جد رٹن۔ اکھ خیال، تصور، سوچ، انویجوتی یا فلسفی خیال چھ
 ژون بدن منز گنڈن تہ تمام ادبی زاور جار ورتاوس ایتھ چھ واگہ آکار
 لبان۔ آش چھ واگھو ڈس گورس شیر پوش لاگان۔ دئی دشمن زانٹھ انسائی
 پزکز ہنز شیطان دیو ہارس ڈوکر ڈنڈ کڈان۔ ”پزکس تہ بہ کس“ مشہر راوتھ

ہے گس پز زناوچ کل گنہ راوان۔ سوہم سوہہ انالحت زانی راوتھ منگ شٹھ دل
 پھولہ راوان۔ سہ چھ پز کاشک آگر وئی کڈنہ خاطر ژتھ و زناوچ صلاح
 ووان۔ گیناچہ تور پتر دیناہ گھٹ گرینچ کل کڈان۔ ہٹھ یوگ سادھنایہ ہنتر کتھ
 کر تھ انہد شبدک زیر ویم بوزینچ تہ پزنو پچاچ منہ کامن و زناوان۔ اہم گالتھ
 ادویتکہ یار بلہ ناوتار لینچ کتھ کران۔ اللہ تہ اپشر کئے ویندان۔ لولہ امرتس
 دام دین۔ شینگ تصور، ژتہ تورگ لیہ اینچ شکستی و زناوئی، ایڈا، پنگلا تہ
 سٹمننا ناری تہ ہٹھ یوگ سادھنا۔ مانس بلس منز دپدرسن ہند سوز و زناون۔
 اہم گالتھ مایاہ ہندو سونہر زولانہ ژتھ سوہم ویزاژن۔ ہمہ گتہ لینز پوسہند
 تار پزاون۔ آگر وایک زم زم وژن۔ یینڈر گس گس دسر شچھ باوتھ۔
 اگینک تم تنن تہ شونہ ہیر پاوکھسن وغار چھ کینہہ اہم موضوع یم آتش صابو
 واکھو دسر و ہڑھناونہ چھ آہتر۔ وچھنو گورس کتھ چھ شیر پوش لاگان۔
 سادھنایہ منز چھ گور سندر ژتہ سبٹھاہ اہم۔ گورس وراے ناوتار لکن چھ
 دشوار۔ زانی ہند امرتھ ہیکہ گورے گلہ گلہ چاوناوتھ تہ وونڈ گاتھ راوتھ۔

اگینک بور گو براون تہ چھا جان
 شرن گور پادپے گوتھ او بنی زان
 مہ کر آدمی رتس ارزان قیمت
 اگر آدم ژ چھکھ تیلہ زان یکسان

وہڑاڑن۔ یار ژھاڑن تہ زہڈے مرن:

ہے گسں بہ گسں وچھان تھو گسں
 بہ گسں وچھان تھو گسں
 زگت ونان مے گسں "نہ گسں"
 بہ چھس ژھگان بہ ما چھس

واکھ، 32

آش چھ واگھن مَنز گنہ گنہ ہم کال کس وکر وپہارس پٹھ ڈوکر ڈنڈ کڈان
 نظر گرھان۔ ادویت تہ ادھیاتم وپھنان چھ سہ پنز مول ہم کالچہ سبھو میڈ
 مَنز رھو رنچ تہ کوشش کران۔ اما پٹھ کالکس شخصی راجس یا جاگیر دارانہ
 نظامس تہ از کالکس جمہوری نظامس مَنز کیاہ فرق چھ۔ بقول آش:

سیاست رٹ اڈو جاگیر ماتھ
 اڈو ونہ واس روٹ تقدیر زاتھ
 وٹل ژھاٹل کران گنہ لوٹھ سارس
 غریب تل فقر تقصیر زاتھ

واکھ، 60

بہ کر پیتھ آش صاف ز واکھ پیش یو بہ سبھاہ متاثر کورس۔ فنی اعتبار تہ
 وپہارکہ اعتبار تہ۔ یم چھ بہترین تہ پر مانے سونہ ہنر واجہ مَنز زن تہ مولو
 کزینکھ۔ ا کس واکھس مَنز چھ للہ ہندس دس کن اشار تہ انسان غفلت پٹھ

طنز بہ حیوانی پر کرژ پٹھ چوٹ۔

واندر نژان شاپل وٹو

کاندر ٹلان توڈرس ٹھان

لل گئیہ چاوان پنہ نو اتھو

اسہ کور کتھو ژھبتے وان

واکھ 45



گتھا وچھم ستلر رگلو

کتھا وٹو سہل چھا

یہ گس ونہم اسر کتیاہ متلو

لچھن اندر اکھاہ چھا

واکھ، 44

آش سانہر وژن باتھ بہ چھ قابل توجہ۔ وژن چھ در اصل کانشر مزاج

لوکہ باوتھ۔ آش ہند بن واریا بن وژن باتن چھ بکھتی ہنر لے۔ تم چھ

روحا پیکر اولر بہ زاولر نقطہ لوکہ اند ازس مژر بیان کران۔ چاہے سوشکل

وژر ناوچ کتھ چھ یا شو بہ شکستی ہند مارک موند اسخاس سپدنگ اسخاس چھ۔

لولہ نیہ ہنر مس موڈر لیہ ہند مارک موند اسخاس چھ یا ہنر ہنر لیہ ہند سنہ

ون سوز، منصوہ رنی شچھ باوتھ چھ یا گنگایہ ہند اڑھون پڑواہ آش چھ یمن

انمول آنہ بھون وژن مالہ مژ پآراو کران تہ کاشرس وژنس لولہ ویدا کھو مژ
نہر کڈتھ ادھیامٹک تھر تہ بجرنخشبان۔ یہ ونہ یمن بکھتی پز دھان وژن باتھ۔
بکھتی مژ چھ بکھتی پکن آسن مشہ راوتھ جاننس بز ونبہ کنہ سرخم کران نہ لول
ورتاوس ایتھ تئند مآری موئد رپ لولہ للہ وان تہ دیا پزاونہ خاطر ڈیڈ تل در
انظار روزان۔ نہ چھ بومبر گس گس بوزنہ خاطر بیقرار اسلے چھ اتھ تلکھ
جانانس منگان:

معرفتہ مس چتہ پے در پے کالیہ ژلہ ہم زچ کھ
زند کتھ شہ مژ نخر اوتم پوہن گس گس بوزناوتم
گور شدس ستر پیرم لے نورن دیتھ نریک پے
ستہ گے آگر نورن ہاوتم یومہن گس گس بوزناوتم
الفیس آسن دولے پان پیر میانہ روزتم ژے سہ وان
زیر زیر کالاسہ ہیور کھارتم یومہن گس گس بوزناوتم

وژن، صفہ 78-79

باسان چھ آش چھ نند ریشہ ہند کلامہ ستر ساروے کھوتہ زیادہ متاثر سپد مت۔
یوہے چھ وجہ کہ بیشتر باتہ بدن مژ چھ سہ ٹند گورس شیر پوش لاگان تہ
تسندس سوچہ فرس بز ونبہ کنہ پکن سرخم کران۔ فنی اعتبار چھ آش صائن یہ
وژن باتھ پزن والہن سبھہ متاثر کران۔ اتھ مژ چھ لفظ ورتاوس سبھہ مانے
خیز تہ شاپر ہند دہنی مکرچ ژہنہ ون دوان۔ ذاتی آنہ بھو چھ یمن باتہ بدن

رؤحانی تیکو گاشہ زرد ستی شولہ ناوان۔ تھکی شار ہیکہ کائبہ لولہ دولہ
ادھیامکس رنگس منز پیش کرتھ۔

یئڈرک گس گس کنہ یئہ یوزم تنہ کتہ سوزم شچہ ہتھ واد
نہ کتھ ونہ نم لال فروشن پوشن ماسا آمت کزاو
کزیہ ہند کرنے کارن گولم دورم گور سوند سروانگہ رپ
انؤ گزیہہ یئمہ سوند چھے درویشن پوشن ماسا آمت کزاو
آشن ستہ وے رنگ ادا پالین گالین واسانیہ اندرے مؤل
میل گووے تہ تر ووزر چھس توشن پوشن ماسا آمت کزاو

فزان، صفحہ 87-88

ہے آشن چھ لولہ دول۔ پزتھ کتھ منز لول ورتاوان۔ لول چھ پزڈ پاٹھر آب
جیات یڈر چو تس چھنہ تریش بمان یڈر نہ چو سہ چھ ورن کزیشان تہ وٹھ
پھیشان روزان۔ لول چھ یڑھ تہ پڑھ یوسہ زونچ ہمت چھ بخشان۔ لول چھ
ژانگو زتر یوسہ کائسہ اندری زوتان چھ تہ کائسہ نار برہہ ہتھ ہڈر کران۔
لول چھ زندگی زونچ کل گنہ راوان۔ لول چھ دادین دوا، زخن مرہم، لولہ ہتھ
چھ ژانگو ریہہ وڈناونہ خاطر پئن آسن داوس لاگان۔ لول چھ گنہ وڈناوان تہ
گنہ گلہ گلہ امرتھ چاوان۔ شوقہ والین کوہ ژنڈ ناوان تہ گنہ دید کتھ
کرناوان۔ یہ چھ بدلے کیفیت۔ اکھ ادبت ایتھاس۔ آنند وڈر ہند اندریم
ناد ہتھ لولہ واکر کن دتھ بوزان چھ۔ میانی رکنی چھ لول عبادت تہ یڈر پوزتھر

پڑو۔ آتش صابن چھ پنہ من وژن باتن منز گل ہم پاٹھو یہ لول ادھیاتمہ کہ
رنگہ رونگمت تہ مادی رنگہ جشنہ نش دور تھوومت۔ نے چھ امی یمن وژن
باتن سوچہ فکر کہ اعتبار ادھیاتمہ ون ون یا وڈار وژن ناو دہمت۔ یہ چھ
پہنڑ اکھ ڈبر کوشش اکھ نوو پڑیوگ۔ وژن شاپری چھ موضوع کہ اعتبار اکھ
حیاتی پڑوان:

وڈوس چھم تھور پڑیمک
تھور کیاہ چھم ہرر لد چھس
وڈارس ون وچھم آکاش
وولے ون بارڈ پھول پڑاگاش
آلف چھے نے احد یس ناو
چھ میس منز گر تھ پآراو
متیو لوگ دویہ بلہ تلاش
وولے ون بارڈ پھول پڑاگاش

وژن، صفحہ 98-99

ا کس وژن باتن منز چھ آتش ذکر چھ کتھ گر تھ فکر ہند یار بلہ نار شہلاوان
نظر گوہان۔ گندلنی جاگرن کس پس منظر منز چھ یتھ وژن باتن کافی
اہمیتھ۔ تس چھ تریا اوتھا پڑا وچ کل امی تہ چھ سہ سوہم وانہ کایا ناوتھ یوگہ
بلہ ستر شھہ ول شولہ ناوچ کتھ کران۔ یار چھ یتھ وژن باتن منز ژھالہ

ماران۔ عاشقن تمبہ لادان، وویہ انان، مگر ستر نا فکڑ پاٹھر پان مُشکاوچ کل
گنہ راوان۔

سۆہم ولہ گڑھ کایا ناوڑی
تھاوڑی تارس تروڑی ناو
یوگہ بلہ شھ دل گڑھ شولہ ناؤن
گڑھ بولہ ناؤن سۆہم سؤ
آشس لولک سزنیہ پھر چمنس
کمن سہ چمنن منز بیوٹھ یار
فکر ہند ناگہ بلہ نار شہلاؤن
گڑھ بولہ ناؤن سۆہم سؤ

وژن، صفحہ 104-105

آش چھ اُکس وژن باتس منز تو فدرس ریہہ وہہ ناوتھ شش کل وڑ ناوتھ آگہی
پڑاویچ کتھ تہ کران تہ نہایت سنجیدگی سان عالمانہ اندازس منز پٹن مددا
وہدھناوان۔ مسلہ چھ خالص پانس وژن دینک۔ اُندہر اُندری کوہ تہ بال
ژھنڈنگ یانے شیش کل وڑ ناؤن۔ تھ وژن باتس منز چھ شازت پڑتھ ذی
ہوش انسانس متاثر کران۔ کتھ چھ سوے سوسہ سوسہ پتھ کالہ پیٹھ بوزان
دوت۔ مگر انداز بیان چھ نہایت خوبصورت تہ پُر اثر۔ شایر چھ دُستی لفظ
موجہ دار و سُر خوبصورت امجز گران تہ سادھنایہ بنز و تھ گائشہ راوان۔ ہر سندھ اپر

ترنچ کل چھ توند پر رہے وہ ناوان۔ وژنک پرتھ بند چھ اکھ تصویر اچھن تل
نان تہ کزیایہ ہند یا سادھناے ہند یا عملہ ہند وتہ پود گاشہ راوان۔

از پا گاتری ہندرس کھار
توندرس رہے وژ پونچہ بنہ کار
موندہ بنہ لدرس سواہم سار
گنہ منز للہ ون بنہ ملوار
پ سہد لگہ ہے مہدہ دیوتار
بوز یس سوز منصوری گرز
سے ونہ یا نس دز با دز
کلہ ہند گو گو سز با سز
سور ساس بنہ سونہ ہنر رز
مار کل مار چھے کایاہ سار
پ سر لگہ ہے تہ دیوتار

وژن، صفحہ 113

آش چھ یمن وژن باتن منز گنہ پرانا نام کزیایہ ہنر ابھیتھ تہ گاشہ راوان۔
پرانا نام پنھ یوگہ سادھناہ منز اشٹھا نگ یوگک اہم جو۔ یہ چھ دراصل کھسہ
ون تہ وسہ ون شاہ لیہ انہ نک ابھیناس تہ رتچک کزیایہ ستو رمن رمن تام
والہ ناوچ عمل۔ مسلسل ابھیناس چھ امہ خاطر نہایت ضروری۔ امہ کزیایہ

ہندو اہنیاں چھ اندر اندری کیلاں و آتھ مان سرچن نو وین لہرن ہند
 آند تلان۔ منہ منہ چھ کھو چر گان تہ سالک چھ پن آسن پڑناوان۔ کزیا
 وان آس۔ پھ زندگی ہنر نعت تہ یہ چھ کائنہ کائنہ باگہ یوان۔ آس چھ
 لیکن:

پوندہ کار موندہ گپ پھلہ پھلہ ژاڑتھ
 پھلہ پھلہ توندن کھوڑک جوش
 گنہ بلہ سنگہ دہ دیہہ آہ ناوتھ
 باوتھ تھوڑک کزیا ہند بوش
 پزانہ اپانس لے وار تھاوو
 نورک دکہ آو وار موراوو

وژن، صفہ 102

آس ہندن وژن باتن مژن یوسہ مے اکھ خاص کتھ نظر گپ سہ گو اسلامی
 اصطلاحات۔ صوفی وہار، ہٹھ یوگ سادھنا، شیو فلسفہ تہ ادویت وادی
 وہار۔ یمن سارنہ گنی آورن کر تھ مورژ گر کلاے ستر اکہ نو مورژ ہنر گرژ
 ہند خول تیار کر پنچ کوشش۔ یمن چھ اسلامی تصوف و آفیت۔ یم چھ دین
 اسلام و آف۔ یم چھ کاشرس شیو متس تہ شیو فلسفہ تہ واقف یم چھ
 ادویتس تہ تھف دیوان تہ ویدانتہ فلسفہ تہ گیلہ لایان۔ مے چھ باسان اگر
 آس اکے فلسفہ یا وہارس پٹھ دنجہ روز تھ شچہ باوتھ کر ہے وژن ہنہ ہے

زیادہ خوبصورت تہ پُرکشش۔ کھنڈر کھینچ نہش چھ ہاکا بنا زیادہ پڑیہ وُن تہ روژ وُن آسان۔ پڑھ آؤر فی منز چھ کتھن کھر ینگ تہ خطر روزان۔ ممکن چھ کاتھہ تنقید نگار ونہ کہ یہ چھ سکیور وژن۔

پتھہ پاٹھر چھ بُرات اُچھن منز آش صائے ادبی صلاحیت ہند آہ پوت نہ نہ کہ وُن۔ پڑتھ حساس پرن واکر سُنڈ ذہن وژ ناوان تہ ٹورن ہنز یاد وُن پھلے چھاوچ کل کڈان۔ آش چھ پنہ سادھناہ منز مشغول جانس وُی دووان۔ وُی ہنڈر ٹھر تہ ہر نہناوتھ ادویت کس یار بس پتھ گمہ شہلاوان۔ سہ چھ توت عاشق موت بولہ ناوان۔ جدید ادبی نہن چھ آش واقف۔ تہنز وہزار کوتاہ چھ امیک ناکار ٹوٹوتھ۔ لڑکہ وہ ہارک وائس گزاتھ چھ انس انس ادھیاتج کل گنن تہ پرا شکستی ہند استکساس چھس سن۔

آش صائب چھ زبردست یقین کہ ”وند ڈلہ شینن گلہ پیہ پیہ بہار“ تم چھ لیکھان: ”مینانہ وونڈچ ستھ چھ مے ہر موکھس وُی دیناوان تہ علمدارس گلہ میٹھر رنگو پنڈر شار ڈالہ سوزان۔ مے چھ نیمہ کتھ ہنز زن تہ بشارت تیج مژ ز دوہانہ یہ اؤپر زانڈ موکلہ تہ سنگرمالہ پھولنس ستر لگہ آسہ یو سہند تار۔ تہ سانی مار ستر بلن۔“

بُرات اُچھن منز، صفہ 5

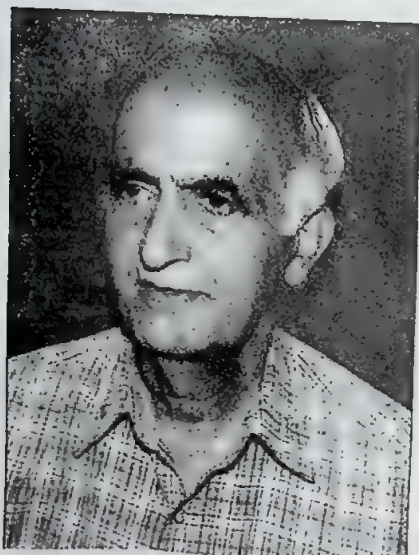
ممکن چھ بدشاہ ہنہ دوباہ زغم شری بھٹ ہتھ۔ تھہ کایناژ پتھ

چھنے نا ممکن کہن۔ آس چھ بے خواب لولہ للہ وان تہ پرتھ کائنہ ہند خاطر
 رت کانچھان۔ تکیا ز سہ چھنا شایر پنے نیل کٹھن سو بھاؤ کنی زہر و ہران مگر
 زھوپہ نہ کران۔

بہ چھس سو منہ آس صابنہ خاطر رت کانچھان۔ عقلہ ہند ژونگ
 رزنس ورنس۔ اچھن گاش تہ کوٹھن ہوش لولہ شریہ رزنس ورنس بد مہ
 یژہی کائنہ تہ پان رنر حد ”اد ہو پزاوکھ دپدار یار۔“



جگن ناتھ کول ساگر



میانی کئی بھ روایت اکھ مپلہ گئی، تو آرنی شہادت۔ مگر
 زندگی مٹر چھنہ ٹھہراو۔ یہ بھ دسہ وئی ویستہ، رلہ وئی
 ویستہ گزروئی بنگی۔ اتھ بھ لہر ہنر روآنی، ساندرونی
 ہنر سہ گزروئی تہ ریسہ آرج بے پڑھ کچھ ڈونچ کل
 کڈان۔

منز گام چھ شہر سرینگر پٹھ لگ بگ 100 کلومیٹر دُور اہر بلس
 نزدیک تحصیلہ کولہ گامیک اکھ گام۔ کولہ گوم چھ وونی جنوبی کشمیر اکھ ضلع۔
 منز گام چھ کشمیر ہند اکھ مشہور شکھتی پٹھ۔ کشمیر ہند سن شکھتی پٹھن پٹھ تحقیقی
 کام کران کڈی نے 22 شکھتی پٹھ نژیمن منز شاردا (تحصیل اٹھ مقام ضلع
 مظفر آباد)، ماتا بدرکالی (ہندواراہ)، شیل پتری (بارہ مؤلہ)، ہاری پربت (سری
 نگر)، کھپر بھوآنی (تولہ مؤلہ)، کھنڈ شلا (زیون کھونہ موہ)، جوالا دیوی
 (کھزیو)، جیشٹھا دیوی (زپٹھ یار سری نگر)، ژنڈی دیوی (ژنڈ گوم لولاب)،
 اما دیوی (اماگری اُترسو)، شوا بھگوتی (ارکن گوم)، راگنیا (منز گام)، تڑپڑ
 سُنڈری (دیو سر)، کج موج (لوکھ بھون انت ناگ)، ویتتا، روپہ بھوآنی (منہ
 گام، لار، واسہ گر)، وِجیا دیوی (وینجہ بزور) وغائر شکھتی سٹھل چھ ازتہ لوکھ
 ویشواہسکر سرچشمہ ماننہ یوان۔

شیو فلسفہ مطابق چھ شکھتی شوس لیہ انان تہ کاینات بناوس منز پنن
 اہم رول ادا کران۔ شکھتی گئیہ سُنڈا شکھتی گئیہ زپر یوسہ شوس، شو چھ بناوان۔
 شکھتی چھ کل کاینات ہنز پالن ہار تینس منز شرشی پالن تہ پزلے ترشوے
 گون یکہ وٹہ چھ نظر گڑھان۔ شکھتی گئیہ گوری، دُرگا، شوا، دوما، ستی، اہس
 چھ بے شمار ناو۔ کشمیر اُس پزانہ وقتہ پٹھ ہندوستانک اکھ شکھتی پٹھ ماننہ
 یوان۔

منز گامہ چھ شکھتی راگنیاے ہندس رپس منز۔ راگی (راجنیہ) چھ

سنسکرت زبانی ہند لفظ تہ مانے چھس رانی۔ امی پٹھ چھ راج رانی (راکینا) لفظ دزانت تہ یو ہے چھ کائرس منز۔ 'راج رتنی' گوگلہ زچ موج، رچھن و آہن، و تھ گاشہ راون و اجنر، یہ چھ زانی ہند یا گینا نک آگر یوان مانہ۔ یہ چھ بودھ ہند تہ نوزک پزکاش، خوش پوئس رپس منز چھ یہ شوا، ستی، امبا، اما، گرجا، بھدرا، پاروتی، گوری تہ خطرناک (مینکر) رپس منز چھ یہ کالکا، چندکا، چامندا، شیاما، دُرگا، بھدرکالی وغار۔ پئے گپہ شو ہنر اورجا (Energy

of Param Shiva)

ماتاہ ہند اکھ دربار چھ منز گامہ۔ منز گام چھ دراصل شکھتی پٹھ یتک روزن دول پشتنی بسکپن در جگن ناتھ ساگر صاب چھ۔

اُس چھ کائرس زبانی منز جگر ناتھ ونان۔ جگر گو کہہ ٹوپہ، تہ ناتھ گو ٹوپا ناتھ۔ دراصل چھ یہ جگت + ناتھ۔ سنسکرت زبانی منز ییلہ بیم ز لفظ رلا و و تیلہ چھ سندی (Conjunction, Union) ہند اصول مطابقت 'ت' تبدیل گڑھان تہ بنان 'ن'۔ اسلئے چھ جگت + ناتھ بنان جگن ناتھ تہ یو ہے چھ امہ لفظک صحی رپ جگر ناتھ نہ کینہہ۔

نہ دراصل تمہ گانچ ثقافتی تہ مذہبی اہمیتھ و بڑھناؤنی میہ گامک دودھ تہ شہر چیتھ جگن ناتھ پڑھو و تہ تیج یاد از تہ دلہ دُبرائے ہتھ جگن ناتھس بیقرار کران چھ۔ سہ چھ اوش ہران تہ ماجہ لایان ناد۔ اما اسہ چھنا مذہبی روا داری تہ بائے ہندتھ و مپر سکوا و مت۔ اسہ کتہ اُس پتہ کہ اُس گڑھو دؤنی کلین

لائڈز تہ مئز گامہ لگہ تھاپنایہ وری وادن قُلف (یا قُفل)۔ 14 اکتوبر 1936ء مطابق 4 کتک 1992 بکرمی پو تھنہ مئز گامہ پنڈت امر چند کول صابنہ گر بالہ گوپال۔ ماجہ اوسس ناستی۔ یہ چھ عام کتھا کہ ”شاہ زینہ گاہ پو تہ کور زینہ ژھوپہ گئی“ حالانکہ وقت چھ سبٹھاہ بدلیو مت تاہم چھ یہ سون ذاتی تجربہ کہ مائلس ماجہ چھ نیچو وچھتھہ بوکہ پھولان پتہ کرکتن سہ در درے یا زنانہ بڑی گوتھتھ ژھنژن مئز دتہ تراوتھ۔ مائلس تہ نیچو سُنڈ رشتہ روزتن ”ہیلو ہائے“ یس تام محدود۔ مگر میلہ نیچو چھ زہم ہوان گرس مئز چھ شادیانہ مناوہ یوان۔

نامہ کرن سنکار کر تھتھووک بالکس ناو جگر ناتھ ر جگن ناتھ۔ امر چند کول صائبس اُس ژور سنتان ز کور تہ ز نیچو۔ کورہن اوسس ناو چاندا تہ جانکی۔ چاندا گوریہ سہ وُشی تہ جانکی شوہ ر دو بڑوٹہہ کن پُئن گر۔ نیچوہن چھس ناو جگن ناتھ تہ جواہر لال۔ جگن ناتھ نس بڈی ہنس اوس ناو پنڈت گواشیہ کول۔ گاشہ کولس آسہ پانژھ کور تہ تڑے نیچو۔ نیچوہن اوسس ناو سونہ کول، امر چند کول تہ تارا چند کول تہ کورہن سنگ دہ، دے دہ، رُژ دہ، وِز دہ تہ کد مال۔

مے ستر کتھ باتھ کران (یہ کتھ باتھ رُوز ترن دوہن مسلسل جاری 24 جولائی 2007ء پٹھ 26 جولائی 2007ء تام)۔ وُن مے جگن ناتھ صابن ”کشیپ ہندس سکھ راجس مئز خبر کیاہ زائتھ کمہ غایلیہ دباو یا کمہ طماہ

دزاو ٹینتہ کول چتر کزال محلہ حبہ کدلہ سرنگہ تہ دوت خبر کتہ کتہ تم کڈتھ
 مژگام۔ مژگام واسنہ پتہ زایہ ٹینتہ کولہ زناتہ شرک یومنز اُکس بونہ کول ناو
 اوس۔ ٹینتہ کولہ باجے شرک کم اُسی تہ کوت گئیہ امیک چھنہ کاٹھہ پئے پتاہ۔
 بونہ کولن نچو گاشہ کول بنیو و میون بڈی بب، جگن ناتھنس بڈی ہنس یانے گاشہ
 کولس اوس زراڑی پور کولہ گامیک نیتھر تہ گر واجنہ اوسس شر مال دب ناو۔
 گاشہ کولن اوس پنہ نس نچوس امر چند کولس راج ولی چک وٹیک نیتھر
 کو رمت۔ نوشہ یانے امر چند صائز گر واجنہ اوس ناوستی دب۔ یہ اُس سبٹھاہ
 آسودہ حال گرچ کور۔ مول اوسس بٹتھ۔ ژور باے اُسس ڈھکس یانے
 جگن ناتھس اُسی ژور مام۔ نارائن داس، شکر ناتھ، نیلہ کٹھ تہ پریم ناتھ۔
 کتھ باتھ دوران وون جگن ناتھ صائبن ”یہ اوسس تر ڈہر تہ د روت نیلہ
 میون پتاجی سورگواس سپد۔ میون پالن پون کور میانی سورگہ واسر پتر تارا چند
 کولن یس 30 ستمبر 1955 سورگہ واس سپد۔“ جگن ناتھ اوس تمہ و ز صرف
 19 ڈہر نیلہ پردارک سورے بار تھندن پھیکین پٹھ پو۔ گرس روو ز ٹھ
 یوسہ دراصل گرچ شوب تہ دوت چھ آسان۔ از چھ حالت یہ کہ کٹہ کٹہ
 گرس مژ چھ اولاد نافہم مائلس ماجہ ہندس یا گر کس زٹھ ہندس پران تیاگ
 کرنس پران آسان۔ از چھ بیشتر گرن مژ زٹھس روومت پٹن وڈو۔ تس
 چھ حکم پانچ مجبوری تہ زندگی چھس و بالہ جان باسان۔ مگر تیلہ اوس بدے
 وق۔

جگن ناتھ صائبن شجرے نصب چھ تہ گن:

کولہ ناو (پھواری ریکارڈ مطابق) کول
گھر - دتا تری

تریتہ کول

بونہ کول

گاشہ کول

شیر مال دبد

ترے نچو:

تارا چند کول

امر چند کول

سونہ کول

نوشہ کور:

وڑ دبد کد مال دبد

رڑ دبد

سنگ دبد دے دبد



امر چند کول

ستی / راجہ رتی

جواہر لال کول

جگن ناتھ کول

چاندا جانکی

(گندسیہ ستہ ورتی)

سیتہ بھوشن کول بھارت بھوشن کول گل بھوشن کول دلش بھوشن کول

پرنسی پشپ لتا انجلی ونبہ انہور

نیر جا کول (لڑکی) کوسم (لڑکا) آرتین کول کول (لڑکی)

دبچکا کول (لڑکی) کیسر (لڑکا) چندر کول کنشکا (لڑکی)

جگن ناتھن لوکٹ بوے جواہر لال کول چھ بہترین (تارا چند کول صابن) منکتہ
نیو مت تہ تشد پزاورک لنبہ واش چھ ہتھ کڑی:

جواہر لال کول

ژور کور
سونی ڈالی پکی سوہٹی اکھ نیچو
سمیر کول

ابتدائی تالیم حاصل کرنہ خاطر آو جگن ناتھ منز گامہ کس پرائمری سکولس منز
اول جماژ منز درج کرنہ۔ امہ وقتہ اوس اتہ ماسٹر قمر الدین صابن مول مرحوم
عبدالقدوس شاہ ساکنہ کولہ گام ماسٹر۔ کیشہہ کالہ پتہ آے سورگیہ شیاہ لال نیم
شپین بٹہ پورکو روزن واکو آس۔ اُمس میول ڈیر جگن ناتھنس گرس منز۔ یہ نہ
اوس پینیک گیسٹ تہ نہ مہمان ٹوکہ اوس گرک باژ۔ بقول جگن ناتھ ”میٹاڈی
گرکو آس اُمس میانہ پرناسہ خاطر یزت تہ کران تہ لول تہ بران۔ فارسی
شار چھ:

نخست اول گرہد معمار کج

تاثر یا مے رود دیوار کج

کُنہ کُڑا گر کج لگیہ تہ سورے دیوار بنہ ہوئے۔“

سورگیہ شیاہ لال جی نہ بگرانی منز ابتدائی تالیم مکمل کُرتھ آے جگن ناتھ
1947 منز کولامکس لورہائی سکولس منز۔ یہ سکول بنیاو ہائی سکول 1949ء

منزلتِ مرحوم محمد عبداللہ پر یورشیں پورہ آدائے گوڈنیک ہیڈ ماسٹر۔ امیہ علاؤ اسی
 اتہ ز قایل ترہن استاد سورگیہ کپٹو ناتھ تہ سورگیہ ننڈ لال امباردار یئند قلمی
 ناو ننہ اوس۔ 1953ء منزل کور جگن ناتھن سکینڈ ڈیوٹنس منزل میٹرک پاس۔
 پنڈت ننڈ لال امباردار اوس شاعر یمو جگن ناتھس منزلتہ شار ونہ بچ یا لیکھنچ
 زتہ تر آو۔ مے ستر کتھ باتھ کران وون مے جگن ناتھ صابن : ”سورگیہ
 امباردار صابنہ صوبہ ستر لُج مے کیا ہتام وٹش تہ مے تہ ہیوت کیاہ تام اڈ
 گور مڈ گور لیکھن۔ کتھ تام پاٹھی پیہ امباردار صابن اتھ پٹھ نظر تہ تموگر
 مے حوصلہ افزائی۔ امیہ پتہ رُودس بہ کیشہ نہ کیشہ کُنہ نہ کُنہ ساعتہ لیکھان
 تہ کھوڑی کھوڑی کائسہ نہ کائسہ بوڑ ناوان۔ مے گو پانس پٹھ اعتماد پاد تہ
 مے تھو لیکھن جاری۔“ یہ اوس سہ وق ییلہ بازرس منزل اُسی مجور صابن کتاچہ
 کلام مجور، پیام مجور تہ سلام مجور لُکھ میزاجس لُکھ شایری کُن مال
 پھر وان۔ جگن ناتھ آو ووطہ تہ 1961-62ء منزل چھاپہ نوو اُک تہ پُن
 گوڈنیک کتاچہ یُس کُنہن غزلن پٹھ مُشتمل اوس۔ اتھ اوس ناو ”نود پرتو“ تہ
 یہ سپد علی محمد تاجران کُتب حبہ کدل سرینگر ڈر چھاپ۔ امیہ پتہ رُود جگن ناتھ
 مسلسل لیکھان۔ چنانچہ یم اُسی شہر پٹھ سبٹھہاہ دُور روزان۔ یہ ہند گام منزل گام
 چھ کولہ گامہ پٹھ تقریباً 25 رُکلو میٹر دُور۔ تین دوہن آسہ وٹہ نہ آسہ ہیڑ
 گاڑ چلان لہذا رُود نہ یمن معتبر ادبی حلقن ستر رابٹہ۔ تمہ وقتہ اوس یہ
 سبٹھہاہ مُشکل۔ جگن ناتھن نور اخبار ”خدمت“ کس اُکس اعلیٰ رُکن جناب

مکھن لال محو صائب ستر رابطہ قائم تہ پہند منظوم کلام ہیوئن اخبار ”خدمت“ کین خلیف شمارن منز چھاپ سپدن۔ خاصکر تھ پہنن طرحی غزلن اُس ترجیح یوان دینہ۔ سورگیہ مکھن لال محو صائبن کر یمن حوصلہ افزائی تہ دؤر مرار علاقک اکھ نوجوان شایر دزاونون تہ آو دینہ۔

کٹھ باتھ کران وون جگن ناتھن کہ ”پریم ناتھ شاد صائبن کرے مہربانی۔ بیو دیت نے 3 نومبر 1963ء کہ اخبار خدمتک فوٹو سٹیٹ۔ تھ منز میانی اکھ غزل شامیل اُس کر نہ آہن۔“ سوے فوٹو سٹیٹ کاپی چھس بہ پیچھ پیش کران۔

جگن ناتھ ہیوک نہ دؤر گامس منز روزنہ کئی ریڈیو کشمر سرینگر ستر با مقصد رابطہ قائم کر تھ۔ جگن ناتھنہ وینہ مبٹابق یوت معاوضہ ریڈیو اوس دوان تمہ کھوتہ دوگن اُس گر پٹھ پنہ گوہنچ کر ایہ لگان۔ جگن ناتھن مول سورگیہ امر چند کول تہ پہتر تارا چند کول اُس فارسی علم و ادبس پور پور واقف۔ تم اُس گامس منز شوقہ والین کر پما نام حق، گلستان، بوستان، ہند نامہ، سکندر نامہ، دیوان حافظ وغار پر نادان۔ جگن ناتھ اوس بالک اوستھلیہ پٹھے بزرگن نکھ پیچھ بہ غور بوزان تہ وار وار گوئس فارسی زبان پر نک شوق پاؤ۔ تہ گرس منز ہیوئن پنہ نس پترس نش فارسی ادب پڑن۔ دیان پہند والد محترم تہ پہتر اُس عربی زبان تہ زانان۔ شاید اوس بہ وٹک اثر۔ فارسی خاندان اوس تہجہ یزت یوان کر نہ تھ پتہ انگریزک خاندن کر نہ آو۔ دوشوے زبانہ واثر

ہندوستان دو پر مُلکو پڑھ آمہ تہو لکھو دس یو ہندوستان ہتہ بدن وری سن لہ
 موٹجہ کور تہ پنڑ اغراض و مقاصد پور کرنہ خاطر کورکھ سون ساسہ بدی وری
 پڑون ثقافتی ورثہ مسمار۔ اما جگن ناتھ صاحب گس پرناوہے ہندی یا
 سنسکرت۔ یہ اوس بالکل ناممکن۔ وچ تھہ لُج لُج تہ۔ وید پران اپنشد،
 مہابھارت، راماین پرہ بدلہ پرتی گلستان، بوستان، پند نامہ، دیوانہ حافظ تہ
 پتہ اردو زبانی تہ ادب لٹریچر۔ بہر حال جگن ناتھ چھ فارسی زبانی تہ ادب
 شیدائی۔ اتھ منز چھ کاتبہ شک۔ میٹرک پاس اگرتھ وری جوراہ رُود جگن ناتھ
 تلاش روزگار منز تہ 1955، منز سپد محکمہ تالیپس منز دوستاد مقرر۔ پرناوہ
 مٹر تہو و یو پرن جاری تہ 1964، منز کورکھ بی۔ اے پاس۔ تمہ وقتہ
 اُس یہ بد کتھا مانہ یوان۔ گامس منز کاتبہ بی۔ اے پاس اُس ساری
 گامہ خاطر فریج کتھ یوان مانہ۔ امہ پتہ آہ جگن ناتھ سرکاری خرچس پڑھ
 بی۔ اے سہ خاطر ٹہنگ کالج سرانگر سوزہ۔ ایم رُود وری یس شہر منز تہ
 1965، منز کورکھ بی۔ اے پاس۔ شہر منز رُود تھو جگن ناتھ واریا ہن کتھن
 واقف رابٹ سپد قائم۔ نستہ زاو شہرک ہوا تہ جگن ناتھ نس سیزرس آے
 ٹھہر بڑھ۔ 1967، منز کورکھ ناتھن کشمیر یونیورسٹی پڑھ ایم۔ اے اردو
 پاس۔ کتھ باتھ دوران وٹھ مے: ”فارسی زبان زانن کور مے ایم۔ اے
 کس امتحان منز زبردس ڈک تہ دینم لفظہ وٹھ۔“ 1968-69، منز آو بزم
 ادب نور آباد وٹھ۔ (نور آباد چھ امہ ساری کنچونی ہند ناو) تہ جگن ناتھ

آوامیک پریذیڈنٹ مقرر کرنے تہ مرحوم سعید احمد ڈار سیکرٹری۔ کلچرل اکادمی دیکھ
مائی مدد تہ۔ تاہم رُو ز نہ یہ کوشش زیاد کالس کامیاب۔

1969ء منز سپد منز گام ہائی سکولس منز کلچرل اکادمی ڈس اکھ پروگرام
منعقد تہ منز اکھ مشاعر تہ سپد۔ جگن ناتھس میول موقعہ تہ تموگر پنڈی نظم
”زندن کل“ پیش۔ اکادمی ہندو تمام کارکن تہ حاکم سپدی سبٹھاء متاثر۔
بوزن والین منز آس مرحوم علی محمد لون، سورگیہ موتی لال ساقی تہ شری موتی لال
کیمو صائب شامل۔ بیوگرڈ اسٹری نظم ہندو سبٹھاء تارپف تہ مسلسل لیکھنگ
کوڑہس تائید۔

علاقس منز آسہ واریاہ گیون جمائز بیمہ لؤکہ محفلن منز سازس پٹھ
شاعرن ہند کلام آسہ پیش کران۔ ایم آس کھاندرن دوسین تہ جلسن منز تہ
گوبان تہ کائنہ شاپر سند کلام پیش کرتھ لؤکن ہند داد، تحسین حاصل کران۔
مراز علاقس منز چھ پڑھن گوبن جمائزن ہند کافی دیت رُدمت۔ بیم چھ از تہ
لؤکہ پتس پنہ فی مہارژ متری لیہ آنان تہ شوقہ والین ہندو امار سنگہ وان۔ ریڈیو
تہ ٹیلی وژن ڈس میول یمن کافی دھبو۔ اکادمی تہ چھ یمن حوصلہ افزائی کران
تہ جلیہ جلیہ پھندن پروگرامن ہند ستر کران۔ بیم چھ وونی ریاست نمبر مملکہ
کبن مختلف شہرن منز تہ پنڈی پروگرام پیش کران۔ جگن ناتھ صائب واریاہ کلام
خاص کرنظمہ تہ غزلہ تہ چھ گوبن جمائز و ڈس محفلن منز پیش سپدان تہ امہ ستر
بیج یمن شوہر تہ تہ سپزکھ حوصلہ افزائی۔

دورانِ نوکری پہ جگن ناتھس جموں کشمیر کمن واریا ہن علاقن منز
 گڑھتھ ڈیوٹی انجام دئی۔ مٹن کشمیر، ڈورو شاہ آباد، رتن پور پلوامہ، کھری بیہ
 پور کولگام، دمہ ہال ہانجی پور، چن سرکولگام، مہر ہامہ کولگام تہ ہیرانگر کھوہ
 جیمہ تہ پنیہ یمن ڈیوٹی انجام دئی۔ امہ ستر سپدیہ فایدہ کہ یمن جاین تہ دوت
 پھند کلام تہ نہ صرف اکہ بہترین مدرس بلکہ اکہ کوہنہ مشق شاعر ستر شریو
 منز آو جگن ناتھ پز ناوہ تہ پزرتھ ہند داپر اوس دوہہ کھوتہ دوہہ وسیع
 سپدان۔ لگ بگ تین سارنہ جاین پیتہ جگن ناتھ بطور استاد کام کران رڈ کر
 تہ مختلف مشائرن منز شرکت تہ پٹن کلام کورک پیش۔ تہ وکھ گوتلان۔ وتھ
 گئیہ وسان تہ اہر بلچ پاں ژادر روضہ وئی ساز وایان۔

وچھان وچھان ژاو انسان پزکزٹ ژور تہ سن دھ ٹول باے بندت
 تہ ملہ ژار ہتھ لوکہ وشواس تہ پڑھ ہتھ۔ دوہو خواب گئیہ چھلہ چھلہ تہ
 انسانیت گئیہ داغی۔ ژھوپہ ژھوپہ تہ ژھوپہ۔ ہڑ گزٹڈم۔ دم پھڑ گئیہ
 زندگی۔ ڈوئی لکن آہ معصوم اللہکڑ تراوہ تہ ویر وار گئیہ رتہ دوزلی۔ کنبہ
 خاص مذہب ستر وابستہ آسن بنیاو پاپ تہ تہ شابھہ تہ۔ شاگردن گئیہ گور
 مٹھتہ تہ گورن ژاو زولرہ۔ اکہ اکہ وتھ ژوپارک۔ توآرتخن کھنڈ تراس۔
 ژوپارک نارے نار تہ وتھ روضہ وسان۔

جگن ناتھ تہ ژاوشروکبن۔ 5 مئی 1990ء، پوس گر تراون۔ خیال
 کر دیستھ گر، زمیندار گر، گاو مانج کھیآونی کھج موٹھ تہ تراونی میلہ برشبس

ژھنڙ جافر مال ناگر تہ کھنن نمبر ہاؤس و تھ۔ دیوی دوارس رُود بر دو تھ تہ جگن ناتھ دزاو تھ نون نہ وورے عیال ہتھ تہ زو بچاوان تور بانہ ہالہ اپور۔ امہ پتہ کتھ رُود زوان حاصل کتھ 1990 پٹھ 2000 تام سو بنہ اکہ، حادثہ اُثر باوتھ۔ جگن ناتھ گونڈ کمر۔ ہمہ ہینڈی کام۔ گوڈ رُود کینہہ کال کرلیہ مکانس منز گزشمہ ژٹجہ وتران تہ پتہ کرن ہتھ ہتھ مٹھی گامس منز (از چھ تہ میونسپلی منز ہتھ شہرک بیرونی حصہ یوان مانہ) پنڈ پنہ پھر کھڑا۔ کتھ باتھ دوران حالات پٹھ طنز کران وون: ”یوت و اتھ پوکوہ الم پٹھ نہ گر نہ درو دیوار۔ ارونن کنن پٹھ پینہ قدم ٹھہراونی۔ مگر اسہ گامہ کنن مچ آزاد دی۔ نہ زمینک غم نہ باغ پریشانی نہ گلن نہ گرد نہ تہری۔“

ساگر صابس اُس یژھ اکہ ادبی سنگم گوژھ بارسس یُن ہتھ گر دزامت کاتھر قلمکار آسہ ہن اُکس جلیہ سمکھان تہ اکہ اُکر ہندس دوکھس منز شرپک سپدان کائہ اُس نہ پتہ کہ پگاہ کیاہ سپد۔ ہنہ ہنہ اوس یہ وشواس گننان کہ واپس گر وائن چھ نامکین۔ سانی بیشتر مکاہ اُس لؤنہ آمت۔ زالنہ آمت یا تانہ تانہ مزارونہ آمت۔ جگن ناتھ اوس سوچان کہ اکہ اُکر سُنڈ گوژھ پتہ روزن۔ آتک واد، بندوڑی باپار، گر راونک دوکھ، ٹینت بڑی گاہو زندگی، بزرگن ہند حالہ بد، نوجوان منز کزودھ تہ کل ہم جہاں ہند احساس اوس قلمکارن اُکس اوس موضوع کن موجد کران۔ ادبس منز ژاد و سہاپن۔ اُکر نوڈ ماؤلن کور حساس شاپر تہ قلم کار اکہ نو آہ زندگی ہند تلخ۔ سہارتھ تواریخی

شہادتِ ہندس پس منظرِ منز رِژر تھ تھاوہِ خاطرِ مجبور۔ اکھ وقِ پیہ ضرور
 پیلہ زمانک یہ ٹیوٹھ پور تہ حیوانی پز کڑ منز رتہ تریشہ ہند دوسہ واتہ ناو
 انسانِ دینہنس۔ تھ پنچس پٹھ کہ وق بدلس ستر چھ اچھ بدلان تہ بدونس
 ماؤلس منز چھہ کائہہ تہ کتھ ناممکن۔ کینہہ تہ ہیکہ سپد تھ۔ کینہہ تہ چھ
 سپدان تہ کینہہ تہ چھ سپدن دول۔ جگن ناتھ رُود بوس لوڑ راوہِ خاطرِ ادبی
 مرکز کس تلاش منز۔ کتھ باتھ کران وٹن مے: ”اخر سمکھنوم اکہ دوہہ
 جناب کاشی ناتھ باغوان صاب تہ کینہہ دوہ گڑھتھ سورگیہ جناب جگن ناتھ
 منگل۔ تیکر خیال مے نش زائن اوس لو بمت یو ہے بووم یمن دوشونے سوچ
 و ہزار کرنہ پتہ اُون اسہ اول اپریل 1994، منز ”ناگراد ادبی سنگم“ و ہوس۔
 باغوان صاب رُود سرپرست، بہ پز ریڈنٹ تہ منگل سیکرٹری۔ 1997، تام
 ہر یو اتھ میمبرن ہند تیداد تہ سپد یو باضابطہ الیکشن تہ بہ بنیوس امہ تنظیمک
 باضابطہ صدر۔ جناب موہن لال آتش جنرل سیکرٹری تہ سورگیہ جگن ناتھ منگل
 خزانچی تہ جناب باغوان صاب رُود سرپرست اعلیٰ۔“

9 ستمبر 2002، منز سپد دؤیم الیکشن۔ موہن لال آتش بنیاد صدر تہ
 جگن ناتھ آو جنرل سیکرٹری ژارنہ۔ 2005، منز سپد ترییم الیکشن تہ شری
 موہن لال آتش آیہ صدر ژارنہ تہ جواہر لال سرور جنرل سیکرٹری۔ مے تہ آس
 میمبر شب فیس برتھ ناگراد ادبی سنگم رکنیت حاصل کر ہو مگر نے گر کہ ڈکو
 بزار۔ بہر حال یہ چھ از کل وسھاپت کاشربن قلمکارن ہنز اکہ اہم تنظیم تہ یو

چھ پڑمیں 14 وری بن منڑ واریاہ تھیں لایق کالم گرومہ تھ منڑ ”ناگ راد“ رسالہ کمن شبن شمارن ہند اجراہ سپدن پانی پانس منڑ اکھ اہم پڑاپت چھ۔ امیک اکھ شمار سپد 2007 منڑ کے۔ اہل۔ سہگل ہالس منڑ جیمہ رلہز یہ چھ تحقیقی ٹویڈ ہند شمار تہ واریاہو عالمو چھ پنڈر تنقیدی تہ تحقیقی مقالہ امہ شمار خاطر لیکھ منڑ۔ یمن منڑ پروفیسر رتن لال شانت، ارجن دیو مجبور، موتی لال کیمو، جناب اسپر کشتواڑی، مکھن لال صراف، موہن لال آتش، ڈاکٹر اومکار کول، ڈاکٹر پریمی رومائی، ڈاکٹر آفاق عزیز، رتن لال جواہر وغار قابل ذکر چھ۔ ناگراد ادبی سنگم چھ شاہ محفلہ، افسانہ بیٹھک، تحقیقی مضمون پیش کرنہ خاطر عالمن ہنز مجلسہ طرجی، مشاعرہ تہ گینون محفلن ہند تہ سز کران، بیہس گئیہ یم ژھوپہ دم گرتھ سدھ مہا دیو تہ کورکھ تزن دوہن سمینار تھ منڑ واریاہ مضمون آہ پیش کرنہ۔ مشاعرہ سپد تہ مقامی لکھارین منڑ آو تبادلہ خیال کرنہ۔

یہ سورے ونہ نگ مقصد چھ نے صرف یہ کتھ واضح کرنی کہ جگن ناتھ ساگر چھ ناگراد ادبی سنگم تہ امہ چہ مختلف کاروائی بزونہہ پکھ ناولس منڑ اہم رول ادا کران۔ یہ ون آسہ نہ غلط کہ ساگر چھ ناگراد پچ شاہ رگ۔ یم چھ سبٹھاہ محنت کران تہ ادبی سنگم بزونہہ پکھ ناولس منڑ نمایاں رول ادا کران۔ از چھ ناگراد ادبی سنگم مختلفہ دتھ ادپن، قلمکارن تہ شاعرن ہنز حوصلہ افزائی کران۔ تمو دون نے: ”ناگراد ادبی سنگم بنیو وچھجل بونہ کل تہ اتھ تل ہیوت

واریا ہو قلم کار و شہل کزن۔“ اتھ تنظیمہ ستر و اسطہ سیدتھ ہنز جگن ناتھن پابندی سان ادبی ارتھ کرنی تہ پھند کلام ہیوئن مختلف رسالن مَنز چھاپ سپدن یمن مَنز ’آلو‘ (جموں کشمیر انفارمیشن ڈیپارٹمنٹ)۔ کھپر بھوانی ٹائیز جموں، کوثر سماچار دہلی، آلو بنگلور اہم چھ۔ امی علاؤ سبز سینٹرل انسٹوٹ آف انڈین لنگویجز میسور دس پھند واریا مضمون چھاپ۔ پیتھ چھ یہ وُن خوروری کہ جگن ناتھ ساگر چھ شاعر تہ نثر نگار دوشوے۔ حال حالے کورے بطور ایڈیٹر کھپر بھوانی ٹائیز (کشمیری) پھند اکھ اہم مضمون ”صوفی شاعری تہ شاہ غفور“ کھپر بھوانی ٹائیز جموں رسالہ کس کاتھرس حصس مَنز تزن قسطن مَنز چھاپ۔ لوکن آویہ سبٹھاہ پند۔ جگن ناتھس کر کہ تارپف۔

بطور نثر نگار چھ ساگر صابن واریا مضمون لکھو مَنز یم کاتھرس ادبس تہ ادبی رجحانات ستر و اسطہ چھ۔ مے وچہ کہ ساگر صابن پٹھ چھ فارسی تہ عربی زبانی ہند زبردست اثر۔ یم چھ فارسی آمیز کوثر لیکھان۔ زان چھکھ وسیع۔ نظر چھکھ موکج۔ ارادہ چھکھ پونختہ۔ لگاتار چھ مطالعہ کران روزان تہ کتھ پٹھ چھ فارسی شعر پیش کرتھ پر پر کرن والین وٹھ سوان۔ پھند دس لیکھنہ آہمتین کینٹون مضمون ہنز زانکار چھ پتھ پاٹھ:

۱۔ صوفی شاعری تہ شاہ غفور کھپر بھوانی ٹائیز جموں

نومبر دسمبر 2006، جنوری فروری تزن قسطن مَنز چھاپ

- ۲۔ کھپر بھوانی استھاپن منتر گام ناگراد۔ 1، 2000
اکھ زان
- ۳۔ اُزد کس دورس منتر صوفی شاعری ناگراد۔ 3، 2004
پنر اہمیتھ
- ۴۔ وبتھ رۇز پکان ناگراد مضمون نمبر 2005
۵۔ لؤکھ دو ہارس تہ شربن ستر ابن۔ آر۔ اہل۔ سی
والستہ ژور مضمون جنوری 2004
- ۶۔ کاشیر کھاندر کاشیر تہ کوشر تہذیب
سامہ رپتہ تہ رواج مضمون سؤمبرن 2002
- کاد تہ ہلہ شری 2002
۷۔ سامر اُجی ناکام سازشہ
عبدالاحد آزاد اکھ منفرد انھلاری ابن۔ آر۔ اہل۔ سی پیلہ
عارف بیگ تہ تیشز ربایہ (زیر طبع)
- ۸۔ امن تہ جنگ
کاشیر غزلک ادبی سفر ابن۔ آر۔ اہل۔ سی پیلہ
ریشٹ تہ کاشیر زیر طبع

مے چھ یمن مشورہ دیتا کہ یم کرن پنہ نین مضمون ہنز سومرن
جلد از جلد چھاپ تاکہ ساگر بطور اکھ نثر نگار پیہ لوکن و نہ تہ پہنز شخصیت ہند
یہ پہلو نیر نوں۔ یوت تام پہنز تخلیقہ کتابی صورتس منز چھاپ سیدتھ لوکن تام
واتن توت تام کانہہ راے قایم کرنی چھنہ ممکن تہ نہ چھ مناسب۔ ساگر
صائب چھ دوشوئی سکرپٹن (دیوناگری۔ نستعلیق) ہنز صحی واقفیت خاص کترتھ
نستعلیق رسم خط ورتاوس انہ نس منز چھ یم ماہر۔ مے دیوناو ”ارزتھ“ کتابہ
یمنے اتھ نظر تکیاز مے چھنہ نستعلیق سکرپٹ صحی طور استمالس منز ان تگان۔

کاشر زبانی ہند مضمون نگار آسہ علاو چھ جگن ناتھ شایر۔ ’ساگر‘
چھس تخلص قلمی ناو۔ ساگر گو اڑھیون تہ آنتہ روس سمندر۔ گاہے شانت
ژھوپہ دم کترتھ اُندری زہر وجران تہ گاہے اشانت سیدتھ اُندرم نار نہر
ژھٹان تہ پاں ملر اسمانس کھارتھ انانس تھند ناپیہ دار وچوڈک احساس
کرناناوان۔ ساگرس منز کس چھنہ واس، دپان ویشنو تہ چھ ساگر کس وچھس
پٹھ واس کران۔

ناراین : نار+این۔ نار لفظس چھ سنسکرت زبانی منز اکھ مانے جل
(پوئی) تزل پدارتھ تہ این گو گر یس پانس منز گر چھ گو ناراین۔ جگن ناتھ
گو یس سارے کایناژ ہند مالک چھ گو پرم شو۔ سہ تہ چھ تمہ وز جل مگن
پزکزٹ منز واس کران ییلہ مہاپرلے چھ سپان۔ ییلہ کایات پانس تل دُبان
چھ تہ ژولپارک چھ پزلیکو آبہ ملکہ (آبہ ملر) نال ولان۔

جگن ناتھن چھ سو فچھہ سجھہ پٹن قلمی ناو ”ساگر“ تھوومت تہ کیناز
 ساگر چھ کلبہ عالم کس مالکہ سُنڈ گر۔ روزن جاے۔ اما امہ کھوتہ بہتر قلمی ناو
 کیناہ ہیکہ ہے اُسٹھ یس جگن ناتھ ناؤک بحر شوبہ راوہے۔ ساگر صائب چھہ پُر
 کشش شخصیت ہُنڈ مالک، نہایت شریف اُلُفَس، پڑیور، ایماندار، اکھ عالم،
 تجربہ کار دوستاد، زبان دان، اسہ وُن روے، رسلو چشمہ، بہ چٹس سوچان
 جوآنی ہندین دوہن منز آسہ ہے جگن ناتھ چٹشو کران نوش۔ تھہ نوان قرار۔
 زتنہ وہہ ناوان تہ کس تام یجر زلہ بومپر گس گس ککن کران۔ اما سہ تہ اوس
 ساتھ۔ وسہ وُنی چھانہ کول (اکھ کول یوسہ منز گامہ منز دسان چھہ) تہ یار
 شہجارا پتہ چھہ وز (ویلا) رتہ سُرک وِتہ پڈک تہ سیکہ صحراوا پتہ چھہ وز۔ دپان
 سہ چھہ سبٹھاہ بلہ وان آسان۔

جوَم وَا تھہ کور ساگر صائب ریڈیو تہ ٹی۔ وی ادارن ستر رابطہ قائم
 تہ یم چھہ برابر پٹن کلام لوکن تام وِتہ ناوان یا مختلف موضوعن پٹھہ پنہ نین
 خیالاتن ہُنڈ اظہار کران۔ اتھ دوران کُریمو واریاہن سمینارن تہ ورکشاپن منز
 شرکت۔ کتھ باتھ دوران وٹھ ”مے کُر کائر دپتر ورکشاپ علاوہ پتہ تہ کتبہن
 ورکشاپن منز شرکت۔ یم ورکشاپ سپڈر جیمہ، پیٹالا، میسور پتیر جاین۔ بہ
 رُوڈس ناگری رسم الخط ورکنگ کمیٹی ہُنڈ اکیٹو ممبر۔“

جگن ناتھ صائبہ شخصیت ہُنڈ بنا کھ اہم پہلو چھہ پھنڈ سماجی تہ دھارمک
 انجمن ستر وابستگی۔ جگن ناتھ چھہ تمہ کشمیری پنڈت کمیٹی ہُنڈ اکھ اہم رکن یمو

اُکس نقلی شکر آچاریہ ہند قبضہ تلہ ہر دوار شہر منز واقع ”کشمیری پنڈت دھرم شالا“ آزاد کرناؤ۔ دیان اُک پانے پانس شکر آچاریہ ون واکر آدم زادان اُک کیشہ کاشر بٹہ دوکس منز انتھ ہر دوار شہر منز کاشر بن بٹن ہنز ہتہ بڑورک پز آدی وراثت پنہ نس تحو پلس تل اُک ہنز تہ ناو بدل اوتھ اتھ شارد ا مٹھ ناو تھوومت۔ بیو کینڈو بو اُس تمن دوہن بنگہ چیمہ تہ بوٹھ کر تھ اُسکو کاغذ تس سپر دکر دکر۔ بیلہ حبہ آیہ لگو وچھ وچھ دہ تہ تچھ تچھ کرکھ شینکرس لار تہ کار ووت اُند۔ وونی چھ اکھ کمیٹی سانہ اتھ وراثت دیکھ بال کران سیمیک اکھ اہم کارکن جگن ناتھ ساگر چھ۔ ہر دوار چ دھرم سال لوکن ہند خاطر روزنس اہلین بناؤس منز چھ ساگر صاب دہ پنہ لوگمت۔ واریاہ بہتری چھ سپر منڈ۔ کم سے کم روومت ورہ آو دبار پنہ نین اتھن منز۔ ”کشمیری پنڈت دھرم شالا“ ویل فیر کمیٹی ہر دوار آیہ دبار حرکت منز۔ جیمہ مٹھی چھ گپتا بھون آمت بناونہ پیٹہ وقتہ وقتہ سماجی تہ دھارمک پز وگرام چھ یوان پیش کرنہ تہ شری مد بھگوت گپتایہ ہند سندیش چھ لوکن تام واسہ ناونہ یوان۔ پیٹہ چھ گپتا جی پرناونہ خاطر کلاسس یوان چلاونہ۔ اکھ بوڈ حال چھ بناونہ آمت۔ پیٹہ چھ وستھاپت سماجک کیشہ کارکن پُن وجود رچھ تہ ثقافتی ورہ رھن رچھ کوشش کران۔ جگن ناتھ ساگر چھ امہ سماجی کارکن جمائ ہند اکھ اہم رگن تہ مسلسل چھ اتھ رٹ کامہ منز پُن سہیوگ دوان۔ بہ چھس دراصل یہ یژھان وُن کہ اکھ باشعور قلمکار کچھ تھ سماجس رٹو رابطہ یژھان قائم کرن۔ تھ منز نہ روان

چھ۔ سہ چھ پنن وچو د رتھ کھارنہ خاطر تہ وچ اہمیت تہ نزاکت مد نظر تھاتھ
وسہ دیو کٹمکم فلسفہ سکھ وان۔ تس چھ ”جیو اور جینے دو“ کس اصولس پٹھ
وشواس۔ تس چھ دکھاوٹس ستر نفرت۔ سہ چھ یڑھان کہ سون پتہ بجر گواڑھ
سانہ نو پیہ تام واٹن۔ مٹھی کیمپ فیر 2 منز چھ سوامی کمار جی گپتا ست سنگ
آشرم۔ جگن ناتھ چھ اتھ آشرمس ستر تہ وابستہ تہ پھندن پروگرامن منز
مستعدی سان شرکت کران۔

جگن ناتھ چھ اکھ تیز ذہین واقف عالم۔ اکھ بے خوف تنقید نگار۔
یہس کے۔ اہل سہگل ہالس منز منعقد سپدے متس اکس پروگرامس منز میلہ
بیو مد برانہ طور اکس قلمکار ہنزن کمزور بن ہنر نشانہ ہی کر، ژھوپہ گئیہ
ژوپار، لکھار سپد ہوشیار تہ جلد کوزن جگن ناتھس ستر اتفاق تمہ دوہہ گوار
نے سر کہ جگن ناتھ کواتاہ ذہن تہ ہوشیار عالم چھ۔ دراصل چھ عالم گنہ ویز
وٹھ کھولان تہ ذہنی طور بالغ آسنگ ثبوت دوان۔ سہ چھنہ تھ موضوع ہس
متعلق کتھ کران تیج نہ تس زان آسہ۔ تس چھ پتہ آسان کہ ژھوپہ چھ سوہ
ہنر لیکن یس موضوع تس وود چھ آسان میلہ تھ پٹھ کتھ چھ چلان سہ چھ
ہسہ ہندک پاٹھو گززان تہ پنہ موبو دگی ہند باس کرناوان۔ یہ چھس پانہ گنہ
ادبی مسلسل پٹھ جگن ناتھس مشور ہوان یا تہنر راے زانہ پنچ کوشش
کران۔ جگن ناتھس چھ فارسی زبانی تہ ادنچ سبٹھاہ گز زانکاری۔ ہتہ بدک شعر
چھس زو پتس پٹھ۔ شعر پران پرانے چھ تمیک مانے بیان کران تہ وقتہ

مطابق تہج اہمیت یا نزاکت و بڑھنات۔ اکھ اکھ فارسی لفظ، تمیک مانے سہ لفظ کتہ پٹھ چھ اُمّت۔ عربی زبانی ستر کیناہ وابستگی چھس تہ اُردو زبانی منز کتہ چھ یوان استعمال کرنہ جگن ناتھ چھ یمن سارنہ کتھن ہنز زان کپناوان۔ پڑی پاٹھ چھ جگن ناتھ عالم۔ پرناونک چھس وری بدن ہند تجربہ۔ اُردو زبانی تہ ادبک چھ طالب علم۔ تہندس زبانی ورتاوس منز چھ اُردو زبانی ہنز رواگی۔ فارسی زبانی ہند مچھر تہ عربی زبانی ہنز یورد باری نظر گزھان۔

جگن ناتھ تہ چھ پٹیلہ کھر تر اوہ گزھان۔ اتہ چھ وریس منز اکہ دوہ لہ کاشر زبانی پٹھ ورکشاپ سپدان۔ کشپر پٹھ تہ چھ عالم مدعو یوان کرنہ تہ جیمہ پٹھ تہ چھ ادپن ہنز اکھ چھو کہ اوت و آتھ ادبی ورکشاپن منز حصہ یوان۔ حاصل کیناہ چھ یوان تہ زلنہ اپشر۔ پٹیلہ چھ مرکزی سرکار ڈسک پنجابی، اُردو تہ کاشر زبان یکھناؤک اکھ ادارہ قائم اُمّت کرنہ۔ تھ ناو چھ Northern Regional Language Centre۔ امہ ادارہ کر گوڈ بکر پرنسپل اُس پروفیسر اومکار کول پھنز سربرائی منز سپر پیٹہ واریاہ کام۔ ضرورت چھ یمہ کتہ ہنز کہ اتھ ادارس گوڑھ کاٹھہ عالم، مھپن تہ زبان دان سربراہ آسن۔ تھ ایچ افادیت نیر ہے تہ۔ جگن ناتھ چھ اکھ باصلاحیت عالم۔ تس چھ ادبی حلقن منز پٹن ناو۔ لؤکھ چھ تھند احترام کران۔ میانہ خیالہ پز تس تھن ورکشاپن منز شرکت کرنہ نش پرہیز کُرن۔ ”کاشر ڈپتہ“ ورکشاپس منز چھ تمو تہ شرکت کُرمز۔ یہ ورکشاپ اوس جیمہ اُمّت منعقد کرنہ۔ جناب محمد یوسف

ٹینگ صابن پُر امہ ورکشاپ ڈس تیار کرنہ آمہ ”کاشر ڈپٹر“ کتابہ ہندو صرف 17-18 صفہ تہ لیوکھن مضمون یس ”شش رنگ“ ناوچہ تہنڑ مشہور کتابہ منز چھاپ چھ آمت کرنہ۔ مضمون پرتھ باسو وئے کہ ئے آہہ تھس رب متھنہ۔ بہ گوس سبٹھاہ مایوس۔ ٹینگ صافڑ زانکاری تہ عالمانہ بجز بڑوٹھہ کنہ کوزم سرخم تہ کینٹون ورکشاپی عالمن ہنڑ غیر واقفیت تہ اگیان وچھتھ گوس حارٹس۔

بہر حال یہ اوس اکھ مشورہ تہ پیئہ نہ کیئہ۔ از کل چھ پنڈت جگن ناتھ مٹھی جیمہ روزان۔ کیئہہ کال بڑوٹھہ اوس یہ گام از چھ جموں شہرک بیرون حصہ تہ جموں میونسپلٹی ڈس چھ اتھ علاقہ منز واریاہ بہبودی ہنڑ کامہ یوان کرنہ۔ جگن ناتھ چھ اتہ پنن جلیہ پور ہنومت۔

بیم گئیہ 1994، منز سرکاری ملازمت نش ریٹائر تہ از کل چھ صرف ادبی ارڈر تہ سماجی بہبودی ہنڑن کامن منز مشغول روزان۔

2004، منز کر جگن ناتھ پنڑ دویم شاہ سوہمرن ”پاردری ڈی“ چھاپ۔ نتھ منز چھ نظمہ، غزلہ، رباعی تہ ژپڈر۔ کتاب چھ 146 صفن پٹھ مشتمل۔ کمپیوٹر ڈی ٹی پی چھس رنگو کول صابن تیار گوشت تہ ”رڈزرا پزنٹس“ ڈس چھ دلہ منز چھاپ آمہ کرنہ۔ مول چھس زہتھ روپیہ تہ پبلشر چھس مصنف پانہ۔ کتاب چھ پیپر بوئنڈ۔ موکھ چھس ہرد کالس منز بونہ لنگو آؤرمت۔ سورے سونہری۔ نتھ ٹر بونہ لنگ تہ پزکرت ژھوپہ دم کرتھ سونہری

ہونے و تھرن ہند جامہ و لٹھ۔

اما یہ تہ نہ روز و ن تہ کیا ز پز کرتھ چھ تیز رفتاری سان پٹن رپ بدلان تھی چھ پارڈ۔ تھیہ گو بزنز۔ کاتھر ڈکشنری مطابق اکہ گر ہند شیشیم حصہ۔ لگ بگ تھوہ سکڈ (کاتھر ڈکشنری۔ جلد 4، صفحہ 112)۔ یس اُکس بزنس روز یا دیر گو پارڈ تھیہ۔ پارڈ گو سپاب۔ یس نہ گنہ اُکس جلیہ قرار کر۔ یس نہ گنہ ڈنجہ روز۔ یس سُنڈ وجود کیشن سکڈن تابع آسہ۔ امہ لفظک مول چھ سنسکرت زبانی منز سنسکرت پارڈ (پارہ Mercury - Mercurial Moments - پارڈ تھی فارسی زبانی منز چھ اتھ سپاب ونان۔ باسان چھ پارڈ چھ سبٹھاہ بے صبر، و تاویلہ، اُکس ڈنجہ نہ روزان، اوپر یور تہ یور اور کران۔ یہ چھنہ متکلم مزاج۔ یہ چھنہ تھبر۔ نہ پرتھ و پرتھ و ن نہ ہر ہمیشہ روز و ن، نہ دور نہ پایہ دار۔

زندگی ہند بن لحاظ تہ بلور صفت میلہ پارڈ لفظک ورتا و چھ پوان کرنہ یہ چھ پنڈی ساری صفت تہ کمزوری انسانی رشتن، ورتاوس، وپہارس سوچ و فکر تہ پز کرتھ ہند بن بدلونن رنگن، بٹھس مران یا چپان کران۔ گو پارڈ تھی گنہ تم بزنیم نہ اکی ڈنجہ روزن۔ پز کرتھ منز تہ چھ بدلاو آسہ دوہے نظر گودھان۔ کھسہ ونبو سرک یہ پزو و پٹھ لوسہ ونبہ ناہ مشالہ تام۔ انسانی پز کرتھ منز تہ چھ یوہے بدلاو نظر گودھان۔ تہین منز چھ کالیہ ہند رپ بدلان۔ جو آئی جھ تھوکان تہ بجر چھ نال ونان۔ پوش چھ پوان ہرتھ تہ پھولہ و فی

آش چھ دوه لوسنس ستر لوسان تہ گلالہ روئس چھ ارنہ رنگ سپدان۔
 یمہ کتابہ ہند ناو یا عنوان چھ سہٹھاہ مانے خیز تہ شاعر ہند مند برانہ
 دینچ ائج۔ ہنا سوچتھ چھ ننان راز۔ سنن چھ نہایت ضروری۔ ییلہ اند رمہ
 تار زہر لگہ اہند گڑھ تنلی ککن تہ سرتلہ سپد سون۔ گلہ میوٹھ عنوانہ یمہ شار
 سومبرہ ہند سرنام لیکھان چھ ڈاکٹر اومکار کول صاب پنہن خیالات ہند اظہار
 تہ کران۔

”ساگر صاف پاردی ژدی چھ مولی ساپراو تہ تپنہ متین اودی لین
 خیال تہ ژنول سوپن نظم، غزل تہ ژمیر این ہندس رؤپس منز مر ژاوان۔
 نظم منز ییتہ کونسر ناگک تھر تہ ژندن کلک بڑوت چھ ژھوہ ماران تہ چھ
 شکو شکایتہ، آش تہ ارمان، زندگی ہند مدرد تہ تلخ تجربہ قودرتی تہ ثقافتی
 گائرد الگ الگ رنگ منز گلہ میوٹھ کران تہ آئے کاٹھان۔ ساگر صاف
 شاعری چھ واقعی تین ژلہ وین ژدی ہن ہنز امانتہ یم موچہ منز رنژ مشکل چھ
 مگر پھند گاہ خیال ژوپاردی گاخہ راوان چھ۔“

کتابہ منز چھ 43 نظم، 55 غزل، 21 رباعی تہ اکھ ژمیری پد
 ژچم نظم چھ پاردی ژدی تہ امہ نظم ہند عنوان چھ شار سومبرہ ہند موکھ ٹوہ
 راوان۔ کتاب چھ ”تین سارینے ہند ناو ارین آمڈ کرنہ یمن کاشر زبانی تہ
 ادبک سون تہ گون لول چھ۔“

”فہرست لیکھان چھ گوڈ باوتھ (مُصنِف) پتہ شارت تہ ورتاؤ (ڈاکٹر

رتن لال شانت) تہ تمہ پتہ گلہ میوٹھ ڈاکٹر اومکار ناتھ کول) ترتیب دینہ آہتر۔ مگر آندر چھ پھر تھر۔ گلہ میوٹھ چھ گوڈ دینہ آمت تہ پتہ شارت تہ ورتاویہ گوڑھ نہ سپڈن۔ احتیاط چھنہ آمت ورتاویہ۔ فہرست تہ ترتیب چھ دینہ آمت سے ترتیب گوڑھ کتابہ اندر تہ ورتاویہ سن۔

گوڈ نکلن باہن صفن چھنہ کانہہ تہ صفہ نمبر دینہ آمت۔ اما کیا ز نہ۔ شاعر س پز ہے ا۔ ب۔ ج۔ د وغار گرنہ (i, ii, iii, iv) ہند استعمال کرن۔ تحقیق کرن والی ہند خاطر چھ یہ اکھ مسلہ بنان۔ اما اگر بیو مضمونو منز ریفرنس آسہ دنی صفہ نمبر کیاہ دمس۔ لکھارک ما اوس کتابہ شیر پار کران دہنی طور شوکتھ۔

کتابہ چھ گلہ میوٹھ کورمت جناب اومکار ناتھ کول صابن۔ کینٹون تھن گن چھکھ ذر پاٹھر اشار کورمت۔ کونسر ناگک تھر تہ انسائی رشتن ہندک ویکو۔ ماجہ ہند ہجر ج وکھنے تہ تختہ بجہ کور ہند بجر۔ راؤن نظمہ منز دہنی مانے تہ مجو رظمہ منز مجو ر سندن دوار بر چھ کول صائس سبٹھاہ متاثر کران تہ بیم چھ پھند اکھ سرسری خانہ پیش کرتھ موخصر لفظن منز کول خاند انکس دویس چشم و چراغس مٹھ مٹھ دوان۔

”شارت تہ ورتاؤ“ عنوانس تل چھ مشہور نقاد جناب رتن لال شانت صابن جگن ناتھنن فی صلاحیون سام ہوان پٹن اظہار خیال کورمت۔ یہ چھ دؤن صفن پٹھ گوڈ کتھ ہندس رپس منز کتابہ منز درج۔ تخلیقس متعلق ہنر

راے دوان چھ شائستہ صائب لیکھان۔ ”تخلیق چھے ژہنن منز سپدان۔ ہونر
مُند یہ کھوتہ ایمان داریہ تہ عقلہ کھوتہ باوتہ باوانیہ ہندن ژہنن منز۔ یم
رہنر مشکل چھ تہ کیا ز یم چھ فطرتن پاردر پزگوہ ہند آسان..... ساگر صائب
تجر بہ چھ صرف او ہوند تہ یہندس اندر پکھس کو معاشرس ستر ریشچ تہ
رؤر تچ عکاسی کران۔“ (شارت تہ ورتاو) شائستہ صائب چھ ساگر صائب
نظمین متعلق پئن اظہار خیال کران لیکھان ”یمہ سونہر نہ ہنن نظمین چھ
خصوصیتہ ز یمہ چھ نہ شارس بحیثیت کاٹہ اندر ہمل تہ مشکل شخصیتہ پیش
کران۔ نظمہ ہند عنوان چھ تمہ کس مرکزی خیالک بگو کہ دوا نمایاں جذبک
غماز آسان تہ یوت یوت نظم کھلان چھے ستر متوازی جذبہ چھ مثالن تہ
علامتن اندر اسہ بزؤٹھر کنز گذران۔“ (شارت تہ ورتاو) شائستہ صائب چھ
سبھاہ اہم کھن گن اشار کران۔ بہ کر بزؤٹہ کن یہنر وضاحت۔

ساگر صائب فن پان پٹھ پئن اظہار خیال کرنہ بزؤٹہ چھس بہ
اکھ کتھ یڑھان وئن کہ گنہ تہ کتابہ گڑھ گوڈ کتھ خالص اکوے عالم لیکھن۔
ییلہ ز ترے عالم ا کہے کتابہ گوڈ کتھ لیکھن پرن وائس چھ باسان کہ
مصنف چھ بیر اکبن پٹھ پکان۔ میانن نظرن تل چھ تمہ کتابہ تہ آمز یمن
نزو تزیو عالمو تعارفی سند چھ عطا کرہن۔ یہ رجان گوڑھ بند سپدان۔ گنہ تہ
کتابہ ہند موکھ گڑھ شوہ راوہ یمن خالص ا کس عالمس اتھ۔ بیوسند و ستر
چھنہ کتابہ مول ہران بگو کہ چھ مصنف ہنر ادبی ارزتھ مولہ وسان۔ ساگر

صائب چھٹے یہ ونہ نک ضرورت کہ ”یہ چھٹس جگن ناتھ ساگر۔ مٹھی ہند روزن دول ٹوک کہ لاکھ گڑھن پڑھن کہ ہے یہ ساگر صائب کس گو؟“

ساگر صائب چھ ہتھ کتابہ منز 43 نظمہ شامیل کرہن۔ اکثر نظمہ چھ زہوہ آکارچہ۔ کیتھہ چھ روایتی نظمہ زچھن بحرن منز لیکھنہ آمہن مگر بیشتر نظمہ چھ زہوہ گزرتھ منز تہ آکارچھکھ مختصر۔

اگر پڑتھ نظمہ تلہ کہہ ساگر صائب لیکھنگ تاریخ آسہ ہے دستمت، کوتاہ جان گیا و تکیاز پتر مبن وہن ورنہن ہند تواریخ چھ دستھاپت لاکن ہنداشہ تہ رتہ مڑ سڑ گومت۔ ممکن چھ ہتھ سومبرہ منز آسہ ساگر صائب سہ کلام تہ شامیل یس یو 1990، بزونہہ چھ لیوکھمت۔ تہند مزاج آسہ بالکل مختلف۔ یہ چھ سہ وق ییلہ جگن ناتھ منز گامہ ویر وارن تہ کنکہ ڈارن منز اوس زھالہ ماران۔ چھانہ کولہ بٹھی بٹھی شہل شہجار چھاوان تہ یاون مڑ نادلایان۔ از چھ سہ وق ییلہ جگن ناتھ گزشمہ زنجہ پان چھپہ تھ ہوتہ ہاے چھ کران تہ تھ دوس کوسان ییلہ سہ جلاے وطن سیدتھ جیمہ کن چھمین تہ چھارن منز پان کھٹہ خاطر مجبور سپد۔

یہ کرکیشن نظمیں پٹھ موختر طور پٹن اظہار خیال تہ ساگر صائبہ فنی صلاحیت ہند کیتھہ اہم پہلو گاتھ راویچ کرکوشش۔

۱۔ گچ آس : یہ نظم چھ سبھانہ خوبصورت۔ یاد و ترس منز رزھرتھ حسین جذباتن ہنز عکاسی کران۔ راتہ چہ کتھ یاد پاوان۔ مڑھلو دودہ تہ بزائزل

راثر۔ یادون مہ ہند روف تہ بکڑ۔ سوئیہ پھلے تہ کتہ ونہ ون۔ مائونمن ہنز
چمک۔ روے کھڑ کھڑ چشمن ہنز ٹلہ تراو تہ نظرو ستر کینا ہتام ون تہ سمجھن۔
لوئیچہ گنڈی گنڈی واڑ تہ پیہ تہ واراہ۔

لیکن سمیس چھ پارڈی سو بھاو۔ نوؤے ہوا ووتھ تہ زندگی ہنز کتابہ
ہند نوو ورق دزاو نوں۔ نہ دوئس آرام تہ نہ راتس نیہ۔ پزلہ کتہ یاد
پادان چھ وچھس وینہ تیلان۔ گیون سہ آڑک نوں سہ آبک۔

شاعر چھ یقین کہ ”سمے چھ الماس موکھ“۔ مگر لول گڑھ پون توت
تام یوت تام یہ کایات روز۔ تس چھ گیچ آش۔ یہ چھ اکہ پارڈیو نظریہ۔
سہ چھنہ ہلکار سیدتھ وڈو ضایہ یڑھان کرن۔ سہ چھ تاحیات لول یڑھان
سکہ ون۔ یہاے چھ پوٹہ وئی عمل۔ زندے مرن چھ بڈکتھا۔ ڈیوہن چھ
پارڈی سو بھاو لیکن پڑتھ ڈیہو چھ مولل۔ جگن ناتھ چھ پڑتھ ڈیہس لول بران۔
دراصل چھ گیچ آش از اسہ زوچ پڑے ووان۔

حالات ہند مقابلہ کران تہ وینہ وبران چھ از سہ کرنوے یوت
موتیوت۔ یہ چھ اکہ حقیقت۔ یٹھ تو ارنج شہادت چھ۔ سہ چھ زہر ژاپن
لیکن وشوایکو آویکتری ژاپنی چھ استاد وچھن یڑھان۔ منہ اندرس یادون مہ
ہنز کتہ یوتھ چھ سہ ہمز کام ہوان تہ تمام بندشہ اوکرگن تراوتھ پن
اظہار خیال کران ونان:

یہ لول سوئے یہ سائی وسمتھ
یہ پوشرتن آسہ یوتام چھ دُزیاء
یہ آش پگچ چھ زئد تھاتھ
توے اُزریک دوه سبٹھاه غنیمتھ
پگاہ امی منز زئم چھ پڑاون

صفحہ 4

جگن ناتھ صائب چھ رتس وومیدوار۔ لیکن پتر مین وومن ہند زہر پلہ
یتھارتھ اچھن تل ائتھ چھ باسان کہ حقیقت پسند آسن چھ زیاہ اہم بنسبت
کہ لولہ وول آسن۔ یم یہ شتر و وکر ژاپان چھ، ہنا تمین تہ پڑتھو لوچ تہ
رچھان کتھ چھ رتہ ژوچہ گڑھان۔ عالمی سطحس پٹھ چھ باسان کہ از چھ
لوس ڈپلومبسی (Diplomacy) رل گاڑ۔ لولہ واکر چھ دُزیاء کس رنگ
منچس پٹھ اکھ اُکس بزڈنہہ کہ گون گوان تہ پتہ کہ رتھ ژھان۔ تاہم گنہ
کایناتھ ہندس مالکس بزڈنہہ کہ عرض داشت کرنس منز کیاہ ہرجہ گڑھ۔ ساگر
صائبس چھ ”پگچ آش“ تہ گورٹ لیکن سوال چھ ووتھان کہ ینیلہ سون از کالے
گنہ زلس منز دلہ چھ آمت اما پگاہ کتھ روز محفوظ۔ پڑرتھ چھ لولک باش
دوان تہ انسلس لول ورتاونچ کل کڈان۔ مے وون ناگوڈے کہ ساگر صائبس
اپروچ چھ پاڑیو۔ تس چھ زندگی زؤس منز پڑھ۔ زندگی ہند شرنکار کرنس
منز یقین۔ یبے پڑھ تہ یقین چھ پگچ آش بٹھ ساگرس نوڑک خیالن رنگ

پرناوان تہ نظمہ ہندس اندس تام واتان واتان اُز کدِ دوہہ چہ افا دیش ہند
استحساس کرناوان۔

ساگر چھ پُئن اکھ تھو رنظماوان تہ خیالِ حسین جامہ ولبھ ساکار
رپ بخشان۔ تہ گو جان مگر سیکس منز سہ یمہ سوپنہ موڑ گران چھ اما
تھ مانہ کائہہ تہ واو طوفان دوتھ۔ یوہے تہ چھ پتر مبن و وئسن وریسن ہند
تھارتھ۔



۲۔ کتھ زندگی ہنز

ساگر صائز یہ نظم چھ زندگی زونچ کل گنہ راوان۔ دیان سون وجود
چھ پرم شیو ہنز یڑھلیہ ہند پرنام۔ یہ چھ سارے تہنر اکھ لپلا۔ سہ چھ
پزکڑ آسان تہ گندان وچھن یڑھان تیکنا زتھ وئسن تام چھ پرم شون لچھ
بڈ وری ہبر گون رپس منز اپاکٹس منز گز اُری مٹ۔ سہ چھ شکھتی ووان وجود
تہ زگت چھ دُبار زن تہ ہندر وزان، گو سون زہم چھ با مقصد۔ پرم شو چھ
اسہ پنہ لپلاہ ہند وبتار خاطر تہ پزکرت شوہ راوہ خاطر وجود منز انان۔
اما اُس کینا زندگی نش بزار سیدتھ پُئن اُس ضایہ کران۔ شاپر چھ انسائس
پانام حیاتگ مدا تہ مقصد کئن کران تہ کرمہ بھومہ منز پُئن اخلاقی فرض
دھرم ببادنچ کتھ کئن کران۔ زندگی ہند ہر ثیوہ چھ مولل۔ یہ روو سہ چھنہ
دُبار اتھ یوان۔ زندگی وبتار وئسن یا بز وئہہ پکھ ناوئی گو پُئن وجود رتھ

کھارن۔ شاعر چھ لیکھان:

چھ ما سرریہ روشن نہ زانہہ ڈاپھ تران
 اُمس گاش ہاؤن چھ بس لانہ کھوتمت
 اُمس کس چھ رہبر اُمس کس چھ ونہ نس
 چھ نژ کتھ پکُن بزونہہ پوان کاروانس
 ون ہندک ٹھری چھا کھسان اتھ چکارس
 ونڈک پار ژے ون پوان چھا بہارس
 شینا زندگی منز تھلن یوت تھارن
 پڑیا پان پنہ نو اتھو راو راؤن

صفحہ 10

اکھ اکھ تہوہ شولہ ناؤن چھ غنیمتھ۔ ساگر صائبن یہ وشواس چھ یمہ کتھ ہند
 ثبوت کہ ساگرس چھ زندگی زونس منز وشواس۔ گوپھن تہ گارن منز پان
 کھنس پٹھ نہ کینہ۔ شری مد بھگوت گپتہ منز ییلہ ارزس منہ پاتر پٹھ رکر
 گیہ تہ شہتر اوک کن تر اوتھ لوب ہنک فاصلہ کُرن، شری کرشن چھ تمس
 منہ مانجھ کرتھ نہ نہ کہون من پز ناوچ کل کڈان تہ دبار پکُن فرض ادا کرنہ
 خاطر تیار کران۔ ساگر صائب چھ نظمہ ہندن بدن منز تھ کتھ کن اشار
 کران کہ کانہہ انسان چھ مرتھ بل کل رادان تہ کانہہ انسان چھ مرتھ زند
 سپدان۔

موت چھ زندگی ہنر اکھ ہقیقتھ۔ دوہس منز دہمہ لہ مرہ کھوتہ چھ
 بہتر اکھ لہ مرن تہ مرثہ امر سپدن۔ زندگی زونچ وومید چھ انالس بزونہ
 پکھ ناوان۔ تیلہ چھ چھمن تہ چھارن منز تہ سورگہ دارونہ یوان۔ ہنر مہن
 دہن وریس منز وچھ اسہ کہ زندگی زون کوتاہ مشکل چھ لیکن لگاتار کشکش
 کرتھ چھ از اسر وچھان کہ لاکہ وچھ کتھ چھ مبتھر شریہ ہنر سگہ ونہ
 آمت۔ اما بہادر چھا گوچھن منز کھٹھ روزان۔ نظمہ ہندو باتہ بندو دسر چھ
 ساگر تھ طوفانس کن اشار کران یس سانہ زندگی منز اسہ ہنر آوتہ مول
 پز آتھ تراؤنی سبکھ صحراوس منز۔ اسہ کتھ رچھ ہنر مول تہ زانے سونے پان۔
 ساگر چھ ہنر بھر زانسان ہنر ژنڈ کڈان تہ ونان۔

بزونہن منز چھ رنگ پیہ ڈلان کایناتس
 غنیمتھ چھ اکھ اکھ تریوہ شولہ ناؤن
 مے موم وومیدے چھ سٹھ زندگی ہنر
 کتھن ہنر مہر کتھ، چھ کتھ زندگی ہنر
 اچھن تھوپ ومو ون ژھوکیا تیلہ یہ طوفان
 گوچھن منز کھٹھ چھا روزن دلاور

صفحہ 11

سمندر ٹھس پٹھ لہرن ہند تماشہ وچھن گہ اکھ کتھ تہ گتھ منز وٹھ لاتھ آہ
 طرنالہ متہ رنر چھ بدلے کتھا۔ اکھ چھ زندگی زوان بیراکمن پٹھ تہ بیا کھ چھ

اُشس تہ عرس کن گرتھ تہ پنہ نین کوٹھن پٹھ استاد سِد تھ زوچ ہمتھ
 کران۔ ساگر چھنہ زانہہ تہ ونان کہ پان گلاسہ چھ نصف خاگر یو کہ چھ
 ونان کہ پان گلاسہ چھ نصف برتھ۔ یوت خالی چھ سے برن تہ چھ سون
 مداد مقصد۔ انسانہ ہنر دو ہار یو ز منز گوڑھ پا زیو رُجان پلن تہ پھانپھلن
 تاکہ زندگی ہند اُنہ خانہ تڑھ ہے گاہ گیانہ پو پز کاشہ ز تو ستی۔ ساگرس چھ
 وشواس کہ زندگی چھ اکھ پز اوتھ۔ یہ راوہی گو پُن وودلہ کرُن۔ کوہ تہ
 بال، کھیہ تہ کھنکر، سیکہ صحراو تہ کُنڈ دو پھ تین ضرور بُتھ لیکن بہادر تہ
 سنکپ بد انسان چھ پرتھ کھنکر وچھ کوران تہ کھیہ پروان۔ اسی منز چھ بھگی
 رتھ تہ اوسمت تہ اسی منز اوس ارن دو۔ اسی منز اوس دھر یو دھن تہ کمزور
 ہشیم پتامہ یس درویدی ہند چیر ہرن اچھو چھ وچھان تہ تھوپہ کران۔ اسی
 منز اوس چندر گپت مورہ تہ رتھ شاستری چانکہ۔ اسی منز اوس شواجی تہ اسی
 منز مہارانا پرتاپ تہ اسی منز اوس کمزور ویشن تہ اسی منز اوس راجا آمبیک۔
 ساگر چھ زندگی مودراؤس منز یقین تھاوان۔ پچھر مچھر اُون چھ اکھ بڈر کتھاہ۔
 نہ چھ یو ہے مقصد حیات بہتہ بزونہہ پلن یرٹھان۔

بُٹھس پٹھ بہتھ لوب از تام کمر کنیاہ
 گندان یم چھ پانس رٹان وگ زمانس
 چھ یم کھوڑنیل تم ژٹن یو نظارا
 صبح، شام، دوہ، راتھ فقط اکھ کلینڈر
 زُون گوو کرنی زندگی ہنر مڈر کتھ

ہتھ پاٹھی چھ ”کتھ زندگی ہنز“ نظم زندگی ہند بحر و بدھنان۔ انسانس زندگی
زونچ کل گنہ راوان۔ زندگی نش کنارکشی کرنی گوپانی پانے پانس لٹر واتری۔
زہرے پیہ تن پون اما توتہ کیناہ گو۔ یہ گڑھ نہ مٹھ گڑھن کہ ”ڈنگل لال
کھارن دسان ژھائیہ سدرس“ تہ دم دتھ سدرک ژوک پڑانان۔



۳۔ تلک پٹھ

یہ نظم پڑتھ وٹس بہ تھ پنجس پٹھ کہ ساگر چھ اکھ ہوشیار شاپر۔ سہ
چھ پنہ نس وٹس ستر زوان تہ پزکرت نش علامتی الفاظ وزم تلکھ چھ سہ
خوناکھ منظر پیش کرنچ کوشش کران یس اُکس حساس قومس وٹرن تہ
پہترن پو۔ وچھان وچھان گو برمنڈیس شام۔ ریشرو اُریہ مٹھنہ۔ شاپھ آب
وٹلکھ۔ باسان چھ پوچھل تارکن چھ سانہ زندگی ہند آکاش اُرمٹ۔ دپان
ییلہ پوچھل تارک اسانس پٹھ ظاہر گڑھ یہ چھ سارہے لڑھل دوان تکیانہ
اُمس چھ لڑھل لڑ ستر آسان۔ واریاہ گیس (Gases) تہ بہاہ۔ یہ چھ
پھیشل تارک۔ باسان چھ پزکرت چھ پنہ واجنہ ناگہانی آفٹ ہنز گوڈ ژینہ
ون دوان۔ تاجب چھ کہ ریشرو اُرگیہ مسمار۔ ہاک تہ ہند آہ مٹھنہ تہ
وویل ہاک گوٹوپل سوہپہ بڑ۔ سورے پو ریشن پہترن۔ پاپن ہند ڈند۔
کرمن ہند پھل۔ مسول چھ شزوکیہو وٹھ پھیشان۔ سونول چھ کاژنہ زن
چھس کامبل۔ تلک پٹھ چھ گوٹ۔ ژھوٹہ آکارچ نظم۔ اکھ بہترین شبد

پزیوگ یا نے لفظ ورتاو۔ تصویر کشی۔ الفاظ و سِی مورتِ گرینچ کو شش۔ گنہ تہ
چھنہ شاعر پنہ نس گدرنس گن اشار کران سنی پاٹھی۔ وچھوے تہ نظم چھ
اشارن منز سانہ از کالجہ دگہ ہنز باوتھ کران۔ یہ چھ اکھ کامیاب پزیوگ۔
تمام پز کرتھ چھ رپ بدلاوتھ کتھ تام گن اشار کران:

جنگل نار بڑی گو تنگل اتہ چھ زدن
چھ ڈری یاو ہوکھی متری کرن کولہ چھ پھیاں پھیاں
تہ ہند کور کتہ از انن ہندرئی کرہ
ٹوپل سر پھوے ژھن دوپل ہاکھ گالتھ
ریشن پو یہ پیترن تہ وٹھ چھ شاپو
شر وکھڑ یہ مسول فقط وٹھ چھ پھیشن
سونول کاڑ نہر اُمس ما چھ کامبل

صفحہ 13

یہوے تلک پیٹھ ہیو گو از ارداہ وری بز دہہ اکہ قومچہ زندگی منز۔ گر سپدی
خالو۔ گانن آہ بر وٹھی تراونہ۔ وانن لگر پھالو۔ دہوی دھارن قلف۔ اچھن
گو پچہ پھیڑ تہ جانانہ دزاو بٹھ نوں تہ نہ دور۔ مقابچ نہ کانہہ خبر مقام تھیکہ
نادان تہ گیس سوے حالتھ یوسہ از پز کرژ منز ژوپا سے نظر چھ گڑھان۔
ریش واری ہندک ریش دیت ریش پان چھنہ۔ نہ رُز ہند نہ دوپل ہاکھ نتیجہ

دزاو:

ژوپاؤرک بوجھ ہئی، لبن از چھ لگوئتر
بُفسش چھ تاؤن ازلں پیؤمت زن



۴۔ ژندن گل

ساگر صائب چھ از ترہہ وری بزوہہ یہ نظم لکھمؤ۔ تہند ونہ مطابق
چھ اکوے کل منزگام کولہ گامکس جنگلس منز کھر بھوآنی استھاپنہ تہ بابا قیام
الدين نس زیارتس ہیؤر اوڈ کلو میٹر بالہ تھونکس پٹھہ یتھ عام لوکھ ژندن گل
چھ ونان۔ ژندن چھ مُشک ژھٹان، شہجار دوان، شوبہ راوان، رتچ شچھ
بوز ناوان۔ یہ گل چھ پاکیزگی ہند سمبل (Symbol) تہ سائب مذہبی رسوماتن
منز چھ اتھ گلے تہ ژندن بچہ اہمیتھ آہمؤ ونہ۔ یہ چھ زندگی مُشکاوان۔ اُس
چھ مرہہ وِ تہ ژندن بچہ تیختاہ لاگتھ نار برہن مُشکؤ اُفر رل کران۔ ژندن
گلے چھ پھولے لگان تہ ژندن پوش چھ ماحولس دکش بناوان۔ اُس چھ
ژندن گہان تہ تزکوئی شیتل کرچ کوشش کران۔ تکیا شیتل کرن چھ
ژندنک صفت۔

یہ کئے ژندن گل سبک منزگامہ بالہ وچھس پٹھہ مول چھ دئی تتر چھ
دراصل واحد گواہ کشیر ہند تو اُرتھک۔ مختلف واقعاتن تہ حالاتن ہند۔ سیاسی
استحصال تہ بدعنوانن ہند۔ یہ چھ گواہ کہ شخص راجس منز خاص کُرتھ پٹھان
ہندس دور حکومتس منز کنیاہ آؤ پٹھہ یتھ کمن لوکن تہ کچھ روڈ تم حالاتن ہند

مقابلہ کران زندگی زوان۔ یہ ژندن کل چھ گواہ کہ ظلمہ جبر کس عالس منز
 رکته اوس انسان ستر حیوانی و پوہار یوان کرنہ۔ جاگیر دارانہ نظام، چک
 داری، راج شاهی، پلسہ مار تہ بڈن بڈن زمیندارن ہند لٹھ رکته اوس
 کمپلس فاکہ پھر باکہ دھیانوان۔ زندگی ہند کاراون اوس زن تہ تھامہ
 گوتم۔ یہ چھنہ صرف پٹھان دورے اوت بلکہ غولامی ہندس پڑتھ دورس
 منز اوس غریب یوان گزشتہ منز پٹنہ تہ مال دار یا زمیندار یا مہاجن اوس گامن
 منز راج کران۔ زمین یس کمہ وان اوس سہ اوس نہ زمینک مالک، مالک
 گیا و دیار دول زمین دار یس وری یس منز اکہ لٹہ گام و آتھ تہ پانس شوٹھس
 کرہ پام تھاوتھ اوس پیران۔ چک دارانہ نظام، لاعلمی، بیکاری، بیمارک بوچھ تہ
 مار اسی پکہ وٹہ رتھ کمپلس کر پٹھہ راوان۔

مگر تھس ماحولس منز تہ اسی کینہہ پُر وومید رؤیتھ نو صبحک انتظار
 کران۔ زندگی لول بران۔ تمن اوس سبکہ وشواس کہ وکھ چھ تیز رفتاری سان
 بدان تہ بدلونس وٹس ستر واتہ گٹہ زول تہ اند۔ ساگر چھ یڑھان کہ وق
 گوڑھ جلد بدلن تھہ دل پھولہ ہن تہ پزگرتھ ہند تازہ یاؤن کرہا نو وٹنگ
 سواگت۔ ژندن کل روزہا شہادت کہ راتھ کیناہ اوس تہ از کیناہ چھ۔ سون پتھ
 کال چھ اسی ژندن گور تہ وچھمت۔ وٹرمٹ تہ یوگمت۔ انچ مہک گڑھ دبار
 سانی زندگی مہکاؤنی۔ لالہ گوڑھ وچھن کہ نوو وق رکته چھ زندگی شیرنچ تہ
 پارنچ کل کڈان۔ شاپر چھ وٹنگ بدلاو ثینان تہ یہ احساس شاپر بدن منز

گنڈتھ رُڑھراونچ کُوشش کران۔ ژندن کُل چھ ونان:

گوم واراہ کال یٹھ تھڑس پٹھ رُڑتھ وُچھان
وُچھ مے یٹھ سمسارہے منز اڈر اُسان تے اڈر روان
زندگی طوفانہ نے منز وُچھ مے پٹھ پٹھ پینہ کھسان
ظلمہ جبرک عالماہ پڑتھ طرفہ اُس بس بے بسی
بے کسی، حسرت تہ دشتہ ڈیر دتھ اُس مُفلسی
بُری تیاہ لاچار نے ہنز اُس کر دانس پوان
بس خودائیس زندگی نفعہ اُس موکبارے منگان

صفحہ 14

چک داری نظامس منز یُس ظلم وستم لوکن اوس برداشت پوان کُرن تیج یاد
چھ از انسان سُنڈ رُوح کانپہ ناوان۔ یہ چھ دویم کتھ کہ از چھ بے سرمایہ دار
ناٹا، پرلا، ڈالیا، امبانی تہ مالیا بٹھ انسانا مازس تیج ولنہ کس کاؤس الوند
تر اوتھ کروڑ پتی پٹھ ارب پتی بنہ خاطر و تہ تلاشان۔ ژندن کُل چھ از تہ
وُچھان کہ نظام بدلنا و ضرور لیکن سرمایہ دارن ہندک ذہین بدلایا نہ کیتہ۔
ژند کُلس پڑشکر کُرن کہ کاتہ جنگو ژور نیتا جیس چھنہ اُس پٹھ و نہ نظر
پہنہ کایا آسہ بیس کرتام دھرتی پٹھ و ستھ آمہ۔ لیکن ژندن کُلس چھ وشواس
کہ دکھ بدلہ ضرور تیکنا بدلاو چھ پڑکرژ ہند اکھ صفتہ۔ سہ چھ میانس
موکھس منز سکھی تہ میانس دوکھس منز دکھی۔

تیلہ وچھم وپڈن ہیوٹن گٹھ اندر کم کاسہ گاش
 بوٹھ کھڑم وانج تہ زونم سپد گٹھ زل پاش پاش
 شاد چھس توت تام یوت تام روزِ عالم شاد مان
 دل پھولن انسانہ نے مے تہ روزِ پانس دل پھولان
 زندگی پیٹہ آہ ہرکتن تازہ یاون پوٹرتن
 ساگرس مس لولہ گئے پیٹہ باگراون پوٹرتن

صفحہ 15



میانی کنز چھ یہ نظم نامکمل:

ساگر صائبس پر ہا ٹندن کلو سٹز سو کیفیت تہ بیان کرنی یوسہ
 1989-90ء پتہ تس وچھنی یا وہرنی پیٹہ۔ گوڈ گوڑھ وچھن تس ماچھ بدلن
 گولہ برین گومت۔ تس ماچھکھ نجن کراف ہیوٹمت۔ تس ماچھکھ شہجبار واتہ
 ناونک الزام دتھ مول پڑاڑمڑ۔ اگر سہ تہ تہ زوان چھ تیلہ ما آسہ سہ
 دل ملول بکلیان بھولہ ہند ون ون پوزاتہ پاٹھ چھس نہ ورر بدو پٹھ کنن
 گومت۔ سہ کتہ شنگھ شبد تہ تھانجہ ٹھس۔ گنٹلیہ ہند ٹن ٹن تہ بھکتر سندا لولہ
 آلو۔ سورے رود تہ گوگل کھاس۔ اما یہ ٹندن کل کیناہ ونان۔ از آسیا کافنہ
 سوہ مال، زون دبد، جانکی یا شوب دبد اتھ تلہ کنہ شہجبار چھاوان تہ ترشہ
 سوہبران۔ یہ تہ چھ تواریٹک اکھ اہم غمناک ولہ گٹن۔ لگ بگ وہ وری

یہ چھ چون خیالا موت یاؤن
 زن ما گس منز توت تاپہ دوبا
 یہ چھ لوہے چون یس بجرس منز
 نے چھ دمہ دمہ چاوان وصلگ موے
 نے چھ ویز ویز روزن چائی کل
 یہ چھ میانہ حیاتگ سرمایہ

ساگرس چھ ارمان پھلے لُچم۔ از چھ دلہ پو چشمو سینہ زل دُورے بوئرس
 پز ناؤن۔ خیال چھ نوؤک۔ باسان چھ شاپر چھ نیہر پٹھ اندر اڑتھ جانانس
 پز ناوان تہ نالہ متہ رُٹتھ گتھ کران سوری گزہان۔ نظمہ ہند اُخری حصہ چھ
 وُحانی استکساہ کہ توار متی ووشلان۔ سہ چھ سنہ وُنیہ کتھ سنان تہ پزرس
 بز وُہہ کہہ سرخم کرتھ زن تہ سنگلاخ وچھس منز امرتھ دھار وُز ناوان:

یہ چھ پزرس پُترن پان پُن
 یہ چھ سقراطس بیہ ویہہ کھیاون
 یہ چھ زُہہ گاشس منز سُدہ نُون
 یہ چھ تیمبرین منز دل وُپھ لاؤن
 گری پوئیرک تہہ ما شمعس گتھ
 یہ چھ شگل کُنس رُغیر ناؤن



ییلے یہ استخسار سپدے گو وجدس ہتھ مست سپدن۔ حقیقت پزناؤتھ مان
سر ہتھ ہتھ ہتھ وڈو اچھو وچھہ ہتھ آند سدرس منز لے سپدھ روحانی خیال
منز شز ہتھ گروہن۔ پزتھ اکھا چھہ وجدس منز ہتھ پان پزناؤتھ ہبکان۔ اما
موتہ تر کچ صلا حیتھ ماچھ پزتھ ا کس گاش دارے چھ وچھان لو ہز پزو۔



و پھاٹھ :

و پھاٹھ گو دل راؤن، و سہ و اسی گروہن، پریشانی منز ہنہ ہن،
و سو اسی پھٹھ، ویرن،، گاؤن، انسان ییلے زندگی منز مسلسل طوفان منز ہنہ
چھ یوان تہ پریشانی چھس نال ولان تس چھ ائدر ائدری دم وٹان۔ چھ
دم پھٹھ گروہان تس چھ نہ کانہہ بزاتھ روزان۔ ہز دیس پٹھ چھس گوب بار
باسان تہ سے گو و پھاٹھ۔

مینہ خیالہ چھ یہ نظم و تھاپس ستر وابستہ۔ انسانہ ہند سوچکو ز پہلو
چھ نظرن تل یوان۔ اکھ گو استخسار غم۔ راؤن تیول، زند روزنہ خاطر کشمش۔
وجود رچھ پہل، حیوانی و ہار تہ شیطانی پزکرتھ، اوش تہ ہتہ، وڈن تہ ریون،
رتہ سُر پڈر تہ لوسم چھہ۔ کیاہ وڈن کیاہ، کیاہ وڈن کوٹاہ وڈن تہ بس۔
تہ بناکھ گو پچ وومید اکھ پاڑیو نظریہ۔ ساگر صائین پزھن نظمیں ہز چھ یہ
خصوصیتھ کہ یم چھ شایرینہ باؤڑ دس کیاہتام وڈتھ دراصل بیہ تہ کیاہتام

ونان۔ کتھ چھ شارت گہنہ گرت بخشان۔ پز کر ت ہندو رنگ تہ رپ۔ انسانو
 وپ ہار کو وہ وئی نار تیونگل تہ بھتہ تون وچھ۔ شائرانہ اندازس منز چھ ساگر
 صاب زنا تہ تلم چھاوے کران۔ یہ چھ صھی۔ مگر یہ تہ ہیکو ونتھ کہ شائر چھ
 پست ہمتھ۔ سہ چھ صرف اظہار ماتم کران اُندرم نار چھنہ نہر ژھٹان۔
 سورے راوتھ تہ چھ سہ از تہ زولر ز دتھی یا تڑتھی مانے دار لفظ ورتاوس
 اُنتھ پنہ شائرانہ ورتاویج تھیہ رچھان نظر گڑھان۔ مگر سو نار ژھٹہ وئی ویناشہ
 گرز چھنہ کنہ کنن گڑھان۔ ساگر چھ سورے کھٹھتھ تھاؤن پڑھان۔ ممکن چھ
 سہ ونہ یگاہ مے نے اوس نہ یہ مطلب۔ حالانکہ مے چھ پور یقین کہ ساگر چھ
 اکھ با اخلاص، خوددار تہ باطل شکن شاعر۔ وچھو ”وچھاٹھ“ نظم ہند اکھ
 سپن:

ونل تہ زانڈ پڈس پڈس

بہار ہے نظر کچم

ژواپور چھ داویلا

گنی نہ کاٹھہ اُتکھ ون

سمن بلن چھ نار ریہہ

دڑتھ پیومت چھ پوشہ ون

یومبر، شہر زل رون

سبز پز چھ پزانی کتھ

تہ دویم سپن چھ تہند پُر وومید آسچ گواہی دوان تیکناز تمس چھنا زندگی متعلق
اکھ پازیو نظریہ۔ سہ چھ زُون یذہان۔ سہ چھ نظمہ ہند بن اُخری بندن منز
نا وومید لؤکہ ہزدیس پینہ والہ وقتکہ رتچ شچھ بوز ناوان۔ تس چھ وشواس وند
زلہ شپن گلہ پینہ پیہ بہار۔ یہ چھ اکھ صحت مند نظریہ زندگی زونہ خاطر۔ گچ
وومید۔ اُزریک گتہ زول تہ راتک بندتھ۔ تلہ وائی داند چھ تلہ مشپن
ہندس ژکھرس منز لمان۔ اُچھن چھس پٹ گنڈتھ۔ نہ دوہک پے نہ راتک
حبس۔ نظمہ ہند دویم سپن چھ تہند گن:

دس چھ ستھ ز از پگاہ

زمانہ پینہ اُس گنڈن

مدرلیہ بے پوشہ نول

تہ کلکہ، ودر، جل گبون

گبون تم پزی گبون

تہ زندگی پیہ دولسنس

ژلم و پھاٹھ دل پھولم

مے باسان ساگر چھ دُہلو سو پُن دُچھان۔ ضرورت چھ حقیقتھ پز ناوچ اد سو

کوا تہ کز پٹھ، ورل، تھو بھر تہ سور پھ پز کز ہنز کناز آسہ نہ۔

ہوش با ہوش:

نظم پزان پران پجوئے یاد سورگیہ پنڈت واسہ دیو ریہہ تہ تہنر
 مشہور نظم 'ہوشا ہوش' یوسہ بہ تمو پانہ زانہ کدلہ پنڈت گوپی ناتھ ریہہ ہندگر
 بوزنوس۔ بوزان بوزان وژھ مے تھر تھر۔ گوپی ناتھ ریہہ تہ تہنر گر واہینر
 دوشوے چھ نیرہن (اچھن چھکھ نہ گاش)۔ واسدیو تہ اس ناپنا۔ تہند
 وپہار وچھتھ باسبوئے بہ چھس ناپنا تہ تم ترشوے چھ گاش دار۔ 'شب گرد'
 شار سمبرنہ مژ چھ واسدیو ریہہ ونان:

مانے یوزو یمن کلامن ہوشا ہوش
 آلو مینون یہ شامن شامن ہوشا ہوش
 دے مینے لی دین خاصن عامن ہوشا ہوش
 آلو مینون یہ شامن شامن ہوشا ہوش
 ہینہ سا آلو مینون گڑھو کہہ پتر تہ یہ یوزتھ مشہ راو
 ہینہ سا پٹن ازیک یا پگہک سوٹین ہینہ نے پٹھ تراو
 موخھر تھادر زو نظر انجامن ہوشا ہوش
 آلو مینون یہ شامن شامن ہوشا ہوش

'شب گرد'، واسدیو ریہہ (لگ بگ 1972ء)، صفحہ 33-34

ساگر صابن زن چھ پنہنہ نظمہ ہند مفہوم (مرکزی و بزار یا باو) واسدیو ریہہ
 صائبس نش ورم نیومت۔ واسدیو ریہہ و فی ترہہ وری بزوتہہ کتھ یوسہ سمیچہ

کہوچہ پٹھ از پرکھاونہ چھ یوان۔ یہ گئیہ شاپر ہنر نظر موہج آسج اوستھا۔ سہ
چھ کینا ہتام وچھان یا تس چھ کینا ہتام باسان۔ ساگر چھ از سورے وچھتھ تہ
وتہرتھ لیکھان حالانکہ سہ تہ چھ از کل پینہ والہ وچھ رڑ پچ کتھ کران۔ تس
چھ یقین تہ یہ گو جان۔ مگر کئیہ چھ سہ تہ جس تہ ہوش تھاوچ کتھ کران تہ
سمیک آلو اسہ سارنے پتھ بوز ناوان۔

زؤنہ پچھس مثر زؤنہ راؤر
کھے لچ سازس نے خاموش
اؤ برن وؤلمت سرکس نال
اؤند پوکھ سورے از بے ہوش
لکھ ارسا تھانہ وورے
پیتہ پلہ ہارن رؤدا اوش
قدس قدس تل از زئس
سمیک آلو ہوش ہا ہوش
ساگر کس پھڑاؤکھ ہاٹھ
پرز ناؤکھ کرتھک روش



سمیہ زال:

یہ چھ اکھ پُر اثر نظم، یتھ مَنز شاعر فلسفانہ اندازس مَنز سمیہ یانے
 وقیح ویشھنے چھ کران۔ وکھ چھ ژالان۔ دپان موت، وکھ تہ جوانی چھنہ زائہہ
 پوت پھیرتھ نظر دوان۔ سمیہ، شکلہ رُوس اُمی سُنڈ وچود یہ چھ سوکھ تہ دوکھ
 باگران ژوپارک مگر ہر وِز ہر کُتھ مَنز۔ اُمس وقس چھ سورے نظر تل لیکن گنہ تہ
 کتھ چھنہ تھوان کن۔ بس ژالان دوان تہ دوران۔ اُتھ ژلہ وُنس وقس مَنز
 چھ کاینات گنہ پھبان تہ گنہ شز وکان۔ وق چھ تو اُرخس زَنم دوان۔ یہ چھ
 ژالان بز وُہہ تہ پتھ گن روزان اکھ کتھ۔ باسان چھ اُس چھ سمیکس زالس مَنز
 ولنہ آمت۔ بقول شاپر: ”اُس چھ ساری پاٹھر کُتھ“۔ دپان وکھ چھ روخ
 بدلاوان۔ گنہ چھ یہ کز وٹھ سونامی ہُنڈ رپ دھارن کران تہ گنہ شانت
 سو دُرک اُنہ رُوس وبتار نظرن تل اُنہ لافانی قوژن ہُنڈ احساس کرناوان۔
 وق چھنہ کائہ ہنؤ روزان۔ راژ ہنز گٹھ چھ صچ پڑو ڈپشتھ کتھ تام بالہ
 دُندس تل وُنس گزھان۔ وق چھ اِنانس سہہ گزُن تہ بخشان تہ شالہ ٹنگہ
 تہ دھیواناوان۔ اسلئے چھ باسان کہ ”ذِر ذِر اُمی سُنڈ غلام“۔

سائر چھ اِنانس زندگی ہنز یہ حقیقت پز ناوہ خاطر وِہنی طور
 وِز ناوان۔ لور ڈکھ وان ڈکھ وان چھ اِنسان سونچان کہ وق کُتاتہ طاقتور
 چھ۔ اکہ وِز اوس یو ہے اِنسان نِس ستر گاڈ کھیوان بڑتھ تہ از چھ یو ہے لور
 ڈکھ وان تھکھ دوان دوان وقیح تابید اُری کران۔ ولنہ چھ آمت زالس۔ ناد

چھ دوان لالہ۔ اُس چھ یڑھان کہ نہ مشہ وئی ٹیہہ گڑھی دوہے ستر روزنی
مگر تہ چھنہ ممکن۔ شاعر چھ یئے حقیقت شاعر اوان تہ و نان:

ذہ ذہ اُمی سُنڈ غلام
پڑتھ اکھاہ اُمی سُنڈ رعیتھ
شکلہ رُوس اُمی سُنڈ وجود
باگراوان دوکھ تہ سوکھ
بھئی اُمس کیتیاہ چندس

صفحہ 23

کُنہ چھ وق تہ سبھاہ بے رحم (نیشٹھر) بٹھہ انسانی وجودس داوس لاگان تہ
میرہ مانڈ کران۔ وقس ستر چھ قدم بہ قدم پوان پکن۔ اگر پتھ رُود وق چھ
نیران بڑونہہ تہ وجود چھ گڑھان ضایہ۔ بقول شاعر:

ڑھل ہیکس کس اکھ کُرتھ
راتھ دوہ رُوتھ کوس
دل آسہ ہس تیلہ کیناہ گیو
بوزہ دپ کاتھہ کتھا

صفحہ 22



گانگل :

گنہ چیزس یا خیالس ستر آؤر اُستھ بئیس چیزس یا خیالس گن ینلہ
 دھیان ڈالنے پیہ گو گانگل کرنی۔ گانگل گو کھینچل، رُکا وٹھ، ٹھور۔ کیشہہ کران
 کران منز تیتھ کیشہہ سپدن پیہ ستر انسان تمہ نش ڈلہ (کاتھر ڈ، کشنری۔ جلد
 5، صفحہ 273 تہ 333)۔

’گانگل‘ عنوانہ چھ ساگر صائبن اکھ زہٹھ نظم لکھ پڑتھ منز دے تہ
 دو گنیار تر اوتھ سیزر تہ پزر درناونچ کتھ چھ آمڑ کرنہ۔ باسان چھ شاپر ساگر نہ
 کیشہہ ٹوکہ اکھ اُستاد ساگر چھ پنڑ مولی مشور بہتھ بازار درامت۔ اما بوژن تہ
 گوڑھس کانڈھا۔ لیکن انداز بیان چھ یوت خوبصورت کہ انسان چھ بے حد
 متاثر سپد تھ شاپر ہنڑ ذہنی بیداری داد دیوان۔ سون از کال چھ سانبہ خاطر دو بال
 جان بنیومت۔ یہ چھ موہ بنگ یا سوپن بنگ اوتھا۔ اڈلکڑ خواب تہ موچھ مؤرن:

پنہ	روو	یارن	باوڑ	بل
تنہ	امارن	گئیہ	رتہ	کھل
پھنہ	انبارس	توٹگل	پو	
کمر	ژھن	آبیس	زہراہ	رل
جٹھ	پڑنڑی	دزاو	متر	نڑی
زیو	مدریہ	ہلہ	کر	تل

یہ چھ - تھارتھ سبھاہ بُتھ پھیر میکر اُسر دھنہ رادر، زلہ رادر تہ والہ واشہ لاکر۔ اما ژنہ کوٹھہر منز کس نہ لار اتھن کزنہیار۔ بُتھ سمیس آو یوسے راس تہ یسے چھ اُنچ پچان۔ انسائی پز کرتھ چھ سبھاہ کمزور۔ واو ڈپتھ چھ ناو یوان تراونہ۔ زو پٹھ رام رام تہ کھٹھ کزنہس منز کرتل۔ یسے تہ چھ 21 مہ صدی ہنز پچان۔ دیان گوٹ نیقی Diplomacy چھ راج نیقی Politics کھونہ للہ وان۔ یہ چھ وقتک - تھارتھ تہ شاپر چھ وقس ستر زوان یا ژنہ روزن یڑھان۔ دیان از چھ راتہ موغل تہ دزائت۔ آدم ماز چھ شز وگہ مولہ ڈکریاب تہ انسانیت چھ منہ چھ منہ چھ بُتھ کھٹھ جنگل بزرگ گڑھان:

سمیس ہنو چھا کانہہ ڈامبل
پر ونہ ناو منز چیر وڈی دکر
کس وڈی کاسی یڑھ گانگل
نے گنہ اند تے نے گنہ شانہ
کتھ چھ دسُن تیلہ کھتے دل
وہرن کر وٹھر از تام ٹنگ
سینکلبن گہو نا وڈر تہ جل

صفحہ 26

گو سمیہ چھ گہوت بُتھر پھیر۔ زمان چھ روخ بدلویت۔ شایس چھ وچتہ اصلہ ہنز پچان تہ تم یم وہرن چھ منگان ٹنگ چھ دراصل پانے پانس ستر

ژھل کران۔

جیمہ چھ تالاب تلو اکھ آیور ویدک دوا وان۔ نیمہ کنڑ چھ بورڈ ”بل
ساجل“ یہ چھ کافی موثر دکان۔ نو سچہ کاغذ چھ پٹھہ کنہ بولڈ حرفن منز لکھتھ
”بل ساجل“۔ واہ! دیار زمینہ نک ژھل کو تاه کار آمد تہ دکا تدار سہد خاطر
کو تاه مفید۔ دیان ہانزو ووڈی زال تہ گاڑو پچھ ووٹہ۔ سوے چھ باشر زما پچ۔
لوکھ وپہار چھ وق بدنس ستر ستر رنگ ژھٹان تہ نوڑ نوڑ شوگہ تتر چھ نیران
نڑ۔ پڑتھ کائسہ چھ یہ کل کہہ پیس کتھ راور او و تھ۔ رتہ تریش چھ ہر پمڑ تہ
انسانی پڑکرت چھ باپارڈ وپہار ورتاوس انان تہ پانے پانس ٹھگان:

ون سا امہ ستر بلہ گس اکھ
نوخن لیو کھکھ ”بل ساجل“
ازلے اوسکھ ماشا پھل
کج چھ نپس وچھ مو دگ
سبز کتھ ائی تھا زائہہ بامل
نے گنہ آند تے نے گنہ شانہ
ییلہ زن تراوھ دے دو گنیار
پیہ پھولہ باغس ہی مسول

صفحہ 26-27

سوال چھ یہ وپہار کو ت ولتہ ناو اسہ۔ انجام کنیاہ اسہ۔ سانبن وتہ پدبن ما

چھ بٹھ رڈ کاوٹ آہن۔ ٹھور لوگمت۔ ذہن چھ خابن مَنز تقسیم گوہتھ دوسہ تہ
دیوارن ہیور ہیور کھاران۔ انسان چھ بٹھن تہ بیرن مَنز راوان۔ چھمین تہ
چھارن رڈ گڑھان تہ انسانیت چھ منڈ چھاونہ یوان۔ شاعر کمہ تام وشواسہ
سان وڈار کس ہانکلہ گنڈس تل مَن تہ پران پکھ وڈہ اُتھ تن ناوان تہ دیہہ
شر وڈ راوان نظر گڑھان۔ باسان چھ جگن ناتھ چھنہ شاپرے اوت بکو کہ اکھ
نیتہ کشل آچارہ تہ۔

ہرگاہ بوزکھ میناؤ کتھ
سبزس متہ وڈہ نہون کل
نارس نر وڈہ نیری کناہ
امہ عتر ما گوہ ڈھبہ جل جل
کوبارڈ کھارن چھکھ وڈہرن
سبز کتھ اُنی تھا زانہہ بامل

صفحہ 26



کتھ :

ساگر چھ گنہ گنہ کانہہ اُوئل تہ ز اُوئل خیال۔ ذاتی تجربہ یا حبس
تہ خوبصورتی سان نظماوان۔ مے باسان سہ چھنہ ہیوگمت پَن پان ریو اُیڑ
نش الگ کرتھ۔ کانہہ تیتھ خیالا ئس جدید سوچ فکرس یا بدلون ادبی نمون عتر

سید سیّد و ابستہ چھ، چھنہ ساگر صابنن نظمّن منز شدت سان نظر گزھان۔
 وونی گو کنبہ گنبہ چھ ہانکلبہ ٹھساکن گزھان۔ تس چھ مؤلہ تلہ رواستہ ٹاٹھر
 تہ سہ چھ رواٹھ سگہ وان تہ نونجہ واپچ وومید ہتھ ہردیس آکاش منز ستہ رنگو
 منڈل واہراوان۔ کتھ چھنہ کنہی مگر کتھ چھ کنیہ تام۔ کتھ چھ گنبہ بونہ
 شہپارچ راحت وائہ ناوان تہ گنبہ ترشہ بچن ریہہ وڑناوان۔ یوت تام کتھ
 پانس نش چھ توت تام یس پاراو یڑھو کڑکوس۔ مگر کتھ دزایہ موکھ پتہ
 ہیکون نہ واپس موکھس منز وپہ راوتھ۔ کتھ چھ گنبہ دتھ گاشہ راوان تہ گنبہ
 چیشمن تر کران لولہ والبن چھنہ کتھ وٹھن کھسان۔ چیشمنہ چھ کتھ کران تہ
 چیشمنہ چھ کتھن مانہ ژاوتھ جواب دوان۔ یہ چھ اکھ بے حد خوبصورت تہ
 نوڑک کفپتھ۔ گاش داپے زانہ کتھن مانے۔ سہ چھ کتھ ژاپھ دتھ بپس
 کتھ پلہ ناوان۔ گنبہ کتھ ورن تلان تہ گنبہ ورن تراوان۔ کتھ ییلہ گنبہ کتھ
 چھ گنڈنہ یوان۔ کڑاہ کتھ چھ تڑھ یمہ ونہ وراے ننان چھ۔ ساگر تہ چھ
 پنہ آیہ کتھ ہند پن تھہر پاٹھر اباوان:

پنہ پنہ پنہ تنہ اباؤم کتھ
 منہ سدرس سُر راؤم کتھ
 رتہ کھلہ وائجہ کتہ ژج دگ
 دوپرن منز تھر تراؤم کتھ
 تھر ما دوتم گنبہ گئے پے

کتھ کتھ منز نژ راؤم کتھ
مینز رنہ ونہ کتھ پزرن ژھار
اؤنگن پٹھ گنژ راؤم کتھ
ساگر ونہ نس رؤ دا دار
اچھوے اچھوے باؤم کتھ



سرایا:

سرایا عنوانہ چھ ساگر صائب اک زپٹھ روایتی نظم لکچھہ ”کتھ منز“ نور
مشعل“ حور پڑیہ ہندس رپس منز الفاظو ڈس کاغذس پٹھ ساکار رپس منز
دزپٹھ چھ یوان۔ سراپا لفظ اک مانے چھ کائسہ ہندن انگن انگن ہند
تارپف۔ ساگر چھ نور مشعل یانے نور مثالیہ ہند حور یاؤن، عینک اچھن
لاگتہ تہ عانک تھو دتھتھ باربار وچھن یژھان۔ تس چھ باسان سورجک اپسرا
چھ بومہ پٹھ سلس دزپٹھ۔ پتہ گزتاچی وژھ سورگہ پٹھ تہ ویاس منی
دیا ونون سجد۔ اوت تام اوس ٹھپک۔ مگر کائہہ مینکا گڑھ نہ نمودار سپدنی۔
بہر حال یہ اوس اک اشار۔ مانہ کڈیس شاعر۔ ہے اوس چھ اکومہ صدی منز
تلہ سآز اوویمہ کتھ تہ زندگی ہندس تھارتس دیو زو۔ پتھ گنژ زندگی ژوان
چھو تھتھ گنژ سگہ ون ادب۔ تھ شار کھسہ سوچ فکرچہ کہوچہ پاسہ تہ کھوٹ نیر
نون۔ ادب تہ کمپیوٹر یوگس منز تہ روبائس ستر کرمان۔ شاید میانس خیالس

ستر کرن نہ کیتھہ اتفاق۔ یہ چھس تہند تہ قدردان مگر مے چھ پٹن وونڈ لوڑ
 راونک حق دیو کاٹھہ ہہوڑ وول شاپر پیہ لیہ تہ سوچ فکر کس سدرس ووتھن
 ملکہ تہ وچوڑس ستر ستر پیہ ذہین تہ وڑ ناوہ۔ باسان چھم ساگر صاب چھ
 یہ بٹھک بٹھک کس تام تویر مشعل ہند رنگہ یاؤن ژور ژور وچھان تہ رڑھرتھ
 تھوون نظمہ ہند بن شارن مژ:

مس از چاوان تویر مشعل
 حبس وبراوان تویر مشعل
 شوہ دار گلہ پوٹ کانکل مس
 وتھ مشکاوان تویر مشعل
 منہ سدرس تس گنہ چھامل
 تنہ مبراوان تویر مشعل
 وچھس قلعا لچھے مژ
 حبس پیچھ ناوان تویر مشعل
 کھسرتن یا متہ کھسرتن رو
 گلہ گاہراوان تویر مشعل
 پوشہ تھرا بس پوشے پوش
 وتہ مشکاوان تویر مشعل



التمنا :

زھوٹہ گڑتہ زھوچہ بحر ہنز پُر مانے نظم۔ مے چھ باسان یہ نظم
چھ ساگر صابن دستھاپنہ پتہ سبٹھاہ وق گزرتھ لچھمڑ۔ گر دزائے زولر زتہ
چھکرنہ آتہ زوواپارڈ۔ یم گئیہ پاپ ہنڈتہ بیہ نہ کیئہہ۔ بے گر سیدتھ وچھ
اسہ کہ پرتھ گلی منز گواکھ نیتا کھڑا یس پنہ نس سٹس پٹھ سانہ دستھاپہ ہند کواہ
ہمالیہ وبراون اوس۔ آشرم چلاوان واکر سنت مہاراج تہ چھ قوچ دگ للہ وان
نظر گڑھان۔ کوتاہ جان گو یہ چھ سائی خوش قسمتی۔ نصیب سون یم گڑھن اسہ
توت تام پوشنریوت تام اسر پور پاٹھر چھلہ چھلہ گڑھتھ چھکرنہ یمو۔
روومت زبار پڑا وچ وبتھ کران چھ شایر خالص اکھ رہبر قوم وچھن یڑھان
کائسہ لال، بال، پال ہنز کمی پور کر تہ سرفروش ہنز یاد وڑ ناو۔

بیہ پوشہ انبر دکھنا

سے مشکہ افر دکھنا

منگہ ہے تہ پتے منگہ ہے

پیٹہ تہ مے آدر دکھنا

بے لوث، درد دل، گائل

ایٹے مے رہبر دکھنا

منہ سر ہمپوش پھولکے ہن

باؤڑ مے اثر دیکھنا

صفحہ 34



اما یہ کیاہ :

یہ نظم تہ چھ میاں کنر سبٹھاہ اہم۔ ساگر چھ وقتہ حقہ پٹھ پٹن رو
 عمل ظاہر کران۔ کیاہ تام منگان۔ کیاہ تام یڑھان۔ کیاہ تام وچھان۔ کتھ
 تام سوپنس باوتھ کران۔ آخر اُسر کیاہ چھ منگان۔ پنڈر جاے۔ پٹن روومت
 وطنہ عزیز۔ پیتھ اُسر پکویہ تہ بے خوف سیدتھ روڑتھ ہیکو۔ آخر کیتس کالس
 روزو پر گرس منز۔ اُسر چھ پکویہ روڑتھ پٹن وجو درچھن یڑھان۔ سو جاے
 پیتھ پٹھ اسہ وور زائہہ زلن پیہ نہ تکلزار تواریخ چھ شہادت کہ اسہ چھ
 واریاہہ لہ گر بار تر آوتھ زو بچاونہ خاطر ترک وطن کرن پیومت۔ وچھو ساگر
 صاب کیاہ چھ لیکھان :

پیہ تہ تھ کونگہ وار منز

تھاو ہو رچھر رچھر نول

پیہ تہ میہ ہو وولنس

دوہ تہ راتھ پیہ کاینات

اسہ ہے بس اسہ پنڈر

اُسر تہ ونہ ہو اُسر چھ کم

صفحہ 36



ژبتھ :

میانِ کز چھ یہ اکھ طنز بہ نظم تھ منز ساگر کیا ہتام و تھ پیہ تہ کیاہ
 تام و تھ چھ یڑھان۔ اُکس باوقار قوس گو پلا وجہ ٹینٹ بڑی و جود۔ ورژن
 واو کھ ہیلو و ژوپارک۔ شاپر چھ دم پھڑ زندگی ہندی شز و کیمتری شاہ گنران تہ کئیہ
 پامال، جبور تہ لاچار و جودچ ژھرٹ ژھرٹ و جھتھ تہ و ہرتھ نار ژھشان نظر
 گنہان۔

کس پیہ فرستھ کس پیہ طن
 کس گو دم پھڑ شز و تھان
 نہ نہ لوگن بقہ بقہ رن
 نہ تھ نون پان چھ کھڑ تھ تھ
 جنگو نارس منگل گو

بجھ روس یارن طمانہ دزاو
 چھو کہ لد و ہراتھ ہتھ آمز
 شبنم شہلتھ دوز بے کزاو
 پیہ گلان رتہ روگ پان
 تہ چھوت پوٹر اتھ ما آو



رنگ چھ ساری لاجواب :

یہ نظم چھ لول لولہ للہ وان۔ یہ چھس یہ کتھ مانان کہ لول چھ
عبادت۔ لول چھ پُن پان حد رُتھ مد والُن۔ لول چھ اُندری اُندری بونہ
شہجار چھاؤن۔ لول چھ آند تہ یہ ہبکہ پرَم آند تہ آستھ۔ پڑھ نے چھو
پڑھو صوفی سُلکس اما لول کناہ گو۔ بقول محمد کھار (1894-1967)
عیسوی):

تیمس ساقین زان گرنے
تیمس نالان چھ لوچ نے
چھ حارتھ کناہ وُتھ زانے
بُن گدرُن چھ طوفانے
نُن گڑھ عشقہ دُکانے
تیمس نالان چھ لوچ نے
دو دے یس عشقہ بُت خانے
سہ چھ دَاصل تہ بازانے
چھ زن پز زلان شمع دانے
تیمس نالان چھ لوچ نے

تہ سنا کر تہ چھ مَسِ جِلّی اکتھن کتھ رٹھ جاتاؤ موڑ پان چھپہ دتھ دام جوان
تہ رام سپد پنج کتھ تہ چھ یوزناوان:

بِس قضا لولک یہ مرئیہ

اکتھ لارس کرہ تہ

رنگ چھ لولس بے شمار

کتھ چھ شینم کتھ چھ نار

صفحہ 41

عالمِ صاب چھ ومان:

ہم تو جانتے ہیں جنت کی حقیقت لیکن
دل کے بہلانے کو عالم یہ خیال اچھا ہے



شینہ پتہ:

یہ نظم چھ کثیر ہنر پر قضا پر کرتہ ستر والستہ۔ یہ گوڑہ یو کثیر منز
لچھو آستہ۔ شینہ پتہ چھ کرتہ تہ چھ لولک جاتاوار یشتہ بولن شین پنج
تہ ومان ماتہ یوان چھ۔ (کاتھر ڈکشنری جلد 4، صفحہ 305) علاقہ کولہ گوم
چھ ومان مٹر شینہ مالن۔ شین جیلہ بیومت آستہ الہ گتہ مٹر تہ چھ گاش لبہ
یوان اکتھ چھ ومان شینہ گاش۔ جیلہ وٹھ وٹھ شین چھ یوان ومان شینہ
تھوڑ تہ یالو پٹھ شین پتہ کتھ۔ بس تہ مرہ یوان چھ تھ چھ ومان شینہ

شہد۔

ساگر چھ وندس منز شپن پنگ اکھ منظر۔ تھ نظم منز بیان کران۔ یہ
نظم ہمیکہ بچن ہند خاطر مفید اُستھ مگر تمیک مانے گو نہ یہ کہ یہ چھنہ اکھ
میعاری نظم۔ یہ ونہ یہ چھ اکھ خاص قودرتی منظر پیش کرنس منز سبٹھاہ کامیاب
سہ ہڑتہ واریاہ کتھ چھ شاعر سادگی سان سانبن کنن کران مثلاً:

صفحہ 42: دُرِ گہ روچھا کران رِ دوان اوس کر کھیلس

ہر دودمت، چھس بچارس نالی بس اکھ پاڑھی دہل

۲۔ ماجہ ہنز ممتا:

اتھ کھیلس منز چھر بچاہ اکھ ژور شو نگمت بیر تل

مائج دوان چھس وئی تہ زن فلوہ گمہ

امتاؤ چھ ماجہ ہنز منہ چھ لہ وان شپنکناہ

صفحہ 42-43

۳۔ وند کالس منز سکولن ہنز دوردشا:

ژاپ شُرک پیکہ وٹہ بہتھ ٹیچن گندن اُنا کران

اکھ شراہ اکھ ووتھ تہ دؤ پکھ از سمٹھ ساری منگو

راتی راتس شپن گوژھ پیون مدرن گڑھ ہے چھٹی

اُس چھ نالہ تہ ہان پیہ چھ ٹاشن پٹھ تہن

تہ رکھ کارس اندر اتہ کانہہ چھ مازالن بخار

صفحہ 43

دیپان شپن پنڑ چھ شپن کانچھان تہ پی پی کران گوان۔ پلہ ہار، پھو، کھوڑ
دُجہ تہ پاتو چھ یوان تیار تھاوہہ تکیا زِ ممکن چھ پگاہ پینہ شپن والن۔
۴۔ ژالہ شرن بوز گاش :

آپہ آگر شپن نیامتہ پینہ یہ برکتھ اتھ نہ شکھ
صاف یتھ شپن اکھ نودرتھ تہ قودرتھ شوہہ وئی

صفحہ 44



کونسر ناگ :

کونسر ناگ چھ جنوبی کشیر منز واقع اکھ پہاڑی سر سیمہ منز ویشو
نیران چھ۔ اتھ چھ ویشہ پاد تہ ونان۔ اوت تام ولتہ نس چھ کیشہ دوه
لگان۔ مگر اوتھ و اتھ زن چھ سورے مُشتھ گڑھان۔ سہسراڑک مان سر چھ
نظرن تل یوان۔ پڑکرتھ چھ بے حد سوند ر تہ جان دار۔ پڑتھ واتن و اُلس
وونڈ شہلاوان۔ یہ گڑھ ضرور سادان تہ ستن، پرن تہ فقیرن ہنز سادھناہ
ہنز جائے آس۔ اوت و اتھ چھ پڑکرتھ ہند راز زن تہ اچھن تل یوان۔
باسان چھ یہ چھ سارے پڑکرتھ ہنز لہلا۔ تھس تھرس پٹھ آتہہ رُس آپہ
سر وچھس منز رڑھرتھ زن چھ پڑکرتھ اسہ زندگی زونچ کل کڈان۔ دریاے
ویشو چھ آکار لبان تہ ہتہ بدین گامن ہنز دان زمین سکھ وان کاشرن حیاتی

ہند مومہ دام چاوان، پان لہرن ہند شردن (ترتیبہ دار) مژرہ، جاناواارن ہند
چرک گیش، واہ نالن ہند آو آو، پوشہ مرگن ہند لولہ یاون، جنگو پھل تہ تملو
پرکرتھ، انسان چھ وچھتھ ہر شس تہ گوتھان تہ آتھورس تہ۔ شاعر چھ کتھ
تام ظونس گوتھان۔ آندری اتان اندر تہ وچھان تلمہ سوتھ:

راہے محرم گوتھکھ قودرتھ وچھکھ کڑ دپدمان
سوز سازس مس گوتھکھ، ولس تہ دپدن میل گوتھی
پوشہ ون اکھ جس لیکھ آندری تہ سپدکھ توہر ترو
سوچہ سدرس تیر پٹھو پٹھو رتھٹھ تہ پتھولی آفتاب
یاد وٹرس پوش پھولے نیم تہ سپدن راتھہ برے

صفحہ 46

’روے پنن انس اندر اتہ تب وچھان‘ کاژا وکش تہ خوبصورت باوتھ چھ۔
گوتھ نازونہ جادو بانگل۔ سوچہ لگان چوتہ جرتہ۔ پڑکرتھ ہند تہ واپار تانہ
فقط زانی کار۔ جنگو تھورس اگر پلہ ہے نہ لاگہ ہے اتھ تہ دام دسن۔ تانہ
دے کونر ناگک وچھ تہ چھاؤندو تھو رتہ داندو کورمت اتہ ماچھ ودان
باکہ پلن تل وٹس گاچھ۔ اما یہ کرتہ راتھہ معاف۔ تہ تراو‘ پاردو تھو‘ کتابہ
ہند نظمیں ہند حصہ بیتہ تھے۔

نے چھنہ باسان یہ چھ قوروری کہ پچھ وضاحت کرتہ پتہ دوہراو
تہ بنیہ کتھ۔ تہ تراو کیتھوہا پرن والسن پٹھ۔ تہ کور پنن نظریہ پیش۔ ممکن

چھ مے ستر آسہ کیشون دأشورن اختلاف۔ تم کرن کتھن وضاحت پنہ
وِشواسہ مطابق۔ تہز راے تہ آسہ مولی۔ بہ روز انتظار۔



غزل گو شاعر جگن ناتھ ساگر

’پاردر تہی‘ شاعر سؤمبرہ مَنز چھ دویم بوگ غزلن ہند۔ ساگر صائب
چھ پنہ 55 غزلہ۔ تھ سؤمبرہ مَنز دتہہ۔ موضوع چھ روایتی آسنس ستر ستر
وقتہ مطابق نوک نوک انہار تہ نظرن تل آنان۔ دراصل چھ غزل از کل چہ شاپری
مَنز باوڑ ہند اکھ پُر اثر تہ پُر کشش ڈر تہ۔ از چھ کاشر شاپر تہ تجرباتی دور
مَنز گذر تھ باوتھ پُر اثر بناونہ خاطر نوک نوک پز یوگ کران۔ جناب دہنا ناتھ
نادیم صائب (1916-1988) تہ کر پنہ وقتہ کاشرس مَنز سانبٹ لکھتھ اکھ نو
شروعات۔ وژن شاپری دتن وڈازک بحر۔ آزاد نظم تہ منی کوتا آہ بارسس۔
تہ گیت ناٹھ (Lyrical Play, Opera) کھوت ٹہن۔ لیکن تمہ پتہ تہ
روز غزل حیاتی ہند جام چاوان۔ اچھو بولہ ناوان۔ موختس مالہ کرناوان۔ بال
ژھنڈتھ بالہ یارس پٹھ جانبہ عزیز نچھاور کرناوان۔ ویتھ وپرنچ تیتھ بخشان۔
بالہ دائر وئی دیاو ناوان تہ گنہ گنہ اسمانی وڈو کرنہ بدلہ زندگی ہند ٹیوٹھ مؤدر
پز ناوینچ کل کڈان۔ کاشر غزل چھ از بالغ سپرمو۔

اردو فارسی زبانی ہند کر پزانہ وار نالہ کڈتھ چھ سو بہتہ تہ موضوع
اعتبار تجرباتی عملہ مَنز سبٹھاہ بڑوٹھہ دز امو۔ امہ چھ ویکہ سوچ فکر ستر متاثر

سیدتھ نوڑک جذباتن تہ احساساتن مَنز و بزارک گُلالہ پھولہ روومت۔ ساگر چھ
اکھ کامیاب غزل گو شایر۔ تم چھ 21 ہمہ صدی ہندس۔ تھ گودنکس دہلس
مَنز تہ یار ہنر جدائی ہنر دگ للہ وان نظر گشہان۔ باسان چھ زن چھ
کنوہہ صدی ہندس سوپنہ لؤکس مَنز سارس دزامت۔ سُنیتا ولیمہ ژھونڈ شنباہ۔
شن رتن رُوز خلاہس مَنز قودرت ہنر کلیناژ وئی دوان۔ بہ چھس ونبہ اشر
پھیر پو ستر دامنس پونبہ جران۔

یہ گئیہ اکھ کتھ لیکن یوت تام غزل لیکھنگ تہ ونہ نک تولق چھ۔
لفظ ورتاو تہ باوڑ ہند سوال چھ، ڈرامائی کیفیتھ غزلاوچ ہونر چھ، ساگر چھ
نہایت سنجیدگی سان پُر خلوص اندازس مَنز ہر دچکن تارن زہر دتھ اندر اندری
سوز و زناوان تہ سیکھو وپہارس مَنز سزینیل شہجار چھاوچ کل کڈان۔ یہ چھ
اکھ فن۔ غزل روایتی اندازس مَنز لیکھن تہ کم سے کم لفظ ورتاوس ایتھ پن
اندرون شکلاؤن چھ تہنہ باگہ پوان یم زندگی مَنز لول سگہ وان آسن۔ لول
دول آسن تہ چھ بڈر کتھا۔ ساگر صاب چھ فارسی تہ اردو زبانی ہندک عالم۔
غزل لیکھنہ خاطر تمام لوازماتن واقف۔ فارسی غزلہ ہند چھکھ سون مطالعہ
کورمت۔ ابتدائی دور پٹھ ارتقائی دورس تام چھکھ اردو غزلہ ہنر تہ پوڑ پوڑ
واقفیت۔ اردو زبانی مَنز اعلیٰ تالیف حاصل کران میولک اردو غزلہ ہند تواریخ
زانہ نک رت موقہ۔ کاتھر چھکھ ماجہ زیو۔ لگ بگ 53 وری دوتک شار
ونان تہ غزل لیکھان۔ لہذا نجی مطالعس ستر ستر اکھ رت شایر آسنگ بحر چھکھ

باگہ آمت تہ یوہے چھ وجہ عشق تہ داستانہ عشق چھ تہندن غزلن منز تہ
 ژھٹان نظر گڑھان۔ تمو چھ پنڑ کنڑ پڑتھ کتھ ہند خیال تھوومت۔ شار گرت
 لفظ ژاؤر، تشبیہ تہ استعار، کہاؤژ تہ محاور، تلمیحات ہند ورتاؤ، کوشر مزاج :
 لوکہ باؤتھ چھ پھندن غزلن ورتاؤکہ اعتبار پڑ اثر تہ مانے خیز بناوان۔ لوہ
 تجر بن پٹھ تہ چھ یمن وشواس لیکن ابتدائی دورس منز چھ یم روایت کھوہ
 للہ وان تہ ذرخیز تحیل (imagination) ورتاؤس اُنھہ ایجز (Images)
 گران تہ غزلہ پھندن شارن آکار بخشان۔ کنہ کنہ چھ اکوے شار۔ تھہ اثر دا
 تہ مانے خیز آسان کہ پرن وول چھ لیہ یوان۔ ماہ تہ مپٹھ کران ساگر صابنسر
 قلمس شارت تولان تہ مینان۔ کیشوس کالس مس سپدان تہ تخلیق زآوجار چہ
 نوؤرژ وچھتھ ہر شس گڑھان۔ بہ کر اکھ مثال پیش۔ ماشوقہ چھ جانہ
 تام کتھ ولتہ ناوان تہ زیر دتھ وژ ناوان۔

حال میوئے دماہ وچھ زہے
 نتہ یہ سنک بزما وچھ زہے
 گاش چیشمن مے چھم آش چاڑی
 ٹوٹھ چوئے غماہ وچھ زہے
 مالہ اشہ چے ژے تراوے بہ ناکر
 چھم اچھن منز جمع وچھ زہے
 دل پھٹن ہے سہل کتھ چھے ما

گئی یہ شیش رُما وُچھ زہے
 میٹھ غزلاہ چھ ساگر لیکھان
 لولہ سازس بماہ وُچھ زہے

صفحہ 91

سان چھ منہ منگلہ چھ زتر پیہڑ یہ ہینہ وُہن تہ وِجودس گنڈ ریہہ۔ یار
 برس آو آوس پٹھ چھ سوچنل وِجود حبہ تہ ویران۔ برنہ ٹھس تہ باسان آو
 ہے۔ جانورن ہند بول بوش تہ آو ہے۔ زونہ رَاژن ہنز مڑھلو گتہ تہ آو ہے۔
 پائیک مُشکہ ادفر تہ آو ہے۔ یہ آو ہے گوٹھپک لیکن اتھ چھ ستر جوتھ
 نا۔۔۔ یوہے تہ چھ مڑراوان، تمبہ لاوان، بے پرد کران، نالہ دیاوناوان،
 ناوان، باکھ ٹٹہ ناوان، پامہ دیاوناوان تہ جامن چاک کرناوان، نارس چھ
 تیزان۔ یاؤن چھ مڑرتلان تہ لول چھ کہہ وجہ کھسان:

برس گو ٹھس سہ دلبر آو شاید
 بنے از نیربم دلگ شر آو شاید
 تمس از سُن آما وون کمر زانُس
 وِن چھم داو مہ بانبر آو شاید
 جُون لولگ امارچ ریہہ سلامتھ
 رچھتھ چھم خاہ اثر آو شاید
 دِچ دُبرائے تیزے یم یہ گئی کتھ

دَن ساگر ستم گر آو شلاید

صفحہ 92

جنون لولک اندرچ رہیہ سلامتہ رچھتہ جھم خلیہ اثر آو شاید غزلہ بند یہ تار
چھ پُر اثر۔ اُپر ستم گر چھ کران ستم تہ عاشق چھ وهران وهران یا کھ ٹٹان تہ
جلانی مورت پھر تگن گری پٹھ نالہ ووان۔ تس چھ یاسان کہ رخن چھ گس نام
کز آرک تہ ناوان۔ اُندرک چھ وزان رہیہ تہ پان چھ لگان داوس۔ نہ چھ یا
تہ داوس اتھ چھ سوزان تہ کالہ واس پند میگ دوت پڑچ تہیہ رچھان تہ ستم
گر پند بن ستم پند شمار کُری کُری اُچھو خان پاران۔

مستوق چھ تہ پڑ شے پٹھ ووان۔ کوتاہ تھو غمن حساب۔ تس چھ
روومت قرار دل۔ تس گوڑھ کم سے کم یہ احساس اُن کہ یہ کوتاہ پھس تاب
کرتھ۔ سو چھ پاران، جدائی وهران، زہر نوش کران، پان پاران تہ لوس لوس
تھکتھ تہ رچھتھ پوان۔ کھہ وُن شتاب، وُس اظطراب، یے حد عذاب تہ
کنڈن پٹھ گولاب۔ سو چھ یڑھان کہ داو گوڑھ چھ پٹھ توت وائن۔ چھ
لولہ چھ پڑی شھیارچ شینہ مانی ونگتھ چھ ہے۔ سو چھ عذابکہ اکہ اکہ
تو یک حال تس نام واپہ ناؤن یڑھان۔ اُما یہ چھتہ ٹھٹھ کھا کیتھ۔ رتھ
وڑناوتھ پتھ بیون۔ پیہ ستم قرار دل تھپ بنن تہ زھوپ دم کرتھ دور تماشہ
وچھن۔

نہ چھم صُہ جی پڑے نہ چھم شامہ جی لے
 اگر چھم تہ چھم بس بس اکھ تہنڑ شے
 توے چھس زرن یم عذاب کوہہ ونہ ہس
 سراپا تہند اکھ تصور چھہ ساگر
 ڈنہ چھہ جانِ جانان تہ رہبر سہ دلبر
 تھوہ کتھ غمن ہند حساب کوہہ ونہ ہس

کہہ چھہ ساگر پنہن غزلن ہند بن شارن منڑ و ہڑاچ کتھ تہ کران۔ تس چھہ
 زندگی ہند سبٹھاہ سون تہ گون تجربہ۔ تس چھہ وشواس کہہ پڑتھ صبحس پھولہ
 ونہن سگر مالن چھہ وہہ لوسون نارہ بن ہند پڑتھ پھوان ژالہن۔ وٹکس
 ژکھرس منڑ چھہ پڑتھ کاٹھہ ہنہ یوان۔ زندگی چھہ فقط پوشہ یاونے یوت یہ
 چھہ و ہڈوڈر ژھرچ کٹڈر زہن تہ۔ پڑتھ جوانی چھہ بجر ڈیشن تہ لور ڈھکہ وڈی۔
 شاپر چھہ سبٹھاہ خوبصورت انداز منڑ روایت اوک گن تراوتھ زندگی ہندس
 اتھ ٹیٹھس پڑس شہد وولتھ ولان۔

کٹڈر تھر پوشن وڈی کئی شچھہ
 زندگی چھا اٹلاچ کتھ
 لوب گن روڑتھ کئی کیاہ لوب
 لہہ نے گر نہہ لاچ کتھ
 تام ووتھ کھوچرس سورے بوش

یام کہوچہ وڈی پاچا کتھ

صفحہ 95

سمیے چھنہ پڑتھ اُکس ستر انصاف کران۔ پزکرت چھ وق گذرنس ستر ستر
رپ بدلان۔ نہ چھ سونتہ پھلے روزان تہ نہ ہر د زرن۔ نہ چھ گرشمہ رنجہ
پیتر زوٹھ آیہ تہ شینہ ششترس تھن پائے۔ کر دتن لالہ سمن پٹھ ستم۔ آخر
پیتر پائس تہ اکہ دودہ کر انصاف کتھ۔

ساگر سمیس دل چھا کئی

کر اکہ دودہ انصاف کتھ

ساگر ہنزن غزلن منز چھ گنہ گنہ شبد ورتا دسٹھاء متاثر کران۔ تھوچہ بحر منز
لیکھنہ آہر غزلہ چھ اُکس اُکس شارس منز اکہ فلیش اچھن دز پٹھمان
انان۔ باسان چھ زن چھ ٹیلی وژن سکرپس پٹھ اکہ تصویر ابھران تہ
عاشق ہندس ہر دس متھ مانڈ کر تھ ارمان ہندو پوش پوتاوان۔ جانانہ ہندس
آتھس چھ کیا تمام صفت۔ بے اکے گول چاودتن پنہ اتھ تزلش چھ ہمان۔
نتہ چہتہ پانے نٹو و تزلش چھنہ بہان ٹوکہ چھ ہران۔

یہ چھ دراصل سوزے شاعر ہندس سوچس پٹھ مختصر آسان کہ غزلہ
ہندس سانچس منز کتھ کر نہ اُکس خیالس پاراو۔ اکہ بڑو، اکہ تھیو، اکہ
ملاقاتھ، اکہ فلیش، اکہ اچھ بیہ وارے، اکہ ہاں یا اکہ نا چھ غزلہ ہندس
شارس شرنکار کران۔ شاپر چھنا اکہ ہونر مند کلاکار۔ تس چھ الفاظن ہنر صحتی تہ

وسج پہچان۔

عاشق چھ تاؤ تور ژالان تہ کیا زلمہ وراۓ چھنہ کاتہہ وتھہ۔ مہ
چھنا عشقہ وتہ پٹھ پڈر مینان۔ کر کیاہ، کس دتہ کس بوڑس۔ یار چھ ہٹا یے
عار، سگدل، کچھ ژنان تہ وتھ ژادان۔ لیکن عاشقس چھ سیکہ وشواس کہ اکہ
تہ اکہ دوہہ گودھ مے تہ نس میل تہ موت یاؤن ژھہ گاہ۔ کرویٹن کاژاہ کر
وعدہ خلاقی۔ عاشق تھاؤ پئس منز کھن کھن اتہاس تہ اکہ دوہہ یہ کھن پھیر تہ
پاؤس یاد:

تھر کور وادن ڈر ڈر ڈر طے
مے تہ کور از وچھ ڈر ڈر طے
شمہن تھکھ با کوڈ دزاس
آر کور اچر کور کور طے
موتگنس وصلک داما اکہ
دوہم کر ہکھ وکر وکر طے
ونہ کیاہ ساگر لوب کین روڈ
کر ہے کیاہ اتھ ملو ملو طے

وچھو بیہ عزلیہ ہندی کیشہ شمار مین منز شاہر ہتاش تہ تراش اوتھایہ مٹر پتہ
بے یس زندگی ہتر ناپایداری پٹھ کیاہتام وچھ دراصل بیہ تہ کیاہتام وٹان
چھ۔ یہ بیہ تہ کیاہتام چھ نہند سوچ، بالغ نظریہ، فکر ہتر ذکر تہ وقتہ تراکو

ہند احساس۔

زیوٹھ تے کزیوٹھ سرفراہ کڈن چھے مگر
کڈنڈی چھ وٹھرتھ وٹن کیناہ وچارن کرکھ
انگ زخن کھستھ ونہ کیناہ سوڈ چھے
چھکھ پڑنہ وور کیناہ خار زارن کرکھ
از چھ ساگر سیز کتھ کرنس تہ ضعاف
کائنہ ونہ بکھ تہ کیناہ پہر دارن کرکھ

صفحہ 17

ساگر صافز اکھ غزل پڑتھ گوس بہ سبٹھاہ خوش۔ عاشقس ہنا دم سمہالہ خاطر
خلوک تڑاوتھ چھ ساگر سنن کتھن گن اشار کرکھ غزل لیکھن دعوت دوان۔ ساڈا
موے تہ دے خانچ کتھ اوک گن تڑووتھ ہتھتھ پڑناوتھ غزل لیکھن شپو
باوان چھ ساگر صافس میانن نظرن مژ مول ہران۔ مے باسان سہ چھ ہتھتھ
پشند تکیاز سہ چھ یمہ کتھ ہنز ژبنہ ون دوان کہ تس چھ دتھ پہچان تہ غزل
ہند روایتی وردن یس وونی سبٹھاہ پڑانیومت چھ گوژھ وٹمہ مزاجہ مطابق
انمانہ کپتھ ہونہ تہ پئس ملون کرکھ تیار کرنہ یں۔ روایت چھ رڑ۔ مگر سرور
پٹھر سلاب چھ گنہ کتھ ژکی مول پڑانان۔ وچھو غزلہ ہند نو انداز بیان۔ ۶
کل چھ غزل زندگی تھ تہ دتھ تہ دتھ ہتھتھ پڑناوتھ ذہن بیدار کران۔
کڈن پٹھ وچھ گولابس موکھ چھ اپوان۔

امی انمانہ دل شہلاؤ غزل لیکھ
 بن گدزن پٹن سنہ ون ون چھ
 قلم تل دم ہنا سنہلاؤ غزل لیکھ
 بھٹن پیانہ موے خان لکن تارو
 تلا سابقہ مہ ووزی پچھتاؤ غزل لیکھ
 ژلکھ کوت زندگی نشہ ہے ژ لوسکھ
 حقیقتہ وچھ تہ اچھ مڈراؤ غزل لیکھ

ساگر صافڑی یہ غزل چھ یقیناً اُس کس نوس افس کُن اشار کران۔ حقیقتہ وچھ
 نہ اچھ مڈراؤ غزل لیکھ۔ کاش! ساگر صابن آسہ ہن پائو وٹواوے غزلہ امی
 بھڑ ہند پیانہ تولتہ تہ ذہنچہ ترکر کھارتھ لچھہ۔ 'پاردر ژر' ژھلہ ہاگاہ تہ
 ثارن ہر ہے مرتبہ۔ مے باسان ساگر صابن چھ عجیب رل پیش کورمت۔ تڑہ
 نو تڑہ وری بڑوہمہ لچھہ روایتی غزلہ، تہ تم ناکھ و ستھاپس لچھہ ہن غزلہ تہ
 ہن ستر، سوچ فکر ستر وابستہ غزلہ، پائرتڑہ وری پڑانہ غزلہ چھ پنہ وقتکہ
 راجہ مطایق اسہ یو بچ پیان کرناوان۔ یہ چھ بالکل ٹھیک۔ میانی کز چھ
 وایت اکھ مہلہ کز۔ تواریخی شہادت مگر زندگی منز چھنہ ٹھہراؤ۔ یہ چھ وسہ وری
 یستہ۔ ژلہ وری ویشو تہ گزرونی بڑگی۔ اتھ چھ لدر ہنز رواانی۔ ساندرن ناچ
 بن پڑھ تہ رُمیہ آرج سہہ گرز زونچ کل کڈان۔ ساگر صابن پڑہے پڑتھ
 لہ تلہ کنہ لیکھنگ تاریخ دس۔ تھ مے ہوی چور پھوڑ وٹکس پس منظر

منز غزلہ ہنر و بڑھنے کر ہا۔ بہ گڑھ ہانہ مجور انداز لگاؤں پٹھ۔
 ساگر چھ پھر پھر پھر عشق کتھ تھان تیکناز تس چھ یقین کہ زندگی
 ماری منری بناؤں منز، اندریم ریہہ ژھیو راؤںس منز یا دلبرس ولساؤںس منز ہیگہ
 خالص لول و تھ گاشراؤ تھ۔ دیان لول چھ قوت۔ سہ چھ یہ کتھ مانان کہ اکھ
 عالم نوناؤ صنم۔ مگر یہ یثھا گڑھ تس اندر اندر زتنہ وہہ ناؤنی۔ سہ گڑھ لیہ
 سن۔ کزن اوس لیہ بیتھ بانسری نادس پٹھ گوپین نوناوان تہ پانہ تہ اوس
 راسہ منڈلس منز راس بہاری بٹھ راس لپلا گندان۔ عاشق چھ دیہہ وبران تہ
 معشوق چھس دور دورے خورن اتھ ونہ ناوان۔ یہ گو تمبر نار یس لشہ نار
 کھوتہ زیاد قیامت چھ تھان۔ صنم ہندیم ستم وبران چھ عاشق مار گو مت تس
 چھ داس لوگمت پان تہ ہاؤس چھس چھکرنہ آمتی اڈلہ مؤنڈا چھس ساری
 کران۔

آدن موکلیو وادن منز
 کمر ہنر دڑے از ہاؤ صنم
 کم کم ہاؤس دوپداؤ تھ
 بینہ کنیہ زن دوپداؤ صنم
 ہتھ کم دزائت موچھ منز زو
 کس کس دوزی ازماؤ صنم

زلفن ہنر گزائے، نظرن ہنر تڑائے، اُشچ ددِ رائے تہ سونبلن ہندک نیاے وغائر
 روایتی محاور یا لفظ ورتاوس اُتھ چھ ساگر تہ مشعوقہ ہندس سروقدس پان چھپیہ
 دیوان۔ تورت۔ عاشق گو موت عاشق۔ تئند سوچ چھ فقط محبوب لالس اُندر اُندر
 گتہ کران۔ سہ چھ پنہہ درخیز کلپنایہ کالم ہتھ ہتہ بڑ اوستھایہ گران، شیران تہ
 پاران۔ جام اتھن تہ پام وتن۔ نستہ خنجر تہ سونبلو روے۔ چیشمہ بادام تہ میجر ابی
 سُمہ۔ سروقد تہ پریشان سونبل۔ گنج نہ کی لگے لولس تہ لولہ کمن فری یادن۔
 امی تہ چھتس باسان:

مے باسان چھم دلچ دُبرائے بدلے
 تمس زلفن چھے نا اڑ گزائے بدلے
 قیامت سرو قد سونبل پریشان
 یمن میجر بے سمن ہندک نیاے بدلے
 خیلا پون مولل سرمایہ چھم نا
 غمک سآلاب اُشچ ددِ رائے بدلے
 چھ ساگر زہد روزن اکھ کرامتھ
 توتے لسنس چھ حاجتھ آے بدلے

صفحہ 101

مدن واپر ہنر تکن گری پٹھ چھ عاشق کُنہ کُنہ اشارن منزلس تام پُن گدُرُن
 وائتہ ناوان۔ پام چھس سوزان۔ طنز چھس کران۔ بجر آسنگ لوژر چھس ککن

کران تہ بے وفا، واہِ خلائی کرنگ قصور وار زائتھ دوش تر اوان تہ زہر و ہر تھ
پانی پانے پانس پامہ ووتر کران۔ پیٹہ چھ عشق اکھ اوستھا۔ تھ پٹھ عاشق پنہ نمن
ژھو کیمتہن شہن سنبالچ کوشش کران چھ اُمس چھ ادبت قوت برداشت۔
وچھن گڑھ یہ کیاہ کیاہ چھ برداشت کران تہ کتھ چھ اکھ اکھ ثیلوہ اہند
خاطر قیامت برپا کران۔ ممکن چھ یمہ سارے اوستھاہ آسن شاعر ہند ^{تخل}
پیداوار۔ سہ چھنا کارگر، کاسب، شایر تہ عاشق:

دیان تقدیر لیکھتھ آسن اتھن پٹھ
مے کر روزم اتھن ہنز رکھ تہ سالم
سہ کس اکھ رود پیٹہ پنہ نمن حدن منز
مدن وارو تہ کر زائہہ واہِ پالم
مے ارکھلے ہے کورم ژفدنگ یہ پے وفد
مے نینگلم وینہ تہ کتیاہ نار ژالم



وستھاپن تہ کاشتر غزل:

وستھاپن چھ اکھ سانجہ۔ یم پانژھ لچھ لاکھ بیکوقت واہِ ہالہ لگو۔ یمن
گیہ دونی 18 وری گر تر اوتھ چھمبن تہ چھارن پان چھنیہ دو ان۔ یہ چھ
انسان ہند حیوانی و ہارک انجام۔ بے گوناہ کوثر آو گر تراونس پٹھ مجبور
کرنہ۔ بونہ لکسن یا دونی کلس تر ووکھ الوند۔ آر مشینہ پٹھ چپرک لکر ہند

پاٹھر۔ رز گونڈک جپہ ستر تہ چلہ دُنہ جپہ پتہ لتھ وان آیس انگ جھکرنہ
 ژوپار۔ کھش کورہس شزاکہ ستر تہ اچھ کورہس زندے بیہ تہ واریاہ۔
 لیکھان چھم کیاہتام گزھان۔ سانس باے بندس لُج کس تام ستر اچھ تہ بالہ
 آپارم کوشر تہ بالہ پیارم کوشر دوشوے لگو طوفانس چھپہ۔ آپارم بوے چھ گزہ
 کبن دون ژکھرن منز چنہ یوان تہ پیارم کوشر چھ گزشمہ کرلہ منز ٹینٹ بُز
 گزہتھ پھیہ پھیہ کران۔ پھنزار دوان تہ ونبہ کھیوان۔ اما خانہ وچار کوشر
 شاپر کتھ ہیکہ ہے امہ نش لوب رُز تھ۔ چنانچہ کاشر غزلہ پز اوٹوکی ہیت تہ
 وستھانچ دگ تہ پڈا ہیون غزلہ ہندو شارو دس نار ژھنڑ۔

کیئہ عزت دار عالم چھ ونان کہ یہ چھ اکھ وقتی اثر۔ یہ چھنہ دایمی
 ادبچ پہچان۔ تہ یہ کیئہزا اتھ اثرس تل لیکھنہ چھ یوان سہ چھنہ اعلیٰ
 ادب۔ کیئہ کالا گزہتھ گزہ یہ پانے لڑھ۔ یہ چھ اکھ وقتی اثر۔ یہ چھ
 سمندرچ اکھ لہر یوسہ پانے ٹھن مٹھ دتھ ساگر کس وچھس منز شز چتھ
 گزہ۔

یہ چھس یمن عالمں سبھاہ قدر کران لیکن مے چھنہ تھ کتھ پٹھ
 یمن عالمں ستر اتفاق۔ یہ چھس اُکس جنہوری مُلکس منز روزان بیتہ مے
 پنڑ راعے ظاہر کرچ پور آزادی چھ۔

جناب! یہ چھ دراصل اکھ تواریخی حادثک ٹیوٹھ پور یکر ہتہ بدک
 وری پرون تواریخ سانبن اُچھن تل دوبار اُون تہ زندگی ہند۔ تھارتھ لوگ

بُجھ پھر تھ سائنس ذہنی دھنہ راونہ۔ یہ ادب مر نہ زائہہ تیکلیاز اتھ چھ
 تو آریخ شہادتس تہ یہ چھ سانہ تمہ زندگی ہند اُنہ یس اُس پتر مو 18 وریو
 پٹھ زوان رُود۔ یہ چھ اکہ قومکہ ذہنی آزمائش ہند دستاویز یس رتچہ مہلہ
 ستر لیکھنہ چھ یوان۔ یہ میل چھنہ آبہ پھیر بو ستر چھلنہ یوان۔ نہ صرف بالہ
 پیار بلکہ بالہ اپار وادی منز چھ واریاہو جرت مند ادہو وستھانچ دگ باتہ
 بدن منز شاپر اتھ بیان کر موند۔ یہ چھس یمن عالمن گور گندتھ گذارش کران
 کہ تم ہیکہ ناوتھ کہ پتر مین و ہن ور دین یہ کشپر وچھ سہ اوس اکہ سوین تہ
 بیہ نہ کینہہ۔ فقط ازرا پوندس تہ کرک گار دس لول برن چھنہ کافی۔ سون
 ازکال چھ سورپھ ٹوپو پچھمت۔ وجود چھ لڈھ گوتم۔ زندگی زونی چھ محال
 سہر مز۔ اکہ اکہ ثیوہ چھ اکہ اکہ قیامت اچھن در پٹھر انان۔ پروار چھ
 پٹھر۔ بزرگن چھ بزرگی راومہ تہ نوجوان چھ بُتھ پھیر گوتم۔ کوشریٹ
 چھ ڈالے لیوٹ سپدان تہ ثقافتی ورثہ چھ لڈھ گوتم۔ مے کیناہ کرن فرز
 کافکاہس تہ جنیمس جوائس ہے مے چھ پٹن آسن تہ نہ آسن، وڈن تہ اُن۔
 ٹینٹ تہ اوک کمری گپن گان، رُشتہ ہلکہ تہ روومت بجلی لیمپ، پلاسٹک مگ
 تہ بالٹین، راومتہ گاچ پڈوتھ، ٹنگہ باغ، آر گرزن، کتجہ وڈن وڈن، پڈنہ مُشک،
 سندرجہ پھلے، گلہ ٹاٹھین آنگن، رامہ بون مندر، شوناٹھر یار بل تہ رحمتہ ماجہ
 ہنز پوڑ اتھس کبتھ رٹھ اہی کرنی کنن گڑھان۔ پگاہ کر یہ ادب ضرور
 کتھ تہ گپہ کارس منز ہنہ آمت ازکال یہ زبر پاٹھر پز ناوہ۔

جگن ناتھ ساگر چھ پتین غزلن منز پر اثر طور یہ دگ للہ وان تہ یہ
چھ اُمی ہنزن غزلن اکھ نو مانے دوان تہ موضوع رنگو چھ یہ نو بر ساگر ہنزن
غزلن ہند نو آہنگ تہ نو ن کڈان۔ جانانہ چھ کتہ تام تھکہ پیجہ پٹھ گمنہ
شہلاوان تہ جگن ناتھ چھ لڑھ کاہنڈ تہ راوہنڈ زندگی ہند پٹھہ ستر غزلہ ہند
شرنگار کران۔

بڑا تھ سارے نارے نار
ونسا کتہ شہلاؤو نار
کوٹ تام وئہ للہ ناؤو نار
ولہ پانے تھپو راؤو نار
دپو بنہ دوڑخ بینہ فر دوس
امہ پڑھ اُسر وہتہ راؤو نار

تس چھ ریشٹ روومٹ۔ نار الاوس پان چھپہ دتھ چھس نند لالہ آلو دوان۔
دوپارک بوز ماچھس ذینن آورمٹ۔ تس چھ باسان کہ سورے وڈو گولڈھ۔
سہ چھ پٹن پان گرو تھاتھ زند روزنکی سامانہ تھاران۔

سیاہ ژادر یہ اوہرچ گاشہ کامن
پزلہ وُن رو تہ کمہ اسمانہ تھارو
رگن ہند رتھ وندن دپو ہار کاشر
ریشٹ کوٹ گو تہ کمہ استانہ تھارو

بڑتھ بازار تہ پڑتھ کانہہ چیز ڈکریاب
مگر اکھ لول لہ کمرہ دانہ ژھارو

صفحہ 105

یہے تہ چھ کتھ۔ لول روو تہ زندگی روو مانہ مطلب۔ دو پر گرس منز روزیچ
جبوری کمر تام چھ تھامو چھ ہنر کھشہ شزاکھ ہٹس پٹھ۔ روڈ شزا تو بیٹلہ ٹینٹس
منز واہرومت وٹک ڈوتھ نو۔ سانی چھنہ کتھ۔ بھگوان شو سُنڈ بتہ تھال تہ گو
پر۔ مے ستر ستر لوگ تس تہ فاقہ۔ شو دراو بوچھ ہوت۔ مے باسیا وٹیل چھ
مینہ دول۔ کال گوژھ نہ مہاکال ہتھہ میہ ہیر کھارن۔ کیاہ کرو تہ کوت
گتھو۔

سمن بل راوی گوتم از کوچہ پھیر چھم
پوان شاہ کھانس تام ہینون اجازت
وقن ہندک تاپہ ٹیکو کمر ورگہ وائلم
اما کس اوس مے ستمن ہتھ عداوتھ
کنڈہن سورخی ونبہ امہ میانہ خوچ
وچھم! زونم مے لوس گتہ اجا بتھ

اکہ غزلہ ہند اکہ شارک اکہ مصر (بند) چھ یوت اتردار کہہ پران پران گوس
بہ روژتھ۔ مے باسیو اوکر ہے بندس منز چھ جگن ناتھن ہتہ بدن ورقن پٹھ
درج توآرتھی عبارتھ کمپیوٹر کہہ کی واڈر کر پاٹھر شزوپہ راہمڑ۔ انداز بیان چھ

یوت خوبصورت کہہ دیاں چھس قلمس دیمہ ہس مٹھکر۔ لیکھان چھ:

نہ لے رُوڑ پوٹہ نولن نے چھ پوٹے
 خبر کمر ٹھاگر بلبل کاسہ ناوم
 کر تھ تاویز مینا نے کتھہ ژ تھادکھ
 اشارن منز توے یم سپر باوم
 اگر پلہ ہی ژے ساگر تس ژ ونہ بکھ
 نے از تامتھ کھٹھ یم راز تھام

وچھو۔ تھارتھ کیاہ گو۔ گر راونک انجام کیاہ دزاو۔ زندگی کتھہ گئیہ لٹھ تہ اکھ
 باوقار قوم کتھہ آو بوئے لنگہ کس کزا پھس تل۔ طوطہ گئیہ کھڑ تہ کاو چھ کران ناو
 ناو۔ تیشل چھ پھیشان وٹھ تہ خانہ ماگر چھ بے حال وتن پٹھ:
 طالع چھ بدل کتھ تہ نتہ گردش یہ زمانچ
 کم خانہ ماگر بے حال از جاران وتن پٹھ
 شرمندگی اکھ داؤی سو کٹھہ چند یارن منز
 گئیہ طوطہ کھڑ از کاو یہ بولان وتن پٹھ
 پھیشان کم وٹھ، کم چھ بہتھ محل خان منز

یہ چھس نہ ساگر لھانئس اکہ شار کس۔ تھ مصرس ستر اتفاق کران۔ یہ

چھنہ حقیقت۔ شار چھ:

پھیشان کم وٹھ، کم چھ بہتھ محل خان منز

یم اُس تیشل تم چھ از پچھان وتن پٹھ

ساگر صاب از تام پتر من 18 ورکین منز اُس بٹس ور اے وچھ نہ نے

کانہہ میگرنٹ بیہ گنہ تہ جلیہ پچھان۔ تہس لگو فاتہ۔ اوتر اوترے وچھ نے

پانہ اُس کیمپس منز اکھ پروار بہتھ کیوان تہ پاں گول گول چوان۔ سٹین

اوسکھ نہ کہیں۔ تکیاز چندس اوسکھ نہ کانہہ پانہہ رومٹ۔ پانہس ستر کھیو کہ

بہتھ مگر بیس گیہ نہ منکہ۔ یہ گیہ لہ رجنّا (Exaggeration)۔ اگر یہ شار

ماسکرنٹن ستر تولق چھ تھوان تیلہ چھ یہ غزلہ منز الگ کرچھ ضرور تھ۔

ساگر چھ پُر دومیہ کہ یہ وق تہ روز نہ۔ مگر کتھ روز ضرور تہ نے

اتہاس :

یہ روٹل ما چھ روزن دول ساگر

نوؤے کھہہ روسونہ ہارک ساعت لیکھو

صفحہ 110

یوہے گو پاڑیو اپروچ۔ زندگی زونچ یڑھا۔ وق آچھ بز Ä φ آٹھہ

پک □ Dن۔ پیہے چھ اچھ خوصیت۔ ساگر چھ سونچہ سوتھیں گرانہوں تہ گرا

بنادوان۔ تس چھ باسان راؤن تہ پزاؤن پے تہ چھ نہ سوتھیں پھندین بندھن

منز تخلیق امرتھ دھار چھ پزواہ لبان۔ گٹہ تہ گاش، مرن تہ زبون ژٹھن تہ

پھولن، راؤن تہ لبین، واہرن تہ وٹن، یٹن تہ گڑھن یہ چھ تھہ بٹلہ پٹھ

مُسلّس چلان روزان۔ سہلگاری دریاو چھ سو تھی ژٹان تہ نوسن وٹن تلاشان مگر
 بیلہ یہ ہمان چھ ڈرکیاو چھ دوبار روایتی وٹہ پٹھ لوت لوت پھیر تھ بڑونہ
 پکان۔ ساگر چھ روایژ رڑھرن یڑھان اسلے وقتکہ طوفانچ ذکر کران چھ
 کینٹون گرین قرار کرنک تہ صلاح دوان۔

ڈلّی ہوشہ کوستور پوٹہ نولن زو چھ کلیمڑ
 نوو روش وچھتھ روز ہے کتہ پڑون سلامتھ
 کس کس نہ دوہے زندگی ستر روز عداوتھ
 ساگر ژ کتیاہ سوٹچہ سو تھی نہو کہ تہ بناو کہ
 راؤن تہ پڑاؤن، رڑھراؤن پڑاؤی رواستھ

صفحہ 111

تس چھ وشواس کہ:

تیکر ژٹن سوٹے یہ ہردی تر
 زونکو اتھ آتہ تسر آداب

صفحہ 114

ساگر صابنن غزلن منز تہ چھ طنز کنہ اُندہ ژٹان ژٹان وسان۔ اسہ ناؤس ستر
 ستر وڈناوان۔ انسانے فطر تکی تہ دار پہلوئو کڈان۔ ظلم و ستمس وپہارس ڈوکر
 ژٹڈ کڈان۔ پیٹہ چھ ممکن پیٹہ ہیکیہ سپد تھ پیٹہ چھ سپدان۔ وشواس نہ کنہ
 پٹھ۔ نوکر شاہی اُسر تیلہ تہ راج کران تہ از تہ چھ یہ آزاد ہندوستانس منز

دوستہا یہ پنہ اتھ سمبھالان۔ نیتا گئے ہاؤنی کتر۔ پڑس رپورٹ دینہ خاطر۔
 ساگر چھ زمانہ چہ نا انصافی پٹھ چوٹ کران وُن یڑھان کہ از چھ قائل
 اُس، پورمت لیو کھمت اُس، تجربہ کار اُس۔ ہوڑ مند اُس نے مانے۔
 اتھ چھبہ کاٹھہ اہمیتھ۔ یقیناً چھ غزل وِتک مزاج شاعر اوان تہ ہتھوڑ زو دتھ
 وقتی نظامس خلاف آواز بلند کران۔ باسان چھ ساگر صاءز غزلہ چھ وُقس ستر
 زونچ صلاحیت تہ یہ چھ میانی کتر اکھ رت بدلاو۔

پنہ پنہ پنہ پنہ پنہ رُژناون
وچھ وڙی ییم بیگانہ تھوکھ
عرش خارکھ گھر نے عیر
لر تاپس جاناہ تھوکھ
ساگر کھومت فوطس باو
کھڑ کھڑ سینہ دُر داہ تھوکھ

115 صف

ماگر چھ ازل چہ ڈیلمی ستر تہ سبھاہ متاثر سپد مت۔ طبقاتی سطح پٹھ،
 صوبائی سطح پٹھ، ملکی سطح پٹھ تہ عالمی سطح پٹھ چھ ازل سورے کھوش
 کھویر بودہ تابع، عقلہ ہندس پازرس سوار وڈان۔ ازل چھنہ نیو تہ ہزدیس
 کانہہ سمبندھ روڈ مت۔ از چھ پڑتھ کانہہ کوشش کران دویس اتھ پٹھر
 تارنچ۔ از کلک دہار ورتاد چھ تابع سمہارک بودہ۔ آتنگی دہار تہ چھ پیہے

بودہ بزوشہمہ پکے ناوان تہ ژٹان تہ چھس بودھے۔ ساگر چھ دُنی یا ہک وپہار
وچھتھ آشورس گرہان تہ ٹسہ کران لیکھان:

سپد حلال اگر بینہ خون آدم
تھوڑی کتھ پٹھ چھ تیلہ ہتھیار کٹھ کٹھ
یے اسی راتھ تام دگدار زہبر
کران تم از بدل وپہار کٹھ کٹھ
چھ مانہ وانہ ونہ نس وار پڑی کتھ
توے ساگر کران اظہار کٹھ کٹھ

صفحہ 116

ساگر چھ سبٹھاہ مویوس سپد تھ دوبار گاش پھولہ پنچ کتھ کران تیکناز تس چھ
زندگی زونس منز وشواس، سہ چھنہ راؤن ٹوکہ پزاؤن یرہان۔ سہ چھ گہن
گٹہ بینہ پززلونہ آکاچ شچھ ککن کران۔ تس چھ گپچ وومید ازی کس گٹہ
ژلس نالہ متہ رنچ قوت بخشان۔ سہ چھ ہنا ٹھہراو کرنک مشورہ دوان تہ کیناز
اکھ تود وشواس چھ تس سوٹھ گنڈ پنچ کل کڈان:

کر موکلہ کڈر راتھ پھولہ بینہ گاش ٹھہر سا
ہر آے ہر آژ شولہ بینہ آکاش ٹھہر سا
دونو روشہ ما اقلہ کھنس تر او ما اوش زون
تارکھ وچھن ما ڈولہ وئی کانہہ لاش ٹھہر سا

پیٹہ اُس پہن مائزِ نمن ہاے مگر دوتی
پھولہ ڈیکہ کُسنس نیر زلفن واش ٹھہر سا

صفحہ 117

گئیس منز بہنہ جھہ ساگر ژوپارک وُنی دوان تس رہنما وتہ ہاؤکس یُس جھہ
سینگر صحراوس منز نو وومیز ہند ژونگ روشن کرہے۔ اتھ کھہ ہیکن واریاہ مانے
اُستہ۔ روجائی وتہ پٹھہ جھہ گور سُنند حاجتھہ پوان سے جھہ سائلکس مائلکس
ستر زان کرناوان۔ پان پز ناوچ کل کڈان تہ روحائی ارژ ستر ووند گاشہ
راوچ وتھ ہاوان۔ گہہ اکھ کھہ۔ بیا کھ کھہ جھہ کہ۔ جھہ دُنیائی وہ ہارس منز
گوژھ کانہہ مرد کاہل بزونہہ کن جھہ زندگی مارک منز بناونہ خاطر وتہ ہاؤکر
سُنند فرض ادا کُرن۔ تریم کھہ جھہ کہ 18 ہو وُریو پٹھہ جھہ اکھ باوقار قوم
چھمین تہ چھارن لگتو پنہ نپے وطنس منز بے گر سِدتھہ ریوچی ہنر زندگی بسر
کرہہ خاطر مجبور۔ کانہہ تیٹھ وتہ ہاؤکا چھنہ نظر گرھان یُس پانٹون لچھن لوکن
ہنر گنی آواز ہیکہ ہے ہٹھہ۔ بہنہ تہ نہ جھہ آمتو ژوپارک تہ یژھ زندگی زونہ
بدلہ جھہ موتس پان چھپہ دین زیاد بہتر باسان۔ ژوریم کھہ جھہ جُدائی ہندس
عالمس منز دینہ ویراون عاشق سُنند سہ وُن ویلاپ۔ جھہ کنز جھہ ژتہی مانے
بہتہ غزلہ ہند شار تھہ پوان۔ باسان جھہ واد کُرن تہ واد پالن چھنہ از کلک
دستور۔ یہ جھہ زمانہ دتھہ تہ نہ دستار۔

شاعر جھہ لیکھان:

مَٹھ گُٹس مَنز کاٹھہ مشائیاہ زالہ ہے
 واد وِرُن دم رُماہ سنبالہ ہے
 اُون تہ زور لاگن چھ دُپٹتھ بیہ وُچھتھ
 کاٹھہ اکھا فریاد کر ہے نالہ ہے
 سیکہ صحراوس اندر پڑھ تاپہ کزائے
 رَحمتک رُودا تہ زن زانہہ والہ ہے
 نئون مَرَن تِیمہ زُندگی ہُند لوگ تہ لون
 بال پڑائٹھ دود کولاہ کاٹھہ والہ ہے



جگن ناتھ ساگر ہنز رُبائی:

جگن ناتھ ساگر ہنز تھ شاپ سُمبرنہ مَنز چھ اکوہہ رُبائیہ چھکراونہ
 آہڑ۔ رُبائی چھ ژون مصرن (شعرن) ہنز اکھ مکمل کوتا تھ مَنز گوڈنیک
 دویم تہ ژویم شعر ہم قافیہ چھ آسان۔ کُنہ چھ ژوشوے بند ہم قافیہ آسان۔
 لیکن عام طور چھ تزیم مصرامہ بندشہ نشہ آزاد آسان۔ فارسی ادبس مَنز چھ
 اتھ شعر ز آڑتھو د مقام حاصل۔ مینے وُچھ جنیس مَنز اکھ کائٹر بیہ تینس جناب
 غلام نبی خیال صابنہ دُسر کرنہ اُمّت عمر خیام ہنز فارسی رُباعن ہُند کوٹر ترجمہ
 زیو پتیس پٹھ چھ۔ سہ چھ خیال صابنو ترجمہ رُباعیو ستر یوت متاثر سپد مت
 کہ سہ چھ تین لولہ سان پران تہ بوڑ ناوان۔ تئند یاد وِتر وُچھتھ گوس بہ

حاران۔ یہ بڑے چھ برنائی جیمہ روزان تہ ناد چھس شری راج ناتھ رینہ۔ مؤلف
تلم چھ ماگام کشیر ہند روزن وول۔

مے چھ پانہ جناب غلام حسن بیگ عارف تہ جناب غلام رسول
نازکی صاحبین رباعین ہند تھقی مطالعہ کورمت۔ میون یہ مظمؤن چھ ہندی
زبانز منز میانہ ڈی لٹ چہ تھیسز منز درج۔

رباعی منز چھبہ موضوع رنگو کانہہ پابندی۔ اتھ منز ہیکہ کانہہ تجربہ
کار شایر اکھ وڈوار، اکھ استحاس، اکھ ذاتی تجربہ، زندگی ہنز کانہہ سچائی،
انسانی وڈ ہارک کانہہ شوخ یا شس رنگ کانہہ ایج ژون شعرن منز شکل و تھ۔
اکوے بدن چھس کہ آکار یا گرت چھس ژون شعرن تام محدود تھاؤن۔ طنز
و مزاح تہ ہیکہ رباعی ہند موضوع ہنتھ۔ آزادی حاصل کرنہ پتہ بیمہ رام
راجک سوپن اوس اسہ وچھمت سہ چھ از تہ سوپنہ۔ دانو چھ کران راج تہ
مانو چھ کھیوان وہہ۔ سوپس گپہ چھلہ وڈر۔ اٹھ چھ ونان موہ بنگ سپد پچ
اوتھا۔ اُس اُس دپان انقلاب آو۔ دزائے استقبالس بزوفہہ بزوفہہ۔ لیکن
دوہن منز سپد استحاس کہ:

یہ کیڑوھا دیت عوامس انقلابن
عجب تقسیم کور تھہ لاجوابس
جس کھڑ گولہ لوکن ٹھیلہ خاصن
یمن دگ دود یمن عاش شرابن

(غلام حسن بیگ عارف)

(An anthology of Modern Kashmiri Verse, T.N. Raina Page 118)

عارف صائبین رباین منز چھ طنز و تھکس پزرس ستر وابستہ۔ و تھکس حاکمن پٹھ
طنز کران چھ پنہ اُکس رباعی منز لیکھان۔

سیاسی دوستی چھ کاغذی ناو
ژ حرک پائٹھر اتھ پٹھ پان موساو
پکن چھ بزدنہہ بچہ بچ تھاو صورت
چھ وقتہ لہر دوران غرضہ کوک داو

(An anthology of Modern Kashgmiri Verse, T.N.B. Raina, Page 112)

یہ کر وونی ساگر صائبین رباعن پٹھ کتھ۔ مے دون گوڈے کہ یتھ شہر
سو مبرنہ منز چھ رباعی چھکراونہ آمز۔ یم چھ بطور Filler استعمال آمز کرنہ۔
اما پڑ کیاہ دشمن دار دیے یتھ پائٹھر نظمہ تہ غزلہ چھ دون الگ الگ حص
منز دینہ آمز تھے کتر گزہ رباعی تریس حص منز یکہ وٹہ چھاپ کرنہ۔ اگر
اُکر ٹٹ سُم تہ بیا کہ گزہیا کولہ یوت کیاہ کاغذ قحط اوس۔ اسہ پڑ نہ یہ مشہ
گزہن کہ ادبس منز چھ رباعی پٹن اکھ خاص مقام حاصل۔

ساگر صائبن چھ سبٹھاہ زبر، پُرمانے تہ ذہین و زناون و احینہ ربایہ
لیچھ ہمز۔ تم چھ وری واد ارژ ژ منز مشغول رو دتہ تہ یہ چھ تمہ سادھناہ ہند
میوٹھ پھل۔ جدید دورس منز یوسہ منی کوتاہ لیکھنہ چھ یوان یا ہندی ادبس منز
یُس دوبا چوپائی شابل ورتاوس چھ یوان اینہ سہ چھ آکار رنگر ربایہ سبٹھاہ

نزدیک۔ یمن شاعرِ صنفِ مثنوی چھ شاعرس سبٹھاہ محتاط پہوان روزن تہ اکہ
خاص ضابطہ پابندی ورتاوتھ چھ سہ کم سے کم شبد ورتاوس اُتھ اکہ تصویر اُچھن
بڑونہہ گن انان۔ موصوری ہندس فنس مثنوی سیکھ بناونہ خاطر یوسہ فی مہارتھ گڑھ
آہن سوے چھ رُباہ لیکھن وائس شاعرس رُباہ آکار دینہ خاطر درکار آسان۔
موضوع کہ اعتبار چھ تس مکمل آزادی۔ سہ ہیکہ ٹھولہ زور پٹھ سرکار
سادتن تام کاٹھہ تہ موضوع ورتاوس اُتھ۔ تس گڑھ زبانی پٹھ پور پور عبور
آہن۔ ارتھ کرچ گڑھس ہمتھ آہن تہ موضوعس گڑھ ہتھ فیصدی واقف
آہن۔ تیلی چھ ”گاگر میں ساگر“ ویہ راونہ یوان۔ ساگر چھ عشقہ موت۔
تس چھ یار جانانس ستر بے پناہ عشق۔ ہے سہ چھ لولہ دول۔ دن دوتھران
چشمہ تہ کتھن کران رچھ۔ یہ لول ہیکہ زوونہ زندگی ستر وابستہ اُتھ۔ یہ لول
ہیکہ ادھیاتم لول رُحانی تھرس تہ مژرس زبانی ہندک جامہ ولتھ۔ یہ لول ہیکہ
لولہ والہن ولسنس اُتھ۔ یہ چھ دراصل اُندرک اُندرک امرتھ وُرنی۔ سیکہ
صحراون مثنوی زور پھولہ ران۔ ساگر چھ لیکھان:

یہ مد مُستی، تھور لولک سہل چھا
جنون عشق، سیزر لولک سہل چھا
وونڈچ بُستی سہل چھا ناپہ نادنی
زچھتھ تھاون مژر لولک سہل چھا

اُمس جانانہ سُنڈ تھ وُر چھ لولکھ وُشنیر اُنڈرِم شُھدیار ویگلاوان تہ عاشق چھ بچہ
 بارگاہہ ہنز ڈیڈ تل ہانکلہ کران ٹھس۔ ہز دیکو کپاٹ (دروازہ پُڑی) تزاوان وُتھو
 تہ سورے چھبہ وُتھ کینا ہتام پزاونہ خاطر اتھہ تلتھ در انتظار روزان۔ دیان پز
 منہ یلہ دُعایہ کرنہ وُتھہ یہہ پرنبہ پانے چھ یوان ہلم برنبہ۔ پتہ کتھ کیت چھ
 منکن تہ کُئس کیت۔ بہ تہ سہ چھ بنان سہ تہ سہ۔ اگر شوزر آسہ، پز آسہ
 تیلہ چھنہ زھرہو اتھوامہ ڈیڈ پٹھ کائہہ واپس پھیران۔

وُچھم حاتم، گدا چائس برس تل
 منکن شو بن فقط چائس برس تل
 زھری اتھہ دزاو لہ از تام گس اکھ
 بخلی شہابیہ چائس برس تل

صفحہ 12

برس تل وُتھہ چھ سائلک دیوان ہانکلہ ٹھس۔ دل پھٹھ چھس اتھہ تھو دتھہ
 منگان رحم۔ بھکتی چھہ دراصل نو قسج آسان۔ یہ گومتیک نوم قسم۔ تھہ ناو چھہ آتم
 نویدان گو Total Surrender۔ سہ چھہ مالکس خالق زانتھہ پان چھہ
 دیوان۔ پُئن سورے آسن نچھاور کران۔ لتن ہند ماز وِتن ووتھران۔ پشمہ
 وندان۔ سہ چھہ یثھان کنہ تہ اوتھایہ منتر پُئن وچو دلوہہ کرن۔ یہ گو تھہ
 رتھ کھسن تیکلایز دین چھہ با مقصد یہ قابلس منتر تروومت۔ ژوپارک چھہ ورژن
 واو۔ سائلک چھہ رتس وومیدوار اسلئے گائہہ آگرس نکھہ تھہ چھہ وُتھہ کران۔

دلگ چھے حال مولوم کیاہ بہ باوے
 بہ کتھ پٹھ تیلہ یہ مڑتھ سینہ ہاوے
 کرم چھم چون اگر کتھ اکھ نے بوزکھ
 مے متہ چھکراوتم زائہہ ورز واوے

صفحہ 19

ساگر صاب چھہ وونی میانی پٹھر زندگی ہندس ژورمس پڑاوس پٹھ قدما قدما
 بزفہہ پکان۔ یہ چھہ سہ وق ییلہ انسان بار بار پتھ کن وچھتھ یاد دوترس
 ورق چھہ پھران۔ یہ ناچھنہ دنیا ”وزن دول“ یہ سوچ چھہ تمس حبسہ انان تہ
 وبسہ راوان۔ تس چھہ باسان کہ ناوچھہ نمبرس لُج مڑ۔ اڈکنہ تہ وقتہ پیہ ملہ
 سُبجان تہ ناویر پڑاوس۔ سہ چھہ سوچان۔ وائے یہ ملہ سُبجان رہے پانے نم
 اما تیلہ کیاہ اوس غم۔

باسان چھس زندگی ہند ژکھر چھہ لگاتار گتھ کران۔ سُن تہ گنہن۔
 زیون تہ مرن۔ رات تہ دودھ۔ دوکھ تہ سوکھ۔ پوز تہ اپز۔ دوپر تہ پنن۔ گاش
 تہ گتھ یہ چھہ چلہ وُن سمسار۔ اتھ ناچھنہ گنہ اند۔ پڑکڑ ہندک نانا رنگ تہ
 چھہ مسلسل رپ بدلان نظر گنہان۔ انسانس ییلہ جوآنی ہند خمار چھہ آسان
 یمن کتھن کن چھنہ ظون گنہان۔ یس گنہ سہ چھہ سورے تراوتھ کیاہ تام
 پراوان۔ مگر زندگی ہنز مائے ییلہ سوران چھہ انسان چھہ پوان حبسہ۔ جدید تیکو
 الم بردار ادھب تہ وچھ مے از سورونہ وائسہ منز لالس ونی دوان۔

چھ کتہ ٹھہراو سرکس، زونہ بُر اُڑ
 کران گتہ وارِ یاءِ وائسا یمن و اُڑ
 یوہے حال چھم گوشت پنہ نس و وودس
 بیٹھے موکہ لیو وودہ روٹنس تھے ر اُڑ

صفحہ 20



سہ ولبر گونہ رام پلگل :

اما کتہ گتہ تلہ سائر پٹھ اُڑھ اندر تہ اُندر وچھ کس گتہ کار چھ
 ژوپار۔ سہ تراو گتہ منز گاہ تہ چون وود پیہ پڑ ناوہ مگر ہنہ ہنہ مارن
 پان، اہم تراون تہ سؤہم پڑاؤن چھ نہایت اہم۔ اما ژ کینا ونان میانہ دس گو
 نہ زائہہ اُتر۔ یہ ونہ ئے چھ ساروہ کھوتہ یوڈ اُتر۔ ژ چھکھ قاد خانس منز
 بند تہ کتہ چھکھ کران کھلہ فصاچ۔ کر ژھوپ۔ ژھوپ چھ سونہ سبز۔ تلہ سا
 اتھ کتہ ژار مانے۔ پڑاؤنہ خاطر چھ تراؤن نہایت اہم۔ لبہ خاطر چھ راؤن
 ضروری۔ شاپرس چھ یتھ کتہ پٹھ ملالہ کہ تہندس سونس گو تزام۔ کہہ وچہ
 کھارک کھارک پرکھاؤن چھنے ضروری۔ ہنہ ہنہ پن اباؤن چھ اہم۔ یتہر
 ٹلس د پان چھپہ تہ ٹلس دھار۔ کتہ چھکھ باکھ ژٹان کہ :

دپھل وکھ، چھم نہ سوکھ، آرام، پلگل

سونس میانس دوہے گو تزام پلگل

اُترنے میناں دس گودو زائہہ تہ ازنام
سہ دلبر کونہ گو تیلہ رام یلکل

صفحہ 33

ساگر چھ پٹن از کال تہ کنہ نتہ کنہ طریقہ رباعن منز شاعران۔ سہ چھ
اشارن منز کتھ کران۔ گزشمہ ژنڈ تہ وہراتھ ازکل چھ اُسر گر نہر خاص کر
جیمس منز گزشمہ ژنچہ تہ وہرا ژ ہند میل بہران تہ پھنزار دوان۔ دم پھنڑ
چھ گودھان پزکرتھ۔ تہ اکھ اکھ ژیاہ چھ بنان قیامت۔ انسانو وجود چھ لگان
داوس تہ اوپر زلف چھ ہر دیکس آنہ خالس گتہ گیور کرتھ گتہ زول تلان۔ کتھ
چھ دتھی تہ مانہ ژارن تہنڑ کام۔

دوہے یتھ گزشمہ پیچہ وہراتھ روزیا
وچھس منز لول ہتھ بُراتھ روزیا
کمن کتہ عاش عشرتھ شاد مانی
مے تقدیرس پیے چھنڑ راتھ روزیا

صفحہ 33

اہتر چھ کنہ نتہ کنہ رنگہ پرتھ کائہ کینہہ نتہ کینہہ دوان۔ سے گو تکر ہند آسنگ
ثبوت۔ وجودک پزمان۔ کایناتر ہند تمہ آکارک صفت تہ یوہے صفت چھ
تس پین زارن نش الگ کران۔ پوشن رنگ، آبس روانی، زونہ پزکاش،
بالن تھرز، سُدس سنہر، جانادارن بول، بل پچرس ژھوگ، کلکہ کنٹھ تہ روسر

کچھ اچھ تہ ژہالہ، انسانس دِژنی زندگی بودھ ہند تہ کتھ ہند باش۔ کھورن
پاو پاو ہور۔ اگر سہ اتہ پٹھ یون لاینہ پیہ یہ چھ تس پٹن قصور۔ ساگر چھ
ڈے دِٹس بوش کھاران تہ ونان:

یہ پوش رنگ، مشک آلس روآنی
چھے سرریس، زوہ، بُر آژ آن مانی
دِٹن بالن تھور سدرن سئینہر تھ
دِٹن سورے مے دِژنم زندگی

صفحہ 41

گنہ گنہ چھ ساگر رُبا یو دس زندگی ہند کانہہ پور، انسانس پز کرژ ہند کانہہ گون
نوں کڈان تہ زان کرناوان۔ باسان چھ سہ چھ شاعر کم تہ تبلیغ کار زیاد۔
مشور دِٹس مٹز بدوہہ نبران۔ بجرس مٹز چھ پتہ اکھ اکھ اعضا ساتھ تژاوان تہ
انسان چھ زند لاش بُتھ کالس نالہ متہ رٹنہ خاطر پزاران روزان۔ بجر یوان
یوان چھ یاداشت کم سپدان۔ یہ چھس پانہ امیک شکار۔ زانی کار لوکن ہند
ناو چھم نہ یاد روزان۔ Instant Memory چھم پلگل سورپہ۔ فکر چھنہ
تزان یہ کنیاہ چھ سپدان۔ ساگر چھ لیکھان:

تکلان پتہ جپر انسانس چھ یاداش
بُتھ مشربہ گڑھن چھنہ کانہہ تہ پاداش

یہ چھ اھ نعمتہ تگیے ژے بوزن
مہ کر وَن وَن، کھٹن سَن، بن ژ آکاش

صفحہ 49

صفحہ نمبر تڑ وٹز اہس پٹھ چھ اھ ژ پڈر دِنہ آمت یہ چھنہ رُبائی کیٹہ تہ۔
ساگر چھنہ نو بن موضوعن پٹھ رُبایہ لیکھان۔ سہ چھنہ رُبایہ مَنز سماجی۔ سیاسی یا
ثقافتی اعلیٰ قدرن ہنر کھ کران۔ یمن قدرن مَنز یوسہ گراوٹھ چھ نظر گڑھان
تھ متعلق تہ چھ شاپر خاموش۔ تس چھنہ ہمتھ سپدان کہ طنز یہ باؤژ ڈس
کر ہے سہ پنہ وچ ترجمانی۔ چھ عارف یا نازکی کران چھ۔ سہ چھ مسلسل
ونٹھ کران تہ اخلاقیات و پڑھنان۔ دیان دس بڑونہہ کنہ گڑھ نہ زانہہ منگہ
منگ کرنی۔ سہ ہے چھ کایناتر ہند شہنشاہ۔ ڈس ڈس واقف۔ تس چھنا مولوم
کہ مے کیاہ چھ حاجت تہ کیاہ چھم نہ ضرورت۔ اکر کھ زپوٹھ لسا ہتھ
گوڈ انہ وار بڑونہہ گن و اتھ ”ہمہ دتم تہ یہ دتم“ ونان۔ تاہم وچو شاپر کوتاہ
ندامتھ پسند چھ۔ تس چھنہ کیٹہہ حاجتھ سہ چھ ہلگل مطمئن تھ پٹھ یہ کیٹوہا
تس باگہ چھ آمت۔ سہ چھنہ اپشرس مال دولت منگان۔ تس چھنہ سوتریش۔
تس چھ قاعت۔ یانے یہ کیٹوہا تس میولت چھ تھکر پٹھ خوش روژتھ دے سُنڈ
شکر پران۔ قاعت چھ انس بے نیاز (لاطع۔ بے غرض) بناوان۔

س	شفقتھ	کھٹن	تاثیر	بخشم
ندامتھ	شولہ	وَن	تقدیر	بخشم

چھنے کوس کتھ مال و دولت، جاہ و شمتھ
قناعت پوشہ وُن جاگیر بخشم

صفحہ 58

ساگر چھ انسانیت ہند پاٹھ پرناوان۔ بنا معاوضہ نصیب ہند سبق پرناوان۔
اکہ دودھ پڑتھکھ کہ دنیائس منز کوسہ کام چھنے ساروے کھوتہ سہل تہ کوسہ
کام چھ ساروے کھوتہ زیادہ مشکل۔ دما دتھ وونکھ۔ دویس نصحت کرنی چھ
ساروے کھوتہ سہل کام تہ پُن پان پڑناون چھ ساروے کھوتہ زیادہ
مشکل۔ ساگر چھ نصحت کران لیکھان کہ:

اگر انسان چھکھ انسانیت تھ ہیچھ

یا

روس کن وچہ تھ یسائیتھ ہیچھ

صفحہ 58

یمن کتھن چھ ساری بوزان مگر اکہ کنہ یوزتھ پیہ کنہ نہر چھکان۔ ساگر
صائب! مے باسان یمن شبدن چھ ازکل مانے روومت۔ یم چھ از کلکو سماجی
تہ سیاسی ٹھیکہ درو ورم نہتر تہ چھکھ پتھ بزوتھہ وچھنہ درائے وانہ لاگان۔ از
چھ حیوان ہنز کتھ کرنی ضروری تھ انسان پیہ پڑناونہ۔ انسانیت چھنہ کتھ
از چھ ثوپارک انسانیت منز حیوان یلہ آہتر تراونہ وچھتو لوکہ ہند بن کوٹکھ
ڈارن کتھ چھ مانڈ کران۔ توہہ ماچھو سکولہ شر بن نصحت آموز سبق پرناوان۔

سُہ چھہ پیئہ دے لولس دکھنان ”چھہ عالم دُنجیہ تھو دُمّت چاڈی لولن“
(صفحہ 75)۔ یہ گودِ زہر تہ جان کم سے کم پڑھ چھہ گنان تہ لول چھہ سنان۔
ساگر صائے یہ رُباعی آہیہ نے سبٹھاہ پسند۔ یہ چھہ کمزور انسانِ پز کپڑ
متر واپستہ۔ یہ چھہ اُکس حساس انسان سوچنہ خاطر مجبور کران۔ دیان وکھ گو
ژلہ وڈی ژھٹہ شکار۔ یہ نہ چھہ پوت وچھان تہ نہ کائٹہ ہند خاطر
پراران۔ اتھ ژلہ وئس وئس لر لور یس پکان رُودگر پز اُدگتہ تہ یس پتہ رُود
سُہ اوچھکرنہ تہ سُہ چھہ دوان اللاندین تھپہ۔ ساگر چھہ لیکھان:
نے ژھورم سوکھ تہ سورس ما کوژم تھکھ
نے لویم کوٹھی تہ زالبو مژدی ژڈلم وکھ
یہ اوسم پانہ ہے نیشہ تی لویم کر
اللاندین تھہ ژھنم وژم توے زخ

صفحہ 78

یہ رُباعی تہ چھہ سبٹھاہ پُراثر تہ پُرامانے۔ زندگی منز چھہ خود اعتمادی (Self
Confidence) نہایت ضروری۔ یس انسان پانس پٹھ بھروسہ آہیہ ہے
یکہ بڑوٹہ یس نہ پانس پٹھ بھروسہ آہیہ سُہ چھہ ہبکان کینہہ تہ حاصل
کرتھ۔ پانس پٹھ پڑھ آہیہ۔ یہ چھہ سُہ طاقت یس انسان کوہ تہ بال
ژھنڈنچ ہمتھ چھہ دوان۔ ناممکن چھہ بناوان ممکن تہ کُتر چھہ سپدان موم۔
یوہے گو بہادر آسن۔ بہادر ہنر پیچان چھہ پانی پانس پٹھ بے پناہ پڑھ۔ وڈر

وچھتو شاپر کیناھ چھ وناں تمس متلیق تمس امہ پڑھ ہند ابھاو چھ آسان۔

ژھوٹن چھم ہوژو زٹھن راد اکثر

دون دورن پھلم یو پاد اکثر

مے چھم از رادومہ پانس پنڈ پڑھ

اوی روزن بہ چھس نا شاد اکثر

صفحہ 80

پنس رُباہ مَنز چھ سیمج تڑاے ژہنہ پنچ کتھ کران۔ تمس چھ بیمہ کتھ ہند پے
کہ ”کتھن کوتھ پیتہ بناون واکر واراہ“ (صفحہ 89) ساری چھ ازیچ کتھ
کران۔ خالے چھ کانہہ پگاہ سوران تہ تیکر ازکالس مَنز پگاہ سورے چھ وٹس
مات دیوان تہ وجود ہبکان رُڑ راتھ۔

مے باسان یہ چھ ضروری کہ ساگر صائبس پڑ رُباہی لیکھان پُن
ازکال نظرن تل اُن۔ اپشرس گوڈہ دین وق آرام کرنک تہ بچن نصیحت آموز
سبق ہیچھ ناوہ بدلہ زندگی ہند ٹیوٹھ زہر ہوک۔ تھارتھ انسانی پزکڑ ہند شیطان
رنگ، ویہ ہار یوز ہنز ٹھگل۔ دادگری تہ لٹھ، از کلک بازار واد تہ گلوبل
مارکیٹ، ژوپارک لٹھ تہ ہاباکار۔ بندو قمر مار تہ لور دستار، دینی تناو تہ ٹوسوچن
تڑاے، آتکی مار، پٹھک وائی دیار تہ بپارک ویہ ہار وغار موضوع کن تہ پُن
دھیان مرکوز کرن۔ اپ پھولن گل تہ باغ کر سورگس ستر مان مان۔

مے چھ باسان کہ جگن ناتھ ساگر صائبس ہی اکھ تجربہ کار قلم کار تہ

شاعر چھ وری وادن گوچھن تہ غارن منز کھٹھ رو دمت۔ تس ستر چھنہ انصاف سپد مت۔ یہ چھ صھی کتھ کہ تم چھ پانہ تہ ذمہ وار۔ لگ بگ 40 ہو وریو پٹھ چھ لیکھان آئتر۔ نایم صائز مستی، کنگ نہ غم بس یار گڑھ روزن آباد۔ مے کتھ بکار لو کہ ژر پلاپ۔

یہ چھنہ اکھ صحت مند رُحجان۔ سورگیہ دینا ناتھ کول نایم، صائن واریاہ کلام چھ چھاپ گڑھنہ۔ یہ چھ افو پچ کتھ۔ جگن ناتھ ساگرس نش چھ ترن ژون کتابن ہند مواد تیار مگر تر وومت ڈلہ کوٹ۔ ائدر پکھی یار دوست سبٹھاہ لول باگران مگر وٹھو ستر۔ رتھ وندے مگر کٹہ سٹند۔ کائنہ نہ یہ کوشش کر کر مرہ کہ جگن ناتھ کر ہون تیار سورے کلام چھاپ کر ناونہ خاطر۔ دراصل تم تہ ائدر ائدری ونان ”سانو کی؟“ یہ چھس بیتھ یہ کتھ صاف یڑھان کزن کہ جگن ناتھ ساگر چھ اکھ بار سوخ زمیندار۔ مالی حالت چھس سبٹھاہ جان۔ دان دھرم چھ کھلہ کران۔ دل چھس وسی۔ یوت وسیع کہ نقلی شکر آچارن تہ تارس اتھ پٹھ۔ جان کورنس دپان مزن ہنز ماجہ نے پزن ٹرکین ہند گر کتھ کھسن۔ کتھ بات کران ونکھ نے ”ونہ کینس چھے نے بیا کھ کتاب زپر ترتیب۔“ بیتھ منز صرف غزلہ چھ امہ علاوہ چھ مے نش دون ترن کتابن ہند مواد مؤجد۔ جگن ناتھ چھ اکھ تجربہ کار نثر نگار۔ یہند واریاہ مضمون چھ رسالن منز چھاپ سپد ستر۔ ضرورت چھ کہ یم تمام فن پار گڑھ پکھ وٹہ ایڈٹ کرتھ اُکس ترتیبس منز کتابی صورتس منز چھاپ بن کرہ۔ وٹک گڑھ

خاص خیال تھا وہ یُن۔ یات نام نہ جگن ناتھ پرن والین تام ولتہ توت تام
ہیکہ نہ کانہہ تنقید نگار، عالم یا محقق تہنز ادبی ارژژ متعلق کانہہ اُخری راے
قائم کرتھ۔ اتھ سارے سرمایس گروہ نہ نادم صابنہ ادبی سرمایچ باشر گروہن۔
سوگہ پانی پانس ستر نا انصافی کرن۔ ساگر صاب! سون دھرم چھنہ اسہ امیک
اجازت دوان۔ اُکس قلمکار سُنڈ چھ یہ فرض کہ سہ گروہ موزتہ مالہ ہندس
اُکس اُکس موزتہ پھلس شوپہ راؤن۔ گاشہ راؤن تہ رڑھراؤن۔ تکیاز ادبی
ارزتھ کرن دول عالم چھ مرتھ زنفہ سپدان تہ لوکن حیاتی ہند جام چاوان۔ شو
چیہ تو پانہ نپو تہ نارو اسہ چھنہ کانہہ اعتراض۔ اُس کرو پٹالہ برداری۔ مگر یہ
سوچو کہ اسہ کیئت تہ گوژھ دام کھنڈ روزن تاکہ نڈھتھ وچھ ہو ٹیوٹھ چھا
کنہ موڈر۔ زہر چھا کنہ امرتھ۔ وپسی چھا کنہ بدیشی۔ وقتی چھا کنہ دایمی۔
کھٹھ چھا تھاؤن کنہ نڈرتھ چھ ہاؤن۔ لال چھا کنہ لال بدخشان۔
یمن تھاؤنی اپشر سوتھ۔ اُس چھ رتس وومیدوار۔ قلمس رورنس ہنا
تیز رواؤنی تہ دے دیہ نس رمنہ ریشن آے۔



جواہر لال سرور



”کاشیریت کو پنن اہم کار اُنھ مد و سھ تہ وجود حد
 رُطھ اسخلاق قدرن پنن آبیاری کرن۔ دوسہ دیوار
 لڑتہ دیوار میچہ راؤن کو کاشیریت سکھ وں۔“

بھوشن لال کول

یہ چھ اکھ حقیقتہ کہ از چھنہ کوثر شاپر صرف کشیر منڑے یوت
 روزان بلو کہ چھ کشیر نمبر ہندوستانکین مختلف شہرن منڑ زندگی زونہ خاطر
 مسلسل کشمش کران۔ نارس پان چھنپہ دتھ شار لیکھان، ونان تہ بوڑ ناوان۔
 جیمہ، ہریانہ، پنجاب، ہماچل، ممبے، پونا، بروڈا، بنگلور تہ بیہ واریاہن شہرن تہ
 گامن منڑ چھ سہ پینس ازکال تہ پتھ کالکس پس منظر منڑ پڑھ نہ یون
 -تھارتھ (پزور) شاپر اوتھ شپہ ولتس منڑ پیش کران۔ کشیر نمبر چھ از بوم کاشیر
 ادبک اکھ اہم مرکز یوان مانہ۔ وستھاپنہ بڑونہ تہ آسر ڈوڈہ ضلعس منڑ نامور
 کاشیر ادیب ادبی ارزٹ منڑ مشغول یمن منڑ رساجا ویدائی، بشیر بدرو آئی، غلام
 نبی ڈول وال، نشاط کشتواڑی، ساغر صحرائی تہ اسپر کشتواڑی قابل ذکر چھ۔
 ازکل تہ چھ اتھ علاقس منڑ ادبی سرگرمی شدومد سان جاری۔

1989-90 منڑ پو تو آرتخی حادثک شکار سپد تھ لچھ بدن کاشرن

گر نیزن تہ لگو واہ بالہ۔ پتر مو ارداہو ورہ پٹھ چھ یم جیمہ، دلہ تہ بیہ
 واریاہن شہرن منڑ تہ تہ تہ زندگی زوان تہ بے پڑھ انسانی قدرن ہنزن
 کھنڈی پٹھ مورزن انگ واٹھ کرتھ 21 دھومہ صدی ہند بوئدوقہ مارچ دگ
 للہ وان۔ یمن منڑ چھ کاشیر شاپر، مصور، نثر نگار، کلاکار، سنگیت کار، فنکار،
 ایکٹر، آرٹسٹ تہ حساس باصلاحیتھ لکھارک تہ شامل۔ مردن ستر ستر چھ ازکل
 زنانن ہند دیت تہ قابل تعریف۔ یمہ چھ سنگیت تہ شاپری منڑ گنہ گنہ مردن
 بڑونہ دزادہ تہ پٹن، جوڈ چھکھ رتھ کھورمت تحقیق خاطر ہیکہ یہ اکھ دلچسپ

موضوع بٹھ۔

کشیئر نمبر روزن والبن یمن شاپرن تہ قلمکارن منز چھ شری جواہر
لال سرورن ادبی سفر تہ سبھاء دلچسپ تہ قابلِ توجہ۔ بڈگاسر ضلع کس ژوڈری
تھسپلس منز چھ مہانور اکھ بٹھ گام۔ یہ چھ ژوڈری پٹھ ڈھائی کلو میٹر دُور،
اکھ سوپنل گام لولہ والبن مالہ پھر وان۔ 1989، منز اُس اتہ دہ، باہ بٹہ گر
یمن اوس پانہ وائی سبھاء یمن گرھن، ملہ ژار تہ باے بندت۔ زانہ دے
کشیئر اچھ لکھ۔ یہ چھ س مہانور یٹ نامور اڈیپ تہ شاپر موتی لال سائی
اوس روزان۔ صُبحن تہ شامن دوکھلو کھاہ وٹہ مینان تہ ژودا ہمہ زونہ لولہ ہتر
آلو تھ یاون مڑ ہند بن خم دار زلفن شیر پآر کران زن تہ چوئہ جران۔ محمد
خلیل تہ تیسز پارٹی ڈس گرومت ”غنیمت شامہ غم روزیا نہ روزیا۔ تمس زلفن
یہ خم روزیا نہ روزیا“ آسہ ازی تہ مہانور کمن داں ڈلن، وپر وارن، بادام باغن،
کولہ بٹھن، بونہ پنجن تہ آپہ گزٹن کچھ کٹن گنگہ راے کران۔ سائی اوس اکھ
رت منوش۔ کمالک عالم، زائی کار، تواریخ دان، کوثر لکھاری تہ ادب شناس
ہند قدردان۔ پڑتھ کائہ ہنز وٹھ گاشہ راوہ خاطر بزونہہ بزونہہ۔ جدید
کاتھرس ادبس منز چھ تہند دیت تھلکن لایق۔ تم اُس سانہ ثقافتی ورثک لعل
شب چراغ۔

2 نومبر 1939، دودہ زاو اتھ مہانور گامس منز پنڈت روگھنا تھ بٹ

صاپہ خانہ دارنہ دھنہ وتی گوڈنیک نیچو۔ روگھنا تھن ہیڑ عقلہ کام تہ ژوڈون یہ

نوزات شُر پتیس کنسس بائیس پنڈت جیالاس مرس منز۔ جیالاس اوس نہ
 کھاندر۔ گر اوس بُتھ۔ وہہ تزکھ اُبی اول زمین اُسک کاشت کران۔ وری بہ
 اوس داه در داه۔ زائرس سپد نام کرن سنکار، ناوتھوہس جواہر لال۔ جواہر
 لال اوس کولہ دپیک، گن نچو، مائلس ماجہ ہند نڈ بون۔ سہ آو سبٹھاہ لولہ بہ
 باہ سان رچھنہ۔ ابتدائی تالیم حاصل کرنہ خاطر آو سوگوم (یہ چھ ژوڈرس بہ
 موہنورس درمیان اکھ گام) (بیاکھ گام گولولاب سوگوم) دیہات سدھار مڈل
 سکولس منز داخل کرنہ، بہ پتہ گئیہ مائلس ستر شوپین بہ ہائی سکولس منز تھاکھ
 تالیم جاری۔ 1955، منز کوزک میٹرک پاس بہ پتہ گئیہ بی۔ ای۔ سی (مدرس
 بنہ خاطر ابتدائی تربیتی کورس) کرنہ سرینگر بہ ژاکھ شہرک ہوا۔

عموماً چھ گامکو طالب علم نہایت ڈپین بہ محنت کش آسان۔ میانین
 نظرن بزوتہہ کنہ چھ از بڈر بڈر عالم یم گامن منز پڑتھے مٹر چھ بہ از چھ
 پڑتھہ ذی شعور انسانس پنہ ڈنی قابلیز ستر متاثر کران۔ جناب محمد یوسف
 ٹینگ، پروفیسر ارجن ناتھ سادھو، پروفیسر نی۔ این شالا، ارجن دیو مجبور، ڈاکٹر
 امر مالہوی، شری امین کابل، ڈاکٹر شفیع شوق، پروفیسر اومکار کول، ڈاکٹر بل
 جی ناتھ پنڈت، پروفیسر رشید نازکی، پروفیسر مرغوب بانہالی، جناب مشعل
 سلطان پوری، شاہد بڈگامی چھ دراصل کشپہ ہندن دی علاقن ستر وابستہ۔ یم
 چھ نامور عالم یمین منز چھ کیتھہ مشہور استاد بہ محقق کیتھہ چھ ادیب بہ
 شایر۔ کیتھہ چھ ماہر لسانیات بہ کیتھہ سبٹھاہ تھد معیار کو لکھارک۔

خپین کس ہائی سکولس مَنز ہیوت جواہر لال نثر لیکھن۔ چنانچہ سکول میگزین ”کونثر ناگ“ کس اُکس شمارس مَنز گو پھند اکھ مضمون اُردو زبانی مَنز چھاپ۔ عنوان اوس ”شاعر کشمیر مہجور“۔ امہ پتہ لکھی بیو اُردو زبانی مَنز افسانہ بیو مَنز ”آج کی رات“ تہ ”چند یادیں اور ایک خط“ امرتسر پٹھ شالچ سپدن وائلس ”گڈنڈی“ ناوکس رسالس مَنز چھاپ سپد۔ یہ اُس اکھ سرسری شروعات۔ ماہنور اوس تین دوہن نو جوان شاعر موتی لال ساقی لولہ والین مالہ پھر وان۔ یہ اوس کاشتر زبانی مَنز نظم تہ نثر دونوے لیکھان۔ جواہر لال آو تین نکھ تہ تہند مشور ہینڈی کاشتر پاٹھی شاپری کرن۔ سہ اوس شار لیکھان تہ ساقی صائبس بوز ناوان۔ تہند نیک مشور رُؤس وتھ گاشہ راوان تہ ساقی صائب تھووس تخلص ”سرور“ تہ تہ بناو ماہنور یک جواہر لال جواہر لال سرور تہ از چھ تم امی ناو جنمس مَنز ونہ یوان۔ سرور چھ عربی زبانی ہند لفظ تہ مانہ چھس فرحت، شاد، خوشی، لذت تہ اُردو زبانی مَنز چھس امہ علاوہ تہ مانے ؛ بلکہ بلکہ نشہ، شمار بیت۔

سن 1955ء پٹھ گو جواہر لال ادبی سفر شورؤ تہ اُرتام چھ جاری۔ یہ گو بیصف صدی کھوتہ زیند وق۔ یہ چھس خالص کاشتر ادب کتھ کران۔ اُکس انٹرویوس مَنز وٹھ نے ”مرحوم موتی لال ساقی اُس نے ہمسایہ۔ پھند اثر اوسم لو کپار پٹھے۔ یمن گن وچھتہ ہینڈم شاپری کرن تہ پوزے یوزویم اُس اتھ مادانس مَنز میانی دوستاد۔“

1956ء، منظر گو سرور صائبین گوڈنیک شاعر مجموعہ ”لوگ صدا“ تہ
 1957ء، منظر ”گچ آس“ دویم شاعر مجموعہ چھاپ۔ نے سپدر نہ یم شاعر مجموعہ
 دسریاب۔ جواہر لال دوت ثلاثان بزم۔ سورے رڈس ماہنور۔ دپان جناب
 حسرت گڈھا صائبین ذاتی کتب خالص منظر چھے یم دوشوے کتابہ دسریاب۔
 یم چھ دراصل کتابچہ لولہ شاپری تہ وطنی باتھ چھ یمہند مفہوم۔ رڈو بچا دینچہ
 کوشش منظر پو سرورس سورے پتھ گن تراؤن۔ یہ نہ زانہہ سوچت اوئن
 تی پوس وچھن تہ وٹرن۔ پنوالس تور یہ ڈپل ز تہ نیتھ نوئن اپور تہ تھک
 کوڈن اوڈم پور۔

جواہر لال چھ سنکپس ستر سخ لگاؤ۔ یکن چھ ہر وقتہ یہ یڑھا روزان
 کہ یمہند دس لیکھمت فن پار گوڈھ سازندرو دس شوبہ راوہ یکن۔ جدید کاشترن
 شاپرن کڈ یہ کل ریڈیو کشمرن۔ تکر وڈناو یمہنر باپارک پزکرت۔ اکھ نوو رُجھان
 آو بارس۔ وہ ُون کلام۔ چاہیے سہ ریڈیو چھ یا ٹیل وژن یا گنہ سرکار
 ادارہ دس منعقد کرنہ یمہنر واجبن شاعر محفل۔ نے چھ یمہ کتھ ہند پور احساس کہ
 رڈوہ خاطر چھ پانسہ سبھاہ اہم۔ یہ چھس خالص سوچہ کہ تبدیلی گن اشار
 یڑھان لڑن۔ پریم ناتھ شاعر، سنتوش شاہ نادان، جواہر لال سرور، پریم ناتھ
 پریم، بدری ناتھ ابھیلاش، جریہ ہارک وغار چھ از کل ٹین پٹھ۔ یمہند بن باتن
 ہندک کیست چھ بازار دزاکر۔ توہہ گڈھو حاران یہ یوڑتھ کہ سنت پزان ناتھ
 بھٹ غریب صائبین باتھ تہ غزلہ چھ مشہور گڈوکار راج بیگمہ گیومتر۔ از کل چھ

غریب صائبین باتن ہند کیسٹ تہ بازرس مَنز۔ کتھ بات کران وون مے پانہ سرور صائب۔ ”یتھ کز چھنہ کشر ہند سہ کاٹھہ بہلہ پایہ گلوکار تیک نہ زن میون کلامہ چھ گیومت۔ یتھ حدس تام ز میون کلامہ اوس مقبوضہ کشمیر کہ ریڈیو سٹیشن پٹھ تہ گوبہ یوان۔“

ازکل کمین ادبی نقادان ہند نظریہ چھ اتھ سلسلس مَنز قابل توجہ۔ ڈاکٹر رتن لال شانت صاب چھ پنہ نس اُکس مضمونس مَنز لیکھان۔ ”سکپتس تہ شوز شاپری چھنہ اڑھیون واٹھ۔ خالص شاپری مَنز موسیقی برنی گہ شاپری الگ۔ دون میل کرن گہ دونہ چھلہ چھانگر کرن۔ اگر ونہ تہ شاپر گوان رُودر انسانی احساس ہند سہر کہہ رُود.....“ (ناگرا 2006، صفحہ 12)۔ بہر حال یہ چھ اکھ بحث طلب مسلہ۔

وتھک ڈکھر رُودنشان تہ وتھ رُوز مسلسل وسان۔ تھوپہ دم کرتھ بٹھر تہ پیر سگہ وان۔ 1960ء مَنز کر جواہر لالں سرکار رُوز ملازمت تختیار۔ یم آے ووستاد منتخب کرنہ تہ پہنر زندگی ہند دویم سفر سپد شور۔ بحیثیت ووستاد رُودر یم مختلف سرکار سکولن مَنز پکن فرض انجام دیوان یم مَنز گورنمنٹ ہائی سکول زوہامہ، ہائر سینڈری سکول ناگام، ہائی سکول چاڈورہ، مڈل سکول ہانجورہ، مڈل سکول کازر اہم چھ۔ ستی رُوز ادبی آرتھ تہ جاری۔ پھند کلامہ رُوز مختلف رسالن تہ اخبارن مَنز چھپان۔ خام سپد پونچہ۔ گتہ رتن رُوز کران گتہ۔ نمٹار چیشمہ تہ کمار ڈیکہ۔ عاشقن روو قرار تہ سروژن انداز بیان لوگ رتنر وہہ

ناونہ۔ کتھ باتھ کران وون مے سرور صابن: ”میون کلام رُود مختلف رسالن منز چھپان یمن منز تائمہ، گلرین، شیراز، کاشتر سماچار، دلش، خدمت، آلو، کشیر، پمپوش، ثقافت، ناد، ہرمو، ستی سر، کھیر بھوانی ٹائمز قابل ذکر چھ۔ میانو کنز چھنہ کانہہ تہ کاشتر رسالہ یتھ منز نہ میون کلام شالچ سپد مت چھ۔“ بڈ گامی علاقس منز آسی اتھ ولس منز کیٹھہ کاشتر بنہ عام لوکن ہنز نیو پٹھ یمن منز مرحوم ستہ لال مہنوری، موتی لال ساقی، پریم ناتھ شاد، جواہر لال سرور، پیارے لال بڈ گامی، جواہر لال بلبل، ڈاکٹر امر ناتھ پرشانت تہ دہناناتھ مجبور قابل ذکر چھ۔ اتھ دوران رُود جواہر لال ادبی سرگرمین منز شوقہ سان حصہ یوان۔ 1965-66، منز آو ژوڈر ”آزاد کلچرل فورم“ بارسس۔ ڈاکٹر نظیر احمد لون بنیائے امکو پریڈنٹ۔ مرحوم ساقی سرپرست تہ جواہر لال آے امکو جنرل سیکرٹری مقرر کرنہ۔ آزاد کلچرل فورم ستر رُوز پیہنز وابستگی وری واد جاری۔ فورم سپد بڈ گامی علاقس منز سبٹھاہ مقبول۔ امی کلچرل فورمکہ زیر اہتمام گر ساقی صابن پنڈر اکھ اہم کتاب ”گاشتر“ 1974، منز چھاپ یتھ منز کشیر ہند بن نامور شاعر تہ ادپین ہند تعارف منتخب کلام ہتھ شالچ سپد۔ امہ علاو کور آزاد کلچرل فورم اکھ کتابی سلسلہ شورو یتھ ناو اوس ”اچھ تار“ جواہر لال آو امیک ایڈیٹر مقرر کرنہ تہ ساقی صاب نگران۔ ادبی سرگرمیو علاو کور کلچرل فورم سماجی بہبودی ہنز کامہ اند ولتہ ناولس منز تہ اکھ اہم رول ادا۔ سرور صابن وون مے: ”کڑ پور تر آو امہ دون بستی سن ہنز بنیاد آزاد بستی تہ دسوز

کالونی۔ کلچرل فورم اؤن موٹور فلمی ہیرو دلپ کمار یمن بستی میں افتتاح کرنے خاطر سرینگر سالہ۔“

جواہر لال تھاکرے پتلیہم تہ جاری۔ چنانچہ 1974ء منز کورکھ بی۔ اے پاس تہ امی وری تہ آے سرکار خرچس پٹھ پی۔ ایڈ کرنے ٹریننگ کالج سونہ۔ 1975ء منز کورکھ جواہر لال بی۔ ایڈ پاس۔ تمہ وقتہ اُس تہ گاس منز بڈی کتھا۔ ٹریننگ مکمل کرتھ آے تم ہار سینڈری ناگام تحصیل ژوڈرس منز تربیت ونہ خاطر مقرر کرنے۔

وری یس شہرس منز روژتھ آو جواہر لال واریا یمن ادبی تہ ثقافتی ادارن نکھ۔ چنانچہ کلچرل اکادمی ستر سپد یمن قریبی رابطہ قائم۔ وقتہ وقتہ کر اکادمی پہنر سبٹھاہ حوصلہ افزائی۔ یم روڈ اکادمی ڈس منعقد کرنے پنہ والہن مشاعرن منز مسلسل شرکت کران۔ وار وار دزاد سرور تون تہ آو مانہ اکھ ڈبر محنتی نوجوان کوثر شاعر۔ ژوڈونہ زندگی ہندو ور تہ پیچ، کامیابی تہ ناکامیابی، سوکھ تہ دوکھ، خوشی تہ غم، افسوس تہ شادمانی غرض زندگی ہندو گڑ تہ پزولونی رنگ روڈ سرور صائب ادب برائے زندگی ہند تصور سکھ ونہ خاطر کل کڈان۔ دہلو خواب نہ وچھتھ حقیقتھ پزوناوچ پزے ہراوان۔ زندگی ہند پٹھر تہ مچھر چھ سرورین شارن حقیقی زندگی نکھ اُنٹھ لوکھ متس ستر جوڑان۔ کتھ باتھ دوران کورتمو امہ کتھ ہند اعتراف تہ کتھ گڑ: ”میون پان چھ ادب برائے زندگی ہند طرقدار۔ بہ چھس تھ شاعری گوڈ بران تھ سید سیوڈ لوکن ستر واٹھ

آسہ تہ لوکن ہنز ترجمانی آسہ کران۔ امہ کتھ ہند ٹوہوتھ چھ میانی نظم ”پوشہ
 ٹولو وں ژ وں“۔ پران والہن ہنز دلچسپی خاطر کر بہ بیتھتھ امہ نظمہ ہند کیتھہ
 بند پیش:

”سازي آندري پگهي گام چھا از وار پاٹھی
 ژاٹھ ہالن منز پران چھا ژاٹھ شری
 ژزار چھا بر سوار شہ ہے لگھ گدھان
 ژونگ چھا زالان کانہہ دیوی بلس
 دود گنگا از تہ چھا پڑی کنی تہوھے
 اُرک لبہ کنی چھا پکان کانہہ شامہ پتر
 وں ژ وں ہا پوشہ ٹولو کیتھہ ژ وں
 زانہہ ژ ہرگاہ گام منوئے پیہ گدھکھ
 میانی اُسی ڈالہ نیر تہ چین وں“

’وجد‘ پوشہ ٹولو وں ژ وں، صفہ 70-71

ریڈیو تہ اکادمی خاطر رڈ سرور مسلسل لیکھان۔ ریڈیو خاطر چھکھ کیتھہ
 ”میوزکل فیچرس“ تہ لیکھتہ یمن منز ”گاہ پوہنہ ہنہ“ تہ ”گاشہ آگر“ قابل ذکر
 چھ۔ اکادمی ہندس سالانہ شمار ”سون ادب“ خاطر تہ اُسی یم لیکھان۔ چنانچہ
 بہنز واریہ تخلیقہ چھ ”سون ادب“ کہن مختلف شمارن منز چھاپ سپر مڈ۔ ادبی
 حلقن منز اُسی یم تمہہ وِ اُکس باصلہ حیتھ جوان شاپر تہ لکھاری ہندس رپس

مَنز ونہ آمتز۔ یکن چھ عام انسان ہنر وونڈ باوتھ کرنس منز وچپی لہذا محنت کش موزورن، کمینکو باسن، پست درمیانی درجہ کین عام کاشن ہنر دگ تہ دود چھ پھند ذہن آوران۔ شاید اُس یہ تمہ وچتھ ضرورت تہ وق گو پکان۔ سرور رُود پنہ سادھنایہ منز مشغول۔ لولہ مس جوان تہ چاواناوان ہنا نپو تہ ہنا نارو۔



وستھا پنہ پتہ :

اچانک ووتھ واو، وجہ واو، پڑا اُنکو مول، ژنژ وچہ، دتن ہنر گزندم، تھپہ نہون قرار، زمانہ گو دچھان دچھان بھیر۔ بوندوق دوت کشیر گنہ پھیکن پٹھ تہ گنہ بپہ اندر۔ ہاباکار ووتھ ژولپار۔ وشواس کس اُنہ پُٹس گپہ رُم۔ مس کھوس پو دس تہ بانہ گو بگر۔ ساقی دوت ژلان ژلان گوڈ اودہمپور، پتہ جوم، پتہ دلہ تہ پتہ نہ گنی۔

کاشرس ہنس راو پینڈ تہ پرن۔ امہ کھوتہ اہم چیز یس روو سہ گو کاشریٹ۔ دچھان دچھان گپہ گاسن ہندر گام خالی۔ نئے دچھ کینژون دور دراز علاقن ہندر لکھ پتہ ہتھ جوم واتان یہ اُس نہ تمہن پتہ ہے کہ نار گلبن ماچھ پان دن چھپہ۔

جواہر لال سرور آو ماہنور پٹھ عیال ہتھ تہ دوت اودہمپور گدھی۔ تمہن اوس خیال رتس کھنڈس تام گونھن حالات ٹھیک تہ اُس ترو واپس۔ لیکن

حالات گئیہ دوہہ کھوتہ دوہہ ابتر۔ یہ اوس زن تہ جیگر نار ٹھینتہ نہ گنہان۔
 اکھ اند تر اوان سور گرتھ تہ بیا کھ اند رٹان۔ عام لؤکھ وائی کمپن منز ٹنٹن تل
 رٹکھ جائے کھین منز تہ ٹھن پٹھ۔ پنج ٹوپو، ہونی تپو، سر پھ تہ گنسہ کھوڑو
 کانپہ نوو چھلہ چھانگر گومت کاشٹر نظامہ مصطفیٰ تہ ہم کیا چاہتے آزادی ہیوت
 نمو تہ بڈ ہٹہ وٹن یم تزتجن وری بن اٹوٹ انگل نر ودان روڈر۔

اکھ باصلہ جتھ شاعر جواہر لال سرور حالات ہند مقابلہ کران۔ پڑھ
 نہ پوونہو مرحلو منز گذران۔ تس اُس نہ پڑھے یوان کہ پتہ چھہ بنہ وٹن۔
 سہ روڈ دوہ گنزران زخم زدا سٹھاس شاپر وولتس منز پآراو کران۔ ادبی سادھنلیہ
 آہ شدت۔ ارزتھ روز مسلسل جاری۔ یو دوے جذبات گئیہ کرلیہ ٹھن منز
 دم پٹھٹا تاہم زتنر روز سور بنہ منز زوتان۔

زہنہ جائے مجور گنڈھتھ تر اوان والین پو اکھ نووناو مایگزٹ ٹاڑتھ آو
 ناو دینہ۔ بہر حال یہ تو آرتخی حادثہ چھہ مے اچھہ میلہ ستر پنے اُکس کتابہ منز
 ویدھنومت۔ سو پرس کڑھ تہ گڑھ ہمتھ آسز۔

وستھانچ دگ للہ وان کر پتر مین اردائسن وری سن جواہر لال زور شاپر سو مبرنہ
 چھاپ:

۱۔ وجد، 1997ء

۲۔ شیواے نما اوم، 2002ء

۳۔ پوشہ ہلم، جنوری 2005ء

۴۔ لول تہ ریہہ، 2006

امہ علاؤ کو ر جناب آر۔ کے۔ بھارتی صائب سرورین چہہ چہہ نظمیں انگریز
ترجمہ تہ اتھ کتابہ چھ ناو Pinning of the morrow یعنی پگچ کل۔
شار سو مرن ہنر مکمل تفصیل چھ ہتھ گز:

وجد:

چھین وری 1997۔ مول ہتھ روپیہ۔ چھاپ خانہ جے۔ کے۔ آفیت دہلی
تہ کاتب موتی لال مصروف۔ سر ورق پی۔ ایل۔ سدیشی۔ اتھ مژ چھ
رباعیات، غزلہ، نظمہ تہ وطنی باڑی۔ صفہ چھس 103 گوڈ کتھ چھنس مرحوم
موتی لال ساتی صائب لچھ ہڑ۔ لیکھان چھ:

”سرورس چھ شار ونگ جان تہ زبر سلیقہ۔ زبان چھس
شوز تہ ور وٹہ کھڑو روس۔ یہ چھ شاعر تہ تلگری چھنہ
آویز۔ یہ کینڈھا ژینہ تھ چھس زو تگان دنی۔ تھ بانہ ہڑ
چھنہ سارنہ آسان۔ یہ چھس تھ دوہس مدے گنڈتھ
پزاران ییلہ سرورنی شاعری احسان کومہ اتھ وجد بنہ۔ یہ
چھ سہ مقام یتھن فرد ہنر آواز جماژ ہنڈ آلو چھ بنان۔“
(وجد۔ صفہ 5-6)۔

سرورن چھ یہ کتاب ماجہ کشیر ہنڈ ناو ارپن کر مژ۔ کتابہ ہنڈ سرورق چھ
پیارے لال سدیشی صائب نمبر پٹھ اندر اٹھ رنگہ واکر ہنڈ رنگ نظر تل

اُتھ یک رنگ سپد بچ کوششہ ستر تیار کورمٹ۔

یتھ کتابہ منز چھ 37 رُبابہ، 27 غزلہ، 12 نظمہ تہ 4 وطنی باتھ۔

اگر اتھ منز خالص رُبابہ یا غزلہ یا نظمہ یا وطنی باتھ آسہ ہن مے باسان
سرورنہ شاعرانہ عظیمہ ہر ہے مول۔ شار مجموعہ چھنہ ڈپارٹمنٹل سٹور۔ یتھ منز
پڑتھ کانہہ سودا دسریاب چھ روزان۔ نہ نہہ کرؤن نقلو مال تہ لڑھ گومت
اصلو موحہ۔

سرور چھ مولہ تلہ نظمہ ہند شاعر۔ کاش! سہ روز ہے اوٹے تام
محدود۔ شار پڑا ہے گہنہ گرت تہ ہنڈ و س یہن چوہنہ جرنہ۔ اکر ہے صفہ
منز مہارت حاصل کرنہ خاطر چھ سادھناہ ہنز وتھ رُتھ کوہ تہ بال ژھنڈنی
پہوان۔ یہ چھ ومبر ہنز کمائے، ٹرؤنس کزالہ ژکھرس پٹھ کماومڑ میڈ گرت
دنگ باش یا زاوجہ سورنہ دسریاب چھاوے۔ دیو عالمو چھ یتھ کتابہ متعلق پنہ
نہن خیالات ہند اظہار کورمٹ۔ کتابہ ہندس پوت مل و ترس پٹھ چھاپ
گرتھ چھ یم رڑھرنہ آہن۔



پوشہ ہلم:

جنوری 2005ء، یس منز گر سرور صابن ”پوشہ ہلم“ عنوانہ پنڈ بیاکھ شار
سومرن چھاپ۔ اتھ چھ مول اکھ تھ روپیہ، صفہ چھس 128۔ یہ شار
سومرن چھ سرور صابن پنہ شریک حیات شریستی دلاری عرف رانی جی گن

منسوب کر مژ۔ اتھ چھ کتابت موتی لال مصروف صابن کر مژ۔ جناب امین کامل صابن چھنس گوڈ کتھ لکھن۔ لیکھان چھ :

”جواہر لال سرور صاب چھ بلا شک شاعر تہ شار پھر رک

گون تہ چھکھ واریاہ کیئہہ باگہ آمت۔ اوہند کلام چھ زو

زبتہ سان تا شوقہ جذباتن تہ استخسان ہنز باوتھ آسنس

متر متر ائدر پکھر کین تلخ حادثاتن تہ زو بخشان تہ پنہ

نس ائدر ولس ائدر ڈنگہ دتھ منچ شانتی کاٹھان۔“ (پوشہ

ہلم۔ صفہ 4)

جناب امین کامل صاب چھ ڈاکٹر تن لال شانت تہ ڈاکٹر شفیع شوق صابن تہ

پنہز مولیٰ خیالات ظاہر کر مژ۔ پینتہ چھ یہ سوال پاؤ سپدان کہ عکری عالم گڑھن

ا کس شار مجموعس گوڈ کتھ لکھن۔ گوڈ چھ سوال دوٹھان کہ گوڈ کتھ چھا

ضوروری۔ یہ ماچھ پرن داکر سندن ذہن گوڈ ے بلا وجہ آو راوان۔ ڈاکٹر شانت

صاب چھ پنہز گوڈ کتھ مژ لیکھان :

”جواہر لال سرور یو خارجی کو داغلی حارکاتو مژری

گذرو و تمو چھے اینہز شاعرانہ شخصیتھ بناوہو تہ امہ شخصیتک

اہم حصہ چھ پریشانی، راؤن دگ، پتھ کالہ کہ زہنہ

گڑھنکھ شدید استخسان تہ از کالچ بے مایگی۔“ (پوشہ ہلم،

صفہ 4-5)

یہو عالمو چھ سرور صائبہ شاعری متعلق کینٹون اہم کتھن گن سون توجہ مبذول کو رمت۔ یہ چھ صبحی مگر کوتاہ جان گڑھ ہے اگر سرور صائب یکن سارے عالم من ہندک مضمون یا تحقیقی نوٹ الگ اُکس کتابہ ہندس صوٹس منز چھاپ کر ہے۔ جناب محمد یوسف ٹینگ صائبہ ”رنگہ دوسے“ (چھاپن دری 2006ء) کتابہ منز چھ تم تمام مضمون شامیل یم خلیف دانشورو تہ محققو تہنر کتاب ”شش رنگ“ پڑتھ لکھی ہتر چھ۔

اُکسے کتابہ ترن عالم من ہنز گوڈ کتھ بُتھ درج کر ڈی گوئری پٹھو
-مُلاب۔ یو گپہ میو۔

سرور صائب چھ یتھ شاپ سمبرنہ منز ”اکھ عرض“ عنوانہ پتر مہن
دہن وری من ہندک ستر تہ گنی، ژوک تہ ہندک کر تٹھ تہ زٹھ تہ ہنز
عرض زندگی ہندک رنگ ہا تجر بہ عام لوکن تام واتہ ناوہ باپتھ شارو دکر ووہ
باوتھ گرمو۔ پُکن باگہ یو رت ورہ رتھراوان چھ سرور نوژک جذباتن
شاعری ہندک جامہ پاراوتھ لگہ ارساتس بزوتہ گن انان۔

یتھ شاپ سمبرنہ منز تہ چھ ترکوٹ یانے ترن صنفن ہند میل 54

رلہ 20 نظمہ تہ 25 ربابہ۔

کتابہ ہندس سرور قس پٹھ چھ بالہ گوپال پوشہ ہلم ہتھ زن تہ لوت

لوت ونان:

پوشہ ہلم و تھراوے پکھ
سینڈ وانہ تن بوناوے پکھ
نظرن نظرن سپدیو میل
گس کرکس وونی گزاوے پکھ

(پوشہ ہلم، صفحہ 68)

یہ کتاب ہنز کتابت چھنہ معیاری تہ زن گوکمر تام شر چھ کمہ تام قلمہ کھنچہ
ستر کتابہ صفحہ نمبر دلی مٹر۔ شروعات چھ کمپیوٹر پرنٹنگ ستر سپدان لیکن ستو
صفو پتہ چھ اتھ لپو کھمت مسود چھاپ آمت کرنہ۔ ہاتھی کے دانت کھانے کے
اور دکھانے کے اور۔

کتابہ منز صفحہ 13 ہس پٹھ یہ نوٹ کہ ”یہ غزل چھ مشہور گلوکار
وحید جیلانی صاحب ریڈیو کشمیر ہاتھ گیوومت، اوس نہ ضروری۔ کائنہ گلوکار ہنڈ
گیونہ ستر چھنہ میانہ خیالہ غزلہ یا نظمہ مول ہران۔ مے وچہ واریاہ شاعر
جیمس منز اتھ سبٹھاہ انہمیتھ دوان یمن منز سرور صاحبس علاوہ بڑجہ ہاکر، پریم
ناتھ شاد، پریم ناتھ پریم تہ موتی لال مصروف قابل ذکر چھ۔ حقیقتہ چھ یہ
کہ مجبور صاحب تہ اُس محمود شہری پنہ دس گیون لہرن منز پنڈی شارلکن تام ولتہ
ناوان۔ تمہ وقتہ اُس اکھ مجبوری لیکن از چھ یہ میانہ خیالہ الکترانک میڈیا پنچ
غولامی یا مال ویل پنچ ٹھڑٹھڑ ٹھڑٹھ۔ مشہور عالم تہ شاعر آزاد، نادم، ماسٹر
جی، غلام رسول نازکی، غلام رسول سنتوش، غلام نبی خیال، غلام نبی گوہر، شفیع

شوق یا ارجن دیو مجبور چھنہ اتھ اہمبتھ دوان تہ تی چھ صھی۔ گیون دول گڑھ
 شاعرس ڈھانڈن یا تس پتہ پتہ پکین۔ شاعر نہ کینہہ۔ ٹس یا ٹس کھسنہ بڑوئہ
 گڑھ شار ذینہن و زناؤن۔ خوبصورت تصور سکھ ناؤن تہ انسان دیو د رتھ
 کھارن۔



شوالیہ نما اؤم :

ساحل و نکھل پبلکیشنز نیو کالونی گڈھی اڈمپور پٹچھ کر سرور صابن ڈمبر
 2002ء منر شوالیہ نما اؤم عنوانہ بکھتی باتن ہنز سؤمبرن چھاپ۔ یہ کتاب
 چھ دون رسم خطن منر آہو تیار کرنہ۔ سرور صابن تہ چھ یمہ کتھ ہند
 انکس اس کہ کشیر نمبر چھ دیوناگری رسم خطس منر کاشر کتاب تیار کرنہ نہایت
 ضروری، خاص شرتھ بکھتی کاویہ سؤمبرن۔ نساہیق رسم خطس منر ہیکہ نہ یہ
 کشیر نمبر عام لوکن تام و آتھ۔ یہ چھ وچ اکھ حقیقتہ تہ یوتاہ جلد کاشر اتھ
 حقہ پڑ ناوتیوتاہ روز کاشر ادبکہ ارتقا خاطر مفید۔ نساہیق رسم خطس منر چھ
 اتھ کتابہ 27 صفہ تہ دیوناگری رسم خطس منر 29 صفہ۔ نساہیق رسم خطس
 منر چھس کتابت موتی لال مصروف صابن کرہو تہ دیوناگری حصہ چھ رنگو
 کولن کمپیوٹر ڈسک تیار کورمت۔ کتاب چھ سرور صابن پننس گورس مست ہنس
 ارپن کرہو تہ سرنامہ چھنس ڈاکٹر رتن لال شانت صابن لیکھمت۔ جدید
 کاشر لہلا شاعری متلق چھنہ شانت صاب پڑوومید۔ واریاہ بحث چھ چلان۔

نارس چھ ہر یوان دینہ تہ تھور دوت منقبت تہ نعت صنفہ تام تہ۔ بہر حال
سرور صائب دل رچھان چھ تجڑ بہ کار عالم لیکھان :

”ییلہ لپلا کوہنہ مشق شاعر س اتھ لگان چھ تھ منز چھ
واریاہ امکانات پاؤ گزھان۔ یم لپلا تہ چھ تھن
امکانات کن اشار کران۔ یہ تہ چھ باسان ز یم شار چھنہ
صرف پڑتھا پالنہ خاطرے لیکھنہ آمتی بکو کہ چھ یم شاپر سُنڈ
تجڑ بہ تہ باوان..... پرن واکر ہیکن یہ پانے وچھتھ ز
سرور چھا تھ بکھتر تہ تھ شاپر چھ۔“ (شولہ نما اوم۔

صفحہ 4)

ناگری تہ نساہق رسم خطس منز چھاپنہ آمو لپلا سوہرنہ پٹھ چھ
شانت صائب پنہ خوشی ہند اظہار کران۔

سرور صائب چھ ”پنڑ کتھ“ تھوٹہ آہ پیش کران۔ تس چھ اُندری
اُندری گنیومت راگ۔ زان پڑاونچ یڑھا تہ چھس گنان۔ جاننہ سُنڈ لول
سان۔ کیاہام چھس نان تہ سہ چھ لپلا ونان۔ نوبن سرحدن ہنز نشان دی
سپد تھ چھ سہ انتہر آتماہس منز کمں تام پاروک ژھاین زو زبہ تھ زاسن
دوان۔ یہ چھ سہ پانے ونان۔ باسان چھ سرور چھ نور چھو ژژو ستی منور
سپد مت۔ سورے تراوتھ چھن کیاہام پڑوومت۔ لیکن اُتی چھ سہ کس تام
گلو کارس تیکو یمہ لپلا تہ باجس کھاتھ گہوڑ چھ تاج پوشی کران تہ بکھتر زن

شان موڑ ٹنڈ کڈان۔ منہ مورتھ چھے چھلہ چھلہ چھکرہ یوان۔ باسان چھ
 سرورنی شاپری چھ گبون والبن تالچ۔ یہ چھ صھی کہ سکیت۔ چھ شارس گہنہ
 گرت بختان، لؤکہ مٹس تام ولتہ ناوان۔ فصا چھ یوان مشکاونہ تہ لولہ
 واکر چھ دوہہ ہتھ پون مالہ کران تہ بالہ یارس سالہ انتھ چشمو کتھ
 کرناوان..... مگر 21 صدی ہندس گپہ زلس منز ییلہ ژوپارک بوئدوقلو ہتھ
 کھٹھ تہ بلیڈ وایتھ ہوٹ ووزلاوان چھ، ییلہ کبوتر باز پنہہ شیطانی پزکز
 شراکتو جامہ وایتھ باز رکڈان چھ، ییلہ نوکر شاپی ہندک شاہ کروون تہ ارین
 منز زھانٹھ وایان چھ، ییلہ مافیا ڈان نیتا ہتھ صوندقن منز بوئدوق پکہ ناوان
 چھ تہ ییلہ الیکٹرانک مپڈ یا حاکمن ہند کما پتر ہتھ سرتلہ سون تہ پھوتس مونہہ
 ونان چھ تیلہ چھ سارنہ دادبن اکوے دواتہ سہ گو شو سٹند تاند و تہ سمہارک
 رپ۔ ضرورتھ چھ کہ بکھتی شاعر تھو شری کرشنن بالہ یار رپ اوک گن تہ
 وپہار یوز کام ہتھ بر سودرن ژکرس لول۔ ساسہ لہ مرہہ بدلہ چھ اکی لہ
 مرن بہتر۔ وچھو انیمو کتھ سپد مرتھ امر۔

نہوایہ نما اؤم لہلا سو مبرہ منز چھ 14 لہلایہ درج۔ نے باسان
 سبٹھاکم۔ لیکن باوتھ چھ پُر اثر۔ ناگہ رادن چھ لگان وُزنی تہ دُونس چھ:
 پھیران شرنیہ۔ دے لول چھ منہ منقل وہہ ناوان تہ بکھتی چھ پزم آندچہ دہ
 مینان تہ ایشٹ دیوس باوکوسم ارپن کران۔ دیان شزدلیہ تہ لوس ییلہ رل
 سپد بکھتی چھ لبان وود۔ شزداتہ لول دوشونی ہند گون تہ صفٹھ چھ بکھتی منز

پیکہ ویہ نظر گڑھان۔ بکھتس چھ لولہ منقل و ہان تہ سہ چھ پٹن پرتھ کیتھہ
چیز ایشٹ دیوس ارپن کرتھ گیلانہ ز تڑو ستر و جود شوہ رادوچ کوشش کران۔
سہ چھ مکمل طور ایشٹ دیوس چھپنہ لگان۔ تھہ اُس Total Surrender
چھ ونان۔ تس چھ یقین کہ تئد و جودچ پر دئی ناو لگہ یوٹھ، فقط پریم بڑہم ہند
انوگرہ ستر۔ سہ چھ یوہے انوگرہ (رحم، دیا، کرپا) پڑاونہ خاطر سادھناہ ہنر
وتھ رٹان، سوچکو بٹھو ہیر سوکر کران، ذہنی بیداری خاطر مسلسل کوشش
کران تہ شزدلیہ ہند پوش ایشٹ دیوس نچھاور کرتھ آنند مگن سپدان۔ کتابہ
منز درج 14 ہن لہلاین ہند تفصیل چھ تھہ کئی:

گوڈنچہ ترے لہلایہ: مہا گنپتس ارپن

ژورم لہلایہ: مست ہس ڈاکر

پانڈوم پٹھ کاہنہ لہلایہ تام: شو آرادھنا

نہم لہلایہ: ماجہ شارکے لاگان باو کوسم

ژرواہم لہلایہ: سوگن کرشنہ بکھتی۔ کرشنہ لول

ژرواہم لہلایہ: دوڑھ دوڑھ پوشہ امبار لاگان ماتا را گنیائے

نمونہ رنگو وچھو ترن لہلاین ہند کرشنہ تڑے بند۔

۱۔ پاری پاری لگہ ناگنپت ناوس باوس پنہ نئے حال

گوشہ بلہ پزاران لول چٹیم آمت گنپت یار آسیا

ڈیشن بہ تہ کرلی چٹیم ہاوس باوس پنہ نئے حال

رنگہ رنگہ کیا تھ سمسار رنگہ نے آومیون پان
پادن تل وونی سر بوتراوس باوس پنہ نے حال
شوالیہ نما اوم، گنپت جیس گن، صفہ نمبر 9

۲۔ کتہ ژھارتھ ہانڈ بانے سون پکھنا متہ گوسانے
 پہ ہالبہ یو دزشنہ چانے سون پکھنا متہ گوسانے
 ہر موکھ کے ہاہری ہرو ژور یوٹھہم ہاجٹا درو
 پارک لگہ یوشکر مینانے سون پکھنا متہ گوسانے
شوالیہ نما اوم متہ گوسانے، صفہ نمبر 20

۳۔ گوڈی سن ستی چھے راس گندان آئے آئے کزشنہ بگوان
 وندہ ہس پنہ نے زوتے جان آئے آئے کزشنہ بگوان
 دند چھس قند پھلو چیشمہ کز آلہ وٹھ چھس رز پھلو شوبان ووز آلہ
 سرک یہ ژند رمہ ڈبکہ چھس پز زلان آئے آئے کزشنہ بگوان
 سے چھے سار نے بخش ہار اسی شرن آہتری لی تنس عار
 یس نہ کانہہ ساہس تس سہ ٹوٹھان آئے آئے کزشنہ بگوان
شوالیہ نما اوم کزشنہ بگوان، صفہ 25



ستمبر 2001ء، مئز سپد سرور صائنہن کیشنن اہم فن پارن ہند انگر پری
زبانی مئز پوٹیک ترجمہ۔ ترجمہ کار چھ جناب آر۔ ک۔ بھارتی تہ کتابہ چھ ناو

Pinning For the Morrow - یہ کتاب چھ 45 صفحہ پٹھہ مشتمل۔
 قیمت چھس اکھ تھ روپیہ۔ یہ چھ سہ وق نیلہ سرور صاب گڈی اؤدہم پور
 جیمہ اُس روزان۔ امہ کتابہ ہند کور ڈیزائن چھ مس سکی بھٹ ہند ڈس تیار
 کرنہ اُمّت تہ ساجل و نکھل پبلکیشنز ڈس چھ یہ کتاب چھاپ سپڈ میڈ۔
 کتاب چھ ماجہ کشیر اپن۔ وہلی پرنٹنگ پریس، جے ڈی اے کمپلکس جانی
 پور جیمہ پٹھہ چھ کتاب چھاپ سیز ہڈ۔

پڑوینسر اے۔ این۔ دھر صابن چھس پیش کلام لئو کھمت۔ ترجمہ کار
 ہنز حوصلہ افزائی کران چھ تم سرورس مٹھ مٹھ دوان لیکھان:

"The Poets deep love of all that is cherishable about Kashmir - the composite cultural hertiage, the natural beauty of the country side, the brooks and springs, the snow clad mountains, the charming forests, the beautiful song birds, the Aharbal waterfall, Lal Vaakh and Nunda Rishi's Shrukhs - finds appropriate Poetic expression in the orignal Poems, which is matched resonably well by what is reflected in their translated versions." ('Pinping For the Morrow' - Page 1-2)

جناب آر۔ کے۔ بھارتی صاب چھ اکھ تجربہ کار جرنلسٹ تہ لکھارڈ۔ انگریز
 زبانی مژ ترجمہ کرچ چھکھ زبر مہارتھ حاصل۔ 24 ہن فن پارن ہند انگریز
 ترجمہ چھ۔ تھ کتابہ مژ درج۔ کنہ چھ سارڈ ہے نظمہ یا باتس ترجمہ اُمّت
 کرنہ تہ کنہ خالص اہم باتہ بدن ہندک ترجمہ دنہ آئٹ۔ جدید دورس مژ چھ

اشارہ کران لیکھان:

"Saroor, like all exiled Kashmiri Pandits, has felt the shock conveys this trauma in his Poems hoping against hope that it would soften the militants and their supporters and the dead concept of Kashmiriyat would some how revive itself... I hope saroor will reach out to whole world through this translation and thus the trauma of Kashmiri Pandits also." 'Pinning For the Morrow' Page 3.

ڈاکٹر راج ناتھ بھٹیم کروکھشتر یونیورسٹی ہندس لسانیات شعبس منز 2001ء
منز ریڈر اُسی چھ اتھ کتابہ پٹھ انگریزی زبانی منز بک روو لٹو کھمت۔ میانہ
سوچہ مطابق چھ سرور لولہ ہوت تہ عشقہ موت پر کرژ ہند پڑاؤ۔ نوڑک
جذبات تہ حسین انسحاس چھس گنہ بیقرار کران، گنہ تمبہ لاوان، گنہ رونہ
دامن شزونی شزونی کرناوان تہ گنہ مرہ نیندر وژناوتھ ژپر وژی کولہ پٹھ پٹھ
جانانس وژی دیناوان۔ امہ پتہ گوزمانہ پٹھ پٹھ۔ گر پرتھ بیہ ووپرجاہہ کمپن
منز روزنچ مجبوری۔ آتک وادہ ہند و فکو باپار۔ ماجہ ہنز مایہ تہ یاد و ترس
تل رڑھرتھ اڈ پٹھو خابن ہنز دگ تہ مولہ پرتھ گجہ گلس بُتھ لگتھ زندے
مرنچ مجبوری۔ غم تہ غوصہ۔ اوش تہ بتہ۔ واسے تہ دوش تہ بیہ واریاہ حادثاتھ
چھ پھزن ادبی تخلیق منز تو آرخی شہادت ہندس رپس منز شاعر اوتھ رڑھراونہ
آءمتر۔

کتابہ متعلق اظہار خیال کران چھ ڈاکٹر بھٹ لیکھان:

"Saroor is a Poet of emotions and sensibilities, of love and

tenderness, a lover of Nature and beauty. Loss of the 'Paradise' to him is a journey to nowhere. His poems very ably recreated by R.K. Bharti undoubtedly send the reader to the once happy Valleys with anguish and nostalgia in mind and heart...

Saroor has no illusions about the uncertain tomorrow. His wondrous are unhealable without his Valley.' Saroor's Book 'Pinning For the Morrow' (Paper written by Dr. Raj Nath Bhat.



لول تہ ریہہ :

’لول تہ ریہہ‘ شاعر سؤمبرن سپر جنوری 2006، مئز ساحل اینڈ نکھل پبلیکیشنز مٹھی جوم طرفہ ایم۔ کے۔ اینٹرپرائز، پلورا ٹاپ جوم دسر چھاپ۔ کاتبہ ہند خوش نوپس چھ شری موتی لال ریہہ واسکی و ہار بورڈ ملیہ وتر ہتھ۔ موکھ شوب جھس ترنگو تہ پتر مہ اند چھنس ہنگہ منگہ زبردستی پنن ٹھوپو (فوٹو) چھاپہ نوومت۔ یہ گوڑھ آسن کتابہ ہندس جیکس پٹھ اندر رگزی۔ دراصل نہ مشور کائبہ دیست۔ کتاب ہیکون ژون حصن مئز تقسیم کرتھ۔ ساریوے کھوتہ بوڈ حصہ چھ 57 ہن غزلن ہند۔ تمہ پتہ چھ ترے وژن باتھ۔ پانڈھ نظمہ تہ کاہ شری باتھ۔ کیناز شری باتھ عنوانس چھ زمانے۔

شاعر سؤمبرن ہند دسلاہ چھ سرور پنہ کتھ ستر تلان۔ لیکھان چھ :
 ”مے یہ وچھ تہ موسوس کورتھ کرم زو دینچ کوشش۔
 اسکاس تہ جذباتن ہند چھر چھر کورم سیدن تہ سہل

لفظن منز پٹھ پٹھ پیش پٹھ پٹھ میانی کڑ پڑ تہ میٹھ پٹھ

اوس۔“

(لول تہ ریہہ۔ پٹھ کٹھ۔ صفحہ 7)

سرور چھ فخر سان ونان کہ بہ پٹھ۔ کاشر۔ تس چھ ماجہ ہند لول گاہے
وَدِناوان ، گاہے دم پٹھ کران۔ گاہے جافر پوٹن مالہ کرناوان تہ گاہے
شر وبل آرن ہند وگہ ون ون بوزنہ خاطر وپھ تھ پائوالس (پنوال) اپور
ترنج کل گنہ راوان۔ مے چھ باسان کہ تیمہ کتابہ ہند ناو ”لول تہ ریہہ“
چھ دراصل ماجہ پٹھ گڑاڑ متین شر وبل ژہین ہند لول وڈناوان تہ
گرشمہ کزلیہ منز بڑ مور گڑھتھ ژھوکیہتہ وشواچہ دگہ ہنز ریہہ وہیہ ناوان۔
لیکھان چھ :

”کاشر آسن چھ میانی پچان تہ یہ پچان وار وٹہ تھاونچ
چھم سڑ تہ گڑ کل۔ پنہ وائہ ہند مودر تہ میٹھ حصہ کشیر
منز گڈا تھ کتہ ہیکہ ہن بہ پٹھ زہنہ جاے مشر تھ۔ میانس
جسم و جالس منز چھ امیک خوشبو میانین خیالن معطر کران۔
امہ کہ دوبرج دگ چھم کوران تہ نالہ دیناوان۔ یوہے
لول چھ شار پٹھ میانہ قلمہ تھنہ پوان نیلہ نے پن
اوند پوکھ وچھتھ کینون تلخ تجر بن ہند اسکاس چھ
گڑھان دل چھ میانہ زو ہنز تارن مظراب ووان تہ بہ

چھس تاپہ کز این منز قلم تہ کاغذ ہتھ پنہ نس پانس سدر
منتھن کران۔“ (لول تہ ریہہ، صفحہ 7-8)

سرور صاب چھ نہایت اہمانداری سان موخسر لفظن منز پنہ دوئہ باوتھ کران
تہ اکھ روایت رھوران۔ تم چھ واریا ہن اہم کتھن گن اشارہ کران۔ مگر نے
تور نہ فکر کہ قلم کارن ہنز سر لٹیکہ جوڑنچ کیناہ پنہ یمن ضرورتھ۔ کم سے کم
اُکس باشعور پرن وائس ہکین نہ یم ژھوئے روپہ ورق تصدیق نامہ شاعر
ہنز عظیم ہند باس کرناوتھ۔ یہ چھ پرن واکر ہندس ذہنی بحر پٹھ منحصر
آسان کہ شار پرتھ کیناہ روز تئد رد عمل۔ دوہے بیرا کین پٹھ پکین کھوتہ چھ
جان پنڑ کوٹھو ڈر راوڑی۔ گوڈن چھ از نقلی کوٹھو تہ بازرس منز دسریاب۔

‘لول تہ ریہہ’ چھ اُزتام سرور صاعر آخری کتاب۔ وری واد ادبی
ارتھ کران چھ سرور از اکھ باہمتھ بالغ شاعر نظر گزھان۔ پھند سوچ چھ
پونہ۔ زان چھ وئی۔ وڈو چھنہ اسمانی ٹیکو کہ سیٹھو کہ شاٹھن منز چھ نہ دور
تہ سر پڈر تہ چھو کہ لد اوگجہ ٹہڈ ہتھ یپار پٹھ اپور تران۔ ہونہ شیار نہ گنی
دون گوژنڈن ہنز ژھالے چھس دم شہلاونچ دعوت دوان۔ سہ چھ بوزتھ کہ
ڈول دتھ بز وٹھہ نیران تہ کینا زیمہ نے زنڈن منز چھ بچ سر پھ تہ گنسہ ٹوپل
ہوندوق ہتھ زاگہ روزان۔

کشیپ تر اوہ پتہ گئیہ سرور صاب جیمس منز ”سمیزتی“ ادبی سنٹھلیہ
سکر وایتہ تہ 2002 منز یس سمیزتی طرفہ ”ستی سر“ ملاقاتھ نمبر چھاپ سپد

مڪهن لال ڪنول صابڻ ستر رُوڊ جواهر لال سرور ائبڪو ايڊيٽر- ٻه ڇھ اڪھ اھم مولو ماتي تصنيف لیس تحقيق ڪرن والين ٻنڙ وٽھ ڪاشم راءِ- ارجن ديوجبور، هري ڪرشن ڪول، پشڪر بھان، ڪاشي ناتھ باغوان ٻه مڪهن لال مھو صابڻ ستر ملاقاتھ ڪر تھ آيہ ڪتھ باتھ ريكارڊ ڪرڻ ٻه ٻه آيس تحريري صُورت ڍنہ- بھن عالمين ٻه قلم ڪارن ٻنڊ ادبي سفرچ سڙ پور پور زان حاصل- سرور صابڻ ڇھ ٻه ڪام اند وائے ناولس مٽر بطور ايڊيٽر سبھاه محنت ڪر مٽر.

2001 مٽر آو سرور صابڻ رياست جموں کشمير طرفہ قومی مُشاعرس

مٽر ڪاشمير زباني ٻنڙ نمايندگي ڪرڻ ڇا طر ٿا ٻنڊ- مُشاعر سپڊ 26 جنوري 2001 مٽر مدهيه پڙدیش ڇھ راز دلنہ بھو پال ڪس رابندر بھونس مٽر- قومی مُشاعرس مٽر پڙ بھو ٻنڙ مشهور نظم ”سانہ رتھ ريش واري“ اھ ظلمہ مٽر ڇھ بھو ريش واري ٻنڊ ٻه بجر نو بصورت اندازس مٽر وڪنومنت سہ ڇھ ملجہ بُرا ٿ ڪشپر مار زنگ راجہ رتڙ وٽھ تنديس دامانس ڇوڻہ جران- زن ڇھ سورگہ وٽھ مٽر مھرتڙ امرتھ دوڙھو باگران- اھ ڇھ وٽسا سگہ وان- ليدر ڇھ ڪچ ڪر ڪر ڪر دسان ٻه پهلگاڙ علائق حياتي ٻنڊ پا ڳام دوان- لال ڇھ ڊاڪھن پن ٿلان ٻه نُنڊ لالہ ڇھ ريشٽ پالان- پر تھ ٻه ٿ ڪريشور ڇھ شري چڪرڪ راز وچھس مٽر للہ وان- پيٽہ ڇھ انسانيت رُوڙم پلان، پھاڻھلان ٻه پھبان- پيٽہ پوئہ مرگہ ڇھ مُشڪلہ افر ٿھٿان- سونہ ٺڪلي ڇھ بيمر زول سونہ شچھ بھتھ پڙڪٽ سپدان ٻه پڙڪڙ شري زگار ڪران- سو ڇھ سبز ڄملي جامہ وٽھ عاشقن دل تمبہ لاوان ٻه

جاناورن ہند موڈر تہ میوٹھ بول بوش چھ لولہ والین مالہ بھر وان۔ یہ چھ
ریش وائر تہ یتکین مندرن، مشدن تہ آستان منز چھ گلہ جہانچہ بجائی تہ پار
جائی خاطر صبح و شام دُعا سپدان۔ ناگہ وُزنی، آر گرزن، بومبر گنگہ راے تہ
پوشہ بھلے راجہ رتنی چھ پُڑی پاٹھر پننس و ہارس منز لول ورتاوان۔ تہ پیہے
لولہ باؤتھ کران چھ نظم اند واتان۔

تھ منز چھنہ کانہہ شک کہ یہ چھ نہایت خوبصورت نظم۔ لفظ پارا،
تواریخی حوالہ، قدورتی مناظر، انہ بھوک تھور تہ ماجہ بُتر آڑ ہند شریہہ چھ
شاعر لپہ انان تہ سہ چھ ماجہ ہند بجر کر گون گوان۔

نہ چھ خالص اکھ عرض 1989ء پتہ ریش وائر یوسہ ادر کھل گئی،
دبتا تہ لیدریمہ رنگہ رنگہ ونہ آے، مست گلن یوسہ ہندہ لالس بے خرمستی کر،
قبرستان تھ آباد سپدر، وونہ ہامہ تہ نازک مرگہ تھ نب دُکلد سپد، بے شمار
اڈ پھل خاب تھ ٹینٹ بڑ گئی۔ ریش وائر تھ ریشٹ روو، تھ منز مائز مہارتی،
پوشہ مرگن، رونہ گوڈن تہ یمبر زن ہنز کتھ کرنی کتھ حدس تام چھ دُجب۔
اکھ بالغ حساس پرن وولے ہیکہ امیک فاصلہ گرتھ۔

اتھ مشاعر منز آو پہنز نظمہ ہند واریا ہن زبانن منز ترجمہ کرنہ۔
خاص گرتھ ہندی زبانی منز نظمہ ہند ترجمہ آو مشاعر منز پیش کرنہ۔



سرور صائف گر گہستی تہ رُوز و قس متی وبتار لبان۔ یہ چھ

اُس عام درمیانی درجہ کس کا شریں بیٹہ سُند گڑھست۔ پہنڈ کھاندرا سپد سن 1961 مَنز تحصیل پلوامہ کس لوسر وئی گامس مَنز پنڈت رام چند بھٹ صابنہ کور دُلا ری جی ستر یس کھاندرا پتہ رانی جی ناو پو۔ اکثر چھ بیٹہ کورن ز ناو آسان۔ اکھ گو مانڈ گڑک ناو تہ بیا کھ و آرک ویک ناو یس کھاندرا کُرتھ نوشہ ناٹھنیاں سان و آر و گرس مَنز تھونہ چھ پوان۔ گرہست رود پھولان۔ اہترن چھ یمن ترے اولاد وئی مَنز۔ از چھ بچہ بالغ تہ ریزق کمہ ونہ خاطر زندگی ہنر کشمکشہ مَنز بڑوٹھ بڑوٹھ۔ مگر تاؤب چھ کہ یمن چھنہ شارونہ نک باش نہ چھکھ اتھ فنس ستر کانہہ دلچسپی۔ مے چھنہ یم گنہ تہ ادبی محفلہ مَنز نظیر گامتر نہ چھکھ لوٹھ مولے اتھ و تہ پٹھ بڑوٹھہ کچ کل کڈان۔ پہنڈ خاندانک لُجہ واش پٹھ پتھ سپد مت:

بڈر ب ب گویند رام بٹ ساکنہ مہانور، تحصیل چاڈورہ، ضلع بڈگام کشمیر۔ ناڈی اُرک نہ مال۔ گتھر دیو او پمئیو۔

کولس نیچو	کور	زیٹھ نیچو
جیا لال	بٹ	روگھنا تھ
(تا عمرانیہ ہور)		دھنہ وئی

کیشی کور	گن نیچو	زیٹھ پینہ
چونی	جواہر لال بٹ	منوئی

راج دُلا ری / رانی

تڑے نیچو

زیمٹھ نیچو

مُزَم نیچو

کولس نیچو

راجندر

دلپ گُمار

سُنیل گُمار

پنکی

لولی

انبھا

کنچن تہ پڑھتی

نیکھل تہ خوشی

ساجل



کُشیہ تڑاونہ پتہ تہ رُودک سرور صائب ادبی سرگرمین مُنز برابر حصہ نوان۔ گوڈ
 تہ ”سمپرتی“ ستر وابستہ تہ آہ ڈاکٹر رتن لال شانت، ڈاکٹر امرالموہی،
 ارجن دیو مجبور، موتی لال کیو تہ پروفیسر پزان ناتھ تڑھل صائبس نزدیک۔
 زان ہیونڈی وار وار پہچان ہنڈ۔ سرور صائب کلام ہیونڈن سستی سر رسالس مُنز
 چھپن۔ ییم رُود لگاتار ادبی محفلن مُنز شمولیت کران۔ مُشاعرن مُنز پُٹن سادر وار
 کلام پیش کران تہ تہجہ آوساتی صائبس پتہ ماہنور ٹیک دویم شاعر لؤکن ونہ۔
 امہ پتہ ہیونڈ 1993، مُنز ناگراد ادبی سنگمن زغم تہ سرور سپد اتھ مُنز شامیل
 ازکل چھ بطور جنرل سیکریٹری اتھ ادبی سنگمس بڑونہہ پکھ ناولس مُنز اہم رول
 ادا کران۔

سرور چھ Northern Regional language Centre,

Central Institute of Indian Patiala, Punjab تہ

Languages, Mysore گو NRLC تہ CIIL ادارن مٹر تہ وابستہ۔ نیم دوشوے ادارہ چھ مرکزی سرکار ڈسٹر چلاونہ یوان۔ CIIL چھ ہندوستانکین مشہور لسانیاتی مرکزن مٹر اکھ تہ تحقیق و تدریس کہہ نوقطہ نگاہ کنز سبٹھاہ اہم تہ قابل تعریف۔ NRLC چھ رتھ تہ ماز رؤس اڈر جہ کزنز۔ زو زہتہ رؤس تدریسی سکول۔ اتھ تہ گوڑھ کانہہ پایہ یوڈ عالم سربراہ آسن۔ یتھ زن معیاری لسانیاتی کام پیہ ہے شورؤ کرنہ۔ اسہ کر واریاہ ڈکشنری از تام چھاپ، حاصل دزاو نہ کیتھہ۔ پٹیالو کوثر بنیاد محاور۔ سرور صائب چھ ہر وکر یہ پیندہن ورکشاپن مٹر شرکت کران۔ مگر نے باسان کہہ سرور صائب ہوس اُکس نامور ادیب تہ شاعر س پز یمن ورکشاپن نشہ لوب ہیون۔ یو ہے مشور چھس بہ بزرگ ادیب موہن لال آتش جگن ناتھ ساگر، مکھن لال کنول، رتن لال جوہر صائب تہ دوان۔ یمن مٹر شرکت کرنی گئیہ لنبم و اہر تھ۔ یو بر وڈو۔

لیکھمٹر شاعر آسنہ علاو چھ سرور نثر تہ لیکھان۔ یو چھ از تام باہ افسانہ لیکھمٹر یو مٹر بیشتر ادبی رسالن مٹر چھاپ چھ سپڈر مٹر۔ ”ستی سر“ علاو چھ پیندو افسانہ ”پگڈنڈی“ امرتسر۔ ”گلہ ٹور“ میسور۔ ”شیراز“ کلچرل اکادمی سرینگر رسالن مٹر چھاپ سپڈر مٹر۔ پیند اکھ افسانہ ”رؤنہ مٹر“ چھ جدید کاشتر بن افسانن مٹر موضوع کہہ نو بر کہہ اعتبار اکھ کامیاب کوشش یوان مانہ۔ از چھ علم نفیات تہ ادب اکھ اُکس سبٹھاہ قریب آہتر۔ سرور چھ افسانہ نو انمانہ

نوبن امکاناتن ہنز تلاش کران لیکھان۔ سرورن چھ اہم ادبی موضوعن پٹھ مولوماتی مضمون تہ لیکھو متری یمن منز ”عبدالاحد ڈار ’آزاد‘“ (شیراز آزاد نمبر ری 04-2005، صفحہ نمبر 304-309) تہ ”شاعر کشمیر بھوڑ“ (کونتر ناگ، شوپیان) اہم مانہ چھ پوان۔

سرور اگر محنت کر سہ ہیکہ کاشرس منز معیاری درجک نثر لکھتھ۔ بیو چھ ریڈیو خاطر میوزکل فیچر تہ لکھو متری یمن منز ”گاہ پو ہنہ ہنہ“ تہ ”گاشہ آگر“ واریاہ لہ ریڈیو کشمیر پٹھ نثر سپدی۔

سرور صائب چھ موسیقی ستر سبٹھ لگاؤ۔ گیون چھس سبٹھاه خوش کران۔ تئند وئن چھ کہ گبون محفلن منز حاضر رؤتھ چھ سہ زندگی ہندو نیہ۔ رتھ کھاران۔ سہ چھ یڑھان کہ تئند کلام گوڑھ اعلیٰ فن کارو ڈسر گیونہ بن۔ تس چھ تمہ وزِ روحانی سکون حاصل سپدان ییلہ سنہ وئہ مودر آواز منز پن کلام چھس کئن گڑھان۔ سہ چھ سورے ترأتھ روحانی آنند پڑاونہ خاطر گبون لہرن منز لے گڑھان، نوٹ تہ تمبکنار، باجہ تہ بچو، سارنگ تہ ربابہ شیشہ گلاس تہ چچہ تہ رونہ گوڈن ہند چھونی چھونی بوڑتھ چھ سرور دیوانہ سپدان۔ کھبن تہ چبن چھس مشان۔ وٹھ سوتھ چھ کنو بوزان اچھو وچھان تہ ونان:

شہمار زلفن یٹھ نہ کرکھ شانہ نگارو
اتھ سرو قدس متری چھی دیوانہ نگارو

وٹھ تریشہ ہتر جھم چھے بُرتھ میخانہ اچھن مژ
 شہلاو چگر از مے امہ میخانہ نگارو
 وٹھ چائی رسلو چون ژندن موکھ تہ مژر میون
 مس کھاسی چھامیمہ چیشمہ کنہ پیانہ نگارو
 پے یار ہیوٹم نیب یوزم چھکھ ژ از نیلہ ناگ
 موت یار ون ہند ژ از مستانہ نگارو
 مژ زونہ دتم وئی تہ ژھندم کوہ تہ بیابان
 کلہ چانہ گنجیم دشبہ مے از استانہ نگارو

’وجد، غزل، صفحہ 52

تہتھس ماحولس مژر نیلہ کانہہ ہور پیہ دور الہ راوان مہبان نوازی ہند فرض
 انجام دینہ بقول رائی ’اودنسا رڈوم پانس تام‘۔ سرور چھ مس چتھ مس
 سپدان۔ تہ جانانہ سزن دن پان وٹھران۔ سہ چھ ہجور صائس دپس پلونہ
 جران تہ مدن وارس پن گدرن کفن کران:

یار دود کرؤٹھ پیوم شری پان ضلیہ گوم
 ژنہ پتہ رووم لوکہ چار مدنو
 روز روز بور میائی زار مدنو

’کلیات ہجور، صفحہ 113

1990ء پتہ رڈ سرور نیبن وری سن اودھم پور۔ آئی آس ازجن دہ مجبور، پریم

ناتھ شاد، اروند، موتی لال مصروف، راجندر آغوش، مایگرنٹ ادیب، کرلیہ مکان، یا بٹربالی کمپس منتر روزان۔ یو ویٹ ڈیر اودھمپور تہ کیناز اودھمپور چھ جیمہ کھوتہ ہنا ٹھنڈ علاقہ تہ سوئچ یو کثیر نزدیک تہ چھ۔ زانہہ کاگر اگر واپس آسہ گڑھن گاگل واتن مرازا یا کمراز۔ ہنہ ہنہ ییلہ آتش سوزے یہ یو کور جو مکن روخ تہ از کل چھ آسہ ستر سکٹ بواگان۔

سرورن چھ وائسہ ہندین شن واپلن تار ویتمت۔ صحت کنز چھنہ دُرست۔ کھنڈ بیمار ہند چھ مریض۔ سبھاہ استخاط تہ پرہیز چھس پوان کرن۔ مے ستر لیکھ زان جو م وائتھ۔ امہ بڑوہہ اوس مرحوم ساقی مے نش پہنر کتھ کران بہ اوسس ژھوپہ دم کرتھ بوزان تہ ساقی اوس گززان۔ از چھ مے پہند سوزے کلام پورمت۔ متاثر تہ چھس سپدمت۔ ماہورک میو چھ پنر صفتہ یہ چھ ذرخیز ژیریونی کولہ دس مسلسل سکھ ونہ پوان۔ ومبرن چھ اتھ علاقس منتر باے بندت تہ ملہ ژار پھانچھلان روممت۔ وٹن ویٹ بھیر تہ خاب گہہ وٹس۔ بودھ اسی بڑوٹھک اہنکارک گامپ۔ انسانیت گہہ ہلکارک تہ وق گوپکان ویتھ رور وسان۔ مگر ماہورک گامس روو ساقی تہ سرور لوگ چھمین تہ چھارن۔ کاتریتس راورتہ۔ ژھو رورک پشان افسوس کران تہ کائسہ کھیہ کھڑکھ تہن باسان کہ افاب چھ پھولان تہنہ پڑتھتھ۔

یہ چھس اپٹرس کلہ نومرتھ ویتھ کران کہ اپار پور راورنی اہنکار بودھ۔ کھیہ یہ تن پرونہ تہ کاتریتس لگن کدلہ تار۔ سرور بیہہ دوبار ژیریونی

کولہ بٹھس پٹھ۔ دام دیہ چشمو تہ جام کرنوش۔ مدد سہ اندر تہ حد ربہ پان
 پام سوز شہرن تہ میڈ کر مٹھر۔ آب چنہ دوڑھو تہ شہلاو وونہ۔ بچہ چھ سرور
 پن پتہ بجر وکھنان۔ کتھن مانہ ژاران تہ انسائی زندگی ہندک ور تہ تیچ نظرن
 تل اٹھ جدید دورک ٹیوٹھ زہر ہور پور انصاف چہ ترکر تولتھ نہایت سنجیدگی
 سان پیش کران۔ سرور چھ وٹس متری زوان تہ وق چھنہ کائٹہ تابع روزان۔
 یہ چھ کئہ طوفان بٹھ مول پڑاٹان تہ کئہ واد رنگ بٹھ ژھنہ شکارن دن
 وچھس پٹھ نوناوان۔



کاشتہ رباعی تہ سرور:

رباعی چھ ژپد یا ژمصری شاد صنف۔ عمومن چھ امیک گوڈنیک،
 دویم تہ ژورم پد / مصر ہم قافیہ آسان۔ کئہ چھ ژوشوے مصر قافیہ بند
 آسان۔ مگر جان گو تریم پد آسہ نہ ہم قافیہ۔ رباعی چھ پائی پانس منز اکہ مکمل
 کوتا۔ یہ چھ 'گاگر میں ساگر'۔ بچہ ہندی زبانی منز دوبا دون پدن پٹھ مشتمل
 اکہ مکمل کوتا چھ آسان۔ تیجے کز چھ رباعی ژون مصرن منز اکہ وبار، اکہ
 میوٹھ موڈر احساس، انسانی سوچک اکہ نوڑک تیہہ، اکہ مڑھیل تخیل، اکہ رنج
 کلپنا تہ جانائی خیال تہ آکاشی وڈو لفظ ووتس منز وونہ پوان۔ شاعر س چھ
 زبردس بندش۔ تس چھ خالص ژور پد یا چرن یا مصر ورتاوس اٹھ تہ پن
 مارد موٹہ احساس یا سوچ خوبصورت اندازس منز پیش کرن۔ خالص اکہ

پونجیہ شاعر ہیکہ یہ صنف ورتاوس انتھ۔ انتھ چھ اکھ اکھ لفظ واریاہ مفہوم ہتھ
ورتاوس یوان اینتھ۔ لفظ ورتاؤ، تشبیہ، استعار، محاورہ تہ کہاوتو ڈسکر چھ فکر ہندکر
تہنہ ساکار رپس منز پیش یوان کرنہ۔

رُباہیہ ہندہن ژون مصرن منز چھ ژوریم مصر نہایت اہم آسان۔
شاعر یہ کیشوہاؤن چھ یثہان تمیک نچوڑ چھ اتھ مصرن منز نظر گتھان۔ یہ
ژوریم مصر ہیکہ گوڈنکین ترن مصرن مانے خیز بناوتھ۔ ژوریم مصر ڈسکر چھ
کتھ اند واران لیکن پرن وائلس چھ نیندر ورنادوان۔ سہ چھ انسانز ذہنچ وڈو
اچھو وچھان تہ فقط وپہارچہ تگن گری پٹھ مہت گتھان۔

زندگی ہندس پرتھ پہلوہس پٹھ ہیکہ رباعی لیکھن ہتھ۔ یہ چھ اکھ
سبھاہ مشکل شاپ صنف تکیاز شاعر چھ ٹس منز ڈریا وپہ راؤن۔ کٹن
تام لفظن منز چھ تس مورتھ یثہ گپنی یا وپہارس یثہ باوتھ گپنی کہ پرن
ول سپد متاثر تہ تہ مطمئن تہ۔ تس لگہ زپر تہ کلاچ تازگی تہ ونہ پنچ نزاکتھ
کر ذہن بیدار۔ شاعر چھ پڑی پاٹھ اوتھ و اتھ کلاکار بنان تہ نہایت
ہ بصورتی سان رچھو متھن خوان آکار بخشان۔

اکھ نوازتن حادو تہ تیمی سرور کھین تہ کھمبر بن لوگ۔ چھمبن تہ
رن منز وپہ مینہ ٹس مجبور کور چھ سرور صانع رباعی موضوع رنگو اکھ نو
سچک مرکز بان۔ آتھک واپ، دستھاین، آزاد دی تہ بوندوتی ذہن یہ چھ
بلکس اکھ نوو موضوع یم سرورنی رباعی لگہ متھن کچھ اتھ سیکو و تن پٹھ پڈر

مینہ ناؤر مینہ ناؤ۔ بہ کر ترے مثالہ پیش تہ کتھ پکے ناؤ بڑوٹھہ گن:
 ”کنزل ون دود تہ تھٹھ لُج ویرناگس
 خبر پڑھناؤر کمر از پوش باغس
 چھ از پڑتھ آنگنس بورؤد ویرتھ
 چھ رہیہہ گنڈمڑ تریہن ہارس تہ باگس“

’وجد‘ صفحہ 27



”حیاتس کار خم لوگ لالہ زارن
 مژر موٹھمت سوژر لوگ آبشارن
 گمتر میخانہ خالی رند کوت گئے
 رندس نے پھڑک بڑے کر بچر نازن“

’وجد‘ صفحہ 28



سمن بل راؤر سمکھن وونی چھ دُشوار
 تھکھن سرمایہ بس اوس بونہ شہجوار
 ویتتا یوسہ دوان لے اُسا نغمن
 دزان تس وٹھ کنزل ونے ہوٹن نار

وجد صفحہ 12

سرور صاب چھ ”وجد“ شاہ سومبر فی مئز 37 تہ ”پوشہ ہلمس“ مئز 25 رُباعیہ
 الگ اکس جس مئز پیش کران۔ گنہ چھ یار جانانس مالہ پھر وان، گنہ،
 مس کھا مین لول بران، گنہ سومبر روپس پارک لگان، گنہ نہ روز ونہ سمسارچ
 کتھ کران، گنہ آستکی دورچ وانا کھ تصویر پیش کران، گنہ کنزل ونسے ہیوٹن
 نار ویتھ نازکی صابس ستی یک رائے سپدان، گنہ نفرت چو نار ہر ہو ستی
 ژھو کیمز ژمہ ہنز دگ للہ وان، گنہ ژوپاسے نارے نار، گنہ مئس مستانہ ہنز
 تشکی، گنہ پڑھ نہ یوون پزریس مئر ٹلان چھ، گنہ چاونچ تہ دولساونچ کتھ،
 گنہ کوئس پٹھ وہ راورنچ پیڈا، گنہ کاتھر سندا تاونس لگنچ حالت تہ یاونس وقتہ
 بزونٹھے زڈر لگنچ پریشانی، گنہ یار باشی ہنز کتھا، گنہ لوس اُتھر کیوم لکنک خوف
 تہ زخم نون تیلن، گنہ ژژرچ کتھا، حُسنس ہر بر تہ مس کھاسن ہندا خمار گنہ
 ڈیک بلکہ تہ بلیگ ہار سہ گو یار تہ تہنز کتھا، گنہ سورمہ نارین ہندا خمار، چنچ تہ
 چاونچ کتھا، گنہ انتظارچ بیقراری، گنہ کنزل ونس مئز نار تہ کارخم لالہ زارن
 غرض کشیر ہندا ازال نظر ن تل انہ نچ کوشش۔ یہ اُس ”وجد“ شاہ سومبر نہ
 مئز درج زبان ہنز کتھ۔ ”پوشہ ہلمس“ مئز چھ 25 رُباعی۔ سرور چھ دیہ
 سندا انوگرہ پزاونہ خاطر بیقرار۔ تس چھ یہ سورسار بزم تہ بازوکار باسان۔
 سہ رُود ازتام خواب پاران مچ پوشہ وار سگہ وان۔ وِکمین تہ ٹینکہ ہنن سگہ
 وان لیکن بھر زمان کر منہ مندور ہنز سونہ مؤرت تہ کھوٹھ زد۔ ہنزی تہ
 گنہ پھیرتھ۔ جام پینہ ڈس دام لوگ رتس۔ ہان کھو وٹس تہ پام رُوز للہ

وُنی۔ اما یہ کیاہ سہد تہ چھنہ مولوم۔ وٹھ آے سونہ۔ شور دہس منز گہ دم پھڑ
 آدم ذاتھ۔ یار وں لوگ نار۔ اکھ اکھ ڈیوہ وہرن گہ اکھ اکھ قیامتھ۔ سرور
 چھ تو آرتخی ہقہو ہندک تمام پہلو نظرن تل اُتھ انسانی پزکزٹ ہندس حیوانی
 رپس پٹھ آشور ظاہر کران۔ تس چھنہ ہمتھ بٹھ پٹھ پردتھو دتلیخ۔ تس چھ
 باسان تیلہ ما گتھ ادب تہ بٹھ بھڑ۔ تم دودہ گہ ییلہ شاد مجلس منز کلام
 بوزناوتھ داد اوس حاصل کران۔ از چھ کنہ پھڑتھ یا پھیکہ بور ساتھ وود
 رچنچ ضرورتھ۔ پک دانی بٹھ گر نیرنہ بدلہ چھ ہول گنڈن پھیکس الہوند
 تر آوتھ بارک سار کرنہ خاطر وتہ مینہ پوان۔ وتن چھ بھکرتھ تیزاب تہ کتھن
 چھ یوان نفرچ یوے۔ ژوپارک سیکہ صحراوتہ آدم کھاد۔ کاد تہ گائپہ چھ وپھ
 وٹھ وڑان تہ بلبلن زن تہ لوگ پکھن تراش۔ سرور چھ ژوونہ زندگی ہند
 وینہ تلہ وں پز شاد گنڈس تل اُتھ لکھ متس بزونہہ کنہ پیش کران۔ تس چھ
 یقین کہ کس تام تو آرتخ دان کڈ پگاہ یہ۔ تھارتھ نون تہ ژار نمون مانے۔ از
 چھس ادب شناس ژھوپہ دم کر تھ لولہ للہ وان تہ ہو ہو کران۔ ممکن چھ یہ
 آسہ ہقہو ہند اکھ پہلو تہ دویم پہلو ما آسہ امہ کھوتہ تکلیف دیہہ۔ پگاہ ییلہ
 سمو تیلہ سو۔ از چھ تھوان کتھن رزھرتھ پتھ کن۔ اُتھ کفیو ستر واستہ ترے
 رباعی چھ پیش یم نے ”پوشہ بلم“ شاد سومبرنہ منز اشکر وانہ چھلتھ ژا رتھ کہ:

آڈر رتہ رنگہ ناؤکھ از دستار ہسا

شور دہس منز وماناؤکھ گلوار ہسا

آلبو منڙ يام جاناوارو تِل چُرڙگيش
کڙڪه گيه لوگمت پڙتھ انڊ بايو نار ہسا

”پوشہ بلم“، صفحہ 118



نار الاوا دڙون پڙتھ انڊ لگہ ارساتھ
شور ديس منڙ دم پھڙ گامڙ آدم ذاتھ
سوئپ هواوس کمر تام مؤرتھ نمڙ تيبہ
هرنہ اچھن تس ينبرزلہ زن ج وھراتھ

”پوشہ بلم“، صفحہ 118



ژوپاسے ووتھ ہسا مٺر آب بايو
گمڙ انسانڙتھ ناياب بايو
بچن باتھي چھ ما پيتہ بوز کس از
ون جھکرتھ تھوؤک تيزاب بايو

”پوشہ بلم“، صفحہ 121



متھس ماڻس منڙ چھ سرور ديس شرن سيدتھ پنڙ ولہ زار بوز ناوان تہ اشہ
ولنہ يتھ گوڏ ووان:

مے ہو کر کاٹیاہ بین زد چھی ژٹے ژھاران
اچھو کئی راتھ دوہ تم ندن ہاران
خطا بخشم ژ بخش ہاران
ژنے پکھ توتہ روزے وائے پھاران

پوش بلم، منبہ نمہ 127

سرور چھ سبھاہ سنجیدگی سان اسار سمسارچ ژینہ ون ووان تہ زندن بندہ ہاتھ
ژنہ رتھ کھارنچ کل کڈان۔ باسان چھ سادھنائے بنو و تہ چھ ہتھ سادھناہ
بزونہہ دزامت۔ بنیس و تھ گاشہ راونچ چھس ہمبھ تہ تہ صلاحیت تہ۔ اتھ
چھ سہ شاعر کم تہ تبلیغ کار زیناد نظر گنھان۔ مے باسان وائے بندہ پانچ ہاتھ
وری پتھ کن تر آوتھ چھ سٹھ سوچ مرن خوفہ کئی ذہین پورون۔ ہتھ
بوزناوان۔ سہ تہ بوزناوان تہ سرور چھ سوچان کہ بہ تہ بوزناوان۔ کئی وری وری
ورتا و چھ تس واریاہ کینہہ سوچس پٹھ مجبور کران۔ شیومت کئی چھ تہ شو ہنر
یرھا۔ وبتار دین عالمس، لیکن یو دے پاپھ آسہ نہ پوئی کتہ نیرتون۔ رت
آسہ نہ دوہ کتہ پیہ وئی۔ ٹیوٹھ ژہو نہ تہ میوٹھ کتھ پڑیہ۔ یمن دوشوڑ مرنر سم
باو آسن چھ نہایت ضروری۔ سرور چھ بچوس کنز مرنر رینہ بچوس ستر شہر
منڈان تہ چھو کھ و تھ چھ پڑون رپ تھ نیران تون:

ہتا بابلیہ ہئی یاہ بزم ہبا چھے
غنیمتھ زان صبح دم ہبا چھے

ژ کتھ شیران تہ پاران خاب روڈکھ
گومت بٹھری پھیر ژ وچھ ہدم ہبا چھے

”پوشہ ہلم“، صفحہ 117



چھے دژ وئی تاد وہہ ون نار دژیاہ
چھنا بٹھ چھمب تہ پتہ از لار دژیاہ
یہ ما لیکھتھ پٹس کائسی وراثت
سبو سبیلہ تیلہ چھ اچھ بیہ وار دژیاہ

”پوشہ ہلم“، صفحہ 125



تھس تھرس کھستھ چھ ہنگہ منگہ سرور بٹھری کنڑیہ ان لاینہ زن تہ کنڈلڑ
یوگک کانہہ اہنیاسو یوگر شکھتی وژناوتھ گوڈنک (مولادھار) یا دویمہ
(سوادشٹھان) پاو پٹھ بٹھری کنڑیہ ان چھ لاینہ۔ تس چھ اچانک مدن وارڈی
ٹٹھ بیہ ان تہ کچ تتر ہممہ راوہہ خاطر نالہ ہوان وئی۔ مے باسان تھزر اوس
ڈھاین گرہن۔ سرور صابن چھنہ ژباہن ہنز ژار کرنس منز اتھ کتھ کن دھیان
ویستمت۔ لیکھان چھ:

مدن وارو ژبہا پتہ شر مے نیرم
تہ ہوچھ مژ پوشہ تھر باسن مے پھیرم

جوانی سو روئی چھم پتہ تے پھیری
کتھا کر چھم بچھان جانی زلفہ برہم

”پوشہ ہلم“، صفحہ 126

سرور صائب چھ زبانی پٹھ زبر عبور حاصل۔ یمن ربائن منز چھ
کینٹھہ پد یا مصر سبٹھاء خوبصورت۔ پُر اثر تہ مانے خیز۔ تشبیہ تہ استعار چھ
بہترین گہنہ گرتھ ہندی نمونہ۔ شازت تہ چھ قابل تارہف۔ اکر ہے مصر
منز چھ شاعر علم بیانی ہندی اعلیٰ نمونہ پیش کرتھ پر ن داکر سند مہتھ روان۔
کینٹھہ نمونہ چھ چھ پاٹھی:

’وجد‘

صفہ 27-1۔ کنزل ون دود تہ زھٹھ لُج ویرناگس

صفہ 24-2۔ یہ وند بس چیشمہ غم گلہ مپٹھ دیتنم

صفہ 23-3۔ وھی پیم لولس اُتھر دل بانبر یوم

صفہ 20-4۔ ہر دچھم یاؤس سلہ سونٹہ زاگان

صفہ 12-5۔ ڈلک اڈ پھول یہ پپوشا موز چون

’پوشہ ہلم‘

صفہ 118-1۔ آدم رتہ رنگہ ناوکھ از دستار ہسا

صفہ 122-2۔ ڈہلو ٹھگوے سندر ہوکھناوکر کرتام

صفہ 125-3۔ سُو ییلہ تیلہ چھ اچھ بیٹہ وار دنی یاہ

صفحہ 127-۴۔ دُہلے کھاوا دپان افطار کر ہو

صفحہ 128-۵۔ زمان چھم مے غم گلہ میٹھ دی مٹر

صفحہ 118-۶۔ ہرنہ آپھن تس شہر زلہ زن لُج و ہراتھ

صفحہ 119-۷۔ دزان از یار دن پیہہ بونہ شہجار

صفحہ 123-۸۔ سوئل باسان وٹو گہ کھنہ بڑوٹھ

صفحہ 126-۹۔ ستم کری کری کوڑتھ سٹس پڑین مینے

بہ وٹس تھہ نچس پٹھ کہ سرؤرس چھ رباعی لیکھن صلا حیتھ۔ کینہہ ربایہ چھ

وہزار خوبصورت اندازس منز طنز و مزاح کس پس منظرس منز پیش کران۔ کُنہ

چھ دولنس آمتن شوق ہنز رُج باتھ تہ کُنہ پُن دل بڑوٹھ کہ نظرانہ تھاوتھ

روشنہ مٹر منہ ناوچ ریوایتی کوشش۔ کُنہ چھ کلہ وال ہنز نظر زد مس ملر تہ

کُنہ ناگہ رادن ہنز شیخ تراوتھ۔ کُنہ چھ حیاتک موڈر مس تہ کُنہ سوٹہ سلی

یاون مزہ ہند پھڑ کہ تم مگر یہ چھ فقط اکھ کوشش۔ یہ چھ سادھناے ہند

گودنیک پڑاو۔ ستھ پڑاو طے کرتھ واتی مان سر بٹھس پٹھ تہ تڑ کہ راز

ہونوڑی پاٹھر موحہ۔ کوشش چھ تھاوڑی مسلسل جاری۔ یہ چھ کٹھن سادھنا۔

یہ چھ دوسرے کار ہنہ چہ تولی چھ چوہہ جرنہ۔ یہ چھنہ دوہن ہنز کتھ ٹوکہ

وہمہ ہنز عبادت۔ سون تہ گون احساس۔ مارڈ موئد تحیل۔ باگہ یوڑت وہزار

تہ شار ونہ نیچ صلا حیتھ ییلہ یکہ وٹہ رن شانت رژنا پیہہ تھنہ تہ شاپر لبہ

روومنت قرار۔ منہ سڈر سپد شانت تہ وڈو دکھہ رتھ۔ اتھ اوستھائے پٹھ اگر

گور سبز میہر بانی حاصل سید بقول ماسٹر زندہ کول 'ہا کس لاگہ کوئگ' شار ژھٹہ
تیہہ تہ امی وومیز چھہ سہ پونہ بن مائے بران تہ سادھنا یہ ہنز وتہ بڑوئہ
پکان۔

مے چھہ پور وومید کہ سرور صائب گڑھ سادھنا پھل تہ منہ کامن

سیدھ۔



لول تہ ریہہ : اکھ تفصیلی سام

'لول تہ ریہہ' شار سو مبرنہ منز درج سرور صابن غزلن ہند مطالعہ کرتھ
وٹس بہ نتھ پنچس پٹھ کہ سرور چھہ پڑی پاٹھر اکھ رت شاپر۔ گور سُنڈ گور
واکھ چھس وتہ شہجار بُتھ اُنڈریم سرور وڑناوان۔ مائے گنہ راوان تہ لول لولہ
للہ ونچ سکت بخشان۔ سہ چھہ سائے مٹس مالک پھر وان تہ یوس مرگہ ہند فرش
محمل ووتھ راز برداری کران۔ سہ چھہ او پھلی امار رزھرتھ تہ سوڈر کھونہ
منز نیہ وٹلن ڈپشتھ جاناس سالہ تیج وبتھ کران۔ سہ چھہ اُنڈر مس تارکھ نس
گنڈرن کران تہ حسابس پھٹری پھیر گڑھتھ پٹھے شمارس پھیر دوان۔ موضوع
چھہ روایتی۔ مے چھہ امیک احساس۔ یہ چھہ کاتھہ ٹوڑ کتھا لیکن دگہ ہنز
شدت تہ اظہارک نوہر چھہ یمن حیاتی ہند گون بخشان تہ یم چھہ اسہ مہتھ
نوان۔

جانانہ چھہ بے پرواے۔ یہ چھہ ٹوڑ کتھا کیئہ۔ اُڑ ہندری

کیرن چھ عاشقس پنگل بُز کران۔ اکھ اکھ یاد چھ گنہ وِز ویہہ تُلان۔ تیہہ
مُشہ راوان تہ ریہہ وِز ناوان۔ سہ چھ یاد اچتہ کتابہ پھیرِ دوان۔ اکھ اکھ کتھ
چھ ہز دیکس سکرینس پٹھ فلیشک پاٹھی ناکارِ در پٹھی پوان:

یڈ کال گو دوئی سمکھنس آسیا تمس کینہہ یاد

سہ تہ اوس مولل سدرِ گئے دُر دانہ دِس کیناہ

سرور چھیا یاد کینہہ تم پزائی وزن ہر

نتہ بوز ناؤن لولہ گئے افسانہ دِس کیناہ

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 16

سرور چھ شوقہ سان خمارِ چشمو چچ تہ چاوناوچ کتھ غزلہ ہندس شارن منز
ورتاوس انان۔ تھنڈر کئی چھ نہ یہ کائبہ لوکڑ کتھا۔ یہ باش چھنہ پڑتھ کائبہ
یہ چھ لولہ والہ نے باگہ آمت۔ تھہ اوستھایہ پٹھ چھ زیو خاموش روزتھ
چُخمن کتھ کرناوان۔ یہ چھ اکھ موڈر اتکھاس یُس اُندر تپتھ نہر زخمن زن
تہ کزور نہہ ناوان چھ۔ جام چھ شوقہ والبن ہندس ہز دیس منز مَس موڈر لیہ
وِز ناوان۔ مگر نوش کرنک ربطہ چھ کائبہ کائبہ منز نظر گرہان تہ تیکی یہ ربطہ
قائیم تھو وٹس چھ جانانہ بُرک بُرک جام پلہ ناوان غبو تہ نارو چاوناوان۔ وُچھو
لولہ واکر سُنہ لولہ ہوت طنز کوتاہ سہ وُن چھ:

ملرو ملرو پردو چو

خالی بس رُود میوئے جام

و تہ پڈر ساری مائڈتھ دزاو
 بیہ ما پانس پٹھ الزام
 ہاوس چھکرتھ نظرن بزم
 برمندین مینے باسیو و شام

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 24

سرور صابن تہ چھ فارسی زبانی ہندین لفظن ہند بے شوٹکو پاٹھی استعمال
 کو رمت۔ بقول مجبور صاب کر ایہ مکانس رنگ تہ روغن کرنس منز چھ اُس
 پیش پیش۔ مگر یہنز کاشر لفظ راش تہ چھ قابل تعریف۔ علاقائی کاشر زبانی ہند
 ورتا و چھ یمن لوکھ متس نکھ اُتھ ماحول پر اثر تہ پر کیف بنائوس منز مدو
 دیوان۔ باسان چھ زن چھ لوکھ شاپر لوکھ مانس ولسائوس منز دنہ پنہ
 لوگمت۔ موضوع چھ روایتی مگر تا و چھ میوٹھ باوتھ چھ سادر وار۔ کینہہ شار
 چھ نہ نہ کر و نہ آنہ چکر پاٹھی مانس بل کس امرتھ سر منز ناپہ و نہ دیوان۔
 امہ رنگہ چھ یم کینہہ شار قابل غور:

’لول تہ ریہہ‘ رچھی رچھی مے تھوڑی مڑ اُتھ بڑوس غم از چھ وچھس منز
 صفحہ 16 نئے روڈر تم پیانہ نے موے خانہ دس کیاہ

’لول تہ ریہہ‘ ہاوس مے از ما اُور رچھن کتھ بہ پچ آش
 صفحہ 17 ہا لوگ الوند تالہ پٹھ چھم تہ چھے ٹس شراکھ

’لول تہ ریہہ‘ ہر گاہ پیہ ہے گنہ ہتہ یور
صفہ 20 گلہ میٹھ دیمہ ہس گر گوند ناو

’لول تہ ریہہ‘ چاکھ نالگر رکتہ پھر از تام سوم
صفہ 28 کائسہ ریشہ مازانہہ مے بووم چانڑ دڑے

’لول تہ ریہہ‘ کھالک بادام چشمہ پیہ شمشاد قد
صفہ 37 دؤر کن وچھ چھس الان اکہ زیر ہے
روایتی عشقہ شامیری مثر چھ شایو جدائی بُند غمناک استحساس رنگہ رنگہ
وہ نہ نو منت عشقہ نارک تہ چھ عاشق اندر اندری بڑ مر کران۔ سہ چھ
نادن کن داران ویتہ ژھنڈان، ژھنڈتھ پوان، کلان تہ لوسان، پزارک پزارک
پوشن مالہ کران تہ دُبار بیون بیون کر تھ ہر نہ تاران تہ پشن پان مشغول تھاوچ
کوشش کران۔ تس چھ در انتظار روز تھ اچھن بُند گاش تہ دلک قرار راوان۔
اڈ پھلک ٹورک چھ وکر پتھ لتہ مونجہ گوشان۔ سرور چھ روایتس پابند روز تھ
وتھائے (جدائی) ہنز دَل لہ وان تہ جاناسر۔ پان چھنیہ و تھ تہ مان مشر تھ
تس وعدہ خلائی ہنز ہان کھاران:

راتی راتس اوش مے تزووم چانڑ دڑے
کناہ خبر چھم کناہ مے پزووم چانڑ دڑے

وائس اکھ پزاران گیم پتہ سون گن
پان کڈنے از مے چھووم چائی دڑے
شوقہ ہاوس کتھ سنا کتر مینے رچھم
پی رچھتھ اوس تی مے رووم چائی دڑے

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 27

سرورنن غزلن منز چھ عشق رنگہ رنگہ تیہہ ژٹھان۔ سہ چھ یار جاناس پآراو
کران تہ تئند امار لولہ للہ وان۔ اتھ منز چھنہ کانہہ تہ شک لیکن میانہ خیالہ
چھنہ یہ تہندن غزلن ہند اہم موضوع۔ سرورن چھ اکہ باوقار قومک چھوکہ
لد از کال غزلہ ہندن شارن منز توآرتخی حقیقہ ہندس پس منظرس منز بیان
کوڑمت۔ پرگرو کرگرگرن لار تہ کاشرتیس لوگ داغ۔ دین لُج ڈھنی۔
دیوی بلن جڈر تہ راز بلن قلف۔ ہرک شور، سرک شور تہ دھنی شورک و تہ پڈر
آیہ نہہ ناوہ تہ بھوآزی ہندس دربارس لوگ پھر۔ وچھان وچھان گوآچھن پچہ
پھیر تہ زمانہ گوآتھ پھیر۔ رواداری باے بندتھ، مائے تہ محبت گہ لڑھ۔
انسانیت آیہ منہ چھاونہ۔ لچھ بڈر ٹلر زوداد سورے پتھ گن تراوتھ تہ سینک
شائھن منز آیہ بہنہ تہ بہنہ۔ دڑونہ کرلیہ منز پھنزار دوان۔ اڈر کھنہ سرچھ
ٹوپو تہ اڈر گنسہ ٹوپو۔ اڈر کھنہ بچ ٹوپو تہ اڈر ہونی تپو۔ آورن روز
مسلسل دزان تہ آتھکو ناروہان۔ از گہ ارادہ دری۔ کم جانانہ کھتر موڈن تہ
سرکار روز آگرہ شہرس منز پڑھ پڑا کران۔ بیکاری وول نال تہ خانہ و جاری

کو راکہ باوقار قومک و ہود ڈاکر لیوٹ Dilute۔ رلیف آفسرن تہ دفترن ہند
 لوٹھ، اُلو ہتھ نیو ساس، بنیا و قونون۔ واریاہ کیشہ بہ لیکھنہ تہ ونہ نہ۔ سرور
 رُوڈ پتر مین ارداہن و رکین یہ سیکو طوفان و چھان، وبران، ژینان تہ
 مینان۔ اکہ حساس قلمکار چھ دراصل پنہ نس سما جس منز زوان۔ سہ زندگی ہند
 ژوک موڈر پنہنس فن پارس منز ناپہ ناوان۔ سہ نہ چھ انگلستانس منز روزان
 تہ نہ امریکاہنس منز، نہ چھ تس یورپی ہوا راس یوان تہ نہ کمینٹن ہند وجہ
 واو۔ سہ یوسہ زندگی زوان چھ، بیم تندر ذاتی تجربہ چھ، یوسہ ڈوکر ژندک
 تندر ذہننس پٹھ پوان چھ تمہ گے رد عمل چھ تندر ادب، تکیا ز سہ چھنا
 اکہ حساس قلمکار، پوندہ سوچ تھاون دول، خالص اکہ انسان یس اُکس پیہ
 ہند خاطر زوان چھ۔ شاید چھ اشارن منز پنہن تھارتھ شہد و پوار ڈکر تہنہ
 ناوان۔ کیئہ مثالہ چھ چھ پٹھ پٹھ:

دہہ	وازن	ییلہ	وُلن	ہیوٹ
ادما	یوٹھ	لُج	ناو	تہ از
کتھ	شہرس	منز	ہینہ	بہ آس
کائبہ	ما	زانیم	ناو	تہ از
بادام	کھالو	ہش	اچھ	مشرہن
تو	کنو	پھلو	صحراو	از

وچھو بھٹی پھیر تھارتھ:

از کتہ چھ کھنس بوش کھنس یاد زلیخا
 دوئی کتہ چھ سمان پڑائی پائھن بازرس منز گراکھ
 پتھ ونہ چھ ما دوئی وگنہ گوان نئے چھ وزان ناگ
 کس اکھ چھ لیکھان لولہ غزل کس چھ لیکھان واکھ
 سرور رچھان کتھ کتھن چھکھ از پڑ مودری خاب
 پیٹہ نازننن از چھ گڑھان پوشہ بدن چاکھ

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 17

اسنکو گندپکو دودہ رآو۔ سُر پٹھک گپہ رات تہ دم پٹھک بڑاتھ۔ دتہ پڈر گپہ
 رآس۔ سرور چھ پڑتھان ہے وونی کیاہ سا کرو:

شینہ مالین زولکھ نار تہ تاپس ڈپٹکو وٹکھ
 گپہ خوگر آدمی ذاتھ تہ ون وونی کیاہ سا کرو
 وجہ وادس تھو کس ٹھہری تہ وولرس تار دمو
 زانہہ ڈنچہ کتہ رودی حالات تہ ون وونی کیاہ سا کرو
 کمر زاج یہ بستی برمندین کمر پوش پڑون
 کمر زون یہ گو درجاتھ تہ ون وونی کیاہ سا کرو

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 18

سرورنی یہ غزل ”وونی کیاہ سا کرو“ چھ تھ شاپ سومرنہ منز اکھ سبھاہ پڑ اثر

تخلیق یوسہ پڑتھ بہ بے حد متاثر سپدس۔ مینہ پیہہ یاد تسم دوہ ییلہ گر تر اوتھ
 شرک ہتھ بوم وٹس تہ میناں سورگہ واسن گر واجبن لُج مے بار بار پڑتھنہ:
 ”ہے! دونی کیاہ سا کرو؟“ تس اوس دگنہ وسان اوش تہ شہرک اسی عار کتس
 ژھوپہ کرناونچ کوشش کران۔ یس گدریومت آسہ سے ہیکہ سرورنہ یٹھ
 غزلہ مانے ژا رتھ۔ کانہہ لوطری، ٹینہ ژور یا بانہ ژور، تالو ژور یا پھالو ژور،
 راشی قلم ژور یا اقتدار پرست زبول ژور کیاہ زانہ یمن شارن ہند مانہ مدا۔
 پزکز ژہند دم پھڑ رپ ڈہشتھ چھ کوشتر ترہہ ریومت۔ یوکی سپز رتہ سرک
 تہ ذیہن کور اور دہشتی بارودن۔ اکھ حساس قلمکار چھ تو ار تخلص اتھ حادثس
 رنگ روغن کرنہ وراے تو ارتخی پس منظرس منز اشارو وکی جتھ نہر کران:

کتھ جلیہ سمو کتہ ڈیر ومو
 بٹھ چھمب تے پتہ چھم لار دپے
 پیہہ سمکھو کتہ اکر چھنہ ممکن
 لگو لار کر کر تام دار دپے
 ہتھ وار چھ پھلو مٹر رنگہ رنگہ پوش
 یٹھ وار چھ خارے خار دپے
 منہ سدرس ترہا ژھانٹہ بہ از
 وچ دولہو چھنہ تار دپے

اکھ گو آتنگی ہاہا کار تہ بیا کہ گو پزکز ژ ہند ہاہا کار۔ دون گزٹ پاترہن منز آوا کہ
 قوم پسہ۔ مخلوقی قدرن ہندک دوسہ دیوار آہہ دستہ تہ بوند وٹک ہاپار آو
 بارسس۔ سون قصور اوس یہ کہ اسہ چھ ا کس اپشرس پٹھ وشواس تہ پرم
 بزہم شوس چھ یژھ تہ پڑھ شیر پوش لاگان۔ کم سے کم اکر کاشر یہے پر میرا
 پالان روڈر مژ۔ ہنگہ منگہ گو ماس ہار تہ وشواسکو ژہن آہہ دستہ کوشر لوگ
 گزیشمہ ژنجہ بٹھ تہ گیس بزمر۔

باضے کزن پو جال دل اظہار وتن پٹھ
 نتہ کتہ کنز آسان مولو شار وتن پٹھ
 تیلہ تاپہ تدر باسہ تیلہ باسان چھ نارے نار
 صحراو دزمان باسہ کتہ شہجار وتن پٹھ

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 43



شور ہنس وچہ لچھو شج
 اوٹد پوکھ سورے نار سپن

صفحہ 49



تاپہ تدر تے سیکہ صحراو
 ہیر یون گوٹ چھم گمہ سزان

صفحہ 51



ہتھ وار پھل متری پوش یتھ وار دے ہے دہ
چگرس چھے دسان شراکھ ہتا ساہ منوشا

صفحہ 54



چھنہ بول بوشی پوشہ نولس راؤ کتین لے
یتھ گزیشمہ زنجہ منز باسہ کیٹھ شہجار ونے کیاہ
وچھ زیوٹھ سبٹھاہ کزڈٹھ از صحراو پدین تل
گنڈکھے ژ گنڈکھ کتھ گنڈکھ ہلکے تار ونے کیاہ

صفحہ 59



صحراو تنہا ژھنڈی تہ منزل ونبہ چھ واراہ دور
حاصل نہ کنہی بس فقط اسہ تاپہ تدر لکھی
یتھ مرگہ کمر دیت شاہ کیمس راؤ چھین جاے
یس آو گدیتھ زانہ نے کم شوقہ شہر لکھی

صفحہ 66



گزیشمہ ژنجن منز پر گس از للہ واکھ دُپو
شہلیس سوئس کر ووتھ پیہ دوش کائسہ وُچھا
وتہ گئیہ سارے راکر تہ اسہ راد زان سرور
میلہ کائہنہ پیہ نے وُچھ کنہ ہے کوش کائسہ وُچھا

صفحہ 79



پیہ آئز اُس کتھ شہرس منز
اُس واکر متز فکر و پیہ چھ غمو

صفحہ 80

وستھانچ دگ للہ وان چھے شاپرس یاد ووترس زپر لگان تہ رُژھرتھ مڈرک تہ
مٹھر تہی چھتس کنبہ دولساوان تہ کنبہ باکہ ژٹھناوان۔

زینہ ماجہ تہ زینہ جالیہ ہند اسکساس چھنہ زانہہ تہ نکھ ہبکان
وستھ۔ انسان ہیکہ تمام قرضہ نکھ واکتھ اد سہ پتھرین اُسز یا ریشی رن یا
دیورین مگر ماجہ تہ یومہ ہند فرض چھنہ زانہہ تہ نکھ وسان۔

کشیہر ہنز پرتھ خوبصورت مرگ تہ پوشہ پتھر، للہ ہندک واکھ تہ نند
لائز شزکر، وسہ ون آر یا گز زون آبشار، پرماندن وبار تہ کرشن جونی لہلا،
شمس فقیرن شاہتر کینان تہ صد میرن پاروتی یا پراوم نشاط باغک یومہر کن
کن تہ شالہ مارک لالہ زار، پرنتچ پوز گز تہ امرادتی ہند سنہ ون شزونی

شر وڈ، گلہ لالچ یاون ریہہ تہ بادام پھلیہ ہنر گولابی تیبہ، ڈل بٹھس شوہ
 راوان درگاہ شریف تہ دُرود پران لکھ ازساتھ، یہ مالک مہراث پتھ گن
 تر اوتھ چھ از دُدوس منز ہنہ ہتھ زونچہ عملہ منز آوری۔ پتھ کال مشہ راوونچ
 چھ کران کوشش مگر یہ چھنہ پرتھ وِز ممکن سپدان۔ مے چھ از تہ سہ دودہ یاد
 ییلہ ہرہ کالس بس اڈس نکھ ژڈٹھر ہوان اکھ کوشر وچھم ودن تہ اڈش ہران۔
 میہ پزٹھس وجہہ تہ ودن یم چھ سانہ علاقہ ژڈٹھر۔ مے تہ اوس نا ژڈٹھر
 باغ۔ یم داغی ژڈٹھر اُسر اُسر چھس تر اوان تہ کھاد بناوتھ اُسر سونہ گر پاشر
 ستر رلاوتھ کلبن گوڈن تل تر اوان۔ یم ژڈٹھر وچھتھ چھم اُندہ دزسہ لگان تہ
 برداشت نہ سپد نہ کنر چھم دگ اچھو کنر وچھ ژلان۔

جواہر لال سرور تہ چھ یاد وُترس پھیر ووان تہ غزلہ ہندبن شارن
 منز لولہ ریہہ وِز ناوان۔ لول چھ کمں کمں سنگین دِن شپنہ مانہ ہندک پاٹھر
 گزشمہ ژٹجہ منز وِگلادان۔ لول چھ پوئرس گتہ کر ناوان۔ لول چھ نوش لبہ ہوش
 راو راوان۔ لول چھ چاکس 'پی کہاں، پی کہاں' بولہ ناوان۔ لول چھ زونہ نالہ
 دنیا وناوان۔ لول چھ اُرنہ پھیکھ کیاوان۔ لول چھ مہرس زار ونہ ناوان۔ لول
 چھ رسائس دوش تر اواناوان۔ ہے لول چھ عاشقس سور ملہ ناوان۔

اتھ پس منظرس منز چھ سرور ہندبن غزلن ہندک کیتھہ شار وچھنر

لایق:

سرورِ ثئے ما یاد پہوان اہر بلک شام
پوت زوئے سمکھان اُسر ناتتہ یار وٹن پٹھ

صفحہ 44

یہ چھ مسکن للہ ہند ہند ریش نے
وونہ باسان پیٹہ آدمی کھو کاس
وتھہ ہندر چیمو تس ددر متو وٹھ
چھہ کونسر ناگن کھنومت تراں

لول تہ ریہہ، صفحہ 32



نظرن بزوتہہ کنہ اوٹم ڈل
اڈری پکھی چٹم از سیکہ صحراو

لول تہ ریہہ، صفحہ 19



نے پوشہ تھرن پوش پھولن نے گون کوستور
شمع چھہ شائد زالی تیکو پڑولہہ دمس کیاہ
سرور چھیا یاد کینہہ تم پڑانی وٹن ہرک
نتہ بوڑ ناؤن لولہہ گئے افسانہ دمس کیاہ

لول تہ ریہہ، صفحہ 16



دوہ اسکو گنڈنگو رادو تہ وتہ پڈر راسر سپڈر
میہ زون ز میہ لُج ماتھ تہ ون دوو کیناہ سا کرو

لول تہ ریہہ، صفحہ 18

تھہ شار سو مبرنہ منز چھہ سم کال یانے حال شائرس انسان پز کرٹ ہندک نانا
رنگ نظرن تل انان تہ بیقرار کران۔ سہ چھہ پانہ یو نار ژنجو ستر آو سیو مت۔
یہ چھہ دراصل بھری پھر حالات منز مسلسل جدوجہد تھہ منز کم کم خاب اڈ پھل
وٹس چھہ گڑھان تہ اڈ کلہ زیو چھہ سرور سنک بڑی گامز زندگی ہند بن ناقابل
برداشت ژین ہنز دگ للہ وان نظر گڑھان۔ غزلہ ہند پرتھہ شار چھہ یم نے
زخم زد جذباتن شہد ووتس منز پیش کرپچ کوشش باسان:

از کتہ چھہ حُسن بوش کیمس یاد زلیخا
ووو کتہ چھہ سامان پز آنی پاٹھن بازرس منز گڑاکھ
پتھہ ونہ چھہ ما ووو وگنہ گوان نے چھہ وزان ناگ
گس اکھ چھہ لیکھان لولہ غزل گس چھہ لیکھان واگھ
سرور رچھان کتہ کتب چھکھ از ژ مڈر خاب
پیٹہ نازنین از چھہ گڑھان پوشہ بدن چاک

لول تہ ریہہ، صفحہ 17

رحمان را ہی صافنگر سیاہ روڈ تجربن منز، شار سو مبرن چھہ سرورس ذہن و ز ناوان

تہ انسانی پز کرژ ہندک وانا کہ رپ چھس ونہ یوان۔ رائی صاب چھ قد اور
شاپر تہ جدید کاشتر ادبک گاشہ منار۔ شوہ وونہ دستارک موکھ لاشہ۔ یہ چھ
دویم کتھ کہ یوئدوق باپارن کور تہند عاشق مزاج ترقی پسند شاپر دم پھٹک تہ
رائی سپد مجبور لاچھس پوژھ تہ پاژھس لوچھ ونہ نس۔ رائی چھ عالم۔ بے
داغ حساس شاپر۔ اوئد پوکھ چھس ویوڈ۔ سہ چھ از کل زندگی ہندک پوئیدہ
راز شپد ولتس منز چھ ووان کہ پران پران چھ دبار بینہ تہ بینہ پرینچ کل
گنان۔ مے باسان زندگی ہندک چھ سونہرک پڑاوس پٹھ چھ رائی عام لکن
نشہ دوران۔ بہر حال بیتتھ چھ موضوعیہ بحث سرورنی شاپرک۔ سہ چھ ”سیاہ رڈ
جرین منز“ مگر متاثر سپد تھ نہ صرف دگ للہ وان نظر گنہان ٹوک کہ پن
از کال تو آرتخی پس منظر منز شپد زٹ و مگر چھ زوتہ ناوان:

بینہ کڑ پٹھ ازج رات سیاہ رڈ جرین منز
مے تہ رڈ رسل ساتھ سیاہ رڈ جرین منز
گلہ لالہ از خاموش للہ وان داغ کئے زون
مجرؤح چھ تس جذباتھ سیاہ رڈ جرین منز
پھلواے گمتر پوشہ ٹولن رڈ موڈر لے
چشمین لکھ وہراتھ سیاہ رڈ جرین منز

وستھاپنہ پتہ وہرک دور وہرک واتی جوم، ولہ تہ پونا یوہرن کبتھ کاشرک نایاب
دستایز۔ اتھ لکھتھ کتابہ، شارداسم نطس منز لکھتھ لوکچہ لوکچہ کتابہ تہ

سُنکرت زبانی مَنز لیکھن پوتھ۔ پَنہ پتہ بجرک یہ بوہرن حوالہ اناشہ وچھتھ
گوس بہ دو داسر تہ بٹھ بھیر تواریخ آم اچھن درپٹھ مان۔ سرور چھ
لیکھان:

کم تام پیاری دزائے نے آس زان نہ پہچان
اے بارِ تین اُس شاید لاش گُٹس مَنز
کرکھے تڑ وڈو کرتے یوتامتھ تڑے پوشی دم
حبس کرور پکھن یٹھ پنے تراش گُٹس مَنز

لول تہ ریہہ، صفحہ 23

یہ تہ چھ صبحی کہ سرور صانہن غزلن مَنز چھ تہند پاڑیو اپزویج تہ نظر گزھان۔
نُن چھ زندگی شیرنچ، پارنچ تہ زونچ زبردست کل۔ تس چھ وشواس کہ برہ
زُر چھ وٹک سہ نہ روزون تاشیر اُس سوٹھ اڑونے واپرنگو متری پتھ چھ
ہوان تہ زندگی چھ حیاتی ہند بائز واپار دسر واپار ووبرہ پوان۔ یہ اوس تہ
رودنہ۔ یہ چھ تہ روزنہ۔ یہ چھ دراصل نژون ژکر پوت لمان بزونہ گن
تہ بزونہ ژلان پتھ گن۔ سرورس چھ سیکہ وشواس کہ یٹھ گُٹل راژ راو وچود
تہ زونہ پچھ زون زوتہ پتھ اند تہ پتھ شایہ۔ وچھو شاپر سٹند دور وشواس
چھ چھ غزلہ ہندو شارو دسر عنقریب سرور یہ پھو پچھ شچھ باوتھ کران:

وگھ واتہ پھولن پوش ژلن داغ وِلن ہندو
یومبر تہ کر گنگہ راے بہو کیناز ژٹو کتھ

ژلہ زانڈ سنگرمالہ پھولن وگنہ نون مہن
ریشتر وار اسن تزاے پھو کیناز ژٹو کتھ
لگہ مالہ پیہہ از شالہ مارن کتجہ کرن گتھ
ہر سالہ متہن آے پھو کیناز ژٹو کتھ

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 45-46

سرور چھہ نیندر رتس وژناونچ کوشش کران۔ باسان چھہ زن چھہ مہور صائب
اڈلیوک کارانڈ ولتہ ناوہ خاطر تہند کھاتہ منژ ووزم تلکھ خرچاوان۔ سہ چھہ با
خبر کہ مہور یا آزادہ وقتہ پٹھہ ازنام چھہ وتھ داریاہ آب ہکے یاسوت سوت
کھنہ بلہ پٹھہ کھادن یارگن ووتھمت۔ تاہم مہور صائب علم پھیکس پٹھہ کھارتھ
چھہ سرور نیندر متہن مہ نیندر تہتھ وژناونچ کوشش کران۔ یہ گوٹھپک مگر
باسان چھہ سرور چھہ تیز بدلونی زمان سبٹاہ پتھ تروومت۔ یہ چھہ از کلک
تھارتھ (پور) از کتہ چھہ نعرہ دس تاثیر۔ اما از گس چھہ شوکتھ۔ یہ اس
مہورن وکھ کہ البانی تہ پچوک یوئوئو کھت پھیکس۔ از چھہ ژوپارک وئلہ وولمت
نال۔ اتھ ہمیکن فقط روہنژ پڑو چھہ ژٹھ۔ تاہم چھہ سرور لیکھان:

پیہہ کس ژے پڑھی کس ژ دونی گدزن پئن وکھ
ہرگاہ ژے روزن زہد چھے تیلہ بن ژ شیر نر
وتج چھے بدل تزاے بدل بٹھ چھہ زمانس
وتھ نیندر متیا نیندر ژے کو تزاوہو چھے لر

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 25

سرور صابنیں غزلن مَنز چھ طنر با مقصد طور ورتاؤس آمت انہ۔ یہ چھ پرتھ نا
 انصافی خلاف ذہین بیدار گرتھ انسانی شعورس حرکو مَنز اَنان۔ یہ چھ سمائی نا
 انصافی خلاف ریہہ ورناناوان۔ کنبہ ورناناوان تہ کنبہ اسہ نادان۔ طنر گوڑھوپہ
 دم گرتھ ٹپنہ ہند ویہہ تلون استخناس۔ یہ چھ حساس قلمکار ہندس غم غوص
 زو دوان تہ ہاپہ گامون انسانی قدرن مولہ ناوتھ نوو زو زیتہ بخشان۔ طنر گو
 ذہنی تل ملاءت زن چھ ژھوپنس دانس لشر ہر لگان۔ یک دم چھ ریہہ
 ورنان تہ غفلت ہنر سوتھ تہ نا عملی ہنر زولہ چھ پانہ وانی ٹھولہ لگان۔

سرور صابنیں کیٹون شارن ہنر طنرہ باوڑ ہند نمونہ چھ تہ پٹھ پٹھ:

ونہ گس یہ سرورس تس ماپے

پیتہ پنہ نو کرتام اکر مثر اکر

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 68



اسہ تگوتہ گنڈنی دستار تین

بیم مند چھاوان روڈر ناوڈپو

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 57



موسم ووتلان بدلان روڈر

مَنز ماگس او ہار سپین

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 47



کھو گئے کوستور رادھ لے
کاوس زن گو نبھگتھ ناو

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 71



ٹھس ٹھس چھ گنڈھان ہانکلن پوز وق چھ نصف راتھ
تیلہ ووتھ سرورا من پڑی ہرگاہ تہ مور بر

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 25

جدید کاشر شائری منز تہ چھ شہری کرنگ (Urbanization) احساس
شدید طور ذہین آوراوان۔ شہر واپ گام مؤلہ موئجہ۔ گامس زن لوگ ہٹس
دام۔ تیلہ سڑکہ کور گامک شروئیل شزنگار مسمار۔ تم کتہ رڈر ہٹھ تہ پیر یا
پڈر ووتھ۔ تھ گامچہ کور پان ٹڑ ہتھ پنہ گنڈھنہ ستر نوڑک پدین ہندک آکھ اُس
تزواوان۔ گام ووت ٹیلی وژن، رام لہلیاہ تہ کرشن لہلیاہ لوگ ہٹڑ گنڈم۔
دپان چٹھس زو وٹھ ہا گامچہ سادگی، سیزرس تہ پزرس، گرسس تہ وویل ہاکس۔
گام ووت نیٹاجی۔ پزرس روو وچود تہ اپزس کھوت بوش۔ کھو ستر آوسون تہ
روپھ گرنہ۔ گام ووت پلسہ کوکر پوڑی گپہ ناؤد۔ گام ووت حاکم نیاسے
کھورکھ تروڈ۔ دہمہ صدی ہندس دویکس پنوہالس منز روو واریاہن گامس

وجود۔ شہر آؤ بڑ سنھ تہ گام آؤ شہر وکان۔ جدید کاشتر شاپری منز یہ احساس چھ
نگری کرئک (Urbanization) تیونگل ژھوکھ بے حد تکلیف دیہہ۔ مادی
ترقی چھ (ضوری) نہایت اہم۔ مگر پٹن آسن راو رتھ تہ نقال بٹھ زندگی
زونی گئیہ ذیہنی غولامی ہندی زولانہ ناکر تراونی۔ سرور چھ لیکھان:

ژھری گئیہ بالس پوشہ بلیم از
دونی کس یم بر تامتھ ٹھہرو
اؤند پوکھ سورے پرونہ آمت
یہہ سا مول ہر تامتھ ٹھہرو

’لول تہ ریہہ، صفہ 64-65

پتر مین ارداہن وریں منز آئیہ کاشتریت لفظ وکھنے رنگہ رنگہ کرنہ۔ بے
باسان یہ لفظ آویٹ گشتہ کہ اتھ راو پٹن ہیٹ۔ اتھ روو پٹن مانہ مطلب۔
اتھ روو پٹن تھزر تہ بحر تہ یہ بنیاد تگن گرین ہندس اتھس منز اکھ چھا پٹن
لوٹ۔ یہ اتھس کبتھ رٹھہ ہیونگ آہہ کہیہ تہ چھو پٹھ دیسن۔ دراصل چھ
کاشتریت سون ساسہ بدن وریں ہند پتہ بحر، رتھرتھ سرمایہ، سانہ وجود
تیہہ، ذیہنی ہجر تہ تخلیقی ارژ ہند پرمانہ، یہ چھ سوچچہ پختگی ہند عملی اظہار۔
کاشتریت ورتاؤن گو تھلاقی حدن پابند روژتھ انسانی ورتاؤچ رژ مثال قائم
کرنی۔ کاشتریت گو پٹن اہم کاڑ اتھ، مددستہ تہ وجود حد رٹھہ تھلاقی
قدرن ہنز آبیاری کرنی۔ اہم مشرتھ سؤہم گارن ٹوکہ سؤہمک، ہم تراوتھ

خالص سؤ و ہزارن۔ دوسہ دیوار لڑتھ دیو ہار پکھر اؤن گو کوثریت سگہ وُن۔

سرور چھ ریشی وار پندس ملہ نارس لول بران تہ لیکھان:

اَس کاثری پنی کزام رچھو

اکھ صُج تہ پیہہ اکھ شام رچھو

یہ چھ ریشی وار ریشی ہند مسکن

پیہہ باے بندت اَس عام رچھو

زیو کاثری زاسن کاثری سون

اتھ پزرس پنی پز سام رچھو

میلہ کتھ ووتھ کتھ زانہہ ملہ پز

للہ ویشمت اسہ پاغام رچھو

ریشی مالین پھلتن ڈکھہ بلکہ سون

سے وائسن ومبرن تام رچھو

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 84-85

پتر مہن ارداہن وُرکین منز یہ کینوہا سپد یا یہ کتھ کتھ سپدان چھ تکر

کھو کھو کاثریت۔ آپ تھو گتھ رتہ سُر، بُئیل با بُئیل، ہے یہ چھ ریشی

وار۔ ریشن تہ آو رُوح کانپہ ونہ ماجہ شزو کے یہ وائسن تہ یوم نٹے یہ۔ اما

بہ ماکر صاب کیاہ آسہ از ونان۔ دیان چھس ناد لایتھ پز تھس۔ کاثریت

کتھ رُوس بادام تہ گولر رُوس وون:

یہ چھ مسکن للہ ہنڈ ہنڈ ریشن نے
 دوئی باسان پیٹہ آدوی ککو کاس
 وٹھ ہنڈر پیڑو تس ددو مڑ وٹھ
 چھے کونسر ناگن کھیومت تراس
 پیٹہ ترہران کم کم شیر ہر
 ہتھ مرگہ خبر کمر کور ڈپہ ڈاس
 پیٹہ ہونہ شہلی چھی نار ژھٹان
 اکر سُم ژٹ کولہ گو سالک ساس

’لول تہ ریہہ‘ صفحہ 31-32

سور صابنن وژن باتن منز تہ چھ کشیر ہنز دگ۔ گر راونک غم۔ سیکہ شاٹھن
 ہنڈ دودہ۔ ژوپارک گپہ کار۔ ژونچ آش تہ دڑوئی سیکہ غرض عرشہ پٹھ فرشس
 پٹھ ہتھ کمر وکر نہ تیج پیڈا زمن رمن تیلان۔ سہ چھنہ کنبہ تہ صورتس منز پٹن
 ازکال مشرتھ یاون مرد ہندو حسین خاب شیرنی یا پارنی یژھان تکیا ز ددوس
 منز نہ چھ یمبرزل بھولان تہ نہ چھ خیالی آربٹھن پٹھ وگنہ ون وٹے کنن
 گڑھان۔ سرفرین نظم منز تہ چھ وستھاپن تہ آتگی ہاہاکار۔ دشت تہ لوت
 مار۔ اچھ وٹھ تہ وٹھ سوتھ زندگی ژونچ مجوری۔ ژلہ لار تہ ہوندوق ماریانے
 اکھ ٹو کیفیت چھ ذہن آوران تہ حساس پرن ول چھ توآرتیچہ اتھ سچائی پڑتھ
 رنگہ تہ پڑتھ اند واقف گڑھنہ خاطر پہل کران۔ بیدار ذہن چھ بدست

ذیہنہ کھوتہ سبٹھاہ زیناد اہمیتھ تھاوان۔ وچھو ”متر آب“ نفلہ ہندک کینہہ بند:

پتھ ونہ کہ ساد منوشہ

کوٹ ژ گرہکھ

سورے شہر چھ یاغی گوٹ

آوار تہ پاگل ہوئی چھ

کھہر نہ کھتر متر

سہ ناگ پڑو کھ کرتام

پیتہ نس ژ تپیناہ اوٹکھ کران

کرکھا یقین

میناہ روزن جلیہ تہ کوڑکھ

ژو ک اسمان گن

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 113

سرورنی باوتھ چھ شاعرانہ۔ اتھ منز چھنہ کانہہ شک۔ سہ چھ ازکالچہ کینہہ

پڑھ یوونہ ہفتہ پنہ نو باتہ بند و ستر گاشہ راوان۔ سہ چھ کام ہوان ہہر تہ

ہتھ وونہ باوتھ کران:

شاہ تلبن کیشن اوپران زندگی

وتھ چھ تہرہ نیند ہوچھ ہرہ آگرے

کاٹھر دروازس لیکھتھ از اشتہار

ہوش پہنہ کاٹھہ نیر یو کن شامہ پتر
ڈل دہس پٹھ نیرس وونی ٹھاکھ لوگ

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 110

سرور صائے ”ماج کشیری“ عنوانہ اکھ نظم چھ راہی صائے اکھ مشہور نظم ”ہی
ماج کشیری“ ہنز یاد تاز کران۔ خبر سرور صائے چھاسو نظم پڑمڑ۔ پڑی پاٹھو
پیس ذہن و زناوہ تہ رگن پھیر بس تزاوتھ۔ پٹن شولہ و ن پتھ کال کر بس
ڈیکس مٹھو۔ راہی صائے یہ نظم چھ کشمیر یونیورسٹی ہند تزانہ رنگو واریاہ لہ
بڈن بڈن اجتماعن منز پیش آمڑ کرنہ۔ بہ چٹس از تہ راہی ہنز بہترین
نظم منز اکھ نظم مانان۔ کشیر ہند تو ارجی بحر تہ ثقافتی ورثہ ویت چھ اتھ
نظمہ زن تہ چونہ جران۔ زبانی ورتا وکہہ اختیار چھ یہ اکھ خوبصورت تخلیق۔
ماجہ ہند وچھک سز نہہ تہ کوچھ ہند مکھر چھ پرتھہ ذی ہوش کاتھرس ہنا
سوچہ خاطر مجبور کران:

ہی موج کشیری چھی آہتر پتہ و تھ علو ہکو آگر ساری
وتھو وزی! تہ سانین سینن منز چھکھ عری فانک ڈری یاو جاری

—رحمان راہی

نمونہ رنگو کیٹھہ شار چھ پیش:

گندان و تھ یکہ کڑی کڑی چھ وچھس پٹھ
اڑی چھکھ کنہ تہ لیل چھکھ ماج کشیری

تے اندر اندر شہینہ سگر تاج برسر
 دہر چھکھ جھیل ڈل چھکھ مَاج کشہری
 تے سورنگی دُور چھکھ ہتھ عالس منز
 سرورنی تے غزل چھکھ مَاج کشہری

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 117-118

اکھ خاص کتھ چھ یہ کہ سرورن چھ آچیک غزلہ تہ پچھہ۔ غزلہ ہند پرتھ شار
 علاقائی رنگس منز پیش کرتھ چھ سرور دراصل غزلہ ہند مفہوم کاشراوان تہ خاص
 علاقہ جن مختلف جاین ہند واقف کار آسنگ شوت دوان۔ پرتھ شار چھ کاشر
 گولاپکو پاٹھر مشکہ امبر ژھٹان۔ نین تہ مرگن منز بومپر گنگہ راے وژناوان۔
 یوت تام نہ کشیر ہندن یمن علاقن ہنز پور پور توآرتھی واقیت آسہ توت
 تام شارن ہند مداحجن چھ محال۔ ژزار، لار، بڑنگ، گہہ ہار، بادشاہ تار، بڑہ
 وار، رموآر تہ کھر وشار، بلہ پور ناگ وغار جاین ہنز یوت تام نہ زان آسہ
 توت تام غزلہ ہندس مفہومس واقف آسنگ دعویٰ کرن چھ غلط۔ آچیک غزلہ
 ہنز چھ پیہ خصوصیت کہ یہ چھ اُکس خاص ماحولس ستر وابستہ آسان یا گہہ
 خاص علاقہ جن جغرافیائی حدن منز محدود رُوزان۔ لار چھ تحصیل گاندربل ضلع
 گاندربل کشمیرس منز واقع اکھ گام پیتہ روپھ (روپہ دہ) باہن وُرڈن
 سادھنای منز محو چھ رُوزہ۔ یوس مرگ (ضلع بڈگام کشمیر) پٹھ یوہے میل
 ڈوڈہ چھ اکھ خوبورت جاے ہتھ بادشاہ تار ناو چھ۔ آتی پٹھ چھ نالہ دودھ

انکا پیتس روہ دامنس شرونی شرونی کران۔ نالہ دودھ گنگلیہ ہندس ہندس
 پیٹھ چھ اکھ پڑ فضا جائے واقع تھ بڑنہ وار ونان چھ۔ رُمی آر گو شپہ سن
 علائق منز تہ بلہ پور ناگ شپین تحصیل منز۔ صوفی شاعر وہاب کھارنی روزن
 جائے گئیہ کھڑو شار تحصیل پلوامہ۔ دونی دچھتو امہ آنچلک غزلہ ہندک کیئہ
 شار کتھ چھ اسہ پنہ میڑ ہنز خوشبوئے سترِ ماطر کران:

کمہ شپنہ شہرچ مہرتی چھاکھ

ژے ما ژزارچ مہرتی چھاکھ

چھڑ کنہ نارے مالین چون

پادشاہ تارچ مہرتی چھاکھ

ریش وار ددہ ستر چھڑ نے تن

چھاکھ بڑنہ وارچ مہرتی چھاکھ

بلہ پور ناگچ ہے ہی مالک

ژے رُمی آرچ مہرتی چھاکھ

سرور آمت یڑھ پڑھ سان

دولہ کھڑو شارچ مہرتی چھاکھ

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 52-63

آخرس پیٹھ چھ تھ سوہرنہ منز ”شرک باتھ“ عنوانہ پکن ہندک خاطر باتھ
 داہ۔ باہ یکوٹہ گئیہ گنڈ کر تھ تھاونہ آمت۔ اما کیا ز؟ مانے لحاظ چھ یہ ناو ”شرک

باتھ‘ نامکمل۔ از تمام گئیہ نہ میں گئیہ سو مبر نہ منز شرک اگا۔ بکن ہندک خاطر
باتھ لیکھنس چھ پنڈر اہیتھ اسی ہیکو نہ یہ پزرنکار تھ۔ جان گینا و اگر اکھ الگ
سو مبرن یہیہ ہے صحتی عنوانس تل چھاپ کرنہ۔ یمن شرک باتن منز باسیا و میں
کہ ٹیلی وژن تہ ریڈیو چن کمرشل بڑیکن ہندک خاطر زن تہ چھ سرور شرک و گہ
مولک و گیناپن تیار کران۔

بہر حال شرک خیال اوک گن تر آوتھ کرو اسی سرور صاف زبانی
ورتا وچ کتھ۔ سرور صابس چھ کاشر زبانی پٹھ ذبر عبور حاصل۔ یہ زبان چھ
لگہ زبانی سبٹھاہ نکھ۔ شود تہ صاف، فارسی، اردو، سنسکرت تہ ہندی لفظن ہند
رل چھ سبٹھاہ کم نظر گزھان۔ یمو چھ سبٹھاہ ذبر پاٹھک کہاتن تہ محاورن ہند
استمال کورمت۔ محاورن ہند یلکل صحتی تہ با مقصد استمال چھ شارس قوت
بخشان۔ یہیہ گئیہ شارچ گہنہ گزت۔ سرور چھ سبٹھاہ اختلاط سان شبہ زار
کرتھ شارکس مصرس منز کانہہ محاور یا کہات ورتاوس انان۔ مکمل شار چھ
پراثر تہ پران ولس مہت نوان۔ کینہہ نمونہ چھ وچھن لایق:

۱۔ نتھ نون گو مت واوتہ از

(صفحہ 29)

سؤہنہ ما ووتھ کاوتہ از

۲۔ سرور دکھ کتھ ہمبرن زاکر

(صفحہ 20)

ترکتہ خابن دزاوتہ از

۳۔ پیٹہ بونہ شیلو چھی نارژھٹان

- اُکر سُم زڈی کولہ گوسائیک ساس (صفحہ 31)
- ۴۔ پیہ سمکھو کتہ اُسی چھنہ ممکن
- لگو لار کر کر تام دار دپے (صفحہ 34)
- ۵۔ سرور کتھ پڈھ چھکھ از تھاوان
- یو پس شپ بھر تامتھ ٹھہرو (صفحہ 65)
- ۶۔ گھر گئے کوستور ر ر اؤکھ لے
- کادس زن گونہنگلتھ ٹاو (صفحہ 71)
- ۷۔ پز تھکھ کیا از سرورس تس خبر چھا
- تران ونہ سے چھ پزانے تار تھانڈتھ (صفحہ 90)
- ۸۔ وتہ گیہ کھوٹھ زد تیلہ اسہ ٹیوان
- گر کہ ونہ لیجہ ییلہ تروکھ نوں (صفحہ 91)
- ۹۔ کھو کھتہن ژا ہتر کم بلہ وپر
- یلہ یامتھ گئے آدو کھاو (صفحہ 98)
- ۱۰۔ فقط دیہے وہ
- دزان چھہ راپیل
- چھہ ہولہ بانگے (صفحہ 115)
- ۱۱۔ ضایہ گام مائز نم مہرینہ پان
- رُمہ نے رُمہ نے چھم تیلان (صفحہ 104)

۱۲۔ ہر گاہ پیہ ہے کُنہ ہستہ یور

گلہ میٹھ دمہ ہس گر گوئد ناو (صفحہ 20)

سرورین غزلن مَنز چھ کیتہہ شار سبٹھاہ پُر اثر تہ معنی خیز۔ یم چھ کُنہ ذہنہس
 و تر بٹیل تلان۔ کُنہ آنند سُدس غوط دیا وناوان۔ کُنہ، انسائی پزکزٹ ہندک رنگ
 ہاؤنی انان کُنہ زائی ہندک دزچہ یلہ تراؤنس بجور کران تہ کُنہ دم پھٹو جذباتن
 ریہہ دہہ ناوان۔ سرور چھ ژھوٹہ گرٹ ہندک شار ونا، امجز گران تشیہہ،
 استعارہ، کنایہ تہ مجاز مرسل دس شارس شزنگار کران۔ دتو مانہ مطلب ورتاوس
 اُتھہ پرن واکر سُنند من مہت نوان۔ پنہہ صلا حیر دس متاثر کران۔ سہ چھ
 پزکزٹ ہندک چکارو تکیاز سہ چھٹنا گامہ کس کھلہ فہا ہس مَنز پزقیومت۔ سہ
 چھ پزکزٹ ہندک نانا رنگ تہ رپ شپ وولتس مَنز سبٹھاہ خوبصورتی سان
 وونان۔ سرورن زبانی ووبار چھ معیاری اتھ مَنز چھٹہ کانہہ شک۔ تہسز زبانی
 پٹھ چھٹہ ہندی یا سنسکرت زبانی ہند کانہہ خاص اثر نظر گوہان۔ شاید چھ سہ
 یمن دوشونی زباتین نش غار و آقف۔ سنسکرت زبانی ہنز غار و آفیت چھ اسہ
 پتیس مولہ لس رنگارنگ ثقافتی سرمایس نش غار و آقف تھوان۔ اکھ وق
 اوس ییلہ کشپر اُس سنسکرت عالمو دانثورو کئی شاردارسم خط کئی کشپر شیو شاستر
 کئی عالم من ہند تھچک مرکز تہ اکھ وق ووت ییلہ از اُس رومن رسم خطس مَنز
 سنسکرت زبانی ہندک قلمی نوسہ پھر چچ یا پرچچ کوشش چھ کران۔

اکھ ارب کھوتہ علاو آبادی واکس ملکس مَنز چھ از کو تام ساس

لوکھ سنسکرت بولان، لیکھان، سمجھان یا ورتاوس انان۔ بڑش سامراج وادن چھ
اسہ مول تام پڑاٹھ تراؤتر۔

لوکھ زبانی ہند و ہار چھ سرورنی شاپری منز سبٹھاہ پڑاٹر۔ سرورنی
شار پڑتھ چھ سرور کھسان۔ وچھتو کیتھہ مثالہ:

۱۔ رچھ رچھ مے تھوڑ متراٹھ رؤس غم از چھ وچھس منز
نے رڈر تم پیلانے نے موے خانہ دس کیناہ

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 16

۲۔ سرور گڑھ پڑتھ راپس کیناہ شار تھرن گو
مولہ ناو پنڑ ذاتھ سیاہ رڈر جرن منز

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 22

۳۔ شوقہ ہاوس کتھ سنا کتر مینے رچھم
بی رچھتھ اوس تی مے رووم چائی دڑے

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 27

۴۔ ہتھ وار چھ پھلو ہتر رنگہ رنگہ پوش
ہتھ وار چھ خارے خار دپے

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 34

۵۔ یمہ شہرک چھے بی دوستور
پاسہ سونس پیتہ سپدان ترام

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 38

۶۔ ہتھ وار پہلے پُوش تھ وار دے دے دے
جگر چھے وسان شراکھ ہتا ساد منوشا

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 54

۷۔ پڑی خبر اکس نشہ یوز و توئی

ہے بالو پینہ اخبار پیو

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 93

۸۔ تھ شہرس اوس ڈکبہ لانس

پر وئی دؤل تے چروئی ناو

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 99

۹۔ شبنم چھ چھلان شوقہ ہوت دالانہ گولابن

اوند پوکھ چھ باسان توتہ نارے نارونے کیاہ

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 59

جتھ پاٹھی چھ یہ کتھ واضح سپدان کہ سرور صاف شاپر سو مبرن ”لول تہ ریہہ“
چھ روایتی موضوع علاو تواریخی واقعاتو ستر متاثر سپد تھ اکھ توو موضوع غزلہ
ہندس دایرس منز دایرادان۔ موے تہ موے خانہ گو پڑے یہ چھ سرورس
سکھ ٹوٹھ مگر بدلونین حالاتن منز چھ سرور تواریخی حقیقتو تہ جتھی پھر پزرس،
جہادی جنونس تہ تھیل زمانس، کھنڈ چھڑ مرژن تہ آوریمنون تکلاتی قدرن سام
ہوان تہ وون دتھ یہ تون چھس نیران تھ چھ شارو دسر باوڑ ہند حسن

بخشان۔ تہند بن غزل ہند کی بیشتر شارچہ انسانی وجود تہ انسانی قدرن ستر
 تولق تھادوان۔ از چھ زیر پوان سپر و ستر تہ کھنڈ پھڑ چھ گڑھان و مبرن ہنز
 رڑھرمز رنگہ مندور علاقائی ماحولک چھ سرورس پٹھ سبٹھہ اثر پوان چنانچہ
 آنچک غزل چھ ژھٹان رنگ۔ سرورس صائب چھ اردو تہ فارسی زبانن ہنز ذبر
 زان ووز گویتے چھنہ کافی۔ تس چھ پئن ذاتی تجربہ ڈکھ یکر تہنز غزلہ ہند
 مزاج بدلو۔ سہ وق گویتلہ رونہ دامانک شزونی یوزتھ اوس نہ پانس تام کہن
 روزان۔ از چھ ٹیوٹھ زہر ہوو پزرو پھل پکھن تہ پزمر کران۔ اسلے چھ از
 لازم کہ زانچہ یہ تڑھتھ پیہ شارن منز وہپہ راوہ نتہ کرنہ تواریخ اسہ زانہہ
 تہ معاف۔ وق گزنس ستر ستر چھ از ادب تواریخی ماخذ ہتھ ازیک پزریگاہ
 کیت محفوظ تھادوان۔ سرورنن نظممن منز چھ نوہر نظر گڑھان۔ آلو چھ اکھ
 بامانے نظم۔ سون از کال تہ شولہ ون پتھ کال دوشوے چھ اکھ ا کس ٹھولہ۔
 سرورس چھ وشواس کہ صورور گڑھ پیہ کنن ادھیاتمہ ون ون تکیاز روزون
 چھ خالص دے سند ناو۔ ژارتوس مطلب:

بئے تہ بنہ کیاہ

دوون گاش پھولہ کر

چھ ہر موکھس پٹھ

یہ گس ملنگاہ

دوان آلو

شوالیہ نما اوم نمہ شوالے

’لول تہ ریہہ‘، صفحہ 116

مے لئو کھ سرور نہ ذاتی زندگی تہ تخلیقی ادبس پٹھ یہ اکھ تنقیدی جائز یہ چھ
ممکن کہ مے آسہ نہ سرور نہ زندگی ہند پڑتھ کانہہ رنگ و بدھنومت۔ واریاہ
کیٹہہ آسہ باقی رودمت۔ میون مقصد اوس سرور ونہ کڈن۔ عاکرمن ہٹرن
نظرن تل ائن۔ حوصلہ شکنی کرنی نہ چھ میون مداتہ نہ مقصد۔ مے سنج نہ
مقالہ لیکھان اسمانی وڈوتہ نہ گڈیم تار پفن ہند کھٹھو روڈ کڈر۔ یو دوس
تھ پھر وقتن چھ سرور سبٹھاہ متاثر کورمت تاہم مان بہ سہ اکھ روایتی شاعر
یس و قس ستر ستر زونچ کوشش چھ کران۔ تس پیو ڈیشن، ویرن تہ پانس
منز شروپرن۔ زہر چتھ نیلہ کنٹھ بن چھنے لو کڈر کتھا۔ سورے راپرتھ رتھ
موے پزاؤن تہ ژ ژھر تھ تھاؤن چھ تھنر تخلیقی ارز ژ ہند ہود شیش۔ زندگی ہندو
پتر مو دیو دیو پٹھ دوت تس وجود چھنے خاطر مسلسل کشکش کران۔ کایتاہ تلخ
تجربہ آسن تس سپد کتر۔ انسان ہٹر دیو بار بو ز پٹھ چھنے پڑھے پوان۔

مے چھ دو مید کہ پینہ وائلس و قس منز کر کانہہ تنقید نگار تفصیل
سان سرورنی ادبی صلاحیت ہند مطالبہ تہ واریاہ نوک پہلوزین گاشہ راونہ۔ مے
چھ وشواس کہ کھین تہ کھمبر بن منز یا سیکو شاھن منز رتہ سُرک پڈو اکھ اکھ
قدم بزونہہ پکن چھ آند سدرس نکھ تھ تھومبو امرتھ چنس برابر۔







مُصنّف سَنَدِ دیگر تصانیف

- ۱۔ شارداء۔ گاؤں تہر تھ اور وید یا پٹھ ہندی 2002
- ۲۔ آنند سوامی پزان ناتھ بھٹ 'غریب' سنت تہ شاعر۔ ہندی 2002
- ۳۔ سامتہ اور وستھاپن : سندربھ کشمیر۔ ہندی 2003
- ۴۔ آرژتھ : ژوداہ تحقیقی مضمون۔ کشمیری 2003
- ۵۔ ہیرتھ : اکھ زان : تحقیقی مقالہ۔ کشمیری 2003
- ۶۔ ویرش : باہ تحقیقی مضمون۔ کشمیری 2005
- ۷۔ پرمانند : کشمیری بھکت کوی۔ ہندی 2005
- ۸۔ کشمیر کی سنت پر مپرا (سمپادکھ)۔ ہندی 2005
- ۹۔ پنکھر یاں گلاب کی : پنداہ تحقیقی مضمون۔ ہندی 2006
- ۱۰۔ پنڈت کرشن جو رازدان : تحقیقی مقالہ۔ ہندی 2007
- ۱۱۔ پرژتھ : نو تحقیقی مضمون۔ کشمیری 2007